華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八七三〇號
每份零售港幣叁毫

中華民國內政部登記證內警僑合字第〇〇三〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街127號地下
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓　電話……五九二九九七六號

中共反對人權運動
抨擊美國憲法
引用卓別靈被逐出美國爲例
指出美國實在並不重視人權

（法新社北京十日電）今日中國報章大事批評其中一項被中國人權運動所引用的美國憲法。爲了說明其對「虛僞的中層份子民權」的譴責，北京青年報列出了美國憲法上不可剝奪的權利和上的種種限制。其中包括保證生理上健康、公民權、教育及投票權。在提及「言論自由」時，這份中共青年團的報章引述了差利卓別靈的例子，差利是因爲在一九五〇年早期麥卡錫時代「拒絕把史太林及希特拉相提並論」而被逐出境。在大陸最近幾個月的民權運動中，美國憲法、人權宣言及其他西方理論曾被引述作爲例子。自從最近打擊政治活動行動開始後，北京官方報章已刊登了數篇攻擊西方，尤其是美國民主的文章。

經過大力鎮壓
上海恢復常態

（法新社北京十日電）上海市今天被列爲中國大陸其他地區的典範，因爲上海是在最要一個多月來，鎮壓「反革命」的運動中使那些抗議鬧事的青年改邪歸正的第一個城市。「人民日報」今天在頭版引述上海市市長彭沖的話說：「上海的形勢是很好的。」但彭沖在講話中還說：「目前社會上還有極少數人在煽動鬧事，散佈懷疑四條基本原則的錯誤思潮。」彭沖強調，我們對此必須有足夠的認識。這四條基本原則是上海市開始採取鎮壓行動以來，上海報紙提到的「要堅持社會主義道路，堅持無產階級專政，堅持黨的領導。」彭沖在講話中要求黨的領導機關要關心全國的形勢。他回顧並強調最近提出的「在調整中前進」的經濟政策的必要性。（合衆國際社北京

壞分子攪事青年改邪歸正
湖南五名共幹犯罪被勞改

十日電）長沙廣播電台于週二報導稱，湖南省五名黨的高級幹部，已被撤銷其黨內外一切職務，由于他們被檢控與其同伙犯有毆打並搶劫罪案的罪名。該電台稱這五名幹部是「四人幫的骨幹分子。」儘管以江青爲首的四人幫，已在一九七六年十月倒台，但與他們有牽連的省市級幹部仍然掌有一定的權力。該電台說，許新保，張候爾，張伯生（以上均譯音）「已被遣送到基層單位。」他們明顯被派往基層做沉重的體力勞動和接受「再教育」。中國大陸被整肅的幹部經常以這種形式，被遣送到農村去。

該電台說，周國強和胡蓉（均譯音）已「被逮捕並將依法懲辦。」電台特別指明周國強是他們進行「毆打，破壞和搶劫行動的壞頭頭」。

海口法院判七人犯有期囚刑

（路透社香港十日電）據海南廣播電台報導稱：海南島人民法院宣判犯有偷竊行爲的七名犯人入獄監禁。最近在這裏錄得的該電台的報導稱：海口市人民法院在三月卅一日的公審大會上宣佈該七名犯人分別被判處入獄四至十五年徒刑。該電台稱，這些犯人在海南島的「學校、農村、船隻、賓館、醫院和國家機關、其他許多地方偷竊了一大筆錢和國家人民的財產。」

蔣總統參觀機械展售會

蔣總統經國九日下午由總統府秘書長馬紀壯、參軍長馮啓聰等陪同，前往台北市中華民國對外貿易發展協會第二交易展售館和松山機場新設的第三交易展售館，參觀第五屆台灣機械展售會，經濟部次長汪彝定、外貿協會秘書長武冠雄等在場接待。（中央社記者馮國錫攝）

敬請顧客注意

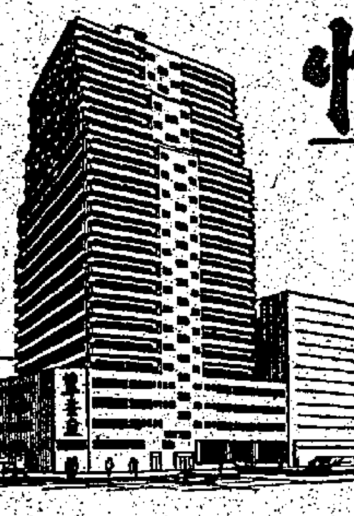
美商萬國商業機器公司假座本酒樓舉行之商務會議明日結束，由後日四月十三日（星期五）起照常營業，謹此敬告。

銅鑼灣會議中心一樓
美心皇宮大酒樓　啓謹

仍照舊地價每呎$110.-起　有入伙紙・即買即用

政府積極發展之新工業區

怡華工業大廈



屯門：洪祥路　新安街　興旺街　三面單邊

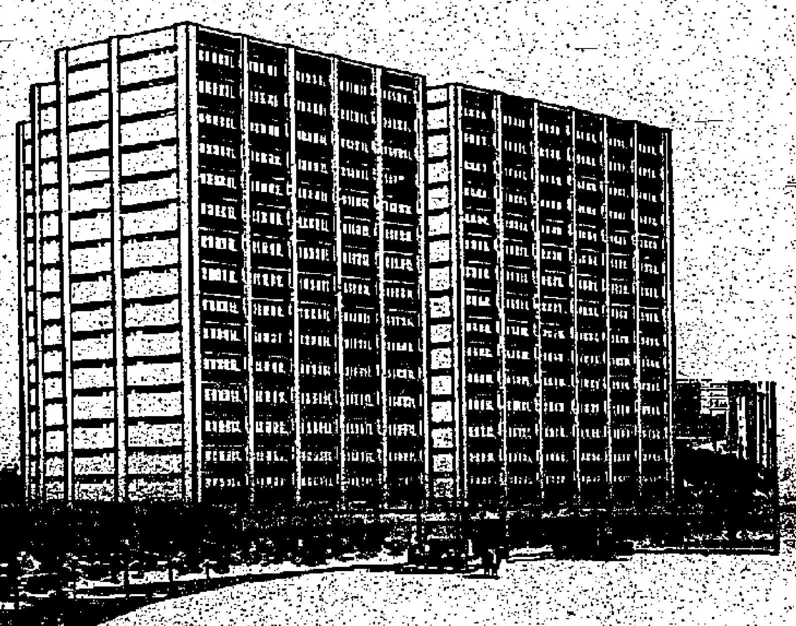
（C. P. T. L. 69地段）

每單位由弍千餘呎起
全層約一萬七千餘呎
特快電梯四部

每呎負重２００磅
合各種工業用途
材料上乘・設備齊全
地點適中・工源充足

大生地產發展有限公司
香港德輔道中130—132號四樓
電話：5-445011，454476，448162
假期照常辦公

華業大廈　下葵涌　近貨櫃中心
MARVEL INDUSTRIAL BUILDING
快將入伙



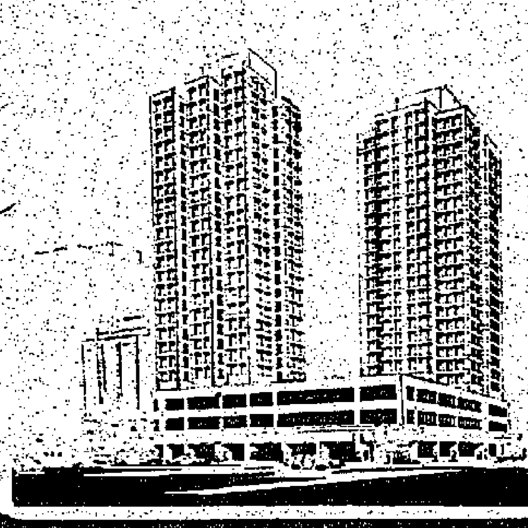
時代設計，結構新穎，柱位特少，四面單邊，光線充足
貨櫃車輛可停泊廠內，運輸起卸均便
備有大量車位供應
外牆全部意大利玻璃紙皮石及最新防火噴層膠漆
A座由522呎至11,582呎　■樓底高度11呎6吋
B座由447呎至9,412呎　■A・B座裝有OTIS客貨梯十四部

新型工廠由七萬餘元起
一成首期，十五年分期

南豐發展有限公司
中區畢打街・中建大廈924室　電話：5-235235，5-236866，5-243261
地盤售樓處（假日照常辦公）電話：12-296571

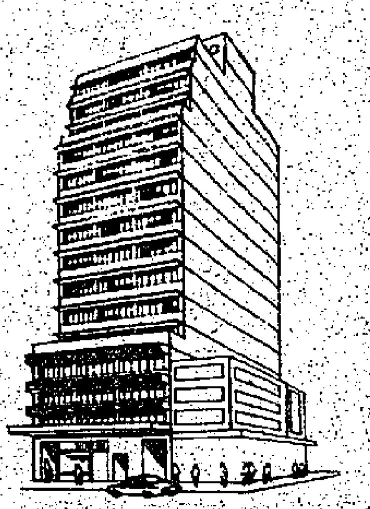
新世界發展有限公司
香港皇后大道中16-18號友邦行30樓
電話：五－二三二〇五六

特價九折　熙華大廈
香港灣仔軒尼詩道71-85B
洛克道72-86B盧押道三面大單邊
灣仔地王　高級洋樓



每呎550元起
首期二成
地盤假日照常　電話：5-270219

文樂大廈　即買即用
香港中環文咸東街89-93號
只餘數單位　欲購從速
寫字樓面積伍佰餘呎
每呎只售四佰餘元



東裕大厦
九龍東方街6-8A號
旺舖平售
售價由942,000元起

仁安大厦
九龍厲華街1號
旺舖4,900方呎
只售2,500,000元

鋁質器材製造商
PVC人造皮製造商　請注意！
恒利化成株式會社　是表面處理劑的先驅者
HONNYLITE® PROCESS
防止鋁質器材的腐蝕並保持美觀耐用的電鍍鋁質之表面處理並在世界各地有專利權
HONNYTOP®
使各種人造皮有眞皮的感覺並能使表面更强韌美觀的表面處理劑
HONNYLON (ACRYLIC)　HONNYTHANE (POLYURETHANE)　HONNYTOP (POLYAMID POLYUREA)
HONNY CHEMICALS CO., LTD.
代表取締役社長　吉田昌二
本社：日本國神戶市長田區日吉町3丁目1番33號
3-1-33, HIYOSHI-CHO, NAGATA-KU, KOBE, JAPAN
遠東地區承詢處
香港百德新街2-20號恒隆中心910室
TEL：5-7907846　5-7907847
TELEX：74082　KNICO　HX

徵求配額
德國　8
荷蘭　8
芬蘭　34
有意出讓者，請電3-694553馬先生洽

招租

1. 怡和街40號地下A	750呎
2. 大道東39-57A	605呎起
3. 軒尼詩道446號三樓	600呎
4. 洛克道114-120號二樓	3200呎
5. 高士打道227號五樓C	1100呎

電話：⑤229162　⑤241511

灣仔最旺地點
寫字樓租售
全層肆千捌百呎單位
大小捌個有意請電：
五－二七五三六四或
三－六八八七三四洽

九龍油塘灣東源街YTML70
私家水位
現成貨倉
即買即用
負重300磅
吊機位
貨咗齊備

華僑晚報　分類廣告
每天二元　廉費效大

銀行招請職員多名
（一）練習生：中學會考成績良好，懂打字，年齡不超過25（性別不拘）
（二）送信員：中三以上程度，年齡不超過20（男性）
待遇福利優，供午膳，請具中，英文函附學歷影本，近照及電話寄本港郵箱2036號，合當約洽，來件不退。

有入伙紙・即買即用
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
步行數分鐘可到中環
中央冷氣系統
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

999年期
特價9折　每呎僅售$500餘元起　廣租每呎$3.50
怡華置業有限公司
香港吉席街新順利大廈97-6
☎5-229162

港香潔淸
責有人人

北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎廉租
樓高廿二呎
貨車可直達
怡華⑤229162

避免石油供應過剩

沙國減產石油 每日約百萬桶

美國能源部長警告油源短缺存量減少

（合衆國際社英國倫敦十日電）「金融時報」星期二稱，鑑於伊朗石油產量增加，沙地阿拉伯計劃將其原油日產量減少一百萬桶。石油分析家們星期二稱，沙地阿拉伯減產，將表示石油市場的供應緊縮情況將會持續下去。該報引述沙地阿拉伯副石油部長阿薩斯稱，沙地阿拉伯將會日把產量由現時的九百五十萬桶減至八百五十萬桶。在伊朗油田未關閉之前，沙地阿拉伯曾定下今年最高的石油日產量為八百五十萬桶，但由於伊朗停止生產，石油消費國便向沙地阿拉伯施壓力，使其日產量增至九百五十萬桶。現時伊朗的石油日產量已回復至四百萬桶，只比革命前少一百五十萬桶，因此沙地阿拉伯便計劃將日產量減至八百五十萬桶，以免石油市場出現石油過剩。

（路透社美國華盛頓九日電）能源部長舒萊辛格今日告訴國會：由於燃油短缺，美國今天可能會出現「嚴重麻煩」。但他在事後表示無需實施汽油分配。「汽油存量減少，今夏我們將面臨嚴重麻煩。」「除非美國能夠建立本身的加熱燃料的儲存，否則能源問題將持續至多季。」「由於伊朗石油供應中斷，以致造成燃料儲存降低，加上原油的供應正逐漸減少，使情況更為不妙。」舒萊辛格敦促國會通過向石油公司的額外利潤徵收新的稅項。由於決定結束對美國出產石油價格的控制，因而將使石油公司獲取暴利的卡特總統，今日再度宣稱要在這次爭執中獲勝——徵收額外利潤的稅項。

卡拉漢抨擊保守黨

就業政策錯誤 預言工黨勝利

（法新社格拉斯哥十日電）英首相卡拉漢昨晚（週一）在此間展開競選運動，抨擊在野保守黨之「就業政策」。—他在此蘇格蘭最大城市的一次工黨集會中發言稱：保守黨領袖撒切爾夫人之經濟計劃，將會使英國許多地區，成為「失業的荒涼之地」。

（合衆社倫敦九日電）首相卡拉漢今天（週一）展開五月三日英國大選之競爭，滿具信心預言他的處于劣勢的工黨將獲勝，并許言增加就業職位，改善撫恤養老退休補助，及工人在經營工業方面有較大發言權。他在格拉斯哥的一個競選運動集會中，發動他所稱為「一次十字軍改革運動而非競選運動」，謀使勞工再執政五年。他說：「八〇年代將以勞工為優先考慮。」但他指出：若果撒切爾夫人之保守黨在大選中獲勝，則將無此可能。

較早時，他在倫敦記者會中已預言工黨將獲勝，儘管民意測驗所示，工黨聲望還較保守黨落後。

保守黨指出 工黨不應 反對共市

（法新社英國倫敦九日電）保守黨外交事務發言人派姆，今晚猛烈攻擊工黨能源部長貝恩最近發表的反對共同市場的言論。派姆說，貝恩的這些言論是建築在神話的基礎上的。貝恩早些時候說，投工黨的票就是投票反對共同市場目前的工作方法。派姆宣佈，指責共同市場使物價和失業人數增加是錯誤的。

他說：「實際情況是：共同市場是我們最大的單一市場，它吸收了我們的出口的百分之四十，並且提供了有關的就業機會。事實是我們加入共同市場使我們對本國的經濟有更大的管理能力。在談到工黨對共同市場預算以及所謂的英國對共同市場的『過大貢獻』時，派姆說：『實際情況是工黨對我們的預算貢獻的條件已經重新談判過，並且宣佈對結果感到滿意。』」

軍警保衛 兩黨政客

（美聯社英國倫敦九日電）由於三月三十日，保守黨領袖尼夫被汽車炸彈所謀殺，當各政客展開為五月三日而進行的大選運動時，保安當局出動空前眾多的保安人員去保護政客的安全。

蘇格蘭場證實，護衛們是攜有武器的，但卻不公開顯露他們的武器。星期一卡拉漢在格拉斯哥一間酒店，發表其首篇公開演說時，軍裝警員包圍該酒店，而武裝的探員則在卡拉漢四周拱衛。記者稱，自三十年代以來，從未有過這麼多的保安人員保護政客。警員手持對講機，指着警犬去找尋爆炸品，站在屋頂監視，以防有狙擊者。

人口多資金不足

北京暫無意推行 大規模建設計劃

各省提出計劃太多必須審慎施行

（時事社東京十日電）關於工業所有權制度，日中合作問題而訪華的特許廳長官熊谷善二，九日回國，他在記者會上說，與北京副總理康世恩（經濟委員會主任）會談時，北京方面透露避開集中推行大規模建設計劃的基本方針。在七日舉行的會談上，康世恩副總理說：（一）中國大陸人口眾多，資金不足，因此像寶山鋼鐵廠的建設等大規模建設計劃，同時進行數個，有所困難。（二）自去年來，關於導入先進技術，各省等提出的計劃，有四百零三個之多。對此有以調整必要，熊谷長官認為關於極度的自動化，無人化，最先製造技術的導入，北京似乎對於就業問題，也同時兼顧。熊谷長官在北京方面會談時，表示日本為協助大陸創設專利權制度，願意在九月間接受北京派遣研習生五人至日接受六個月的進修，此外將派遣二至三名專家訪中兩週，對有關人員予以集中講義專利權制度等，雙方已達成協議。

北京購買 英直升機

（時事社倫敦十日電）英國具有權威性的「每日電訊報」，十日報導，北京為對抗蘇聯海軍，對購買英國製造的海上獵兎狗型垂直起落飛機以及軍用氣墊船表示強烈關心。據「每日電訊報」報導，北京對配置於海參威港的蘇聯海軍力極為關心，有意購買可供搭載新型ＰＴ三對潛艇導彈的海上獵兎狗型垂直起落飛機，來對抗蘇聯。此外北京對適於掃雷和敷設機雷的英製氣墊船「超級號」（三百噸）也具興趣。北京當局似乎覺得對於多沼澤地的黑龍江中蘇國境地區展開使用，將具有大的戰略效果。

北京六大酒店 接受外國經驗 大加改善服務

（路透社北京十日電）「北京日報」今日報道：外國旅客居停的北京六大酒店，在與外國酒店經營者檢討之後，將試行去改善他們的服務。此等外國酒店經營者包括美國洲際連鎖酒店企業和未透露名稱的馬來西亞機構在內。前些時嘗討論在中國大陸上發展酒店業合作問題，但銀行界人士稱，此事陷入財政上的難題。「北京日報」繼續說：該六大酒店和其他飯店正採取一種經理和副經理跟服務人員一齊工作的制度，以便收集顧客所需的第一手資料。

棉蘭佬島地震 尚無傷亡報告

羅國百貨公司大火

（美聯社菲律賓馬尼拉電）菲律賓地球物理觀察站星期二報導在南太平洋，棉蘭佬島南部三百六十公里對發生一次強烈地震，但在兩處人口稠密地區中只受到輕微影響，觀察站一名發言人表示是次地震達黎克特制六點九級，而在棉蘭佬島上兩個城市山度士及卡加恩上却測到在多斯霍利九級制上一至二級的強度，他指出地震發生在早上九時四十五分（格林威治時間一時四十五分）。

（美聯社羅馬尼亞布加勒斯特電）星期二早上，布加勒斯特其中一間最大的百貨公司，維多利亞發生大火。未經證實的報導中，恐怕有二百人已遇害或受傷。目擊者指出有些人從三樓跳下逃生。目擊者又表示大火可能是由於在該公司的二樓及三樓口進行的燒焊工程引起。火勢迅速蔓延至該五層高公司的上層。消防局立刻派出所有可以使用的滅火車前往現場。該大廈位於市中最繁忙點，對面就是羅馬尼亞銀行。

社論

政府資助辦理成人教育

港府社會事務司何鴻鑾在第廿四屆成人教育研討會致開幕詞時透露，港府計劃於一九八〇年起，資助志願團體辦理成人教育，並擴展教育署成教組所辦的課程，使政府與志願團體通力合作下，推行成人教育白皮書的建議。

儘管成人教育，有人認為是屬於非正式教育之一種，但卻是一種非常重要的補充教育。但過去與至今，這種教育仍偏重於志願團體，未能得政府適當的資助和專業訓練，故普與質均遠離所需要的水準。

誠如浸會學院校長謝志偉在研討會指出：「從白皮書第七章字裏行間，我們可意會到，成人教育在政府眼中的優先地位似乎仍稍嫌偏低。例如在政府對津貼的教育預算中，到了一九八一年將有百分之五十的十五歲學生，由中三升中四，又百分之二十四升上工業學院，到一九八六年達百分之二十的十七歲學生可以修讀中心課程，又由本年度起，政府動用八百餘萬元，擴展特殊學校的服務，使弱智兒童教育納入資助則例內，這些需要是重要的，但成人教育亦不應忽視，其重要性絕不應遜於上述教育。」

不錯，以目前香港而論，接受成人教育的似乎多屬於中產階級和專業人士，這些人可能因為有適當經濟能力，又對自己的切身需要格外敏感，所以對校外進修的機會十分歡迎。然而，接受成人教育僅限於有財力的中產階段，或工作上需要進修的專業人士，這還是不夠的。

財力在中產階級以下的，憑什麼理由要剝削他們進修的機會？非專業人士亦有其學識與技能進修的需要。成人教育的作用，不祗為了增進成人的學識，還有助於改善人民的人生觀，消除好些社會的病態。

我們常聽到香港人被指責人情太薄，被指責不合羣，被指責缺乏羣育活動，被指責昧於公民責任，這些一切都只是一個社會的病徵，必須尋出病源，始能根治這些病態。病源是大衆多陷於自卑感與孤寂感，特別是較年輕的一代成年人。

但怎會釀成這病源？香港集會場所不足，不能讓市民在自由及互相諒解氣氛中交流與培養人類温情，追求在過去教育的損失，沒有充份機會獲得新知識與技能的補充，參加健康的消閒活動。

香港一般居住環境惡劣，在工餘很難安處家中，只有跑出家外活動。有點經濟能力的，很易學上不良嗜好，這對本人德性，社會風氣與地方治安，都有不良影響。至於囊無餘資的，物質輪不到享受，精神又無寄托，因此更感到徬徨，更感到孤寂，弱者甚易陷於消極不振，暴者極易於變為憤世嫉俗，社會既多這些病態成員，實是進入幸福而安定境域的大障礙。

成人教育正是針對這些病態的良藥，它提供再學習機會給一般已就業的成年人，這些成年人多是在年輕時便脫離正式教育，而在就業後才感到自己的不足。倘沒有成人教育來容納他們，他們無處打發多餘的時間與精力，或由於自感不足而流於憤懣。

成人教育在香港推行了約有十五年，儘管缺乏政府的適當資助與專業輔導，任由志願團體與兩間大學校外課程部自力辦理，仍然有相當成就，特別是兩大學的校外課程，最大因素是由於它特別適應香港的特殊環境。但無論如何，除非不承認成教的重要性，否則，在今後的成教，量與質都要提高。

過去，除了大專的校外課程，普通的成教班，收容對象多是不能升學的小學畢業生，在實施九年免費教育之後，成人教育的水準至少在中三以上，而且負起更大的責任。正如教育綠皮書指出：「目前，香港正着重工業教育，它的發展已凌駕成人教育之上。其實工業教育是成人教育的一部分，特別是在中三以後成為成人教育的主要形式，它不但正在作更大的擴展，且將來仍會繼續。」「高中及專上教育白皮書」的第六章第七條提出：「政府將邀請兩大學府為成年學生而設的部份時間學位課程提出建議，估計得所需費用時，即可決定開辦此等課程的日期及所取錄學生人數，但政府希望屆一九八〇年代中期，兩所大學能收容學生總數約一千名。」

何鴻鑾氏表示，證明港府在發展本港成人教育方面，對改善及提供更多教育給成年學生，已有一個發展計劃。更值得注意的是，當局將邀請非牟利的志願機構，擬出適當的課程，以能符合低薪階層人士的需要。

政府對於成教的優先地位偏低，已久，尤其是對於給予低薪階層以進修機會，現在亡羊補牢，雖然稍嫌晚了，勝於永遠不補。

美航艦在塢中修理 一日內十一次火警

燒死一名工程師二十四人受傷

（法新社維珍尼亞州諾克福十日電）昨天在美國航空母艦約翰甘迺迪號上一連串發生的十一次火警中，有一人被燒死及三十四名水手受傷。米亞艦長昨晚表示前中七次火警可能是有人故意縱火。他指出戰艦只受到表面上的損害，同時修理亦不會增加該航空母艦自三月八日開始的乾塢操作時間。火警在早上十一時三十分至下午五時內，每隔一段時間便相繼發生，最嚴重的一次是滅火後發現一位平民工程師的屍體。所有船員都受到不同程度的燒傷及煙霧中毒。美國約翰甘迺迪號船長三百二十碼，共有五千五百名船員，並在一九六八年九月七日下水。

美元金價下跌 英鎊扶搖直上

（美聯社倫敦十日電）美元在世界大多數市場上急劇下降，金價也下跌。在倫敦，英鎊兌換美元的匯率已從星期一的二點零九三，一美元上升到二點一零四三美元，達到自一九七五年十一月中旬以來的最高上升幅度。僅在兩個月前，不足兩元美金即可購得一個英鎊。在倫敦的黃金市場上，金價已從星期一每盎斯二三九點七五美元略降回二三九點六五美元。蘇黎世及其他歐洲黃金市場，從星期一的每盎斯二四〇點三七五美元下降到二三九點六二五美元。

莊威與珍芳達

莊威與珍芳達分別以「榮歸」一片獲本屆的最佳男主角及最佳女主角金像獎。兩人獲獎後，互相擁抱道賀。（合衆國際社無綫電傳真）

第五十一屆金像獎頒獎

莊威珍芳達榮獲 最佳男女主角獎

獵鹿者及榮歸兩片獲三項最佳獎

（合衆國際社美國荷里活十日電）在星期一晚舉行的第五十一屆奧斯卡金像獎頒獎禮中，兩部有關越戰的影片，「獵鹿者」及「榮歸」，「榮歸」獲三項最佳金像獎，珍芳達及莊威分別榮獲本屆的最佳女主角及最佳男主角獎。「獵鹿者」一片榮獲本年度最佳影片獎，及其他四項金像獎，其中包括最佳導演：米高施敏奴。「榮歸」是第二部獲得三項金像獎的影片。珍芳達以「榮歸」一片第二度獲得最佳女主角，她在片中扮演一名越戰歸來的美國兵的妻子，而莊威則榮獲最佳男主角像，他在片中扮演珍芳達的愛人。瑪姬史密絲以「加州套房」一片榮獲最佳女配角。基斯杜化華根以「獵鹿者」一片獲最佳男配角，他在片中扮演一名越戰退伍軍人，他留在備受戰爭蹂躪的越南，沉迷於蘇聯輪盤賭上。本屆的金像獎最轟動之處，是扮演退伍軍人的明星紛紛獲獎，同時老牌明星奧利花是頒獎儀式的貴賓，他們在洛杉磯的音樂中心出席該儀式時，獲得在座觀衆的熱烈歡迎。奧利花出席這次第五十一屆的最佳影片頒獎儀式中，受到熱烈的歡迎，這是他於一月十二日接受癌症手術後的首次公開露面，他的面色看來很憔悴，留鬍子的奧利花，由於終生獻身於電影而獲得一項特別獎。他們兩人在近月來的健康情況相當差。最佳原著歌曲是「星期五熱潮」一片中的最後一舞。「午夜快車」一片獲得最佳改編劇本獎及最佳原配音樂獎。

日經企廳長官反對

提高公定利率

日銀總裁担心通貨膨脹

（時事社東京十日電）日本政府在十日的每月定期經濟報告閣僚會議上，對經濟政策最大焦點的公定利率提高問題，進行研討，席上自民黨政調會長河本，經企廳長官小坂等，強烈反對提高公定利率，對此日銀總裁森永對通貨膨脹則表示強烈關心，顯示對於公定利率意見分歧，政調會長河本在會上對政府部份官員以及日本銀行研究提高公定利率之事，表示強烈反對。

對此日銀總裁森永指出（一）狂亂物價上升約一九七二年、一九七三年時，國債發行餘額為兩兆日圓，現在已超過十五兆日圓。當時與目前不同，在外匯市場日圓呈低廉基調，所以與一九七二年、七三年相較，現在的環境反而容易引起通貨膨脹，而暗示必須按照物價比重，建立經濟政策。接着經企廳長官小坂說：「提高公定利率，將影響政府的經濟預測，應該採取慎重態度」，而表示提高公定利率為時尚早。通產相江崎也同意此意見。

日本股票 猛烈下跌

（時事社十日電）十日的東京股票市場，因受公定利率有即將提高之說的影響，所以以日立公司等大型股票為中心，猛烈下落，下午收市價為道瓊斯平均價格五、九二五．八七日圓，與上日相較，下落八五．一一日圓之多。

發射三叉戟飛彈

機件失靈引爆

（路透社加拿維拉角十日電）第一枚由海底發射的美國三叉戟式一號飛彈在今日較早時於發射後不久因飛離航綫而被毀滅。一項美國海軍宣佈中指出，是次在法蘭西斯號的發射，在第一階段時，機件操作正常，法蘭西斯號是十二艘海神號潛水艇改裝為三叉戟式的第一艘。但正當在第一階段飛行中，某些機件發生故障因此令到該飛彈離開航程線。在場保安人員就在飛行三十秒鐘後把它引爆。海軍部將研究在爆炸前，收到有關飛彈的資料，以期能判斷機件失靈原因，該宣佈又指出。

對付蘇聯新型火箭

北大西洋公約國家 製飛機發射新導彈

（路透社布魯塞爾十日電）外交界消息人士今日稱：由飛機攜帶的一種新型核導彈，將是北大西洋公約組織為對付蘇聯製造的具有三個彈頭的ＳＳ二〇型的巨型火箭的一種回答。這是西方盟國為響應並對付蘇聯的ＳＳ二〇型火箭所做的廣泛研究之後，提出的部份建議。莫斯科的上述火箭能擊中歐洲所有戰鬥目標。蘇聯這種火箭不屬洲際武器，他們可以毫不受限制地生產和部署這種火箭，因為它並不包括在第二次限制戰略武器談判的範圍之內。西方國家現有大炮都無法對付這種火箭。北約國家面臨着必須使他們的戰術核武器現代化的情況下，現在他們必須做出抉擇，或者立即製造與它相類似的核導彈，或者以某種條件做為交換來限制蘇聯生產上述火箭。該消息人士稱，對歐洲的公衆輿論來說，以波羅的海到黑海的空軍基地做為基地來應用的航空母艦的空運系統要比以地面為基地的導彈設備更加容易被接受。西德經已表示不僅僅是歐洲國家不能接受關于美國能足以襲擊蘇聯的中程導彈的部署計劃。由于北歐國家不同意在他們的國土上設置核武器，荷蘭已有他們自製的反核武器設備。因此，同意在他們的領土上部署地面核導彈的國家只有比利時，盧森堡，義大利北部和土耳其。

日本有史以來第一次 一年輸出貨物 超過千億美元

美日加緊談判消除經濟磨擦

（路透社日本東京十日電）此間今日宣佈，日本有史以來第一次單一年內輸出價值超過一千億美元的貨物。通產部發表聲明謂：在三月卅一日截止的財政年度內，日本的出口貿易總達一千零七億二千萬美元。該部報道：雖然在努力削減輸出，但三月份的出口貿易比較二月份增加百份之二六點八，即九十五億四千萬美元。由於受到國際抨擊日本與世界各地的貿易順大盈餘，政府正試行減緩輸出並鼓勵輸入。在一九七八年度，日本的貿易盈餘高達二百七十億美元。

（時事社華盛頓十日電）日本外相園田直與美國總統通商談判特別代表史特勞斯九日傍晚舉行會談，雙方同意關於日美經濟磨擦焦點的政府採購資料門戶開放問題，至五月二日大平首相訪美舉行日美首腦會談前，由史特勞斯代表來日談判，達成協議。九日會談時，史特勞斯代表提示美方對政府採購問題與撤消非關稅壁壘的具體方案，其內容未見發表，但園田外相斷可以求得達到協議之點，所以四月中旬以後，史特勞斯代表到東京，將與牛場代表之間謀求最後的解決。

（路透社日本東京十日電）日本經濟設計廳官員今日稱：美國與日本政府的經濟專家將於六月七日和八日在華盛頓開會，討論兩國的經濟政策和檢討世界經濟情勢。日本經濟設計廳的經濟專家與卡特總統的經濟顧問，每年交替在華盛頓和東京舉行會議，以檢討經濟的發展。日本官員說：原油售價和能源問題似會是此次會議的主題。日本經濟設計廳長官小坂德三郎料會出席此次美日經濟會議，并與白宮經濟顧問委員會主席薛特茲和財長布魯門撒爾舉行會議，交換有關美日經濟問題和六月在東京召開的七個工業國高峯會議的意見。

台中第六屆市長 林澄秋墜樓喪生

其子認係自殺疑與經濟有關

（本報台北十日航訊）曾任台中市第六屆市長的林澄秋，昨日上午九時十分在台中市自治街廿一巷二號住宅五樓墜地，當場死亡。有關他的死亡原因，傳說不一，了解老市長林澄秋近年境況的朋友們，對他跳樓自殺持懷疑態度，但其第七子林秀柏在檢察官檢驗時力證其父是自殺，惟因何出此下策，卻說不出所以然。

高齡七十有一的林澄秋，台中市人，第六屆台中市長任期屆滿後，即退出政壇，現爲台灣土地開發公司常務董事，另與前任台中縣長王子略在台中縣市政界的稍武路開了一家建設公司經營房地產生意。

他是於昨天上午九時十分發現自其自治街廿一巷二號五樓陽台墜下，當場死亡，現場目擊者有二人，一爲住在現場附近的劉姓建築工人，一爲其子林秀柏。

劉姓工人告訴警方說：他看到林澄秋住宅的五樓有人從陽台墜下。林秀柏則說：當時他在室內，驚聞外面一陣拘亂，趕出探視時才知道父親已跳樓自殺死亡，目睹這一慘景，幾乎把他嚇呆了。

儘管外界對林澄秋是否自殺有不同的說法，但林秀柏在檢警人員面前力證其父是自殺的，他說：其父的墜樓事件不可能另有穩情，不過，對於亡父因何在風燭殘年而出此下策，卻說不出所以然，並說：在案發前，其父一切正常，並未發現如有厭世之念。

命案發生後，警方即派員保持現場完整，檢察官陳守煌稍後即偕法醫趙克剛前往驗屍，初步鑑定致命傷是：臉部頰骨破裂，腦震盪死亡，此外無其他傷損，陳屍位置是：頭朝大門口，軀體右斜，臉朝下，上身穿白色襯衣，下着黑西服褲。檢警單位初步認爲：爲跳樓自殺死亡，但並不排除他殺的可能，正進一步深入調查之中。

據初步了解，宦海浮沉了數十年的林澄秋，晚年生活並不愜意，甚懷寂寞，除了經濟方面搞挫外，家庭亦不和諧，友好指出：他在中市第四，第五信用合作社中領的兩本支票，從去年開始即因週轉失靈，退退補補，有力不從心之感，終於在欲振乏力下，自本年三月十九日起兩本票子都拒絕往來，據指出，包括欠債與未兌現支票在內，負債總數在四，五百萬元以上，是否因爲經濟陷入泥淖無法突破難關，以老邁之年仍不免出此下策，則有待進一步證實。

在警檢雙方調查死因時，林澄秋的家屬表示，他經常上四樓頂的陽台上做運動，很可能是不愼失足墜樓的。不過，辦案人員根據現場遺留物，和陽台護欄高度研判，失足墜樓的機會很少。

林澄秋是日本東京大學農學院畢業，曾歷任農校校長，省農會組等職，後來與林丁山競選台中市長，獲得當選，於六十二年卸職，轉任省營的台灣土地開發公司常務董事，並做些房地產生意。

在市長任內，林澄秋政績還不錯，雖曾被檢舉失職，但都獲不起訴處分。昨日他的死訊傳開後，同事，故舊頗感惋惜。

林澄秋有個大家庭，元配共爲他生了七子四女，均已成家立業，在市長卸任後，元配逝世，他又與一女子生下一個女兒，現在才五個月大。

強借友妻之腹 生子卻不認賬

台男子被控妨害家庭

（本報台北十日航訊）爲了自己太太多年未曾生育，余姓男子竟追朋友之妻與之發生關係，事後女方懷孕被其丈夫獲知，余某答應願負一切責任，事後又出爾反爾，對方一氣之下，控告余某及自己太太妨害家庭。

據警方調查：林×福與余×源係好朋友，又係隔鄰，二月上旬某日中午，余某藉口自己太太生病，無法下廚房，商請林某的太太陳女（二十四歲）到他家去帮他燒中飯，陳女不疑有他，乃過去余某的家裏。

余某這時卻藉口說他與太太結婚七，八年了，一直都沒有小孩，心裏覺得很遺憾，希望陳女能成全他的心意，替他生個兒子，陳女當然不願意，余某要其太太將門反鎖，防止陳女逃跑出去，並以強制的手段逼陳女就範，事後並警告陳女不得聲張，否則要殺死她，一個星期前，林某發現陳女有點不太正常，帶她到婦產科醫院檢查，才知道陳女懷孕了，經林某追問之下，才知道是余某闖的禍，林某乃找余某理論，余某倒也乾脆，答應願負一切責任，並寫下具結書保證，這兩天林某又找余某解決，余某卻矢口否認，表示完全不知情，林某賠了老婆又遭好友戲弄後，覺得很沒面子，一氣之下向警方控告余某和陳女妨害家庭，警方傳詢余某到案說明，但余某卻避不見面，全案正由警方處理中。

華盛頓 總統 金冠 國華 國賓

一家齊看樂也融融 狂滿

SANRIO FILM

在日本美國公映打破一切紀錄！
參加今年康城影展日本代表作！
拍攝歷時四年！
菲林五十萬呎！

創新風格 粵語旁白 親切傳神

最富教育性！最有人情味！

片中插曲多首，支支動聽！

是難得的家庭電影！

THE FOX

雪地紅狐歷險記

半斤八兩

時間證明：確實夠晒斤兩

許冠文 許冠傑 領銜主演

許冠英 吳耀漢 石堅 趙雅芝 盧慧芝 主演

朱牧 客串主演

編劇·導演 許冠文

監製 鄒文懷

嘉禾·許氏聯合攝製

兒童不宜

Private Eyes

創中西片最高賣座紀錄！（香港首輪總收入八百五十萬）

轟動歐美 備受談論！

二月開始 橫掃日本！

東南亞捷報頻傳！

復活節特別場

十點半 晨早場（十三日至十五日）
太平 金明
嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國
觀塘 南昌 國際

十一點半 午夜場（十二日至十五日）
皇后 皇都 太平 金明 東方
嘉禾 麗華 寶石 英華 觀塘 南昌
帝國 好景 光華 國際 新聲

明晚午夜場

迎接佳節齊來大笑賣座名片呼之要出

嘉樂綫…

日本有人睇過十一次爲乜原因？

金像獎頒獎鏡頭

圖右上，影星蓋斯杜化華根以演「漫遊者」一片而獲美國第五十一屆最佳男配角金像獎時，影星麥利沙華拉斯（左）與戴安娜儀禮向他道賀。圖右下，影星奇架在金像獎頒獎典禮綵排時與大會主持人莊尼卡遜說笑。這是他在今年初接受癌症外科手術後第一次公開露面。奇架在四月九日到荷里活音樂中心頒獎。圖左上，著名影星羅蘭士奧利花以主演「巴西男童」一片獲提名角逐美國第五十一屆金像獎。圖示他莅臨荷里活音樂中心出席盛會時情景。圖左下，在十年來未拍過電影的女星金露華也由製片人狄夏里陪同到音樂中心觀看金像獎頒獎。（合衆國際社無綫電傳真）

印尼總統下月訪菲

（路透社印尼耶加達十日電）消息靈通人士今日在此間稱：印尼總統蘇哈圖將於下月訪問菲律賓，與菲律賓總統馬可斯舉行非正式的會談。此行的確期尙未宣佈，但派駐菲律賓的印尼大使蘇達摩諾空軍元帥說：此行受到菲律賓南部定於五月七日舉行選舉的影響。消息靈通人士則謂：蘇哈圖與馬可斯之會可能在菲律賓的民答那峨島的納卯地方進行，作爲東協五國領袖的非正式例會。蘇哈圖總統上月在沃雅卡達與馬來西亞總理胡先翁舉行兩日會談，討論雙邊和區域性問題。

坦桑尼亞部隊向康帕拉猛攻

阿敏軍隊堅強抵抗

（合衆國際社內羅比十日電）坦桑尼亞軍隊于週二對烏干達首都康帕拉進行最大規模的猛烈轟炸。他們破壞該市的電力設備，炸毀數以百計的窗戶和部份城市建築物，坦軍的轟炸行動迫使康帕拉數以千計的市民逃離該市避難。

一名逃到有許多外交使節的科羅森林地帶的市民說：「坦軍的炮彈像降雨的雨點一樣打到屋頂上。」該市民說：「當時人們所到之處都不停地爆擊。這是戰爭發生以來最大規模的一次炮火轟炸。」他說：「爆炸聲音非常可怕，街上空無一人。」

（路透社內羅比十日電）烏干達總統阿敏集合了對抗進襲的坦桑尼亞軍及反阿敏的叛軍後的最精銳後備軍隊，今日堅守接近康帕拉南部，在香蕉及咖啡種植場一帶的防綫。烏干達流亡份子昨晚說：進攻的軍隊希望即將佔領首都康帕拉。但他們補充說，阿敏把烏干達陸軍的精銳部隊，調至維多利亞湖岸邊投入戰爭。康帕拉居民說，在上週末激烈炮戰後，昨日在戰區僅聽到零散的炮聲。進侵者由安特比機場向康帕拉推進時，遭遇堅強的抵抗。

流亡人士說，數約三千名軍隊，包括忠於阿敏總統的精銳部隊防衛康帕拉。

阿敏同時集合了在一九七一年政變支持他奪權的坦克兵團堅守康帕拉抗戰。外交界人士說，如果阿敏總統已將這些精銳部隊投入戰場，他顯明明是認康帕拉之役是決勝負之戰。

阿敏總統的軍隊非常缺乏燃料。但西方經濟學家估計，這歷時已五個月的戰爭，使坦桑尼亞每日要耗費一百萬美元。

分類廣告 惠刊本報 請撥電話 5-221583

瑞芬氏

註冊商標

經中英菲政府化驗立案

男性專用強身妙藥

外療 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬春無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理香港惠民藥行
香港銅鑼灣渣甸街56號二樓電話770807

近有偽冒廣嗣藥露致曾請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買如大量購買請逕向本藥行總代理採購以免受損

瑞芬氏藥廠啓

雜家小子

脫穎而出 果然應棍

復活節首選

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 柴灣
九龍 嘉禾 麗華 寶石 英華 國際 帝國 觀塘 南昌 好景 光華 域多利 金都 金茂坪 屯門 南灣

特別介紹應棍新人 元彪

洪金寶 劉家榮 梁家仁（贊先生） 領銜主演

麥嘉 李海生 劉天賜 王光裕 火星 主演

武術指導·導演 洪金寶

監製 鄒文懷

嘉禾貢獻最佳影片

KNOCKABOUT

兒童不宜

粵語對白 格外傳神

明天 盛大 獻映

其滿必也 請早定也

好片鐵證 兩度午夜場 兩創新紀錄

清明節午夜場 $137,240.50
上週末午夜場 $139,752.50

最當紅的編、導、演 最煞食的鬥智打鬥、笑料 嘉禾繼贊先生與找錢華後傾力攝製

東方牆紙公司

酬賓酬賓酬賓酬賓酬賓酬賓酬賓

再接再勵　大減特減
最後十天　幸勿錯過

假期照常營業

每卷　八元
每卷　十二元
每卷　十八元

東方牆紙公司
香港：銅鑼灣怡東商場地下　電話：5-772089
九龍：彌敦道472號恩佳大厦地下　電話：3-317551
東方工業公司
香港銅鑼灣禮頓道103號地下　電話：5-779431

＊華誠洋樓＊

北角春秧街70－74號

開始預售
預售期間 88折 優待
一廳兩房
只售$171,912起

一流設備
外牆玻璃紙皮石・伙伙三面單邊
高級鋁窗・柚木地板
顏色潔具・乳膠牆身
暗綫電燈・冷熱水喉
廚房浴室・花磚到陣
防盜系統・電視天綫

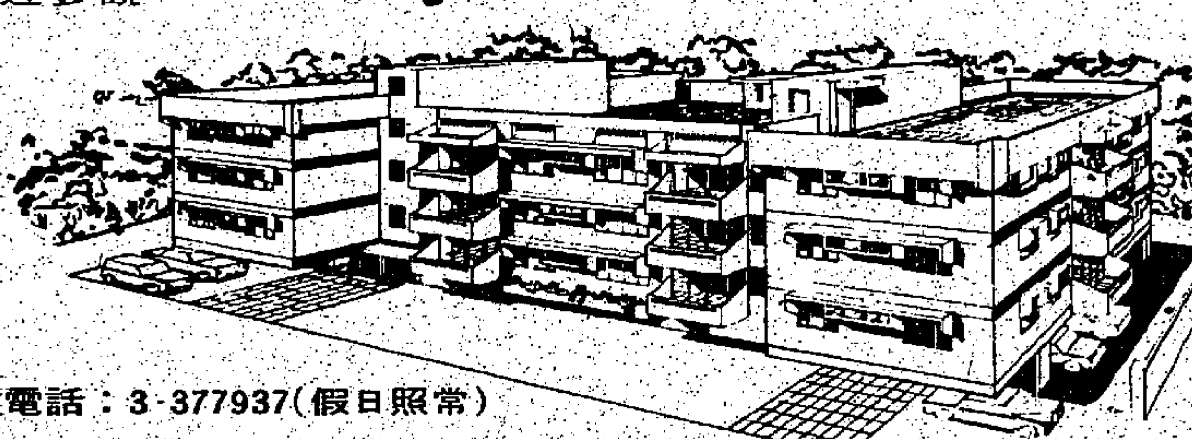
旺舖適肉食公司，南北貨等等

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八綫）
地盤電話
5-789378

九龍塘喇沙利道27號　碧苑　豪華複式洋樓

每戶面積 5,120呎
售價 2,600,000元

現貨洋樓　一流設備　歡迎參觀
- 外牆全部顏色玻璃紙皮石
- 正樓梯大堂門面舖雲石
- 廳房舖厚身柚木地板
- 廳房牆身髹乳膠漆
- 士丹達顏色裙邊浴缸
- 牆身砌顏色磁片至天花底
- 電話線煤氣喉安裝齊備
- 室內電線全部入牆暗線
- 公共電視天線强力接收效能
- 預留冷氣機位



地盤電話：3-377937（假日照常）

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓
電話：5-255828　5-222176（五綫）

JADE GARDEN

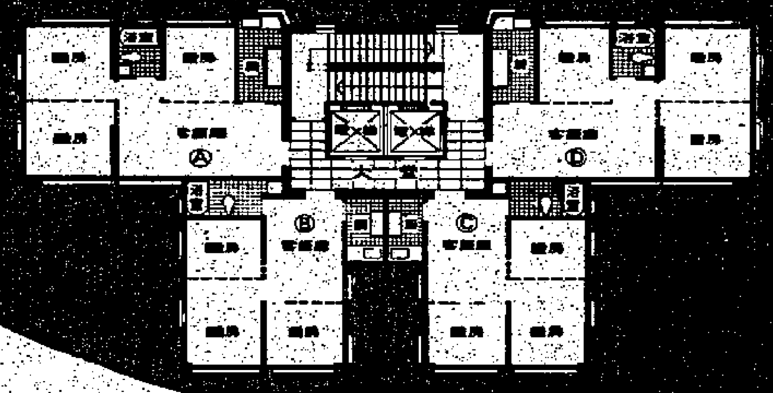
・保持城市清潔・請勿亂抛垃圾・

怡新洋樓

繼"怡昇洋樓"開售後，又一創作！
北角住宅地王　旺中帶靜　高尚洋樓

售出單位逾半
所餘無多　欲購從速

預售期內　特價九折



150 年期

住宅由450呎至570呎
一廳三房只售廿六萬餘元起
旺舖由692呎至1,062呎
旺舖每間只售五十餘萬元起

洽購請往
堡壘街54-60號怡昇洋樓地盤
電話：5-788068
（假日照常）

本厦用料上乘，正面外牆全部舖砌顏色玻璃紙皮石，名貴鋁窗，柚木地板，顏色浴缸，美術磁磚到頂，室內電綫，公共天綫，煤氣及防盜系統等一流設備。

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓
電話：5-255828　5-222176（五綫）

地盤有樓宇模型
歡迎參觀

年豐大廈

鴨脷洲大街，平瀾街大單邊，地段33號

設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

預售期間87折

住宅只售十三萬餘元起
旺舖特平每呎830餘元起

怡華置業有限公司　金新置業有限公司

白德測計師行

特許測量師，拍賣行及地產代理

全面性及專業化
地產服務

白德測計師行提供全面性地產服務，包括各種樓宇買賣、租賃、拍賣、估價、補償等問題，建築測量及屋邨管理，並代研究新計劃之可行性，申請施行城市計劃，及與當局洽商有關本港土地之一切事宜，歡迎委託。

高理國際集團成員
辦事處遍設香港及澳洲
香港惟康大厦六樓 5-431261
九龍：3-676113　荃灣：12-408251

九龍建業有限公司

接洽：K-948211
電話：K-717384

彌敦道750／758號
始創中心
寫字樓招租
六樓適合醫務所用
已有入伙紙・歡迎參觀

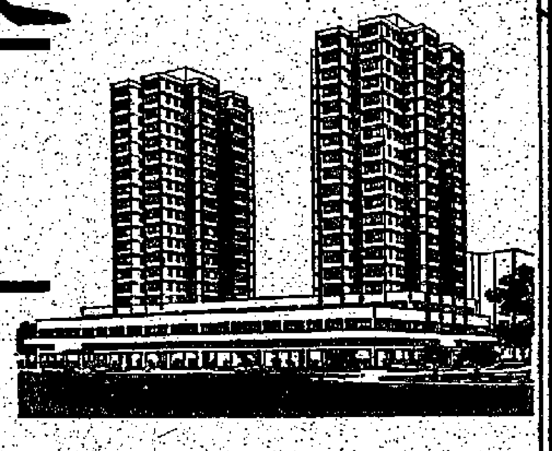
荔枝角道／長義街
建業工廠大厦
招租
工源充足・市區廠厦
已有入伙紙・歡迎參觀
祇餘一、二樓
一樓：載重每平方呎300磅

元朗（近元朗戲院）大興大廈

泰衡街
東堤街

欲購從速　暫照原價　即可入伙

四面單邊　廳房皆窗
結構新穎　材料上乘
顏色潔具・柚木地板・星盆廚櫃・電線電掣
兩房一廳只售十四萬餘元起



地下舖位、二、三樓商業
適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、超級市場及各行業門市生意

大昌物業管理有限公司　中環畢打街中建大厦按12字　5-223112
地盤假日照常　12-764623

金基大樓

特價九折　每呎四百餘元　分期十二年付款

九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓弍萬呎

・地區繁盛・交通方便・商業舖位・花崗雲石・砌至簷口・住宅單位・三房一廳・柚木地台・四面鋁窗・廳房牆壁・裱貼牆紙・浴室廚房・美術瓷片・防盜天線・水電俱全・即將完成・欲購請早

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：五・二五二四九七　五・二五二五五七
地盤電話：三・九三三八〇二

錦添工業大廈

六月入伙

香港西營盤干諾道西135至136號

每層2伙
由1,000呎至2,700呎

中小型廠房貨倉設計

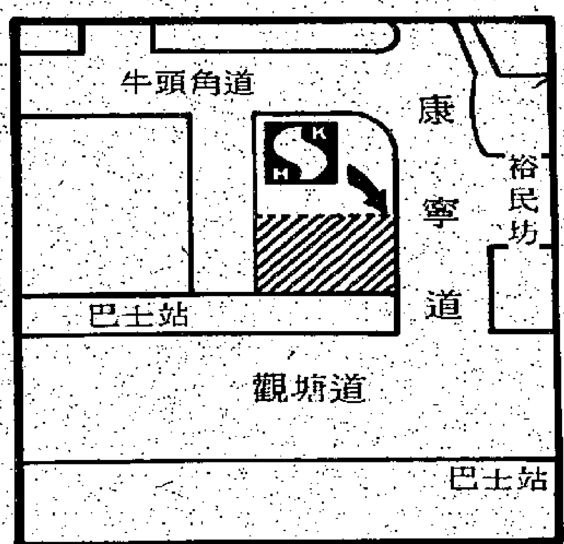
獨立廁所　無柱四正
只餘數伙　欲購從速

洽購處：
錦茂企業有限公司
香港大道中74號皇后大厦5字樓506室　電話：5-236049

新鴻基財務有限公司

本公司觀塘分行謹訂於一九七九年四月十一日（星期三）開業，提供各類財務及投資服務。
（不設儀式）

業務範圍
定期存款
港元存款證
外滙買賣
出入口押滙
樓宇按揭
建築貸款
股票按揭
的士小巴分期
票據貼現
發展計劃貸款
私人貸款
各類投資服務



觀塘分行
康寧道九號
晨光大厦九樓D座
電話：3-450291, 3-450292
3-450293

外資銀行聘請
信差及汽車司機

中學程度，識英語，有晉升機會。應聘者請備近照及通訊處函香港郵政總局信箱三壹九三號。

有現貨廠商注意

西菲買家徵求各類男女裝成衣，鞋履，及各類雜貨現貨，如有意者，請親臨香港中區德忌笠街好利商業大厦3A室，或電H-249197石先生或梁小姐洽。

福英大厦

香港北角英皇道379-381號

每呎只售392元起

益大發展有限公司5－255211 香港德輔道中34號億豐大厦12樓

恒生銀行有限公司

香港註册

根據本港銀行法例第三十七條(一)公佈如下：

資產負債表

一九七八年十二月卅一日

	附註	1978 HK$'000	1977 HK$'000
股本	5	288,750	206,250
公積金	6	481,459	380,507
		770,209	586,757
各項存款 內有其他賬項包括溢利稅準備及內部公積金		10,075,086	8,573,662
控股公司及同母系附屬公司存款		—	476
附屬公司存款		957,333	1,298
擬派末期股息		72,188	49,500
		11,874,816	9,211,693

	附註	1978 HK$'000	1977 HK$'000
流動資產			
庫存現金及存放同業		703,057	434,615
短期存放同業		2,401,202	1,929,949
定期存放同業(十二個月內到期)		489,750	296,992
存放控股公司及同母系附屬公司			
即期及短期存放		657,427	421,106
定期存放(十二個月內到期)		148,240	629,059
		805,667	1,050,165
應收票據		674,485	430,989
上市證券(低於市價)	7	654,615	623,770
各項貸款已除準備金		5,747,541	4,183,832
附屬公司欠款		131,454	33,381
		11,607,771	8,983,693
固定資產			
其他投資包括聯號公司	8	133,818	86,671
附屬公司投資(原值)	9	22,509	22,509
同母系附屬公司投資(原值)	10	200	200
行所房地產及器具裝置	11	110,518	118,620
		267,045	228,000
		11,874,816	9,211,693

董事長　何善衡
副董事長　何　添
副董事長兼總經理　利國偉

附註乃屬賬項之一部份

損益計算表

至一九七八年十二月卅一日全年結算

	附註	1978 HK$'000	1977 HK$'000
本年度溢利	1—4	205,627	150,459
溢利分配如下：			
撥入普通公積金	6	100,000	75,000
已派中期股息 每股港幣九角		25,987	20,625
擬派末期股息 每股港幣二元五角		72,188	49,500
		198,175	145,125
本年度盈餘滾存		7,452	5,334

附註乃屬賬項之一部份

合併資產負債表

一九七八年十二月卅一日

	附註	1978 HK$'000	1977 HK$'000
股本	5	288,750	206,250
公積金	6	492,274	388,858
		781,024	595,108
各項存款 內有其他賬項包括溢利稅準備及內部公積金		11,327,734	8,624,526
控股公司及同母系附屬公司存款		—	476
擬派末期股息		72,188	49,500
		12,180,946	9,269,610

	附註	1978 HK$'000	1977 HK$'000
流動資產			
庫存現金及存放同業		703,057	434,616
短期存放同業		2,401,202	1,929,949
定期存放同業(十二個月內到期)		672,250	296,992
存放控股公司及同母系附屬公司			
即期及短期存放		657,645	421,106
定期存放(十二個月內到期)		148,240	629,059
		805,885	1,050,165
應收票據		674,485	430,989
上市證券(低於市價)	7	801,488	703,948
各項貸款已除準備金		5,862,496	4,204,383
		11,920,863	9,051,042
固定資產			
其他投資包括聯號公司	8	149,365	99,748
同母系附屬公司投資(原值)	10	200	200
行所房地產及器具裝置	11	110,518	118,620
		260,083	218,568
		12,180,946	9,269,610

董事長　何善衡
副董事長　何　添
副董事長兼總經理　利國偉

附註乃屬賬項之一部份

合併損益計算表

至一九七八年十二月卅一日全年結算

	附註	1978 HK$'000	1977 HK$'000
本年度溢利	1—4	208,091	153,499
溢利分配如下：			
撥入普通公積金	6	100,000	75,000
撥入資本公積金	6	341	—
已派中期股息 每股港幣九角		25,987	20,625
擬派末期股息 每股港幣二元五角		72,188	49,500
		198,516	145,125
本年度盈餘滾存		9,575	8,374

附註乃屬賬項之一部份

賬項附註

至一九七八年十二月卅一日全年結算

(一)主要會計政策

甲. 合併基礎
合併賬項乃包括恒生銀行及其附屬公司編製至一九七八年十二月卅一日經審核之賬項。

乙. 聯號公司
聯號公司乃指本集團佔有其股份百份之二十至百份之五十而作爲長期投資之公司，同時本集團對其經營有顯著之影響力者。除是年收得之股息外，各聯號公司之溢利並未列入本結算內。

丙. 呆賬及壞賬
凡經本行董事認定爲呆賬之客戶欠款，均撥有準備金。此外，另有撥出一筆款項作爲呆賬之一般準備。

丁. 外幣
外幣資產及負債均依結算日之匯率伸算爲港元。

(二)稅項
香港溢利稅準備係以一九七八年全年之估計應課稅溢利照現行之百份十七稅率計算。

(三)溢利
列報之本行及集團溢利已計算下列各項目：

甲. 稅項準備；

乙. 撥入內部公積金，而從中已作出資產折低準備；

	恒生銀行 1978 HK$'000	恒生銀行 1977 HK$'000	恒生銀行集團 1978 HK$'000	恒生銀行集團 1977 HK$'000
丙. 計入租項收益(扣除有關費用)	18,852	17,326	19,241	17,326
丁. 撥備核數師費用	255	235	297	266

(四)董事酬金
根據公司法例第161節公佈如下：

	1978 HK$'000	1977 HK$'000
董事袍金	285	287
其他酬金	1,682	1,692
	1,967	1,979
退休長俸	320	49
	2,287	2,028

(五)股本

	1978	1977
註册股本：40,000,000股每股十元正	400,000	400,000
實收股本：於元月一日20,625,000股每股十元正	206,250	165,000
經一九七八年四月七日股東週年常會通過之紅股派發	82,500	41,250
於十二月卅一日28,875,000股每股十元正	288,750	206,250

(六)公積金

	恒生銀行 1978 HK$'000	恒生銀行 1977 HK$'000	恒生銀行集團 1978 HK$'000	恒生銀行集團 1977 HK$'000
普通公積金	465,000	365,000	465,000	365,000
資本公積金	—	—	341	—
盈餘滾存	16,459	15,507	26,933	23,858
	481,459	380,507	492,274	388,858

	恒生銀行 HK$'000	恒生銀行集團 HK$'000
普通公積金		
於一九七八年元月一日	365,000	365,000
由內部公積金撥來	76,000	76,000
由盈餘滾存撥來	6,500	6,500
由本年溢利撥來	100,000	100,000
	547,500	547,500
減：撥充股本賬作紅股派發	82,500	82,500
於一九七八年十二月卅一日	465,000	465,000
資本公積金 由本年溢利撥來	—	341
盈餘滾存 於一九七八年元月一日	15,507	23,858
減：撥往普通公積金	6,500	6,500
	9,007	17,358
是年度盈餘	7,452	9,575
於一九七八年十二月卅一日	16,459	26,933

(七)上市證券(低於市價)

	恒生銀行 1978 HK$'000	恒生銀行 1977 HK$'000	恒生銀行集團 1978 HK$'000	恒生銀行集團 1977 HK$'000
由香港政府發行或擔保之債券	251,057	254,408	251,253	254,604
其他證券 在香港上市	181,102	135,747	327,779	215,729
在香港以外地區上市	222,456	233,615	222,456	233,615
合計	654,615	623,770	801,488	703,948

(八)其他投資(包括聯號公司)

	恒生銀行 1978	恒生銀行 1977	恒生銀行集團 1978	恒生銀行集團 1977
甲. 非上市證券及擔保債券(原值)	55,094	11,444	55,177	11,527
聯號公司投資(原值)	1,000	1,000	6,000	6,000
房地產 原值或董事估值減除撤銷數	77,724	74,227	88,188	82,221
	133,818	86,671	149,365	99,748

乙. 聯號公司全部在香港註册，詳細說明如下：

	股份類別	於一九七八年十二月卅一日恒生銀行佔有權益 直接持有	間接持有
銀聯保險有限公司	普通股	百份之二十	—
恒大昌投資有限公司	普通股	—	百份之五十

(九)非上市附屬公司投資
下列之附屬公司全部在香港註册，其所有權益於是年底均由恒生銀行直接持有
恒生銀行信託有限公司　恒生財務有限公司　恒生(代理人)有限公司
恒通旅運有限公司　恒生投資有限公司　永年廣告有限公司
恩年發展有限公司

(十)非上市同母系附屬公司投資
下列之同母系附屬公司乃在香港註册：

	股份類別	於一九七八年十二月卅一日恒生銀行佔有權益
香港出口財務有限公司	普通股	百份之二十

(十一)行所房地產及器具裝置

	恒生銀行 1978 HK$'000	恒生銀行 1977 HK$'000	恒生銀行集團 1978 HK$'000	恒生銀行集團 1977 HK$'000
行所房地產(原值減撤銷)	110,518	98,325	110,518	98,325
器具裝置(原值減撤銷)	—	20,295	—	20,295
	110,518	118,620	110,518	118,620

本行董事認爲上列行所房地產之價值較市值大致爲低。

(十二)資本承擔
於一九七八年十二月卅一日在賬項內未撥備準備金之資本承擔如下：

	恒生銀行 1978 HK$'000	恒生銀行 1977 HK$'000	恒生銀行集團 1978 HK$'000	恒生銀行集團 1977 HK$'000
已簽訂合約者	7,387	4,952	17,677	6,073
經已核准惟未簽訂合約者	572	281	572	281
	7,959	5,233	18,249	6,354

(十三)或有債務
於一九七八年十二月卅一日之或有債務如下：

	恒生銀行 1978	恒生銀行 1977	恒生銀行集團 1978	恒生銀行集團 1977
甲. 票據承兌、擔保書、海外信用證及其他代客承擔	1,612,024	861,635	1,612,024	861,635

乙. 遠期外匯買賣合約

丙. 投資一非上市公司未繳已認股本計達四百五十萬元（一九七七年亦爲四百五十萬元）

(十四)最終控股公司
恒生銀行之最終控股公司爲香港上海匯豐銀行，該銀行乃於香港註册者。

(十五)比較數字
賬項中去年同期若干數字已重新分類以符合本年度之賬項編排。

核數師報告書

致恒生銀行有限公司股東

依照本核數師意見，上列恒生銀行及其集團之賬項均符合公司法例(第三十二章)中有關銀行賬項之條例，基於此原則，該賬項足以顯示該銀行及其集團在一九七八年十二月三十一日眞實公平之財務狀況，及結至該日止之財政年度全年溢利。

畢馬域麥曹公司
特許會計師
香港執業會計師

香港一九七九年二月廿三日

董事會

何善衡（董事長）

利國偉（副董事長）	鮑約翰（副董事長）	何　添
梁植偉	何子焯	梁銶琚
盛春霖	梁　昌	阮達祖
鄧肇堅爵士	劉鎮國	許世勳
包玉剛爵士	文國鎏	韋爾舒
牟詩禮	雷興倍	

經理部

總經理	利國偉					
副總經理	文國鎏					
協　理	梁爾修	李永鏗	顏思賢	何德徵		
高級經理	紀有年	顏思錫	李育錸	何　鐿	趙善僑	梁維琚
	徐國材	鄭季衍	陳　鑫	關士光	曾祥霖	歐肇基
經　理	黃蓋棉	朱　恩	區傳焯	李錦鴻	梁泳煊	利錦輝
	葉漢庭	鄭浩華	趙乾亨	梁世恒	容祖烈	李錦堅
	鍾振東					

附屬公司

恒生銀行信託有限公司　恒生財務有限公司
恒生(代理人)有限公司　恒通旅運有限公司
恒生投資有限公司　永年廣告有限公司
恩年發展有限公司

本港新聞

七七至七八年度移民入境統計 大陸合法入境者三萬人 越南難民抵港逾一千名

該年度非法入境解返大陸者逾一千人 越南客申請移民來港批准二千三百宗

（特訊）香港人民入境事務處七七至七八年度年報中指出：七三年至七八年期間，中國大陸合法入境者來港數目，以七七至七八年度爲最高，而入境者數字便按月遞增。

七六至七七年度每日入境者數字爲五十七人，七七至七八年度數字則爲八十二人，尤以三月爲最多，達一百一十四人。該年度大陸合法來港者共三萬另三千人。

非法入境者數字亦有增加，七七至七八年度共一千九百九十四名非法入境者被解返中國，而七六至七七年度數字則爲一千零十七人。

根據數字顯示，本港容許有親戚在港的越南居民申請來港之法例，似未能遏止大量越南家庭前來本港。港督會同行政局已將該法例有所修訂，只准許有眞系親屬在港的越南居民來港。

七七至七八年度共有一萬五千七百八十六宗申請，其中九千三百三十二宗審查完畢後，二千三百五十三宗已獲批准，截至該年度爲止，仍有九千七百四十八宗等候審查。

七七至七八年度共有二十一班特別飛機，由胡志明市接載三千二百六十四人來港，使特別班機數目達二十六班，接載人數四千零四十六人，而目前最一後班特別班機返港後，已停止由越南接載港人返港的。

至於乘坐漁船或其他船隻抵港的越南難民，人數則有一千一百二十二人。他們在聯合國難民專員公署安排下，暫時登岸居住，等候安排前往其他國家。大部份移居美國，小部份則移居法國及挪威。

安置難民是近年來感到頭痛的問題。隨着荔枝角羈留中心於七七年啓用後，難民可獲得較現代化的生活設施。

七七至七八年度使用假證件的入境者數目亦有增加。在人民入境事務處及有關方面人士努力下，二百八十二宗假證件案被揭發，同時進行六十六宗有關起訴。（軒）

英金屬學會代表團訪華抵港稱 中共將派學生技術人員赴英學習金屬工業發展

美金屬學會代表團年底訪大陸

（特訊）中共與英國正籌備發展一個學術性的合作計劃，中共將會在短期內派學員及研究人員前往英國，參加英國的學術研究工作。

英國金屬學會訪華代表團在完成在中共的兩週訪問後，昨午在記者招待會上作出上述表示，該團團長杜丁表示，此次訪問並不是促進貿易的性質，而只是學術性的交流，他指出英國的專家將會向中共提供更多有關發展金屬工業的資料，務求使中共能加促在這方面的發展。

他指出，中共亦有意發展金屬工業，而中共在這方面擁有大量的礦物資料，他相信在未來，中共對金屬的開礦，及其礦產的出口貿易，將會是世界性的，而這對於香港亦是頗重要的。

他指出，中共亦將會出席於本年底在亞姆斯特丹舉行的「八零年代礦鐵會議」，與其他國家一同研究礦鐵業的發展。

至於中英方面的學術性，該合作計劃代表團丁納副團長表示，由於中共一向的教育方針，使中共在發展金屬礦業方面缺乏優秀的年青礦業人選，故此，爲配合今後的發展，中共將會對其教育制度有所改變，以培養更多的人才。

作爲這計劃的初期，中共將會派遣學員及技術人員前往英國，這包括二千名大學生，二百名已有學歷的人員及一百名研究專家，參加英國的課程及研究工作，作爲學術經驗的吸取。他們認爲中共工廠最大的困難是缺乏品質及產品的控制人才。

在談及此次訪華的感想時，該團表示均留爲對中共的生產及資源存在很深厚的印象，他們相信，如目前情形繼續，十年後的中共將會有一定的改進。

該團表示他們將會向中共發出正式的邀請，預料中共將會應邀派團在英國訪問，這可能會是明年五月的事。

他們透露美國的金屬學會亦將會贊助代表團於本年十二月前往中共訪問。

培英攝影會 會員作品展

（港訊）培英中學攝影會爲慶祝該校創校百周年，定二十一日至二十三日於該校舉行攝影展覽，展出會員近作及桂林山水十呎大照片多幀，歡迎參觀。

又該會二十九屆職員經已選出：會長：李志安，研究：陳志洪，生活：蘇國林，聯絡：鍾志强，總務：黃振聲、彩色組：胡寶福。

又該會爲慶祝培英創校百周年所舉辦之「白綠校園」攝影比賽，業經李樞，陳津，唐長沂，歐陽雄，蔡國雄，何裕等評選完竣，結果：冠軍：李志安，亞軍：李志安，季軍：李永生，優異：蘇國林，陳士泉，張東生，陳啓源。

市局研究裝設電腦系統 以加强大會堂售票服務

愛丁堡廣場行人路將重鋪路面

（特訊）市政局現正研究裝設電腦售票系統的可能性，以加强未來的售票服務。

胡法光議員昨日在市政局月會中表示，爲著改善目前大會堂的售票服務，該局正將每日辦公時間由中午十二時十五分改爲上午十一時卅分開始，而音樂廳及劇院的門票分由兩個不同櫃口售賣。

同時又增設了售票處，以應付特別節目如香港藝術節，亞洲藝術節等。

他又稱：最近大會堂已採用閉路電視系統，將音樂廳內正在演出的節目，轉播到設在音樂廳入口處附近的電視熒光幕上。遲到人士可視察光幕觀看表演，直至節目告一段落時才入場，使場內觀衆不致遭受騷擾。

胡氏說：工務司署已計劃用一種易於保養的物料，重鋪愛丁堡廣場及大會堂周圍的行人路。新行人路的設計將儘量避免在各項地下設施進行工程時造成阻礙。重鋪路面的工程將於一九八一年完成，即供水與大會堂及其他政府大廈冷氣機的新海水泵房建成的時候。不過，市政局將要求工務司署劃分幾個階段進行工程，俾該處環境能早日得以改善。

至於安爲控制非法停泊在大會堂及皇后碼頭間的車輛事，現已交由運輸署長處理，希望因此能加强限制，無須在該處停泊的車輛。

由於需要保留一條通路，以供車輛駛進大會堂面海的主要入口，故不宜禁制車輛駛入愛丁堡廣場。目前，皇后碼頭至天星碼頭間海旁地段已屬行人專用區。

胡法光議員在答覆另一問題時表示大會堂音樂廳的包廂並沒有票子出售，包廂是在有管制的情形下供人入座，原因是根據過往的經驗，使用包廂若是毫無限制，是會產生流弊的。

他又稱：音樂廳的一節目若是由市政局和另一團體合辦，則雙方各可使用一個包廂，以供嘉賓和主辦團體的代表入座。

當音樂廳的節目是由市政局單獨主辦時（即兩邊包廂都留給嘉賓（那些全年協助市政局的熱心公益人士），及代表市政局作主人的議員入座。

假冒事主媳婦朋友 女子借錢去如黃鶴

一名七十高齡外籍婦人疑被騙

（特訊）一名七十多歲高齡外籍婦人，昨日下午，遭一名自稱是她媳婦朋友的中年女子借錢，聲言在半小時內歸還，詎對方一去如黃鶴，事主懷疑遭行騙，撥電報警，請求協助找尋借錢女子。

案發現場，爲九龍旺角登打士街九十一號十八樓某座，上址住有一名七十三歲高齡外籍婦人。

昨日下午一時，一名年約四十歲自稱姓李之女子，前往上址探訪該洋婦，並自認是她媳婦的要好閨中密友，一時不便，欲向她商借現款，聲言會在半小時之內悉數歸還。

事主不虞有詐，將二百六十九元現款，五元美金及面額七十五元美金的一張支票借予對方。半小時，該中年女子不見露面，女事主開始着急，等待，再苦侯多一小時，即下午二時卅分，仍未見對方折回，懷疑自己已遭不法之徒欺騙，撥「九九九」電報警，因召來大批警員到場，並展開找尋一名年約四十歲中年女子下落。（合）

百福大樓

深水埗福榮街100號（黃金戲院對面）

旺舖1092呎另閣樓950呎

附近戲院百貨公司學校等，最適宜銀行、快餐店，酒家、傢俬舖等各行業

罕有黃金舖位　最佳投資對象

經已完成　歡迎參觀

華之傑地產有限公司

香港軒尼詩道200號恒生銀行大厦1004室

5-725757　5-725665

（假日照常辦公）

貴重物業（吉地）招標出售

地段：域多利道 INLAND LOT NO. 8504 近西市街堅尼地城巴士總站

面積：約八三六平方公尺（九千平方呎）

官批年期：由一八九二年四月四日起計九九九年

地稅：每年一千元

物業特點：面向海港風景優美無高空及用途限制

該物業（吉地）於交易時交吉

截標日期：一九七九年四月十二日中午十二時

招標章程可向胡百全律師樓索取

業主代表律師

胡百全律師樓

香港德輔道中三號太子大厦一二三五室

德昌（有記）工程有限公司

門市部

香港灣仔大王東街卅號地下

（近修頓球場）

電話：5-275673

零沽批發下列各類建築材料：

1. 冷氣工程類

A. 包風喉用有錫紙玻璃棉（JM DUCT WRAP）
B. 風喉吸音內裏（JM DUCT LINER）
C. 玻璃棉喉通（JM PIPE INSULATION）
D. 玻璃棉風喉板（JM DUCT BOARD）
E. 玻璃棉軟喉（JM FLEXIBLE DUCT）
F. 包玻璃棉膠帶（PRESSURE TAPE）

2. 裝飾材料類

A. 各類明暗架吸音天花板（日本「大建」．美國 USG 及 JM 廠）
B. 歐洲「ESCO」廠各類方塊地氈
C. 適合間格用吸音玻璃棉，石羔板，地槽，企槽等（DRY WALL PARTITION）
D. 各類膠地板，黃膠水，及紐西蘭「FLETCHER」廠牆紙
E. 白鐵及鋁質天花架

上述貨品，大量現貨供應

歡迎垂詢，提供工程服務

尖沙咀

彌敦道88號

二樓商場

全層5110呎

出租

H227727

或該厦管理處洽

葵涌

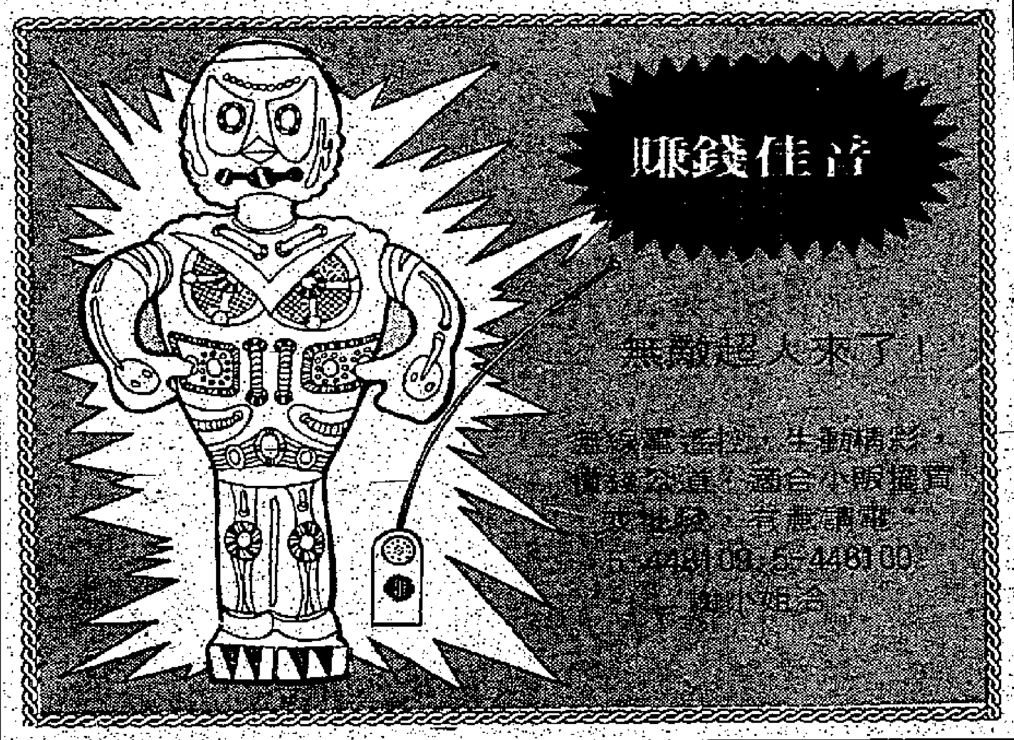
特平廠房

招租

16000尺 可分租8000尺

合貨倉或五金廠用途

電話：12-297206



中環銀行區

寫字樓分層出售

旺舖只餘數間

寫字樓售出逾半

洽購從速

981年期

誠利商業大厦

中環永吉街6-12號連永和街3-9號

（陸羽茶室舊址）

預售期間　特價九折

十年分期月息0.833%　每萬元月供$132.20

「寫字樓」每間只售十九萬餘元起

中區寫字樓以出租爲主，鮮有分層出售。本公司應商界人仕自置行址的需求，將本商業大厦分層出售，實爲商界勤業人仕一大喜訊。

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828　5-222176（五綫）　地盤電話：5-452615（假日照常）

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

慶祝新世界中心開幕特別舉辦

新世界自助餐歡樂遊

- 太平山頂鳥瞰港九全景
- 參觀新世界中心新建設
- 新世界酒店享用自助餐
- 新界大埔松仔園內攬勝
- 暢遊龍珠島進下午茶點

日期：四月十五日（星期日）

出發：上午九時卅分

費用：$70.（小童$60.）

春遊嘉道理農場（滿）

- 早餐進食家鄉風味特色小點
- 參觀嘉道理實驗農場新風貌
- 觀賞奇花異卉畜牧新式設備
- 遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
- 藝園享用豐富乳猪海鮮翅席
- 訪白鶴林遙賞白鶴棲遲奇景

日期：四月十六日（星期一）

出發：上午九時正

費用：$50.（經理葉一鳴親任領隊）

七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室　5-447137（四綫）

名實相符　言行一致

華僑日報　西北航空公司　聯辦

美加東岸

（兼遊中部及南部）

暢遊：芝加哥　阿蘭杜

華盛頓　紐約

波士頓　滿地可

多倫多　尼加拉瀑布

全程十六天

第57團：七月十四日至七月廿九日

第61團：八月十八日至九月二日

$9,990

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：5-251974，5-246379。

天海酒樓夜總會

・人間仙境・冬暖夏凉・

海天古典舞蹈團

八時正及九時半

馳譽世界・艷麗絕俗

倫敦 馬麗安納舞蹈團

十一時十五分

俞麗珠・柳鶯

珍妮花・南菲

四大歌后輪迴演唱

彩虹大樂隊・狂熱六人合唱團

黎浪然國樂團

三大名樂隊全晚不停演奏

九龍海運大厦三樓 3-670181

西營盤朝光街

兆祥大厦二樓A座

三房二廳連露台

即買即住　售廿七萬元可分期

電5—221290或管理處接洽

至於赴加的旅行手續已有很大程度簡化。過去，香港持CI的居民欲往加拿大駐港機構直接申請，獲批准後才能夠參加旅行團，由現在起，持CI者可不必直接申請，只須填表交給有關旅行社，由旅行社代辦簽證手續，快捷簡便，一般五日內便有分曉。經旅行社申請的團體簽證入境者，也可以在旅行團完畢後，繼續停留在加直至限期已屆爲止。換句話說，團體簽證者亦可以不須跟隨大隊活動，對於以旅遊兼探親雙重目的者有很大程度之方便。

清邁六大佛寺

（二）越齋哩則育：越齋哩則育，在今府治的白象區其建築圖樣仿自印度的齋哩則育（已見上文越齋哩所述），當時拍照蒂洛叻另建此寺的主要目的，在乎栽植取自印度的菩提樹，故寺成而命名爲越喝哈頗他關，時爲佛曆一九九八年，惟考古學家對齋哩則育又有一種推斷，以爲各塔的建築，應始於昌盛朝的拍照蒂羅民羅，把時間倒推到佛曆一七五三年至一七九九年間，拍照蒂洛叻的工程，只是把他修改而已。佛曆二〇二〇年，拍照蒂洛叻曾邀請一百多位佛教長老來越齋哩則育集會，此爲大集會，在世界佛教史爲第八次，而在泰國舉行的尙屬首次，此事使越齋哩在佛教史的紀錄上，永垂不朽。

（三）越齋哩廊：泰文廊字，是四方的意思，看過齋哩廊佛塔的形態，當即可以明白此塔命名的由來。來到齋哩廊的人，一定又容易發生一種聯想：何以此塔五層，共有立式佛像六十尊，和在南奔越莊瑪他威所見的一模一樣？在這裏我可以告訴你：關那泰的明來王建塔的時候，就根本完全取式於莊瑪他威塔的。明來王建築越齋哩的原因，實與關那泰建都的歷史，有分不開的關係。

在佛曆一八二四年，明來王打破了當時名哈哩奔猜的南奔城，只在南奔莊陣兩年，即另於南奔城的東北另建新城，在該新城莊陣三年，又因其地太潮濕，每逢雨季，不適於象、馬各種代步普雅的普峯，又改在現齋哩廉所在地，砂拉披縣他汪丹區再建新城，名爲淵軍甘四拉臨，時爲佛曆一八二九年。

明來王建淵軍甘四拉臨城的時侯，在城的四週開鑿南城河及一大湖於王宮之前，而於佛曆一八三一年傳論將在護城河和宮湖所掘起之泥土，建爲一方形之塔，計塔基闊廣十六公尺半，高爲四十四公尺，名爲齋哩久塔或蹟久塔，比現在清邁城的建築歷史還早十年的時間，現在居民把齋哩久塔稱爲齋哩廉的，實就其形式的俗稱。

越齋哩廉自從建成以後，關那泰時有戰亂，數百年之久，沒有人加以注意而讓其頹毀，到佛曆二四五一年，居住於清邁的緬甸人愛我甘威集才加以修理，惟經此修理之後，齋哩廉的大體形式依舊外，一切雕刻藝術卻一變而爲緬甸式的了。

（四）越拍信：越拍信的原名爲越哩昌拍，哩青爲泰北鮮貨噬叻的土語，其地在今符治的素貼區。始建者爲關那泰第七世的拍照拋裕，原因爲埋葬他的王父拍昭塔符的骨灰。拍照塔符爲關那泰十九世君主中的一位一風流天子），致死的故事略叙於此，以供談助。

拍昆盛蒲在位的時候，再往建設明來王的發祥地昌盛爲皇都，將清邁委其王子拍照塔符統治，佛曆一八七七年拍照盛蒲逝世，繼臣迎拍照塔符於清邁，回昌盛即位。一八八七年，拍照塔符曾移駕於昌康訪問他的義友色提軒鳳，富貴軒鳳之妻娘郎爲天生有奕色，拍照塔符私懷愛慕之心，一日，拍照塔符又偕其御侍武官名爲披耶育亞兀再臨色提軒鳳之家，遊色提軒鳳遠出，娘郎適色提爲招待，是夜，娘郎竟爲拍照塔符所犯。明日之暴，拍照塔符出遊於康河之濱，不幸被鱷魚所噬，當時他的御侍披耶育亞兀縱身入水，企圖換救拍照塔符的命運，也被鱷魚咬傷頸部而致沉水喪生。拍照塔符之屍，直至七日之後，方再浮出水面，由侍從運回昌盛，娘郎因此傷心而至懸樑自殺，色提軒鳳回家，聞知其事，亦傷心而盡散其家財，剃度出家。（未完）

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

加拿大駐港專員公署區端賢指出
港幣疲弱影響美加旅客 但長遠看好赴加市場

加拿大駐港專員公署二級秘書區端賢（F．O．ADAM）日前表示，港幣疲弱導致美加團的收費增加，在短期內可能會使很多旅客卻步，但當適應期過去後，美加團的本港市場將不會受影響。

目前本港並沒有單往加拿大的旅遊團組成，本港參加旅行團赴當地旅遊的旅客全部都是參加美加團，即以美國爲主，加拿大爲輔。區端賢指出普通美加團約有三份一時間是停留在加境內，其餘則在美國渡過。

他說，現時前往加拿大的本港人，以探親者居多，眞正往那兒旅遊的則少之又少，原因是本港旅行社並不把加拿大視作旅遊地點，並不開闢眞正以旅遊目的的旅行團，此外，本港居民對於加拿大缺乏認識原因，亦是阻碍了本港與加拿大之間旅遊業發展的原因之一。

區端賢指出，港人提起加拿大，祇懂得多倫多，溫哥華，蒙特利爾等大城市，其實加拿大值得旅遊的地方很多，祇是由於缺乏宣傳，所以不受港人注意而已。

他說，加拿大方面有鑒於此，現已準備開始加强宣傳活動及簡化旅遊簽證的申請手續，藉以爭取更多旅客，宣傳活動方面包括在電視上播映介紹加拿大風光的映片，提供一些精美的圖片及趣味性濃郁的旅遊文章給文字性質的傳播媒介等，相信對於吸引更多旅客方面，有一定的幫助。

星藝兩線海陸聯遊 實地觀察萬宜水庫

友同遊西貢風景區，企嶺下，西貢著名之三杯酒，兩杯茶，粵菜午餐及抽獎遊乘雙層遊船，使蝕之樂喻怪石形象奇異，世界最大之淡水湖一萬宜水庫，港人驕傲。水陸聯遊，先車後船，純交通費則收十八元。（二）海洋公園飯……前廣場首乘豪華旅遊車……欣賞女獻海威表演精彩……同時可眺望海景漁舟……入場賽票，導遊等藍收廿……記茶庄，九龍上海街六……三樓星藝電話三｜一三……

馬來亞猿人之謎

在一九五五年三月七日早晨六時，馬來亞霹靂泰來克區樹膠園工人，三十多名職業結隊前去工作。其中一名叫鍾瑞蓮的十六歲華籍女工最先抵步，她是一個活潑的女孩子，一面工作一面唱歌。那時最接近她的人，離開她也有一百碼，她突然覺得有一隻很重的手按在她的肩上。當她回頭一望，大吃一驚。在她的左肩有三隻長毛的大動物，一雄一雌，一半像人，一半像猴，全身有毛，皮膚色淺，牠的鼻子扁而曲，眼小但很銳利，有深像猿猴的眉毛，也有可怕的長牙，瑞蓮受驚，呆立不知所措，那三隻怪物好像想向她說話，作親暱表示，但是那兩隻雄的猿人用喉作聽不懂的聲音，而那隻雌性的猿人叫聲卻像鳥鳴。後來其中一隻雄性猿人用手猛抓瑞蓮的肩，她就大聲呼救，倒在地上暈倒過去。別的採膠工人聞聲趕來，有七個是目擊那三隻怪物很從容離開。在走路時搖擺手臂與垂肩，姿態正跟猿人一樣。

泰來克區內的保安隊隊長聞報即領率十個隊員到森林搜尋那些動物踪跡。經過一天都沒有頭緒，祇得一點脚印，用膠型照摹，將它送到吉隆坡，俾人類學家與獸類專家來研究。據稱那些是人類的脚印，不過比較大一點，在脚的趾間有像爪的東西。從瑞蓮肩上所受的傷痕來研究，證明那些動物的手指也有利爪。人類學專家特從吉隆坡趕到醫院看瑞蓮，更帶同許多研究的資料，翻查關於在馬來亞猿人的描寫，完全相當。

自一九五〇年到今天，馬來亞的猿人被發現過十多次，確實目擊者有五十多人，包括有英籍警官與陸軍軍官等。在英國、法國與美國的科學家對馬來亞發現猿人頗生興趣，有過請馬來政府准許他們組織科學考察團去尋找猿人，但始終未能得到批准……

國內旅遊投資服務公司 七月起辦海南島旅遊團

「國內旅遊投資服務公司」承香港中國旅遊社委託於今年七月起籌辦海南島旅行團，行程包括有海口、瓊海、文昌、興隆等地。這是中國新近開放的一個新旅遊區。

海南島目前除了住宿條件仍有些問題外，是個理想的旅遊勝地。那裏終年是東南亞氣候，椰林處處，有橡膠園，養鹿場，漁場，風景幽美。

同時，海南島海產得天獨厚，魚蝦蟹是十分豐富，食海鮮堪稱一流，確是個理想的旅遊勝地。

如何快速飛抵歐洲

閣下無需赴德國也可以體驗德航的方便和優良服務。無論閣下要趕赴歐洲那一個角落，德航都有班機載您往來。我們以法蘭克福爲中心的航運網來往歐洲54個大城市，只有德航能夠提供這種方便服務。

Lufthansa
德國航空公司

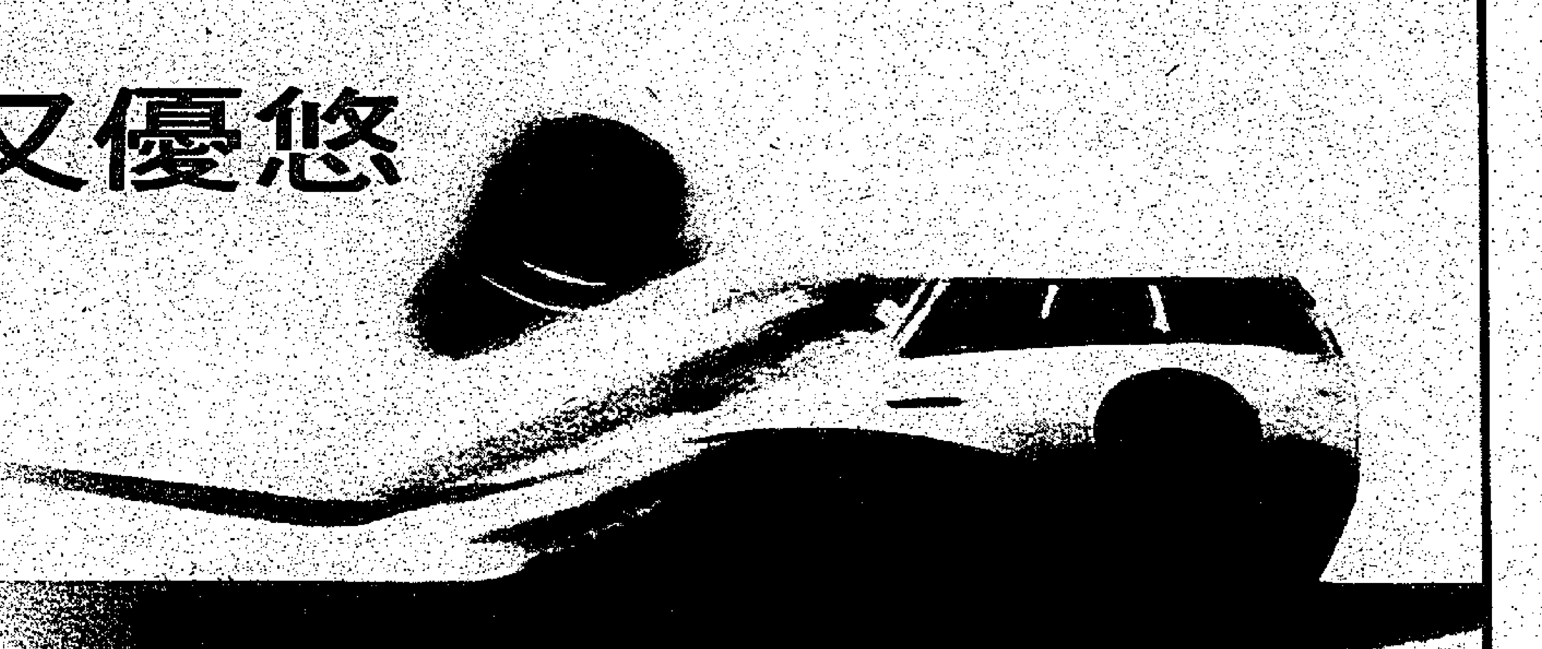
訂位或詳情：請洽各大旅行社或德航總代理：捷成洋行航空部，香港畢打行．電話：5-242181

乘搭北歐往歐洲 快捷方便又優悠

閣下往歐洲旅行或公幹，乘搭北歐航空公司特快豪華班機，
方便快捷．北歐航空公司每週有六次方便聯接班機，
由曼谷啟程，飛往歐洲各大主要城市．

由曼谷啟程時間表：

逢星期二下午6點55分及10點30分　　逢星期五下午9點55分及10點30分
逢星期三下午10點30分　　逢星期日上午10點20分



SAS SCANDINAVIAN AIRLINES
北歐航空公司

香港德輔道中8-B新顯利大廈
電話：5-242143，5-257051
九龍半島酒店東翼 電話：3-699225

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

陽光與歡樂勝地芭堤雅

川名

無論你是孤家寡人(男或女)旅遊，行商的來渡周末，海員首次上碼頭，或者攜眷的家庭式渡年假營，一概可以在那兒找到屬於你個人的消遣方式。

芭提雅號稱「王老五天堂」，可想而知是遍佈美女和艷麗的生活色彩。然而據知有些戰艦海員換業登岸，翌日匆忙地走了；有些家庭只顧在酒店泳池邊陪孩子們玩；有些新婚情侶整天躲在蜜月房間；有些酷愛潛泳的則埋首碧波中，全都做了大傻瓜。

事實上，那兒的旅遊業日益暢旺，使芭提雅越來越熱鬧。穿過海灘昏黃的村落，你很容易遇上單身或一對歐美女遊客，不妨向她們微笑點頭，交個朋友。間中也有偕同男伴或夫婦把臂同遊，像你一樣，隨意到處蹓躂。

可愛的是芭提雅有很多露天酒吧，或至少設有露天場地，供遊人一邊喝茶聊天，一邊仍不會錯過街景。當地的啤酒價錢便宜，平均只售十五至二十泰銖(伸約美金一元或以下)。

當然，少不了有侍酒女郎帶給你溫柔的服務。

下一步是上晚餐會所和「的是夠格」，欣賞勁舞表演；前者較受亞洲區旅客歡迎，但後者也幾乎成了遊人必到之處(這兒的啤酒售價約爲露天酒吧的倍半至兩倍)。

有些酒吧奇景可能教你徵感詫異，所以先給你一個警告：小心有同性戀傾向的變態者。他們往往打扮成花枝招展的女郎，用誘人的目光向你注視，特別在芭提雅南部，這類人甚多。

你不必懂得門路，該處有許多小餐館僅以在港半數的價錢，提供羅逆蒂克情調的早、午、晚餐。如果你已戒掉飲酒的習慣，則收費更低，因爲泰國酒類頗貴。

爲了保持家庭靜謐的氣氛，你何不在棕櫚樹叢間的泳池旁邊，花一元五角美金的代價，去換回半小時騎在馬背上的暢快感。

與小象踢一會足球，然後讓孩子們在沙灘上漫步時向小販買數串牛肉、燒雞，及鮮果冷飲等，也不失爲好主意。

走得倦了，就登上一輛「泰國小巴」，掏出毋立十個比美元的車資購票，便可由灘頂北部直駛至南部的村落中去，沿途遊覽下車。

至於深海探險人士，自然會到芭提雅沙灘路的多間潛水用具公司租賃一套或件項潛水設備，分初哥及老手兩種，全套供應整日之用僅爲美金十元。租艇出海則一日租值十至二十美元不等，適逢過年或假日，很可能躍高兩倍至三倍。較方便的做法還是在酒店房間內以電話預定，屆時出示身份證明書以換取所需物品。

泰國漁船其實不一定租用給潛泳客和釣魚人士；有許多遊客駕艇出海只爲找尋個人烟稀少的離島，在灘頭嬉水一頓和飽嚐日光浴後，再入內陸吃點土產，方行回航。

有關用膳的貼士：請留意一些法式餐館的陷阱，因爲這類名爲A LA CARTE餐廳的餐牌上並未列明價目，到頭來你發現賬單甚爲「重皮」時，暗呼上當不已。

熟悉芭提雅的會告訴你，有一種「五十銖特別餐」(伸美幣二元五角)是一般餐牌上沒有標明的，但極之價廉物美，包括蟹，蒸魚，就魚，炒飯及雜菜湯等五碟可口熱的食品。

除了吃海鮮較爲貴外，其他的只要小心計算一下，便肯定物所值。

你早上到村落的百貨攤子討價還價一番後，可以在租車以六百銖(伸美金三十元)弄一架七百五十CC的電單車，或以四百銖(二十元)租一架二百五十CC的鈴木摩托車，飛馳整日。

衝浪板遊戲也非常刺激，只花你每小時一百銖(伸美幣五元)。有一種被縛在摩打快艇後面，運同降落傘設備的衝浪板則較爲安全，約一百五十銖(美金七元五角)一套。此外，租滑水撬的價格是每小時四百銖(二十美元)；水上單車是每小時三百銖(伸美幣十五元)當然，遇上週末或假日可得酌量增加。

至於如何到達芭堤雅這個旅遊之都？一定是你現時急欲知道的問題。芭堤雅位於曼谷以南八十五英哩的暹羅灣邊沿。你乘坐航機到了泰國機場，可以租賃一架冷氣車，約六百五十銖(美金三十二元)，直達芭堤雅，便毋須在曼谷逗留；費時僅三個鐘頭。

谷市，但假如你又不欲花費太多在交通用途上，便乘坐六條不同綫路的公共或私營巴士，單程車資由二十至六十銖(美金一至三元)。大部份的冷氣巴士，則以一百銖(美金五元)的價錢走遍各大酒店至芭堤雅的行程。有關這些巴士的行程和綫路的分佈情形，你可在酒店詢問處和機場索取時間表、小冊子等，以便預先安排行程。

芭堤雅最近已有人動議在曼谷和芭堤雅之間設一條五個小時的渡海輪航綫，及有關升直機服務事宜。

你可以不用入境簽證到泰國逗留十五天，但如需延長，則必須簽證；現時已有泰國入境方面在沙灘上設辦事處。別忘記泰國政府現時對出入境問題仍採嚴格執行的政策。

夏威夷小姐訪港 推廣彼邦旅遊業

本屆夏威夷小姐依利沙白蘭西，應新加坡航空公司邀請，蒞臨本港，協助推廣香港至夏威夷航綫，並向港人介紹彼邦之綺麗風光，蘭西小姐並順道拜會「新航夏威夷假期」香港代理JET ASIA LTD，祝賀首航成功。

圖左起：夏威夷小姐，新航代表李啓明先生，JET ASIA LTD營業經理吳仰初先生。

旅遊服務 5-233531

持英國護照往加拿大 旅遊及探親均免簽證

編輯先生鈞鑒：

本人是華僑日報之長期讀者，茲有數個旅遊問題向先生請教。盼望能早日見報，以解疑難。茲列問題如左：

(一)持有英國護照，而單身欲往加拿大探望朋友，請問所需辦理出入境之手續及程序如何？及可以逗留時日多久？

(二)購買機票應向何處購買較爲安全？在航空公司還是在旅行社？

(三)購買來回機票，是否規定回港日期？

(四)購買那一類機票比較廉宜？

(五)何爲包機？

讀者 冼廣倫

冼廣倫讀者：

所詢問題現答覆如下：

(一)持英國護照者在往加拿大旅遊或探親者均可免辦簽證手續，只須購妥來回程機票(一定要雙程票)便可，逗留加境之期間爲三個月。

(二)當然是在航空公司購買較爲妥當，但顧客付出的票價卻較在旅行社購買的貴得多，因爲在航空公司購買，顧客一定要付出正常的票面價錢，而旅行社卻有多種廉價機票出售，就是購買正常票，因爲航空公司方面是有優惠折扣給予旅行社的。但爲謹慎起見，務必要選擇信譽良好的旅行社。

(三)原則上是的，但你可以在抵達目的地後，在當地的航空公司更改回程日期，包機機票是不能隨時轉換日期的。

(五)包機是指由某一團體(通常是旅行社)包下了一隻飛機，機票中當然是以包機票最爲廉宜，其客工旅行社的團體票，遊客來回程日期及地點一經決定，便不能更改，就算屆時沒有乘客，班機也一定照常開出，故此包機機票雖然是很平，但限制已比較多了。

另：讀者來函請寄中環砵甸乍街廿八號至卅號金明行「華僑日報」特刊部收。

宜蘭風景線

當你踏上一個東海岸的小漁村一個不滿五百人，只有十多艘近海漁船的村落，你會放緩腳步，靜靜地沿著這唯一的村道，眺望太平洋，孩童在漁港旁的礁岸，漁夫在石塊裏撿拾海螺，近鎮上趕來弄船隻的工人，正賣力在草寮裏補網織漁具，街上土地公祠旁的大榕樹下，婦人們半休閒半忙著整理漁具，晾曬小魚乾。

在福隆海水浴場南方，不遠處這樣的小漁村，卻被來往的遊客忽略。它的名字叫「大里」，自從大里天宮廟落成後，香客們才稍稍帶動起遊客，遊客來此除天宮廟外，還有許多寶藏。事實上，從臺北搭乘火車(只要一個半鐘頭)過福隆即是大里。下車後，往南走不到五分鐘，車站前的街道沿村落聚成帶狀，兩旁坐落著屋舍，村民在街道上，大家把此當成唯一公共場所，聊天，補網，曬[illegible]等，都在這裏展開。

街道尾端，緊接著有個小港，沿著礁石用水泥築有小彎，十多艘小船停泊其間，今年布拉哥油輪漏油後，因這里沒有受到油污染，此沿岸的漁獲量還不錯，但是大里村民大半還是出外跑遠洋漁船去了，因此養殖九孔，和撿拾海螺，成了這裏主要的收獲，遊客來此時，抓螃和當地居民一塊抓，很覺得新鮮。

堤下，漁港旁有座小防波堤，堤塞其間，形成個小水池，許多小孩在裏頭水灘游泳，假日來此不少人撿拾貝殼，嬉戲不去，實在有道理。潮游客又少，玩得盡興。甚至還有人在旁邊山坡露營，看來真是高人一等，而且此地可吃的東西不少，價格便宜。

大里小村，是個很好的假日去處，它有著海、漁港、廟宇，還有著東部小村的靜謐，和充滿溫馨的街景，不但適合三、二朋友去探尋漁村景緻，也適合團體或全家做竟日的消遣遊。

沿車站往北走，不到二分鐘，可達天宮廟。這座廟花費數千萬才蓋成，背後是草嶺山，面對着太平洋氣勢磅礡。天宮廟下方有塊大石，上題「關陽第一勝」，是出自何應欽將軍之筆。

在東方，除了日本有冷泉外，蘇澳是唯一的冷泉，因此許多遊人到了蘇澳，絕不會錯過蘇澳七星嶺下的冷泉。從蘇澳市街步行約三分鐘，過冷泉橋，便可看到七星嶺下的圍牆，這裏便是人人稱美的蘇澳冷泉。該冷泉設在冷泉旅社旁，泉溫攝氏廿一度，已闢爲公共浴場，分公共浴池與個人池等。公共浴池即露天式浴場，係供男女使用，分成人與兒童池；個人池則在室內隔成小房間供人使用。冷泉自池底卵石床上夾着許多氣泡冒出來，溫度僅廿餘度，有如汽水一般，浸身池中，肌膚上便佈滿水泡，很是舒暢愉快。

初入泉池，全身冷呼呼的，但不需兩分鐘，遍體發熱，令人舒服無比，經證明可治皮膚及消化不良等症。此外，有人利用這個天然冷泉製汽水，只須加香料及糖即成，實惠又經濟。

洗洗冷泉後，可順道至蘇澳鎮東南方的砲臺山玩，海拔約三百公尺，山頂有個中正公園，面海而急峻，俯瞰蘇澳港最佳；山頂並有清朝遺存的砲臺遺址及營舍殘基。遍植滿櫻花，花開季節，俯瞰滿眼，最爲美麗。

南方澳位於砲臺山下，成丁字形，水較北方澳深；港內漁船輻輳，桅檣林立，是近海漁船的重要基地，其漁獲量與魚市場龐大，海產商店林立，並有海味罐頭廠等。每逢漁汛，大批漁船停泊於此，一到夜晚，熱鬧非凡，而漁港晚唱是一美景，而「蘇澳曉市」早成爲蘭陽八景之一。尋個假日，到這兒見識一下魚市場，欣賞漁火，聽聽晚唱，可享受到其他地點所找不到的風味。

南方澳，是典型的漁港，海產店林立的南方澳，遊客多半在港口區的海產店吃海鮮；然而遊覽南方澳最好的地方，應該是沿著南岸碼頭的道路，經過彎上半山的國校，山丘，突入海港，左右可俯瞰整個南方澳全景，展望最佳；偶見幾艘漁船進出港口，傳來馬達聲響，遙眺大海則海天相連，浪花捲白，景色壯麗。

除了出產旗魚、龍蝦等海產外，此地還產金棗糕、蜜餞、羊羹等，回程時不妨選購一些，作爲旅途零食，或分贈親友。

受中國旅遊熱影響 旅菲泰港遊客銳減

富麗龍發言人顏鐘濤稱

熱綫(亞洲)有限公司及富麗龍有限公司發言人顏鐘濤表示，今年復活節假期因受中國旅遊熱的影響，赴菲律賓及泰國渡假的人數有戲劇性的縮減。參加菲律賓旅行團的人數比去年同期下跌達百分之六十。顏氏認爲，由於中國旅行團收費較其他旅行團便宜，吸引了大批低層旅客，故此東南亞國內旅行團將受極大影響。

顏氏指出，菲律賓方面的酒店及油價加價，導致菲旅行團的收費亦迫得作出調整，今年四月份開始，非團收費平均加價港幣一百元。在此消息的情況下，跟菲律賓旅行團有類似命運的是泰國旅行團，由於過去數年菲、泰兩地的旅遊業發展過盛，增加了不少旅行團，故此顏氏指出，現在有些旅行社已安排新行程，推出新的短期旅遊，以挽回顏客，但人數不多。

須要大幅度減價，顏氏指出本公司包機每月二十班，全盛時期每月可載客三千五百人，現時遊菲團由於市況不景，包機已縮減至每月十五班。

本港只有一家航空公司 直航加拿大~加航

在本港，只有加航能爲閣下提供直航班機，直飛加拿大，乘坐寬敞舒適的七四七珍寶客機，原機直達，一路順風，抵達溫哥華之後，閣下可以立即選乘加航的接駁班機，繼續登程前往加拿大任何大城市，便捷之至。

加航飛還加拿大各大城市。

乘搭加航直航班機往溫哥華，既可免除中途轉機的種種不便；而且，加航最新貢獻的特價機票，更可爲閣下節省旅費。

在加拿大境內，加航比任何航空公司有更多接駁航線，從溫哥華，閣下可以選乘加航的七四七班機飛往多倫多，此外，加航每天都有班機由溫哥華飛往渥太華、滿地可、加技利、愛門頓、溫尼辟，與及加拿大西部其他城市。如果閣下要轉程前往美國三藩市或洛杉磯，加航亦有便捷的接駁班機可供選擇。甚至，如果閣下有意暢遊加美，加航精心策劃的加美旅行團更加不容錯過；定期出發，歡迎查詢詳情。

乘搭加航，絕無言語隔閡。

加航的服務人員照料乘客，特別細心週到，務使閣下有賓至如歸的感受。加航的機上服務人員，能說流利國語、粵語和英語，閣下與他們同行，既無言語上的隔閡，自然倍感親切。

加航對加拿大瞭如指掌。

沒有別家航空公司比加航更清楚瞭解加拿大。有關加拿大的風土人情，加航都能一一詳細奉告。而且，只有加航能夠提供原機直航加拿大的便捷服務，閣下前往加拿大，加航便是理所當然的選擇。

下次前往加拿大，請乘加航直航班機。

詳情請洽港澳各大旅行社，或香港太古大廈加航辦事處，電話：5-227001。

CP Air 加航

國內旅遊投資服務

主辦下列

國內各地參觀遊覽團

(中國旅行社委託承辦)

路線	日期	天數
廣州、星湖	4月30日 4月25日 5月31日 6月3日 6月11日	5天
廣州、星湖、從化、佛山	5月3日 5月26日 6月16日 6月21日 6月30日	7天
廣洲、從化、西樵	5月6日	7天
廣州、從化、西樵、佛山	5月22日	7天
博羅、惠州	7月18日	4天
廣州、從化、星湖	6月29日 8月1日	7天
廣州、從化、東莞	7月26日	6天
新會、江門、星湖	5月5日 6月23日	7天
中山、西樵、順德	6月2日	7天
海南島環島遊(海口、文昌)	7月7日 8月7日	10天
從化、廣州、白雲山莊	6月2日 6月13日 6月27日	5天
湛江、茂名、陽江、開平、新會	6月13日 9月1日	9天
開平、台山、恩平、佛山	6月14日 7月2日 8月20日	7天
省外線		
桂林、武漢	5月9日	9天
廣州、昆明、城都	5月5日 6月2日	11天
蘇州、上海、杭州、鎮江、常州、宜興	5月13日	13天

凡擬參加旅行團者，請先填寫「內地參觀旅行申請表」乙份，連同本人身份證及有效期的回港證一起交我公司經辦人員登記，並付按金一百元，出發前一星期，本公司將召集茶會，介紹旅行詳情，並收取全部旅費用。

查詢請電——3-885109 3-885100

香港九龍彌敦道469—471號新光商業大廈1005室

辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時

美加權威精心設計

California HOLIDAYS 加州假期

新航贊助 SINGAPORE AIRLINES

10天美加HK$5590 包括檀香山、三藩市、洛杉機及聖地牙哥。

13天美加HK$7290 包括檀香山、三藩市、洛杉機、聖地牙哥及溫哥華。

出發日期：5月17日,6月7日,7月12.19.26日,8月2.9.16日,9月20日,10月18日,11月15日,12月20日

(本團加HK$500，可暢遊拉斯維加斯) 住宿一流酒店 全部中式美食 豪華冷氣專車 資深粵語領隊 招呼份外親切 (回程日期，悉隨尊便，有效期120天)

簡章備索，詳情請詢下列各大旅遊公司：

安達旅運有限公司 電話：5-266421	星晨旅遊有限公司 電話：5-243068	永恒旅遊發展有限公司 電話：5-434308	康誠旅遊有限公司 電話：5-220069
捷成旅行社 電話：3-308311	南華(快捷)旅行社有限公司 電話：5-436311	永安旅行社 電話：5-256243	怡安旅運貿易有限公司 電話：5-254431

聲寶牌中國線路電視機
原庄日本製造
全中國通用 最值得信賴

聲寶牌C-1800DK(18吋)彩色電視機及17P-20M(17吋)、12P-32M(12吋)兩款黑白電視機，全部原庄日本製造，依足中國電視線路標準，接收頻率寬廣，全中國通用。

• 性能優越，特別省電耐用。
• 接收畫面及音色，清晰穩定。
• 無須附加電源穩壓器。

＊各大國貨公司均有代售

SHARP

以至誠及技術提高生活素質 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司 香港中環太子行1620-1629室 電話：5-257272(9線)

本港新聞

港府積極發展土地・小型廠家成犧牲品
清拆未獲妥善安置 廠商叫苦申訴不平
廠商會西商會工業總會各大團體一致行動支持
要求港府正視・設法合理解決

（特訊）全港受清拆而未獲安置廠商代表昨日在香港廠商會協助下，假康樂大廈翠園舉行記者招待會。出席廠商二百餘人，有六區代表分別發言。

開始先由中華廠商聯合會會長倪少傑致詞，他謂：近年來政府積極發展土地，計劃逐步清拆分佈港九新界各區設於官地或非工業地的工廠。據估計全部約九千多家，其中因行業性質而不能遷入工廠大廈繼續經營的，也有三千多家。對於這個對工業界有深遠影響的問題，廠商會十分重視。故去年底荃灣北部廠戶被當局清拆而不獲安置，該會亦曾替廠商向政府交涉。隨着其他各區面臨清拆的類同廠商亦紛紛向該會求助。該會對他們的遭遇，十分同情，同時各區廠商認為他們的困境應向社會公開，俾有機會向各界表達他們自己的意見。

該會認為香港的人口不斷增加，工商業日益發達，所以政府開拓及發展土地是勢所必需的。然而，在發展過程中關鍵就是當局有沒有為受影響的廠商作出適當的事前安排。對因發展而被迫清拆的工廠，政府一貫的政策是可以從置的安置在政府工廠大廈。但由於近年發展計劃步伐十分急速，從置大廈的興建在時間上未能配合，以致部份廠戶被迫停業。而當局所設的臨時工業安置區，在設備和地點兩方面並未如理想。此外，對屬於不適合在工廠大廈操作行業的廠商，政府並不予安置，結果這些廠商不得不停止經營。

衆所週知，本港的經濟繁榮一向依賴工業生產及出口，而對工業發展影響極大的土地政策，未能給予工業界有利的幫助，對中小型工廠更是不利。本會除多次呼籲政府以限制用途方式直接售賣土地予工業界外，又屢屢促請政府在各區多建廉租工廠大廈，使這些待清拆的廠商獲得從置而能繼續生產。目前本港工業極須迅速多元化，及增加本地加工成份，以達到加強港貨外銷目的，而政府準備清拆的工廠，大部份是輔助工業，對其他出口工業提供重要的服務，更有助於提高出品的本港加工價值；倘政府不審慎照顧這些工廠，任令其結束營業，無疑是會使貿易差額增加，並使本港的經濟蒙受損失。

因此，他希望各界人士對廠戶清拆及安置的問題予以關注，各區的廠商代表所提出的意見和困難，該會將會詳細研究，在扶植工業發展和促進出口的大前提下，將其中屬於政府應辦的事項加以彙集，轉達有關當局，並敦促政府重視問題的發展和解決云。

在會上香港總商會執行董事麥理覺亦發表談話，他認為政府之土地政策應顧及小型工業，彼等亦十分重要，應該有其生存機會。麥氏又謂，正如剛才各代表所說，現在面臨很多困難，例如地價昂貴，高樓面廠廈不多。總商會工業委員會是十分關注小型工業的處境，將會勸喻政府在其土地政策上考慮這些困難，工商署特別要注意。

各區廠戶代表在會上激烈陳詞，主要針對政府土地政策未能顧及彼等存亡，未能對小型工業加以援手，反而諸多加害，與工業多元化口號背道而馳。各代表發言重點如下：

被清拆廠商訴苦 圖示：港、九、新界各區受政府清拆而未獲安置之廠商代表，昨舉行記者招待會，中華廠商聯合會會長倪少傑發言，前排為各區之廠商代表及各發言人。（本報攝）

立法局今明兩日會議
九位官守議員 分兩日答議員
多項法案提出二讀三讀

（港訊）立法局九位官守議員，今明兩日（星期三及四）將分別在該局恢復辯論財政預算案時，就非官守議員所提出的意見，作出答覆。

今日發言的四位官守議員，計為，社會事務司何鴻鑾，環境司鍾信，工務司麥德霖及教育司陶建。

翌日星期四，即恢復辯論的次天，有另外五位官守議員發言，計為布政司姬達爵士，財政司夏鼎基，保安司戴宏志，銓敘司羅能士及經濟司謝法新。

在是次會議中，除恢復辯論一九七九年撥款法案外，並有四項法案——一九七九年稅務（修訂）（第三號）法案，一九七九年律政人員（修訂）法案，一九七九年裁判司（修訂）法案及一九七九年公務員敘用委員會（修訂）法案，進行二讀暨法案委員會程序和三讀。

此外，另有九項法案將提出首二讀，即一九七九年外匯基金（修訂）法案，一九七九年銀行業（修訂）法案，一九七九年接受存款公司（修訂）法案，一九七九年破產（修訂）法案，一九七九年刑事訴訟程序（修訂）（第二號）法案，一九七九年刑事罪（修訂）法案，一九七九年輔助隊薪酬及津貼（修訂）法案，一九七九年建築物（修訂）法案及一九七九年僱傭（修訂）（第二號）法案。

年息不逾六厘二五 即日起免繳利息稅

（港訊）政府發言人宣佈，由持牌銀行、公共事業公司及政府所付利息，若年息不超過六厘二五者，得自四月十日起免繳利息稅。他說，此舉是將豁免利息稅限額提高百分之零點五，並配合外匯銀行公會於上星期六（四月七日）所宣佈，由今日開始儲蓄存款利率增為年息六厘二五之措施。

三千多家小型加工工業 被迫關閉成犧牲品
希望港府作出公平安排 顧及小廠使獲生存機會

荃灣廠代表譚賽能訴稱：在去年十二月至今年二月的兩期清拆行動中，我們已有十家工廠遭受清拆，分別面臨不同的困境。其中六家因為未獲安置而無法經營，被迫停止生產而歇業，機器及生財用具或入倉存放，或拆價變賣，情景十分淒慘。另外有兩家在新界頂租了廠房，暫時繼續經營，也是臨時性質；還有兩家遷入了工廠大廈，但正受到業主及政府有關部門的諸般干預，不能正常生產，將難以立足。

事實證明，如果政府祇發給有限的補償，而不為廠家解決安置問題，是於事無補的，既拆不徙的政策，必然迫使廠家遲早會走上關門倒閉的絕路。北港灣的廠商，正是這種政策的受害者。

我們早就指出：根據官方估計，港九新界這一類不合從置規定的工廠約有三千多家。他們的命運將和我們一樣——被迫關廠，數千家工廠因遷拆徙置政策而倒閉，是會對香港的經濟造成嚴重影響的。因為這些不合理從置規定的工廠，大多數是中小規模的輔助加工工業，如：珍染，皮革，網印，漂織，木製品等。這些中小型加工工業，連接了本港工業的各環節，補充了大型工業的所需，如果犧牲這批工業，便會使工業失去原有的平衡作用，影響本港工業總產值，出口收益受損，且造成勞工失業，從而直接間接影響不少家庭的生活。

我們並不反對政府的土地發展計劃，而是希望政府在計劃發展的同時，考慮原在土地上經營了多年的廠商利益，作出一個比較公平合理的安排。我們堅持認為：政府的發展工業用地政策，應該以安置現有工業為前提，發地給新工廠為次，兩者兼顧，使工業能穩步進展，居民得以安居樂業。希望政府為這數千家工廠作出全面性的從置計劃，這對香港的工業和經濟發展，都極有意義和裨益的。

皮革廠商訴苦
扼殺厭惡工業 有損及多元化

元朗區皮革廠商代表李家榮申訴稱：皮革業，是本港最早期的工業之一，有百多年以上的歷史。我們元朗地區的皮廠，也分別經營了十年或四十多年，他們奉公守法，辛勤經營，一向相安無事，現在已頗具規模，十五家工廠共約佔地四十萬呎，僱員五百多人，一九七八年生產總值約五千萬港元。製成的實皮供應本港數百家皮衣廠，皮手套廠，皮具廠，皮鞋廠作原料。這些工廠為加速新界的開發，增加勞工就業，促進本港經濟繁榮，都曾經盡過不少力量。時至今日，他們卻要面臨被清拆的困境，於情於理，都是難以令人接受的。

皮革廠無疑是厭惡性工業，但因為其屬厭惡性便要扼殺，卻是一種淺見和愚蠢的做法。正如社會上一些人士所指出：這是斬腳趾避沙蟲。工業多元化，必定不可缺少厭惡性工業的存在，但並不等於厭惡性工業一定會嚴重汚染環境。香港土地狹小，在發展土地的使用方面，當局努力提高土地的利用率，是可以理解的。但因發展土地而清拆工廠，又不作安置，而未作發展的土地卻空置不用，並不是提高土地利用率的好方法，我們不可能在受清拆之後，抱着一大堆機器，坐等待將來計劃建造的厭惡性工業大廈落成，祇求政府准許我們在合適而又不妨礙發展的地方重建廠房經營。等到有安置之所後才來拆除，豈不是兩全其美嗎？

茜草灣廠商申訴
以地易地安置 務求合理賠償

茜草灣工業安置區廠商代表馮基華稱：去年八月本區部份廠戶接到房屋署通知書，限期七九年二月十五日前清拆，並祇給予些微賠償，不予安置。本區廠戶於是選出代表向房屋署提出抗議。後經多次交涉，並得各方支持，至本年一月十九日房屋署批准無限期延期遷拆。

本區廠戶均為工廠大廈不能容納的行業，所以曾向政府要求以地易地給予安置，但房屋署當時加以拒絕，若今後當局再下令拆遷，我們必定據理力爭，務求得到安置及合理的賠償。

柴灣區廠商說
雖已獲得補償 實際得不償失

柴灣區廠商代表許昆高申訴稱：各區不斷發展，地價不停上漲，當局加速收回土地，所以我們就在發展計劃下被犧牲，多年來辛辛苦苦建立的工廠被清拆，雖然獲得當局補償，但未能給予安置，以現行補償辦法，在物價劇漲的今日，簡直得不償失，而且補償亦發覺有地區性不同的矛盾現象，當局的處理方法有欠公平。

理應先置後拆 始可繼續生存

（一）最近柴灣及九龍斧山村兩區收到當局通知，內容大意謂：（要錢就有錢）如果要地的話，就安置九龍三家村一幅荒地上，至於水、電、上蓋一概由自己負責。但根據葵涌臨時工業安置區措施，就有所不同，該區廠戶除獲得安置外，當時仍獲得每呎卅四元的補償。

（二）三家村臨時工業安置區每月的租金為每方呎一元二角五分，但政府興建的徙置工廠大廈，設備齊全，舊式廠廈的月租祇不過每方呎三至七角，新式廠廈亦祇是每方呎一元三角至二元二角。比較之下，無水、電、及上蓋設備的三家村工業安置區，租金竟較工廠大廈昂貴，我們請政府解釋理由何在？是否因為輿論壓力而設安置區敷衍廠商，向社會大衆騰事實，最終目的仍然是迫各廠關門？請政府坦誠相告。

（三）超過三千呎的廠戶，雖然補償較多，但同樣受到清拆損失，亦應該享有安置權利。至於給予面積多少，當局可酌量情形辦理，使到大小廠戶都得到生存權利。

九龍大窩坪工業區廠商代表羅漢光稱：我們並認為凡在港九及新界的大小工廠，如房屋署要收回其廠地作其他發展用途時，應先以安民居，解民困為大前提，我們堅持如政府要收回任何廠地時，必以先置後拆並給予合理補償為原則。因此等工廠對香港社會經濟發展有一定的貢獻，所以它們應有繼續存在必要。

九龍大窩坪工業安置區，在區內有百多間工廠，僱用工人約有一千二百多名，大約可以養活六千多人。且工人大部份是技工，有些服務本身行業已達四十年，他們是很難轉業的，如他們因工廠被迫拆遷而失業，將會直接影響到六千多人的生活。基於上述各種情況，我們請求政府體會小市民的困難，更為香港工業前途及其對社會的影響，慎重考慮。最後，我們向政府堅決要求，維持我們的原則，「先置後拆，合理補償」。

出席昨日招待會，除上述機構或地區代表外，香港工業會助理幹事戴有坤，九龍總商會副理事長梁振福及新界總商會理事長鄧同光亦在出席，表示對此行動加以支持。（強）

油麻地公司方便善信進香
一連兩天加開專船 直航大廟賀天后誕

（港訊）本月十九日（農曆三月廿三日）為天后寶誕，港九水陸團體屆時均舉行盛大慶祝外，香港油蔴地小輪公司，為方便各界人士前往鯉魚門外佛堂門大廟進香賀誕起見，特於本月十八日及十九日一連兩天派出三層豪華小輪行走，由灣仔西碼頭開出。兩天開行時間及票價如后。

四月十八日（星期三）：灣仔碼頭開：上午十時三十分至下午一時三十分止，每隔兩小時一班。下午八時起至翌日零時三十分止，每隔一小時半一班。大廟開：上午十一時三十分起至下午三時三十分止，每隔兩小時一班，下午九時三十分起至翌日零時三十分止，每隔一小時半一班。

四月十九日（星期四）：灣仔碼頭開：上午零時三十分起至六時三十分止，每隔一小時半一班，上午六時三十分起至下午三時三十分止，每隔四十五分一班。大廟開：上午零時三十分起至六時三十分止，每隔一小時半一班，上午六時三十分起至下午五時止，每隔四十五分一班。

上述兩天各班船費：普通位來回票：成人十元，小童六元，單程票：成人五元，小童三元。豪華位來回票：成人二十元，小童十二元，單程票：成人十元，小童六元。來回票由開始至十七日在中區港內線碼頭樓下售票處預售，普通位則於當日在灣仔西碼頭發售，單程票祇限十九日發售與由大廟返港之乘客。

小評
正視廠商申訴

因港府發展土地而遭受清拆的小型工廠，關於賠償及安置問題與港府引起的爭論，不僅是彼起此伏，而且由於港府清拆的地區日廣，此類的爭論也越來越多，遍及了港九新界各地區，遭受清拆而發生困擾的小型廠戶，據說數達九千多家之多。港府當局對於這一類的爭論，一貫所採的態度是咬文嚼字，大打官腔，着重於賠償數額以及各別廠商所佔廠房面積的「合法」問題。

於是乎，公說公理，婆說婆理之下，港府上是理直氣壯；廠戶則是實行賴死不走。每一宗此類事件發展的結果，往往總是弄得「不歡而散」，小則紛爭永不休止，大則因清拆行動而引致騷動，屢見不鮮。

充分照顧義不容辭

昨天有二百多個此類受清拆而未獲安善安排的廠戶集會申訴苦衷，他們的行動即獲得中華廠商會與香港總商會等各大團體支持。

對於此類事件我們有一個見解：那就是我們認為港府的施政，目標雖為整體市民利益着眼，但也不應把小數人作為犧牲品，數人為利益亦應予以充分照顧，尤其是，小型工業，也是香港經濟一個環節。

我們絕不贊成港府當局咬文嚼字，斤斤計較。小型廠戶的廠址究或未盡充分合法，但他們在遭受清拆之後的確出現困難時，港府當局予以充分照顧義不容辭。

港澳開辦特快郵遞 澳方表示有待研究

（特訊）澳門消息：有關港澳間將開辦即日送遞的特快郵遞服務的消息，經郵電廳科長證實，港方雖有此意，但澳門郵電廳暫時仍未取該項計劃。

根據澳門郵電廳科長接受記者訪問時說：日前訪港時，香港郵政局曾提議港澳合辦即日送到的快捷郵遞服務。但至目前為止，澳門郵電廳仍沒有該項計劃，并未有作深入的研究。

目前，由澳門寄信往港，最快也要三天時間。（濤）

梅窩特班 小輪取消

（特訊）油蔴地小輪公司宣佈：由本月十七日起，將平日（星期一至六）直航梅窩之特別加班小輪暫告取消，至另行公佈為止。

大新銀行有限公司

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下

一九七八年十二月三十一日資產負債表

港幣		1978	1977
股本			
法定股本			
伍拾萬股每股壹佰元	$50,000,000		
實收股本			
叁拾萬股每股壹佰元		$30,000,000	$30,000,000
公積金及盈餘			
資本公積金		457,985	457,985
公積金		25,500,000	21,500,000
未分配盈餘		1,104,164	937,991
		57,062,149	52,895,976
附屬公司存款		38,186,378	17,261,886
流動負債			
各項存款及其他負債 包括內部及盈利稅準備金		267,475,513	250,186,507
應付票據		409,757	—
擬派股息		1,500,000	1,200,000
		364,633,797	321,544,369
對銷賬			
信用證及代客保證款項		94,467,351	82,142,521
代收票據		16,560,319	11,316,348
		$475,661,467	$415,003,238

港幣	1978	1977
流動資產		
庫存現金及存放同業	$13,227,478	$8,729,655
短期拆放同業	63,005,800	64,110,500
應收票據已除呆賬準備	48,598,093	22,979,073
各項放款及其他資產 已除呆賬準備	222,178,474	209,553,801
	347,009,845	305,373,029
各項投資		
本港其他公司證券（原值）	2,130,000	150,000
房地產（一九七二年估值）	1,076,418	1,761,814
附屬公司投資（原值除折價）	5,490,000	4,497,000
固定資產（原值或一九七二年估值除折舊）		
營業用房地產	7,500,367	7,653,436
傢俬裝置	1,427,167	2,109,090
	364,633,797	321,544,369
對銷賬		
應收保證款項	94,467,351	82,142,521
託收票據	16,560,319	11,316,348
	$475,661,467	$415,003,238

一九七八年十二月三十一日止全年度損益計算表

港幣	1978	1977	1978	1977
本年營業溢利				
除溢利稅款及撥存內部準備後之營業溢利，已撇除下列各項開支：—			$5,666,173	$4,723,372
董事酬金				
董事袍金	$30,000	$30,000		
其他酬金	222,750	202,500		
	$252,750	$232,500		
核數師酬金	$45,000	$40,000		
上年未分配盈餘			937,991	914,619
			6,604,164	5,637,991
純利分配				
撥轉公積金			4,000,000	3,500,000
擬派股息每股伍元			1,500,000	1,200,000
未分配盈餘			$1,104,164	$937,991

賬項註釋

1、大新銀行有限公司集團：

此集團係由大新銀行有限公司及其下列全東直屬公司所組成：

大新財務有限公司

大新信託有限公司

大新企業有限公司

上述各直屬公司均在香港註册。

2、該銀行之最後股權控制公司為海利有限公司，該公司係在香港註册。

3、溢利稅係以一九七八年全年之估計應課稅溢利照現行稅率百份之十七計算。

4、外幣餘額係按照一九七八年十二月三十一日之滙率折合港幣伸算。

核數師致大新銀行有限公司股東報告書

依照本核數師行意見，上列之賬項及註釋，均符合香港公司法例內有關銀行之規定，並足以顯示該銀行在一九七八年十二月三十一日之真確而合理之財務狀況，及結至該日止之財政年度全年溢利。

黃秉章
陳乙明 會計師行
關文偉

一九七九年二月十五日

董事會

王時新（主席）
陶欣伯（副主席）
王守業（副主席）
張定一（總經理）
劉堉康
陶哲甫
王守成
MR. PAUL EMILE ISSERLIS

附屬公司

大新財務有限公司　大新信託有限公司　大新企業有限公司

道亨銀行

道亨銀行代收
建利銀行集團存款
海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	10.875%	—
二個月	11.00 %	—
三個月	11.50 %	9.625%
六個月	11.375%	9.75 %
十二個月	10.25 %	8.625%
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	紅磡分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油蔴地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西灣河分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

英國建利銀行集團成員

本港新聞

警方廣聘人手 減黑帮減暴行

新任警務處長談警隊工作發展
展望警隊採分區計劃加强效能
並謂已增人手應付非法入境者

（特訊）香港警隊將增派更多人手，減少暴力，應付黑社會罪案，確保市民安全。新任警務處長韓義理昨午會見新聞界時，作出以上表示，他說警隊目前正需要做的有三點，除了應付及抑制暴行外，改進與市民間的聯絡及改善警隊的福利等，都是當前急務。爲了應付這些龐大的工作，警務署已決定在未來十八個月內，繼續大量招聘人手，以補充升職及退休的警務人員。

韓氏希望在三、四年後，香港警察能採取分區計劃，以完善統一的指揮系統，控制整個龐大警隊。

他同時表示，警隊目前第一個目標，是應付黑社會組織，因他鑑於此等非法組織最容易爲害普通市民，而他亦會採取最古老而有效的方法，即多派警察巡邏，配上良好的通訊設備，保障市民的安全。

對於目前頻頻發生的擄人勒索案件，韓義理處長認爲這是「令人害怕」的，唯一方法是希望市民多與警方合作，提供有關資料，使罪徒繩之於法。

同時，警隊亦會與廉正公署攜手合作，共同檢討，聯合行動；此外，警隊的顧問新能仁及二位英國高級警察將於下週抵港，屆時將與韓氏及多位政府人士討論有關行政、管理及重新組織等問題，以鞏固警隊的工作效率，重新訂定嶄新的應付方式。

韓氏在談到非法入境移民的大量增加問題時說：我們已增加一倍人手去應付，同時全力改善指揮系統，以減少從中國及越南偷渡入境的非法移民。

最後，韓處長希望傳播媒介能更了解警務人員的工作，報導比例正確，透過這些報導，使市民了解警隊的工作目標。（邵、王）

圖示：新任警務處長韓義理，昨午招待新聞界，講述他上任後的警務工作。（本報記者攝）

老翁當衆小解 判簽保守行爲

（新亞社訊）一名老翁，在九龍土瓜灣馬頭涌道近世運公園，當衆小解，爲警方拘捕落案，控以「在公衆地點小解」罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，莫倫法官判其簽保五百元，守行爲六個月，另付堂費一百元。

被告譚國威，五十五歲，五金工人；被控於七九年四月八日，在九龍馬頭涌道近世運公園，在公衆地方小解。

案情透露：四月八日晚上十時卅分許，兩名男子行往馬頭涌道近世運公園的一個巴士站時，看見被告正在小解，而當時站上有很多人在等候巴士，該兩名男子其中一人是休班警員，見此情形，即上前將被告拘捕，帶返九龍城警署落案檢控。

深水埗學界反罪惡運動 化裝造型攝影比賽 舉行盛大頒獎儀式

（特訊）深水埗學界反罪惡運動委員會，爲使區內青少年學生對反罪惡運動有深入的認識，曾於三月上旬舉辦一項「反罪惡化裝造型及攝影比賽」，昨（星期一）又假長沙灣天主教英文中學舉行頒獎禮。出席典禮的嘉賓有深水埗民政主任夏思義博士，深水埗高級警司許湛安，荔枝角街坊會理事長黃少秋，深水埗副民政主任唐榮耀，市政局話劇團助理經理麥世文，香港電台高級影片攝影師林松文及香港三十五米厘攝影學會主席翁瑞棋。

頒獎典禮於下午三時卅分開始。先由主禮嘉賓深水埗民政主任夏思義博士致詞，繼由深水埗學界反罪惡運動委員會主席范錦平校長致詞，隨即頒發各項獎品。化裝造型比賽，冠軍爲東華三院張明添中學，亞軍爲長沙灣天主教英文中學，季軍爲中華廠商會職業先修學校，優異獎五名：德貞女子中學，四邑黃棣珊紀念中學，南華中學，佛教大雄中學及聖貞德女子中學，而攝影比賽冠軍爲陳銳波（東華三院張明添中學），亞軍岑錫坤（長沙灣天主教英文中學），季軍王錦權（路德會協同中學），另優異獎及安慰獎卅名，獎品非常豐富。

在三間化裝造型優勝學校分別表演過後，頒獎典禮於下午四時卅分結束。

市局改選後首次月會 黃夢花鍾世傑未出席
沙理士歡迎新任議員 並答謝兩位卸任議員

（特訊）市政局經過一輪風波後，昨日在融洽的氣氛下，完成了議員及主席選舉後的第一次公開月會，原本同一月出現的兩張新面孔，却祗得譚惠珠女士出席，另一位新議員鍾世傑無暇到會，據說是業務繁重所致。此外，黃夢花議員也沒有到場。

會議開始時，沙理士主席首先向新任議員表示歡迎，而貝納祺議員也很有風度地向沙理士及副主席張有興致賀。

至於黃品卓及陳海安兩位卸任議員則由沙理士分別贈予銀碟及銀烟盒，作爲答謝他兩位在任時的貢獻。（萧、綺）

私人屋邨缺報攤 市政局無權干涉
漆咸道一地段將建科學館

（特訊）販商事務委員會主席岑才生議員，昨日在市政局會議答覆葉錫恩詢問，有關港九多處由私營機構發展的地區缺乏報紙攤檔時表示，市政局並無權管制私營屋邨、商場或購物中心，因區內道路和空地乃屬私人管理範圍。至於應否發給牌照予報紙攤檔的人士，他說在得到充份資料後，將此問題提交販商事務委員會研究。

楊孝華議員問及本港設立科學館是否有作適任何努力，張有興議員表示科學館將會採用觀衆投入及參與的方法，爲市民介紹科技知識。

他又稱，漆咸道以東的一幅土地，經已留作與建科學館之用。並已要求政府將這項建設包括在乙類工務計劃內，且獲證實政府將負責這項建設工程的開支。（萧、綺）

聞

先夫**李平山先生**於主曆一九七九年四月八日上午弍時在瑪麗醫院蒙主寵召安返天家在世寄居六十八載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於四月十五日（禮拜日）下午十弍時四十五分大殮一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此訃

妻 李王瓔

孝男 輔勳 媳 鄺靈愛
輔平 媳 楊英華

孫男 國弘 孫女 惟文
國泰
國安

謹告

親屬繁多 未及備載

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二二六一八

荃灣仁濟醫院聘

男性行政秘書一名，詳情請閱四月九、十、十一日南華早報。

九龍樂善堂 總理週年大會通告

謹訂於一九七九年四月十二日（星期四）下午三時正在九龍城龍崗道六十一號本堂註册辦事處召開全體總理週年大會，報告一九七八年度週年堂務工作概況、省覽年結、選舉下屆常務總理及聘任下年度核數師並決定其薪酬，屆時薄具茶點招待，恭請各位總理依時駕臨出席大會爲荷。

主席 霍樹

香港電腦有限公司 股東週年大會通告

本公司定於一九七九年五月二日（星期三）正午十二時假座香港中環干諾道中文華酒店干諾廳召集一九七九年股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽截至一九七八年十二月卅一日止之年結，董事局及核數師報告。
（二）選舉董事。
（三）聘請核數師。
（四）處理本公司其他普通事務。

本公司將於一九七九年四月十八日至一九七九年五月二日止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書
註册公司秘書有限公司啓

香港一九七九年四月七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FOOK SHUN HONG 之壓棉花機混合機及棉紗各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.263 OF 1979 準於一九七九年四月十一日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH APRIL, 1979 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在葵涌大連排道（譯音）（貨櫃工業大廈）STAGE 2, KWAI SHING INDUSTRIAL BLDG.（譯音）二字樓E室 TUNG WAN TAT T/A FOOK SHUN HONG (NATURE OF GOODS—COTTON BLENDING MACHINES. COTTON PRESSING MACHINE & COTTON YARN 貨物性質—混合機，壓機及棉紗包括法院執達吏目錄項目（一）混合機一座，（二）壓棉花機一架（三）棉紗一單）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAI TAK DYEING FACTORY 之染機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.3933 OF 1978 準於一九七九年四月十一日即星期三上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界芙蓉山盆山圍村（譯音）門牌十九號 TAI TAK DYEING FACTORY (NATURE OF GOODS—DYEING MACHINES 貨物性質—染機)(THE GOODS AND CHATTELS OF TAI TAK DYEING FACTORY SEIZED AT 19,FU YUNG SHAN, POON SHAN WAI CHUEN, N.T.)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YU FUNG PLASTIC FACTORY 之模及壓機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.197 OF 1979 & T.W.C.J. 201/79 SEIZED UNDER 準於一九七九年四月十一日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH APRIL, 1979 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在葵涌葵昌路（譯音）門牌十八號 MAI SHUN INDUSTRIAL BLDG. 十五字樓單位D (UNIT D) YU FUNG PLASTIC FACTORY (NATURE OF GOODS—MOULDING & PRESSING MACHINES 貨物性質—模及壓機包括法院執達吏目錄項目（四）模及壓機七座）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LEE ON COMPANY 之電器用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.273 OF 1979 準於一九七九年四月十二日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH APRIL, 1979 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍荔枝角道（譯音）門牌三九六號樓下舖位B (SHOP-B) LEE ON COMPANY (NATURE OF GOODS—ELECTRIC APPLIANCES 貨物性質—電器用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MEDIA ADVERTISING SERVICE 之寫字樓用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.138 OF 1979 準於一九七九年四月十二日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH APRIL, 1979 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道門牌五十七號—五十九號 TUNG HING COMMERCIAL BLDG. 三字樓三○一 & 三○二室 MEDIA ADVERTISING SERVICE (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質—寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YUE FU DYEING FACTORY LTD. 之士點爐連附件廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER F.C.J. ACTION NO.102 OF 1979 準於一九七九年四月十二日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH APRIL, 1979 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田大圍 KENG HAU VILLAGE（徑口村）地段三○一—三二○號 LOT NOS.301—320 YUE FU DYEING FACTORY LTD.（裕富染廠有限公司）(NATURE OF GOODS—DYEING FACTORY 貨物性質—染廠，PENMAN—GLASCOW 士點爐一個連附件）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫**鍾士樑府君**於公曆一九七九年四月十日壽終養和醫院積閏享壽七十有六奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十二日（星期四）下午三時半大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬謹此報

未亡人 鍾羅淑貞

率子 智達 媳 劉芳
智成
智信
智明

女 幼貞 婿 曾憲章
次貞 婿 黃坤泉
惠貞 婿 許景棠

孫男 韶華
外孫男 曾子潤 曾子尧 黃賓生 許卓徽

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

地產公司

招請簿記員多名一年工作經驗，打字準確，請將詳細履歷電話希望待遇及上班日期寄香港郵政總局信箱四一二二號。

一九七八年破產案第六宗及一九七八年公司清盤案第五十二宗拍賣 NEW LIDO (LEE KEE) JEWELLERY & GOLDSMITH CO. 及NEW LIDO (TAI KEE) JEWELLERY & GOLDSMITH CO. 之鑽石玉器手鈪耳環心口針介指頸鍊寶石金飾銀器及其宅名貴首飾及佳藝電視有限公司之新LCD液精跳字錶廣告

茲承破產管理官及其宅人之命定於一九七九年四月十日星期二上午十時三十分及下午二時三十分又一九七九年四月十一日星期三上午十時三十分在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內貯在本行之鑽石玉器手鈪耳環心口針介指頸鍊寶石金飾銀器新LCD液精跳字錶及其宅名貴首飾等分號公開拍賣，歡迎參觀及競投

香港畢打街畢打行土庫 電話五—二三零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

廣僑聯誼總會有限公司

秘書 陳靖生，地址新界沙田瀝源邨貴和樓九樓九二一室，茲向市政局申領會所酒牌，以便在九龍佐敦道十九至二十一號三樓開設廣僑聯誼總會有限公司，凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港金鐘道一○一號普樂大廈地下市政局酒牌局秘書。此佈

日期一九七九年四月十一日

清潔香港 人人有責

謝

先室**容如寬女士**之喪於昨（十）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

杖期夫 盧泰民
庶室 梁燕簾
子 乃本 媳 楊玲
乃桂
乃怡
乃裕
女 慕貞 婿 周烱雄
銓貞 婿 陸志强
溢貞
暨衆親屬

泣叩

謝

先妣**林母黃氏太孺人**之喪於昨（十）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

紳姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

嫡慈侍下
孤哀子 輝耀 媳 侯堉鍾
輝波 章馥文
輝寶 周瑞華
輝德 蕭順貞
輝久 楊素玲
暨衆親屬

泣叩

本港新聞

市局主席展望新年度工作
冀望更大成就
以往年工作基礎爲將來作部署
用實事求是態度發展美好社會

（特訊）市政局主席沙理士昨日指出：市政局又踏入一個新的工作年度。本年度的局務，一方面以往年的工作爲基礎，另方面則爲將來預作部署，冀能有更重大的成就。

沙理士主席稱，如果單是旁騖其他與本港社會組織、經濟發展、文化遺產及居民的歷史經驗無關或關係甚少的事物，實無助於達成本港人士的共同目標，只能促使本局遠離社會大衆。

沙理士主席昨日在市政局月會上發表一項聲明作以上的表示。

他稱，各種目標一旦未加實踐都是一些抱負而已。整個過程是須將勤勞工作和豐富的常識互相揉合，須要經過構思和計劃，然後尋求資源，加以分配，最後是推行計劃和舉辦活動。

他指出：在以實事求是的態度，來發展一個更美好的社會時，這些都是必需的階段；而此等進展是無可避免的。

沙理士主席指出，局方自取得法定範圍內的自主權後，短短六年間，亦在有目共睹的幾方面經有顯著的進步。

「舉例而言，除本港的環境大致有所改善外，局方按月舉辦差不多五百項各式各樣而又嶄新的活動，主要爲各區市民，在居住地區鄰近提供教育和娛樂的機會。此外，局方更設立了二百二十九種新穎而又多姿多采的設施，供全港市民享用。」

他強調，這一切都不須向外舉債或要求差餉繳納人士付出更多金錢，相反的是兩年前市政局自動減收差餉。

他稱，局方須不時支付協助本局工作的署方人員進行改組、訓練和調度職員以適應新環境，此外，爲要加速事務的進行，必須將一些沿習的辦事程序適當地加以摒棄，以配合新的工作方式。

「局方工作有益民生，這點是可從市民日常生活中重要的一環察覺得到。」

總括而言，如果需要展示進步的明證，局方的成績是隨處可見的。

沙理士主席最後指出局方一直以來，都滿懷信心地向前邁進。本港亦因此而受惠。他說所有在本港已根深蒂固而又真切關注能有一個更美好香港的熱心男女，與本局攜手合作，爲這崇高的願望共同努力。

市局計劃於今夏 聘大學理工學生 任輔助清潔糾察

（特訊）市政局於今年夏季聘用兩間大學和理工學院學生，在六至八月期間出任輔助清潔糾察。此項計劃若是成功的話，將會獲得推廣。

何揚展議員昨日表示：整個計劃的意念是，讓輔助清潔糾察於星期日及公衆假期在泳客衆多的海灘上協助正規清潔糾察巡視；他們雖然沒有拘捕市民的權力，但會對正規清潔糾察提供支援，使市民更爲注意清潔糾察隊在執行職務，因而發揮更顯著的阻嚇作用。

這個計劃在一九七九年的泳季將會耗費大約二萬一千元。

他說：港島區共有清潔糾察廿四隊，其中有五隊爲特假人員，故於任何時間實際當值的有十九隊。在夏季，一貫措施是於週末和公衆假期調派三隊清潔糾察到淺水灣，兩隊到南灣，兩隊到石澳當值，即共遣派七隊人員到這些泳客衆多的海灘當值。

他又說：「不過，鑑於夏季有關在海灘上亂拋垃圾的投訴增多，市政事務署今年夏季將會增調三隊清潔糾察隊到該等海灘，而餘下九隊則負責港島其他最需要清潔糾察當值的地點。」

多雲陣雨 局部雷暴

（特訊）一股微弱高壓脊籠罩着中國東南部。本港地區今日天氣預測，吹和緩東風，多雲，有幾陣雨及局部地區性雷暴，最高氣溫約爲攝氏二十二度。

目前灣仔運動場 祗限五團體使用 吸取經驗後再檢討現政策

（特訊）康樂市務委員會主席羅德璋議員昨日表示：灣仔運動場祗限於下列各團體的人士使用：（甲）香港業餘田徑總會及其附屬組織；（乙）香港學界體育協會；（丙）香港新界學界體育協進會；（丁）康樂體育事務組；（戊）教育司署。羅氏稱：由於這所運動場是本港第一間達到國際標準的體育競技場地，因此市政局現階段的政策，就是在場地使用方面，實行若干限制，故目前僅考慮來自上述團體的申請，此項政策須待局方吸取到有關場地的使用經驗，以及了解到所採行措施對場內各種設備所造成的損耗程度後，即加以檢討。

市政局已採取若干項預防措施，以確保運動員均正確使用跑道及場地中央部份。市政事務署人員在准許運動員進入跑道前，必須先行檢查釘鞋，爲小心量度鞋釘長度起見，有關人員須使用測徑規。

六合彩 第28/79期 攪珠結果

1	**2**	3	**4**	5	**6**
7	8	9	10	**11**	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	**27**	28	29	30
31	32	(33)	34	35	36

「一九七八年度集團所獲之總業績已使和記黃埔有限公司處於驕人之强勢。」

副主席兼行政總裁
韋理

* 一九七八年度除稅後但未計入特殊賬項之溢利爲港幣二億三千零九十萬元，較上年度之港幣一億八千二百九十萬元增加百分之二十六。
* 股東應佔溢利爲港幣二億九千九百六十萬元，較上年度之港幣二億一千七百九十萬元增加百分之三十七。
* 每股普通股盈利由上年度之三角八分增至四角九分。
* 建議派發末期普通股股息每股壹角四分，全年共派股息每股二角三分，共派付港幣九千二百六十萬元，較上年度增加百分之十五。
* 因普通股息增加，故累積週息七厘半可贖回可分享優先股現可獲優先股息每股共八點六五分。全年共派發優先股息港幣三千二百七十萬元。
* 年內出售本集團所擁有於亞洲國際資金有限公司、Plantation Holdings Limited及會德豐紡織有限公司之少數股權共獲現金港幣一億一千七百七十萬元。
* 集團流動資金充裕：流動資金由港幣三千八百三十萬元增至二億六千零五十萬元，而長期負債由港幣五億一千四百一十萬元減至港幣四億三千零一十萬元。長期借款佔資本比率由百分之三十減至百分之二十三。
* 預期一九七九年集團之溢利及股息繼續增長。

香港一九七九年四月十日

和記黃埔有限公司 HWL

股東週年大會通告

本公司茲訂於一九七九年六月一日星期五下午五時正假座香港中區干諾道中一號富麗華酒店太平洋廳召開股東週年大會，議程如下：

(一)省覽截至一九七八年十二月三十一日止年度之賬目及董事局與核數師報告書。

(二)宣佈該年度普通股末期股息。

(三)選舉董事。

(四)委聘核數師並釐定其酬金。

凡有權參加大會投票之股東則有權委派代表出席大會，並代表股東於表決時投票；代表不須是股東。

本公司定於一九七九年五月十九日至一九七九年六月一日，首尾兩日在內，暫停辦理普通股登記過戶手續。

承董事局命
秘書
布倫

香港一九七九年四月十日

和記黃埔有限公司 HWL

Sime Darby 森那美股份有限公司
（在英國註册）

致股東通告

一九七九年二月十九日，本公司公佈中期業績時，曾宣佈派發截至一九七九年六月三十日止年度之中期股息百份之十一。是項股息將於一九七九年五月三十一日，派發予一九七九年四月二十七日收市時已登記在册之股東。

承董事會命
秘書F. C. Whiting謹啓

一九七九年四月十一日

自動電子血壓計

立刻自動知道自己血壓高或血壓低，不需別人幫助，不用聽筒

美國製造，舒適方便

疝氣帶

愛寧行 香港威靈頓街45 九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場328

深水埗旺舖租售

深水埗長沙灣道98號地下有舖位租售，面積1100呎有閣樓，適合銀行，餐廳及各行各業。

聯合興業有限公司 259051—2，235609

花園洋房吉售

①淺水灣兩層式獨立花園洋房，面積一萬六千呎，大花園，全海景，可改建複式洋房，交吉。

②石澳三層式獨立花園洋房，面積五千二百呎，七房兩廳，全海景，交吉。

③沙田兩層式花園別墅，面積九千呎，鄰近馬場，交吉。

詳情請致電話H二四七六一及H二七九〇五（湘農企業有限公司及維多利亞拍賣行）洽，經紀免問。

誠聘秘書文員

茲擬聘中英文秘書須有工作經驗能獨立處理往來文件及一切事務請繕履歷要求待遇地址電話附近照函香港中環雲咸街48號11樓B

英皇佐治五校春季聯歡

抽獎結果如下：-
136/135/1/78（161）

1. 16013	14. 08637
2. 23202	15. 14843
3. 07582	16. 08819
4. 13761	17. 24717
5. 24918	18. 17478
6. 24592	19. 10724
7. 30990	20. 12553
8. 09401	21. 02375
9. 03181	22. 04889
10. 22786	23. 23431
11. 30606	24. 13812
12. 04456	25. 10044
13. 29267	26. 23702

獎品可在校內換領

欖勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

香港茲承九龍地方法院命準於一九七九年四月十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在九龍何文田警察汽車拘留所內之汽車二架：REGISTRATION NO. ①BH 9520 ②BE 1567 REGISTERED UNDER THE NAME OF ①MR. MUI SANG ②MR. CHU KA-KWONG RESPECTIVELY, UNDER WARRANT OF DISTRESS ①SPK 3210/78 ②SPK 3957/78（看車時間：三月十一日由上午九時至下午四時及三月十二日由上午九時至十時本行備有看車證歡迎索取）各車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車輛出清下碼之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.161 OF 1979準於一九七九年四月十二日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH APRIL, 1979.（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌二四七號 BLISSFUL BLDG. 二〇四室 WAH HING CO.（NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENTS貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下碼之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

申請登記入英屬土公民啓事

黃亞崧（WONG AH SOONG）現住香港九龍鴨寮街122號地下現向香港總督申請登記入英屬土公民，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其登記入英屬土公民者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啓事

何國良（HO KWOK LEUNG）又名何良（HO LEUNG）現住香港西營盤第一街六號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准予其入英籍者可用書面簽名將其事向本港輔政司報告此啓。

九龍地方法院
一九七九年度第八十九號雜案
有關伍惠珍及其未成年女兒黎美華及黎敏華一事

申請人：伍惠珍
答辯人：黎傑

致黎傑前寓九龍大南街二百九十七號二樓。茲通告現有一起訴傳票及佐證誓章經由梨木樹邨第八座八一六室之伍惠珍於本法院入禀申請（一）撫養其未成年之女兒（二）裁定答辯人爲其未成年女兒之父親（三）答辯人每星期付其未成年女兒生活及教育之合理費用給申請人（四）本案堂費，又法院經諭令刊登本廣告於華僑日報一次及連續三天標貼上述起訴傳票及誓章於九龍地方法院門口，作爲該文件送達閣下，又通告該起訴傳票將於一九七九年六月六日上午十時於九龍地方法院進行聆訊，又如閣下未有於上述時間地點親自或由律師或大律師代表出庭，則法院將須令其認爲公正及權宜之諭令。

一九七九年四月十一日

申請人代表律師 關學林 梁錦濤 律師行

通告
陽明海運股份有限公司

本公司於一九七九年四月十日起委託香港中建大樓一四〇六室華海公司爲本公司香港總代理人辦理本公司之業務及接載本公司所有貨櫃船隻之貨物

陽明海運股份有限公司 台北市懷寧街53號 懷寧大樓四樓

案奉香港最高法院一九七八年頒令第三百卅九號有關山帝國有限公司股份事佈告

本人M.K.T. CHEUNG經香港最高法院委任爲八十八萬〇一百六十股山帝國有限公司股份（每股港幣一元，股款繳足）之接管人。本人亦即爲上述法令所指之接管人。

茲遵照上述法令之規定，本人謹將台端名下註册之五萬七千六百股，每股港幣一元，股款繳足之山帝國有限公司股份，就本人爲該等股份之接管人：

（甲）辦理股份轉讓書，將台端名下之股份轉讓予本人名下。

（乙）於上述股份轉讓書未經註册之前，台端須依照本人之指示投票，及（或）辦理必需之委託書，授權本人爲上述台端名下之股份投票。

（丙）於上述股份轉讓書未經註册之前，台端須以上述股份之註册股東資格，依照本人之指示，採取行動或行使權力，以保護購入上述股份人士之利益。

此致 CHOO KIM SAN先生（以往住址：九龍彌敦道三十二至三十四號）

香港最高法院委任爲八十八萬零一百六十股山帝國有限公司股份（每股港幣一元）接管人
M.K.T. CHEUNG 謹啓

香港一九七九年四月十一日

案奉香港最高法院一九七八年頒令第三百卅九號有關山帝國有限公司股份事佈告

爲佈告事，本人M.K.T. CHEUNG經香港最高法院委任爲八十八萬〇一百六十股，每股港幣一元，股款繳足，以下稱爲山帝國有限公司之股份之接管人。本人亦即爲上述法令所指之接管人。

上述法令規定以下所指之股份，應予售出，售得款項，須呈交香港最高法院代管。MALAYSIA BORNEO FINANCE CORPORATION (M) BERHAD保管。

註册股東名稱	股份詳情 股數
CHOO KIM SAN	五萬七千六百股
ASIATIC NOMINEES LIMITED	四十二萬二千五百六十股
TRIUMPHANT NOMINEES LIMITED	四十萬股

遵照上述法令之規定，本人經已引導上述各註册股東執行下列事項：

就本人爲上述股份之接管人，辦理股份轉讓書，將上列股份轉移本人名下。

於上述股份轉讓書未經註册之前，依照本人之指示投票，及（或）辦理必需之委託書授權本人爲上述各股東名下之股份投票。

於上述股份轉讓書未經註册之前，以上述股份之註册股東資格，依照本人之指示，採取行動或行使權力，以保護購買上述股份人士之利益。

於上述股份轉讓書未經註册之前，上述各註册股東經濟令遵守上述之指示。

上述註册股東如不履行辦理股份轉讓書之責任時，香港最高法院註册官經由法庭授權執行之。再者，本人身爲接管人，法令經賦予本人上述股份之權利。

上述之股份，最後獲悉屬於CHOO KIM SAN先生所有，任何人士持有上述股份之證明書，或對於上述股份享有利益，或有實際所有權者，如於本佈告刊登後十四天之內不聲明任何要求，則本人得宣佈上述股份之證明書全部作廢。

此佈

香港太子大廈九樓
八十八萬零一百六十股山帝國有限公司股份接管人M.K.T. CHEUNG謹佈
一九七九年四月十一日

香港最高法院
公司清盤案一九七九年第三十三宗

爲公司法案第卅二章及（EXPERT KNITTERS' FACTORY, LIMITED）（IN RECEIVERSHIP）夏德良寓九龍48美景大廈，三樓，第1期，美景街。甄瑞蓮寓九龍慈雲山邨十六座四零九室，林秀鸞寓九龍華光街，愛華大廈三樓29A及黃毓基寓九龍騰揚街五號三樓已於一九七九年三月二十二日向最高法院入禀請求法庭將上述 EXPERT KNITTERS' FACTORY LIMITED 清盤，該禀章已定於一九七九年四月二十五日上午九時卅分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該禀章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該禀章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

申請人代表律師施文律師樓
地址：香港雪廠街九號荷蘭行十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上述施文律師樓列明人名或店名及地址由其本人或其律師簽名於該通知上送到或郵寄上述地址，該項通知書務於一九七九年四月二十四日下午六時以前送達。

一九七九年四月十一日

青洲英坭有限公司
召開會議啓事

啓者：本公司定於一九七九年四月十一日上午十一時假座九龍紅磡馬頭圍道四十一號本公司註册寫字樓舉行第八十六屆股東週年常會。討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七八年十二月卅一日止年結帳項，及聆取董事局之報告。

（二）通過開派中期及末期股息與現金紅利。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師。

（五）討論及倘認爲適當時，通過下開議決案成爲尋常議決案：

（甲）「本公司法定資本，將由七千萬元，分爲三千五百萬股普通股，每股式元，增加至壹億五千萬元，分爲七千五百萬股普通股，每股式元，即增設四千萬普通股，每股式元。」

（乙）「擬增加股本壹千零八十萬元，該款係由資本準備金撥出作爲增加股本之用，並授權董事局分配是項股本，給予凡在一九七九年四月十一日營業時間結束時已向本公司註册爲普通股之股東，按照其持有普通股之比例分配，並代表該等股東申請將該款項用作繳足五百四十萬股尚未發出普通股之股本，每股式元算，該等已繳足股本之股份，將按照每持有舊普通股五股配發新股之比率，分配與各股東，該等新股將與現行已發出之普通股份相同，但不得享受截至一九七八年十二月卅一日止所派之股息。本公司將不發出不足一股之零碎股票，董事局將發出代表該等零碎股之股份，給予董事局提名之信託人或公司，將該等零碎股份集體出售，所得利益概撥歸本公司。」

承董事局命 公司秘書 D.A.H. MICHAEL 謹啓

一九七九年三月十五日

附註：

一、凡有權出席上開會議及投票之股東，得授權代表人代表其本人出席及投票，授權代表不須爲本公司股東。授權代表名單必須於指定之開會時間四十八小時以前送達本公司註册寫字樓。

二、本公司定於一九七九年三月廿四日（星期六）起至四月四日（星期三）止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

三、截至一九七八年十二月卅一日止之末期股息及現金紅利，定於一九七九年四月十一日（星期三）開派。爲確保收取上開股息起見，所有須過戶之股份務希於一九七九年三月廿三日（星期五）以前連同有關股票送達本公司股份登記處辦理過戶手續。

青洲英坭有限公司
股東特別大會啓事

啓者：茲定於一九七九年四月十一日（星期三）上午十一時十五分，亦即在當日同一地點舉行之週年常會結束後，隨即假座九龍馬頭圍道四十一號本公司註册寫字樓，召開股東特別大會，討論下列各項事宜：

討論及倘認爲適當時，即通過下開議決案成爲特別議決案：

（一）「修訂本公司章程備忘錄關於目的之條文，亦即將第三節全部刪除，而代之以呈交本會議席上已印就之條文草案，爲易於辨認起見，該條文有「A」字記號，並已由主席簽署。」及

（二）「載於呈交本會議席上所印就之條文草案，爲易於辨認起見，已有「B」字記號，並已爲主席簽署者，將提請通過並採用爲本公司之章程，用以代替及刪除所有現時之章程」。

附註：

本公司現時之章程備忘錄關於目的之一項，乃由一九三〇年起開始採用，從該時起本公司之經營已有重大發展及擴張，董事局考慮及所提議修訂第三節之備忘錄，應視作反映本公司之發展，同時配合現時業務與可預見將來之需要。

本公司現時之章程乃由一九四七年起開始採用，由該時起，若干必要之改變，已根據多條特別議決案予以實施。

現時正考慮將章程予以修訂條文，以使本公司章程配合現代經營之水平。爲方便各股東起見，茲將章程之重要改變摘要如下。

（一）澄清關於聯合股東之條文。

（二）刪除根據已增加股本對現行股東發出股份之需要。

（三）改變有關股東大會需要法定人數之條文。

（四）改變有關需要選舉投票之條文。

（五）在海外運用公司印鑑之權力。

（六）增加董事名額至最少五名及最多十五名，以令需要法定人數或有所變更。

（七）關於董事對任何有利事項之投票權，而該等有利事項爲業經宣佈者。

（八）關於委任行政人員，及在職董事之條文。

關於擬修訂之公司章程備忘錄第三節新條文之謄本，可由本通告刊出之日起至一九七九年四月十日星期二止，於辦常辦公時間內，向本公司之註册寫字樓，及本公司之律師行，即九龍廣東道海洋中心大廈八樓的近律師行索閱。

一九七九年三月十五日

承董事局命 公司秘書 D.A.H. MICHAEL 謹啓

新界版

新界七區諮詢委會獲撥欵 增至四百五十萬

較去年度增百分廿荃灣分配最多

續促進文娛改善環境・新界司對工作表信心

（港訊）政府業已將本財政年度撥給新界七個地區諮詢委員會之欵項增至四百五十萬元。

新界政務司鍾逸傑昨日表示，這筆欵項比去年的三百七十萬元撥欵增加了百分之二十，這反映出政府對各諮詢委員會工作具有信心。該等委員會曾為新界各地居民舉辦數以百計的文娛康樂活動。

他說，今年的撥欵經已按照各區未來十二個月之計劃而分配予各區之諮詢委員會。獲得最大筆欵項者為荃灣，計一百七十五萬元，其餘各區所得之撥欵依次為元朗獲七十五萬元，大埔獲五十五萬元，屯門及離島合獲四十萬元，西貢及沙田分別得到三十五萬元及三十萬元。

鍾氏說「政府撥予各諮詢委員會的欵項，使各區能夠舉辦更多各式各樣的地方性活動。此等活動大多數係透過當地團體舉辦，這種舉辦活動的形式不單將社區參與的範圍擴大，並協助促進諮詢委員會及地方社團間之聯繫。這些活動吸引到衆多居民踴起參加，尤以荃灣藝術節，屯門及西貢節等新節目更大受歡迎。」

他指出各諮詢委員會已成立一年多，最近港督已重新任命九十位非官守委員，並另委任六位新委員。他們的一年任期由今年四月一日起生效。他說，各諮詢委員會之職權範圍使每區之居民都能參與工作，致力於發展及改善自己的地區。

鍾氏說：「各委員均獲悉各政府部門在新界地區之計劃及建議，而他們的意見均獲得有關部門的審愼考慮。在去年各委員會在担當其諮詢任務方面，對多類問題感到興趣，並就此等問題提出意見。他們所關注的主要事項為政府各部門在新界地區的計劃及其在各區內所提供之公共服務及活動。」他又說：「各諮詢委員會已有一個好的開始，本人希望今年各諮詢委員會的委員能夠繼續其良好工作，並對地區管理及地方環境加以注重，使能成為眞正代表地方及處理地方事務的核心。」

諮詢委員會係於一九七七年十一月在新界七個地區成立，就與各區居民福利有關的事項，特別在公共設施的提供及使用，向政府提供意見，並推進區內文娛活動及進行區內小規模環境改善工作。

各區的鄉事委員會主席為委員會的核心委員，而其他官守委員分別選自新界社區各階層，包括醫生，律師，校長，志願工作者，各文化、體育、及康樂團體之代表及對新界事務有貢獻之當地知名人士。官守委員方面則由市鎮專員或理民府官担任主席，其他成員包括各區的工程拓展處處長，市政事務主任，社會福利主任，教育官及康樂及體育主任等。

荃灣續推廣互助會組織 本年度再增逾百個

福來邨永樂樓互助委會就職聯歡 張甘秀玲表示理民府將續辦活動

（特訊）荃灣在推廣互助運動中，現繼續計劃於本財政年度再多組織一百一十九個互助委員會，使全區互助委員會增至將近五百間。這是荃灣理民府聯絡主任張甘秀玲女士於主持福來邨永樂樓互助委員會新任委員就職典禮中所透露。

在新界酒樓舉行的這次典禮暨居民新春聯歡大會，並分由荃灣高級警司陳子輝，福來邨屋宇事務經理鄧繼祖，及荃灣諮詢會非官守委員蔡玉華等主持儀式，該會會長陳冠成則闡述年來會務等進展。

據張甘秀玲聯絡主任在致詞中宣稱：目前荃灣共有互助委員會三百七十餘個，由於荃灣大部份多層住宅樓宇均已組織了互助委員會，今後的目標將轉向唐樓及工業樓宇方面。

她說：永樂樓互助委員會成立於一九七八年五月，至今雖不足一年，但在熊主席之英明領導及各位委員羣策羣力下，已有極長足之發展，會所每天均有委員值，服務鄰里，發揚守望相助互助互愛之精神，對外更積極響應政府為互助委員會所舉辦之各種活動。關於這嘉獎，永樂樓已於最近進行改選，增加了很多一切，實在很值得我們委員，由於多了一批新力軍，相信你們在未來之一年會有更驕人之成就。

張甘秀玲主任表示：政府在協助大廈居民組織了互助委員會後，還會經常派遣社區幹事探訪他們，以協助他們解決管理，清潔，治安等問題，及鼓勵他們舉辦各種康樂活動，以聯絡居民之感情，同時為了使居民在課餘或工餘之暇有適當之娛樂起見，荃灣理民府經常均有為互委會舉辦各種有意義之活動，像最近之研討會就是一例。在最近之將來，還會舉辦週末露營及安排各互委會成員到各政府部門參觀，此外我們繼續鼓勵互委會向荃灣諮詢委員會申請資助旅遊車費，使彼等能多舉辦一些旅行，藉以舒暢身心，本人希望今後會有更多互委會利用這個機會向諮委會申請津貼旅遊車費。

荃灣福來邨永樂樓互助委員會第二屆職員為：會長：陳冠成。副主席：熊漢忠，葉華。秘書：鄭偉周，韓凱元，葉華，助理秘書：鄭偉光，鄭立民。司庫：高金瓊。執行委員：過運[illegible]

大埔文協朗誦協會聯辦 朗誦講座參加踴躍

何家崧容宜燕黎覺奔主講各技巧 廖潤琛建議再擇假期多舉辦一次

（特訊）由大埔六區文藝協進會與香港學校音樂及朗誦協會聯合主辦之朗誦講座，於日昨假大埔恩主教書院禮堂舉行，參與講座之中小學單位有卅間之多，參加校長、主任、教師達一百二十衆，全場顯得相當熱鬧。

大會開始，首由中文朗誦委員會主席何家崧致詞強調中文朗誦之重要性，過去歷年在新界區舉辦朗誦節獲得熱烈响應，本屆決在新界東區大埔設比賽中心，為使區內各校老師能更深切瞭解朗誦活動之訓練及一般技巧運用，特舉行此次講座，並邀得前輩容宜燕、黎覺奔兩先生及本人分担主講，對在座各位熱烈响應踴躍參加出席，深致謝意。

在解答有關朗誦提問後由大埔六區文藝會首副主席張樹仁致謝詞，對大埔六區文藝會主席廖潤琛太平紳士懷慨招待參加者之茶點及恩主教書院陳學文校長借出禮堂供作會場及得專家容宜燕，黎覺奔及何家崧主席主講及各校長、主任、老師對此次講座熱烈支持，深深致謝外，並指出昔日講座有些學校上課，有些學校放假，致參加學校人數未如理想，建議中文朗誦委員會如能再擇一假期舉辦多一次講座，並邀請上屆獲獎之隊伍示範，則參加者必更形踴躍成功。

座談講題有：個人朗誦的指導方法與技巧運用，評判的準則，由麗屈朗誦節評判容宜燕先生主講；集體朗誦的訓練程序與技巧，何家崧先生主講；戲劇性誦材的誦讀法，黎覺奔先生主講。

參與此次講座之校長，主任及老師有：呂元報、李慧秀、雷小娟、王玉麗、木心、柯萬成、李武虹、黃婉麗、祁惠宜、[illegible]

屯門三村村民呈函 反對劃入郊野公園

大欖涌掃管笏與田夫仔 均指影响耕作風水放牧

（特訊）屯門區大欖涌，掃管笏，田夫仔三條村村民的代表，日前聯名呈函政府有關當局，反對將其村落劃入郊野公園範圍，指出當局如建郊野公園一定會徵用私人土地，亦有破壞風水，且因此會佔用許多山地。使村民百年歸老時，恐怕死無葬身之地，爽有「生人霸死地」之嫌。上述三村之代表，昨分別呈函屯門鄉事會主席劉皇發，請求向政府當局撤銷在三村興建郊野公園的計劃。

綜合各村的反對意見如下：田夫仔村代表蔡德順呈函稱：

（一）本村村民歷代居住本村，休養生息，歷史悠久，歷代祖宗皆葬於村內，風水發跡，源遠流長，政府在村內發展郊野公園，縱使老死之人死無葬身之地，九泉難以瞑目。

（二）本村歷向自食其力，村民勤懇勞作，一直享受和平之生活，此乃本村風水有關，若政府在本村興建郊野公園，必將嚴重破壞本村風水，對本村村民之宗教信仰構成心理上重大的損傷。

（三）本村村民以耕作及畜牧為生，牛只成羣放牧於村內外，若政府在村內興建郊野公園，必使牛只無地方放牧。

（四）本村為農民聚居之地方，農民以農作為主要生活依據，政府在本村內興建郊野公園，必然征收農地，於放作，歷代耕之農田必將無地可耕而迫使其離鄉別井。大多數農民辛勤勞作以維持兩餐，今后生活如何解決，村民皆傍徨失措。

掃管笏村代表李大安、陳庚成及大欖涌村代表胡丁有、胡容帶的呈函內容，大意謂：本村歷史悠久，世代村民以耕作為業，土地多屬私有，如因關建郊野公園而徵收民地，業權人必予反對。

此外，對於群地被剝削，及山神、土地、墳墓風水，俱有損害。但他們建議：如政府當局一定要建郊野公園的話，可在水塘邊外，或松山範圍外。

劉皇發主席昨接述三村函件後，已準備向新界民政署及政府有關當局提出，以轉達村民的意見，務望有關當局收回成命，撤銷在上述三村範圍內興建郊野公園的計劃。（君）

圓玄學院啓建 萬緣消災法會

為求弭刦．祈禱和平

（特訊）圓玄學院董事會主席湯國華、副主席呂重德、宋錫珍、胡忠、程振球、葉寶閣、莊榮坤、周有、趙鎮東、周卓明、譚煥章、鄧國材、趙廣海、陳成桂等昨通函各界善信，定期農曆三月廿四日在荃灣院址，啓建萬緣消災法會。發出通函如下：

本院鑒於末刦三期，各方多難，為求弭刧，祈禱世界和平，並宏開超幽，宏開追荐，爰集三教同人，十方善信，虔啓萬緣消災法會，仰賴神功，遵擇農曆三月二十四日（新曆四月二十日）起至農曆四月初五日（新曆四月三十日）止，一連十一晝運宵功德，禮懺誦經，惟是願發善緣，合賴各界仁人，慈善家樂助，資金積成，同勸善舉，有裨有望宏揚善道，各宜追薦先宗，更期賀助善愿，自必名登金榜，將見功德無量，共沐玄恩善矣。

並設附荐登記處：（一）香港中環永吉街二十九號一六〇二室。（二）九龍大南街一七六號三樓香港道教聯合會。（三）九龍佐敦道三十九號根德大廈六樓A一座，油麻地先覺祠。（四）新界荃灣三叠潭。屆時當有一番盛況。

潮州菜館 昨晨失竊

（特訊）旺角太子道一〇三號地下金紅潮州菜館昨晨遭竊，損失現欵五千三百元。

遭竊菜館昨晨零時後收市，店內無人留宿，昨晨九時許早班職工返店發覺櫃枱收銀機及抽櫃全部被人撬開，內貯現欵五千三百元不翼而飛，一批賊不感興趣，未予竊走。

（又訊）灣仔天樂里三號二樓聯興印刷公司亦遭夜盜光顧，昨晨東主發現一個大型風扇及小量現欵被竊。（今）

初，李麥麗湘，李鵬英，周倫秀貞，公安主任：梁炳，副主任：方光輝。康樂主任：顏亮智。婦女主任：李少英，副主任：梁金。委員：曾西，彭錦輝，盧滋，楊就成，梁玉冰，沈管淑珍，甄金瑛，鄭華培，張樹楷。（田）

廟委會撥欵保古跡 坑口天后古廟 獲助重修落成

演粵劇慶祝舉行開光禮

（特訊）新界離島之古廟，不斷獲得華人廟宇委員會之協助，進行重修，使地方古跡得以保存。

新界離島之古廟甚多，尤其是瀕海地區，廟宇更衆，但大多廟宇均有相當歷史，年代久遠，日久失修，漸呈破毀，極需加以修葺。損毀更甚者，更需拆卸重建，而地方鄉民，雖具熱心，多有捐欵，但棉力有限，加以近年物價高漲，動輒需欵數萬以至十餘萬元，因此實需有關當局之協助始能進行。

年中獲得華人廟宇委員會撥欵修葺之古廟，為數不少，最近在沙螺灣把港古廟落成開光後，坑口區之天后古廟亦獲得該委員會之協助，進行重修，工程大致完成，現定於本月廿五日舉行重修落成開光典禮，屆時敦請離島理民府布思仁，華人廟宇委員會黃允畋，抗口鄉事委員會主席邱基前往主禮，抗口墟之天后古廟，水陸居民，素極虔奉，每年均舉行慶祝天后寶誕，並聘專劇名班公演神功戲，今年由於古廟葺修落成，倍顯隆重，該廟位於抗口墟側，平日香火鼎盛，每屆誕期，附近鄉民及水上人家，前往進香賀誕及看戲者至為踴躍，使該墟平添不少熱鬧。

大會今年聘定喜龍鳳劇團担綱演出，台柱有麥炳榮，鳳凰女，新海泉，賽麒麟，梁少心，梁月峯等，定於本月廿七晚起開台，一連四日五夜，並定於廿九日為正誕，屆時敦請西貢理民府布思仁前往主持贈錦旗儀式。

各日演出之名劇如下：四月廿七晚（四月初二日），先演：「六國大封相」，續演：「金鳳戲銀龍」。四月廿八日，日演：「春風得意歸」，夜演：「狮鳳狂龍」。四月廿九日，是日為正誕，日戲全體老倌均出場演出，先演：「天姬送子大賀壽」，續演：「雙龍丹鳳霸王刀」，夜演「鳳閣恩仇未了情」。四月卅日，日演「錦繡滿華堂」，夜演：「梟雄虎將美人威」。五月一日，日演：「紅杏笑春風」，夜演：「狀元三審武探花」。（業）

沙田車廠上建屋 多間公司感興趣

理民府招待解釋詳情

（港訊）本港多間大規模之發展公司，對政府公佈在沙田建議中的火車維修廠上，進行私人住宅及商業樓宇發展的計劃，表示大感興趣。多間公司的代表已與沙田理民府人員接觸索取該計劃的進一步資料。他們被邀請於本星期四上午十時三十分出席一個在沙田新市工程拓展處會議室舉行的特別招待會。

沙田理民府高級地產測計師譚臣昨日稱：安排這個招待會之目的，在使對該項計劃有興趣的公司，在五月四日政府招標承投前，可以獲悉計劃圖則及實地條欵。譚氏說：「由於標投期間頗為短促，招待會將使發展商有機會與有關的高級政府官員，就整個發展概念，進行討論，並對實地條欵之基本細則有所認識。」

根據計劃將由政府承建商興建一個面積二點七公頃的平台，有關之人士的分期付欵支付費用則利用投得發展權。該發展商然後在其上建設七幢塔形的住宅樓宇，及一幢十六層高的建築物，供作商業或酒店之用。

譚氏指出，實地條欵厚達五十頁，發展商可致函沙田理民府索取，但須附上一張面額一百元支付予香港政府的劃線支票。

梅窩明採 臨時交通

運輸署昨日（星期二）宣佈，大嶼山梅窩碼頭附近將於星期四（十二日）上午八時起，實施若干臨時交通措施，以便在梅窩警署下面，嶼南道末端附近之山坡，清除石塊。

臨時交通措施為封閉位於山坡下面之一處地區，即梅窩臨時停車場以西的迴旋處之西地段。此外，所有需要進入臨時巴士總站之專利巴士，將要經由臨時停車場以北之一段新路前往。除專利巴士外，其他車輛概不准進入該段新路。

鑑於新巴士總站將不會在新渡輪碼頭啓用前開放，因此總站的一半地方將由巴士公司利用作為乘客排隊區，而另一半則由渡輪公司使用，以便船上乘客迅速離開碼頭或由學生團體及旅遊團體利用為集合地點。

本港新聞

許日東講癌症嚴重 死亡人數佔首位 先預防勝於治療

精細食物與吸烟容洳致癌

（特訊）「癌病是香港頭號殺人兇手，每年死亡人數，八九千人，其中以肺癌及腸癌普遍」。許日東博士昨午在獅子山獅子會與講呼籲市民藉愼飲食，戒吸香烟，預防勝於治療，以保障健康。

會長譚華報告，捐助五千元响應國際兒童年，在羅囤舉行遊藝會，成績美滿。贊助黃大仙警署舉辦「警民之友獎」，表揚市民與警察合作，撲滅罪行，有助維持治安。

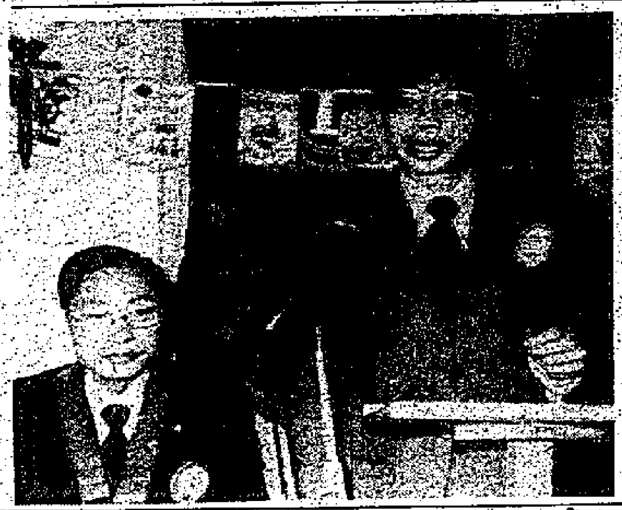
許日東演講稱：世界著名的外科專家DENNISBURKITT在非洲行醫十多年，發表了重要的報告，發現非洲土人極少患腸癌，比文明國家的人少得多，他發覺土人和文明人的飲食習慣不同，他作了以下的結論：「食物可能與腸癌，有很大的連接關係，我們所選擇的食物，可能決定了，是否有腸癌的命運」。

非洲土人主要食物是富有纖維，文明人通常吃的是經過製練過，幼滑而少纖維的食物，如白麵飽，幼滑絲苗白米，比較少吃生菓和蔬菜，含有少量纖維的食物，通常在小腸和大腸裏逗留久些，引致一些微生物，將身體裏面的食物產生能夠導致癌症的化合物。

為了預防腸癌，這位醫生建議多吃含有豐富纖維的食物，如：麩皮，生菜，蔬菜，香蕉，橙，芹菜，吃用全麥製麥飽，比用經製練過麵粉的白麵飽好，同樣，採用粗的黃糖比幼糖好，用植物油煮菜比動物油好，多用動物油使血液裏的「胆固純」過多，引致「血管硬化」。肺癌跟吸烟有很密切關係，一九六四年美國公共衞生署公佈：「吸烟是引致肺癌最重要的因素」，報告指出：如果每天吸兩包香烟達二十年以上，他一生中有十份之一的機會患肺癌。

我診治過的肺癌病人中，差不多每一個都是吸烟的，肺癌的徵候是痰帶血絲，長期咳嗽，聲綫沙啞，有時胸部痛楚。

雖然近年來醫學昌明和發達，但患肺癌的病者，只有百份之八能活過五年，而大多數都在一年內死亡，所以預防大大勝於治療，預防最有效的方法莫過於不要吸烟，如果你是習慣吸烟的，希望你能戒烟，另外報告指明，戒烟的人仕比仍舊吸烟的人患肺癌的機會為低。


獅子山獅子會例會，許日東演講，左為會長譚華正（本報記者攝）

無綫新節目「行大運」 大昌貿易行贊助獎品 獎金獎品豐富人人有份

無綫翡翠台，繼「家庭財智雙全」後，推出另一全新製作的半小時有獎遊戲節目「行大運」，並由四月八日起逢星期日晚八時正播出。該節目遊戲共分三大部份，全部環繞着相擧而進行，氣氛輕鬆緊張兼而有之，而且獎品名貴豐富，參加者人人有份，乃全部由大昌貿易行電器部，酒業部及食品部聯合贊助送出計有：西德藍寶20 1/2"彩色電視，英國夏文卡頓HARMAN KARDON全套音响組合，美國金牌冷氣機，意大利金寧牌家庭電器日本TEAC第一音响卡式錄音座，西德衞星牌電熱水器，法國威來干邑高級拔蘭地，美國力高牌罐頭食品及澳洲是必錦罐頭水果及果占，獎品名貴豐富。

查大昌貿易行乃本港著名華資集團，一向以「有利民生」為宗旨，經營一切與衣食住行有關之民生必需品，代理世界各國精良産品，為本港市民提供最優良服務。

附圖為大昌貿易行贊助送出之豐富獎品。

七海旅行團本港旅遊新節目 新世界中心歡樂遊 徇衆要求續增名額

參觀新世界酒店及享用豐富自助午餐 原定八十名額瞬即告滿續增二十名額

華僑日報讀者七海旅行團，為慶祝廣為市民矚目之新世界中心開幕，特別於復活節期間推出一項本港旅遊新節目：「新世界中心歡樂遊」。行程包括：（一）太平山頂鳥瞰港九全景，（二）參觀新世界中心新貌，（三）新世界酒店享用豐富自助午餐，（四）新界大埔松仔園內燒烤，（五）青山龍珠島進下午茶點等，費用每位僅收港幣七十元（小童六十元），並由本公司經理陳一鳴親自領隊，參加者須依時於上午九時卅分到達香港大會堂皇后碼頭前集合出發。

由於節目豐富，多采多姿，靠在本港最近落成之一流豪華大酒店——新世界酒店享用豐富之自助午餐，及參觀該酒店毗鄰新世界中心商場之新型設備，故報名參加踴者，異常踴躍，原定八十名額瞬即告滿，現徇讀者要求續增名額二十名，額滿即止，有意歡渡復活節假期者，請即報名，以免向隅。

樂聲牌音樂圈 跳舞歌唱團團轉

小孩們愛不釋手的樂聲牌音樂圈，不獨可作遊戲用途，更可用以培育他們對音樂的興趣，從而啟發其音樂潛能。樂聲牌音樂圈配備十四個基本音符，（音符均以不同圖案表示）跳踏時，隨即發出悅耳音色。寓教育於娛樂，能加速小孩們對音樂的認識。

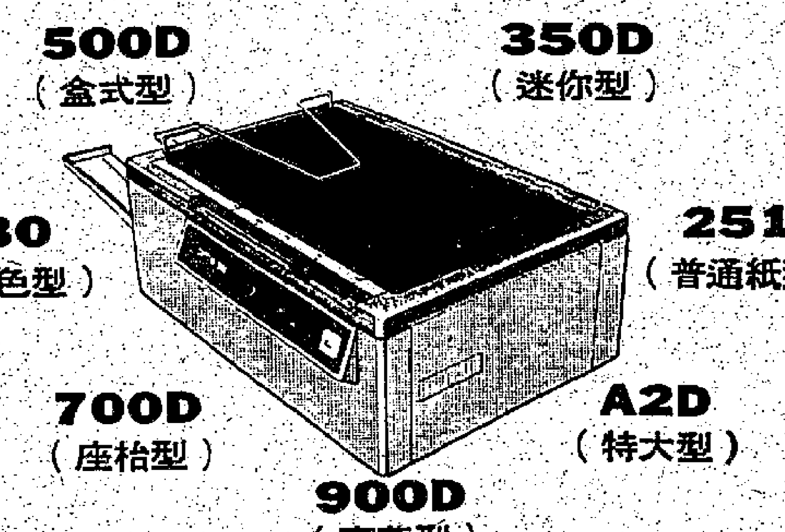
樂聲牌音樂圈：—
＊適合幼稚園、小學、托兒所及兒科診所作戶外遊戲用
＊各大百貨公司、玩具店及樂聲琴行均售
＊詳情請電5-256161
信興電器貿易有限公司
或可駕臨港九樂聲牌陳列室參觀選購

樂聲牌 National

服務部：九龍官塘創業街38號載氏工業大廈 電話：3-430161　信興電器貿易有限公司　九龍彌敦道625號雅蘭大廈二/三樓．電話：3-315111 香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8

文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED
已具六十餘年歷史．經驗豐富信譽卓著
陳列室及寫字樓：香港干諾道中130-6號 誠信大廈地下，一樓及四樓　電話：5-456080（5線） 5-456265（5線）

新型MITA全乾式影印機總滙



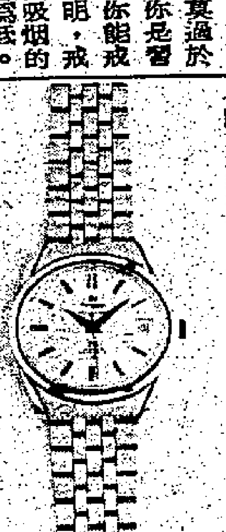
敬請　駕臨參觀選購無任歡迎

瑞士梅花嘜錶 回鄉最佳禮品

據移民局指出僅於本年一、二月間，回鄉探親及旅遊人數，竟高達八十四萬之衆。另悉：今年清明及復活節，估計回鄉人數亦將超過三十萬，而今年回鄉人士，多數購備電器用品及手錶，用作餽贈親友。

瑞士梅花嘜錶在國內風行二十多年，準確耐用，零件充足，維修容易，深受國內人士一致推崇，故此，港人餽送親友，亦多選購梅花嘜錶。

瑞士梅花嘜錶，備有多款上鍊，自動、星期、日曆、防水等全鋼男女裝手錶，以供選購。


（圖為國內極受歡迎的瑞士梅花嘜錶307S型）廣告

THE HONG KONG HOUSING SOCIETY
Applications for the post of CLERK OF WORKS are invited.
MINIMUM Qualifications: Higher Certificate or Higher Diploma in Building Technology or equivalent with at least five years experience in a supervisory position.
DUTIES: To work on new projects or maintenance in the Society's estates and properties under the Urban Improvement Division.
Salary will be $2290-$5865 per month by 18 annual increments and entry point will depend on qualifications and experience. The Society has a Medical Scheme and a Provident Fund Scheme.
Applications for the above post giving personal particulars and full details of qualifications and experience and present salary should be sent to The Executive Director, The Hong Kong Housing Society, G.P.O. BOX 845, Hong Kong before the 18th April 1979.

本港新聞

房屋署人員開赴慈雲山
剷除卅間木屋
誓與非法集團周旋到底

（特訊）房屋署僭建寮屋管制組人員，昨日又粉碎一個僭建木屋用以出售圖利之集團。此次不法之徒僭建木屋之地點，位於慈雲山邨第卅六座附近巴士站一個斜坡。

房屋署採取行動清拆僭建木屋，顯示出房屋署之決心，終於粉碎了不法組織集團之圖謀，因爲不法之徒採取「你拆我建」的政策，在卅多天來，每天均與房屋署採取這種戰術，目的是迫使房屋署疲於奔命而告屈服；但房屋署昨天全體總動員，顯示了他們的決心，甚至會在復活節期間，亦加強清拆木屋，使不法集團每天僭建工作白費心血，以至血本無歸。

據房屋司署助理署長（僭建寮屋管制）高琦，及高級房屋事務經理劉寶志，於昨日下午在清拆僭建木屋現場對記者表示：他們於上月底，已發現慈雲山邨卅六座對開之山坡，遭一個非法集團霸佔土地，挖掘地基，興建木料，房屋司署曾告知警方，結果首先搗毀一個集團，拘獲九人，他們均被警方檢控一「未得許可，擅自挖掘工地」的罪名。

房屋署亦雙管齊下，僭建屋管制組人員，清拆上址木屋，豈料對方採取持久的「你拆我建」戰術，迫使該組人員每天都要出動拆屋。不法之徒堅持要在上址僭建木屋，是由於上址近巴士總站，交通便利，建成的非法木屋，可售較高價錢，估計每間約八、九千元之譜，對象是大陸移民僑主。

拆完又建・僭建木屋拆之不盡
歹徒當局鬥法
售屋騙財每間賣九千元

據劉寶志透露：有關不法組織採取的戰術時，指出大前天他們曾在上址斜坡清拆了十間非法木屋，翌日（即前天）又復見有十間僭建木屋，房屋署人員照拆不誤，及至昨晨，他們前往現場實地視察時，赫然又發現了有三十間木屋，經已被不法之徒漏夜搭建，使到上址斜坡，縱眼望去，搭滿了木屋。

房屋署人員昨早遂總動員，將三十間木屋拆得一乾二淨。由於上址山坡遭挖掘多處建屋，房屋署已通知工務局派員前往上址調查，究竟該個山坡是否呈現危險。

房屋署助理署長高琦表示，慈雲山的僭建木屋行爲，是歹徒最大規模及最大膽的一次，而對生命來說，是有極大的威脅，因爲被採挖的山坡，俯瞰慈雲山巴士總站。歹徒再挖掘與建更多的木屋，山坡的鬆泥向下傾瀉，會淹蓋擠擁的巴士總站。

高琦指責不法集團說：「這次事件，再一次證明，建木屋出售的歹徒，但求有利可圖，完全不顧他人死活。」

他再度指出：該等歹徒通常向初來本港的人士出售該等木屋，最少收七千元，騙去他們畢生積蓄，並許下諾言說，當這些木屋受到清拆時，居民自動獲得編配公共邨屋。

高琦說：「歹徒在木屋上裝上所謂編號，使買主深信他們所說的是真話。事實上這些編號是假的，買入木屋的人士並無資格，當局是不會安置他們的。」

房屋署人員在慈雲山的行動，是今年以來第二最大宗，剛於兩個月前，黃大仙大磡當局亦曾破獲一個類似規模的非法集團。至於小規模的清拆行動，無日無之，可見不法之徒僭建木屋的活躍。

據房屋署高級房屋事務經理（僭建寮屋管制）劉寶志表示：復活節四天假期內，他們亦會在上址巡視，假如一旦再發現有僭建木屋，他們會立即出動清拆的。劉氏呼籲市民不要上當，以免招受損失。（合）

圖示：房屋署一位人員指着慈雲山一處構成平台之沙包，該處曾經蓋搭有僭建木屋

的士司機行賄 判簽保守行爲

（新亞社訊）一名警員在鑽石山巴士總站巡邏時，發現一架的士駛入禁區，於是上前檢控，豈料的士司機企圖以十元行賄警員，因而被帶返警署。劉榮光法官判其簽保五百元守行爲一年，另付堂費二百元。

被告廖海賓，四十七歲，的士司機，被控於七九年四月八日，在黃大仙地區，行賄一名警員十元，作爲其不採取應有行爲之報酬。

案情透露：四月八日晚上十時，一名警員巡經鑽石山巴士總站時，見被告駕駛一輛的士駛入巴士專用區內，於是上前擬將被告檢舉，豈料被告竟掏出十元企圖行賄，該名警員於是立即拘捕被告，將其落案起訴。

南豐新邨一幕驚險劇
女子攀窗高呼救命
八名男女帶署調查

（特訊）警方昨晚仍未將南豐新邨一名廿五歲女子攀窗高呼「救命」一獲救回後，屋內有八名男女被帶返警署協助調查的案件，會列爲何種案件處理。

據悉：一名女郎昨日上午十一時被發現在港島鰂魚涌南豐新邨第七座五樓H窗口之簷處，大呼救命，結果驚動鄰人報警，召消防及警方人員到場，合力將該女郎救回屋內，由於該女郎已受驚過度，事後由十字車送往醫院檢驗。

在這宗「七重天」驚魂事件中，當警方人員趕抵現場時，赫然發現有三名行色匆匆之男子由該大廈升降機處跑出來，警員見該三名男子形跡可疑，立即將該三名男子截查，並押同該三名男子返上七樓，然後破門入屋，才將該少女救離險境，惟該女郎已嚇至面無人色，陷於歇斯底里狀態，警方懷疑此案可能另有別情，已將屋內另四女一男一干人等帶署作進一步偵訊。

據悉該女子名陳凱玲，十八歲，乃上址住客。昨日上午十一時左右，她被發現伏於其居處一窗口外之簷屋，緊抓窗緣，高叫救命。當鄰人聞訊馳援時，見該址大門緊閉，於是立即報警到場援助，幸及時將她救離險境，但當時她已驚至語無倫次。鄰人指出該址似由女獨居，而該三名陌生男子過去從未在上址出現過的。

事發前，於昨日上午十一時許，一名廿四歲男子偕同兩名年齡分別爲十八及廿五歲男子到南豐新邨第七座五樓H座，據說其中一名男子懷疑其十八歲陳姓女子與人在上址同居，該批男子入內後，即與屋內一男子及四名女子發生爭執，且電話線亦被人割去。其中一名陳姓女子因驚恐過度，企圖攀窗求救，被途人誤以爲企圖跳樓，遂告知樓下看更代爲報警，消防員將該女子救下，並送院檢驗。

警方事後將一干人等帶署作進一步調查，迄晚警方發言人表示，仍未將此案列爲何種案件處理。（合）

當街搶劫 昨日兩宗

（特訊）港島昨晨發生兩宗街頭搶劫案：（一）昨晨九時許，一名台灣遊客在銅鑼灣怡和街，百德新街附近被兩匪徒搶劫，被劫去身上新台幣約一千元，及一份台灣身份證，匪徒即逃去無蹤。（二）昨晨十時五十分，德輔道中閣市行人路上，一名手腕配帶一隻名貴手錶男子，引起搶匪垂涎，閃電手法將該名男事主腕上配帶之手錶搶去，迅速在人叢中遁走。（合）

領事館職員之子被綁案
四被告改控偷拐罪
定期七月初級偵訊

（新亞社）青少年男子四人，涉嫌與本年一月底在旺角洗衣街發生之一宗多明尼加領事館職員之子被綁架案有關，三月廿一日經警方據報拘捕歸案，經警方調查後，被控綁架罪名，昨再度解上北九龍裁判署提訊，主控官將原來所控之綁架罪名修正爲偷拐罪，法官經案情偵查後，將案押候定期七月廿三日，循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解由最高法院定讞，被告四人均暫無需答辯，惟予每人以五萬元担保外出候訊，現金担保，每人在外候訊期間，每日須向所居就近警署報到一次，交出所有旅行證件由法庭保管。

被告四人：（一）謝百雄，廿一歲；（二）梁慶萬，廿八歲；（三）梁慶仲，十八歲；（四）周慶麟，廿二歲。

原被控罪名：一月廿三日，在九龍地區，他們與在逃人等，綁架一名男童何姓，違反其本人意願，圖取其贖金，換取其本人之自由。

昨修正控罪如下：一月廿三日，在旺角洗衣街，與在逃人李達文等，偷拐男童何錫灝。

該案發生於本年一月廿三日下午一時許，多明尼加領事館一名高級職員的兒子何錫灝，在旺角洗衣街伊利沙伯中學門外，在女傭陪同返家下，步下校車之際，突然遭兩名男子綁架，其後匪徒以電話向何家勒索，表示要取贖款，但三日後事主並未付出贖金，在港島大口環附近石灘，男童被發現，安然無恙。

富山邨之大藏毒案
被告男子判囚八年

（新亞社訊）警方毒品調查組人員於去年九月廿八日，根據線報在九龍富山邨富麗樓一單位作突擊搜查，搜獲海洛英及鴉片烟，時值約卅萬元，一名無業男子被拘控，昨日在最高法院審訊，被告認罪，按察司鮑偉華判被告首項罪名入獄八年，次項罪名入獄兩年半，同期執行，總共入獄八年。至於被告李鎮毅向大法官求情，希望房屋司署不要收回其藏有毒品的住宅單位，及發還在搜查毒品時其家中數千元之兩項要求，大法官並未作任何之表示。

被告李鎮毅，卅二歲，無職業，被控兩項罪名：（一）去年九月廿八日，在九龍富山邨富麗樓七〇九號室藏有三〇〇八點四公分混合物，內含有二三〇〇點八公分嗎啡，可作非法販賣用途；（二）同時同地，藏有二八點六公分生鴉片，可作非法販賣用途。上述毒品時值三十萬元。

檢察官陳述案情稱：警方毒品調查科人員於案發日下午五時許，趕到上址，見上址床上有一件綠色衣服，探員在衣服袋中，搜出三包東西，疑是海洛英，在衣服旁邊並搜出一個膠袋，內有白色粉末，疑是海洛英，其後再在床邊之窗內，搜出一包懷疑鴉片，將被告拘捕，其後經政府化驗所化驗後，發現全是毒品。

被告認罪後，落案向法官求情稱：希望房屋司署不要收回其單位，因爲他的父親年紀老邁，若被收回住宅單位，則無家可歸；同時希望警方人員將搜查時被拿去之數千元發還給他。

恒隆銀行二百萬元劫案審結
卓加潭獲無罪釋放
三名被告今晨宣判

（新亞社訊）本港開埠以來第二宗最大之劫案，恒隆銀行二百萬元被劫一案，昨日在最高法院審結，七名男性陪審團經十六天聆審全案證供後，復於昨日退庭商議五小時半後，以一致及五比二票數，分別裁定次被告及第四被告兩項罪名成立，首被告兩項罪名以五比二及六比一票數成立，並以五比二及六比一票數，裁定第三被告卓加潭之四項罪名均不成立。

按察司艾迪生聆聽後，即將第三被告當庭釋放，並諭將案押候今日上午十時宣判，首次及第四等三名被告還押監房看管候判。

被告四人：（一）伍偉明，四十歲；（二）羅國正，卅歲；（三）卓加潭，卅八歲，已獲釋放；（四）梁錦華，四十三歲。

四人分別被控四項罪名，（一）控被告四人於一九七八年五月廿九日，在中區皇后大道中，搶劫一輛護衛公司車上，行劫現款二百萬元，該筆款項屬於恒隆銀行所有；（二）控第三人，同時同地，藏有一支點三八口徑左輪短槍；（三）及（四）兩罪，指控第三被告，在九龍地區七月廿日，分別藏有一支點三八口徑左輪短槍，及六發點三八口徑子彈。

檢察官在開審時陳述案情稱：案發日，一輛護衛公司解款車，奉命到渣打銀行，解二百萬元到恒隆銀行，車上有三名護衛員，另一名第四被告駕駛，三名護衛員到渣打銀行提取了二百萬元，分別放在兩個鐵箱內，包括一百萬元一千元鈔票，七十萬元五百元鈔票，廿五萬元一百元鈔票，五萬元十元鈔票，車上後，但因要押解另一筆款項，卅一萬元到恒生銀行，故此第四被告衛護衛員自行駕車押解，後再向公司報告。

警方據報展開調查，始能清楚地知悉解款時間，遂對第四被告多番盤問，並搜出其於六月中，在銀行開了一保險箱，但對警方稱，其本人並無保險箱，警方遂對其更加懷疑，經暗中監視及跟踪他，其後在他之銀行戶口處，起回卅九萬六千元贓款，而將其拘捕。

並於去年六月五日，兩名警員在愛民邨巡邏時，發覺一輛小型貨客車之顏色及車牌與行車證不符，遂起懷疑，向上司報告，警方即派警員前往埋伏監視，發覺該車與本案劫匪逃走之車相似，直至次日被告前往取車時，將其拘捕，其後在其家中之衣服衫袋中，起回卅八萬八千元，根據所得線索，並在三天內，分別在銀行，起回十二萬五千元，及第三被告與其妻之銀行戶口處，起回十萬零九千元，包括他於七月七日，在鑽石山木屋外，挖地所埋藏之八萬八千元，及一支手槍，與六發子彈，警方共起回一百卅八萬八千元，同時將四被告落案提控。

復活假期一連四天
各類產品示範展覽

一年一度的復活節即將來臨，相信你們現正計劃如何渡過這四天的復活節假期，但無論如何，別忘記到海運大廈一行，包你有意想不到的收穫。

今年勝家衣車公司特在復活節期間（四月十三日至十六日）每日上午十時至下午七時，假九龍海運大廈舉行各類產品示範展覽。

今屆勝家展覽的特點就是設有一示範單位，內有客廳、睡房、嬰兒房、飯廳及廚房等，陳列了許多實用的縫紉用品，由床巾以至廚房內的裝飾一應俱全，只要你喜歡，現場有專家給你講解那些實用縫紉精品。

此外，勝家公司特別爲你們設立一個縫紉法示範，內容包括「你也能製作」的縫紉印花法，本地一些雜誌的時裝，你可以從中學習，照你所喜歡的款式縫製。

勝家公司今年特別展出一部最新的電子縫紉機（SK500），由著名女士即席示範，機會難逢，請勿錯過。

凡蒞臨參觀者，可以欣賞到勝家公司展出最新式的衣車，洗衣機，霜雪櫃，以及RAUCH牌果汁等，歡迎參觀。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸濶兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

工廠倉庫之寶
瑞典名廠唧車
年產60,000部
爲世界之冠。
省力・耐用
總代理：登華洋行
5-453344
中區永安中心大廈27字

BV「必勝牌」
北歐最大叉式貨運機械廠製造
（老練用家，傳統沿用）
包件保用兩年
總代理：偉輪洋行
示範陳列室：
電話：12-275951～4線

聯發工程公司
專造各類型自動運輸帶
工作枱風喉電器等工程
專門人才竭誠代客設計
地址：大角咀嘉善街12號
電話：3-953628　5-272540

AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整
總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

家榮華
15、24及35品脫抽濕機
潮濕剋星
・抽濕力強
・防銹容誼
・自動控制
・用電量少
太古機器工程有限公司
電話：5-227644

彩色華僑・騰龍鏡頭
聯合主辦
騰龍鏡頭，領導潮流
有獎問答比賽

獎品：騰龍自動快速對焦微距神鏡
頭獎 - TAMRON ADAPTALL BBAR 80-250MM F3.8-4.5 MACRO ZOOM LENS HK$1,598.00
弍獎 - TAMRON ADAPTALL BBAR 35-80MM F2.8-3.5 MACRO ZOOM LENS HK$1,268.00
叁獎 - TAMRON ADAPTALL BBAR 85-210MM F4.5 MACRO ZOOM LENS HK$1,038.00
肆獎 - TAMRON ADAPTALL BBAR 70-150MM F3.5 MACRO ZOOM LENS HK$ 908.00
騰龍特別獎伍拾名，各得騰龍紀念品乙份。

中獎辦法：
1. 以抽籤方式決定中獎者及名次。
2. 敦請社會知名人仕於一九七九年四月二十日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎者。
3. 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

本期預告：
封面專題：天文展覽豐富生動
東京的老鼠戰爭　檸檬有助肌膚美
電腦戰・軍事技術飛躍發展
熱芝士梳乎厘　蘋果酒燴雞（食經）
朱江行上中年運　張徹要闖新局面
緋聞困擾瑪嘉烈杜魯多
女皇壽辰音樂會中的幾位音樂家
觀塘兒童合唱團首演　音樂短波
四月份香港藝術中心之音樂活動
倫敦遊踪：旋轉餐廳作客如做特務
兒童週刊　良宵花弄月（星期掌篇）

謝
黃思濠總領隊
向五萬團友致謝

本人自一九七五年始首創豪華高級本港旅遊節目，與七海旅運有限公司之衷誠合作，獲廣大團友愛護與信任，創下超過五萬人次之服務紀錄。

最近，在無數團友及友好鼓勵支持下，於四月初另行創辦"威皇旅行社有限公司"，仍以本人之一貫摯誠服務安排妥善爲最高原則，推出各種海外及本港旅遊新節目，并有機票簽証等服務。

謹此向支持與愛護本人之新舊團友表示衷心感銘，同時更對七海旅運有限公司葉迅中總經理在過去所提供之愉快合作而致深切謝意！

黃思濠謹啓

＊復活節好節目＊
龍珠島之夜
住龍珠島或容龍別墅
火車總站進下午茶點
海上夜總會享用晚宴
龍珠餐廳進西式早餐
清涼法苑上素最難忘
楓林小舘設餞別晚宴
4月15日出發　$225
寶蓮寺　$68
4月13日・4月15日
威皇旅行社
5-265651

華僑日報
汎美航空公司
聯辦
美加西岸
名實相符　言行一致
十六天豪華團……八千八百元
西海岸探親團……五千六百元
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。
第五十五團：五月十八日出發
第五十八團：七月廿二日出發
第六十團：八月十七日出發
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：五－二五一九七四　五－二四六三七九

本港新聞

青山公路十六咪半交通慘劇
五十號巴士墮山坡
釀成一死廿三人傷
十二歲女學生被捲入車底輾斃

（特訊）一輛雙層九巴，昨晨在小欖涌水警基地附近，埋站時失事，將女童捲入車底，衝前廿餘碼，撞毀三條石屎躉，再翻落十多碼斜坡，導致五十多男女乘客變作滾地葫蘆，釀成一死廿三傷大慘劇。

據悉：昨晨七時零四分，青山公路十六咪半，一輛載滿大部份是學生的五十號雙層巴士，泊站時突然失去控制，將一名女學生捲入車底，然後繼續前衝並翻倒，造成這宗一死二十三傷的交通意外慘劇。

慘劇現場是青山公路十六咪半，在小欖警察宿舍對開三百碼處一個巴士站。該輛巴士是五十號往頓門至元朗雙層巴士，編號BD五一二×，當時載着五十多名乘客，其中大部份是上學途中的學生，巴士正向元朗方向駛去，沿路下斜坡約三百碼，正擬駛往小欖警察宿舍對開一巴士站，泊站時卻失去控制，將站上一女學生捲入車底，繼而向青山海面方向衝去，沿一小徑再衝前廿碼，且撞斷路旁三條石柱墩和鐵鍊，然後即向左翻倒，滑向十多碼外的斜坡草地。巴士上乘客於是頓成東翻西倒，驚恐萬狀，並於巴士翻倒時有廿多人受傷。

此時，警察宿舍內人員目睹失事情形，迅速報警，並趕忙救人，將巴士內乘客逐一救出。傷者後來被送往瑪嘉烈醫院。

據新聞處消息：傷者達廿三人，大部份是學生，被捲入巴士底的女學生送院後證實不治。

死者李蕙嫻，十二歲，住小欖村，她在家中排行第三，是柏雨女子中學學生，何福堂小學畢業。

事發時，李蕙嫻之叔父正在現場附近途經，目睹姪女被捲入車底。

直至上午十一時，巴士公司派出的兩輛巨型工程車仍未能將巴士翻正及拖上馬路。估計巴士重達十五至十八噸。

意外發生後，附近交通一度受阻。

三名留醫重傷者：傅振華五十歲（男）、冼玉麗十五歲（女）、馬定龍十四歲（男）。

二十輕傷者：林慧兒十七（女）、廖子強廿四（男）、朱黃瓊十五（女）、謝振龍十四（男）、曹秀蓮十六（女）、龐文蘭十六（女）、于慧潔十六（女）、劉永餘十七（女）、陳楚娣吳七（女）、葉淑芳十五（女）、陳錦霞十五（女）、吳玉娟十五（女）、王留秀十六（女）、戴秀雲十七（女）、趙美心十八（女）、余錦建十六（女）、侯紅蓮十六（女）、劉楚英十六（女）、趙愛孫十六（女）、陳佩賢十五（女）。（合）

避免不法之徒乘機勒索
內地來港暫居旅客
簽證期滿可獲續期

（特訊）正值港府擬推行新政策，以管制大量入境的大陸移民之際，一名政府官員指出，內地來港旅客，簽證期滿可申請延期居留。數字顯示，自本年一月十五日，移民新例實施以來，幾乎全數申請延期者皆獲批准。新例規定任何持有出境許可證的大陸人士，簽證期限屆滿，一律須立即離港。

發言人稱：一月中旬以來，共有六千三百五十二宗延期申請，並全獲批准。只三百六十名持簽證來港人士返回大陸。

發言人表示，批准延期的原因端賴申請人陳述的理由而定。在有足夠理由支持下，他們的申請通常會被允准。

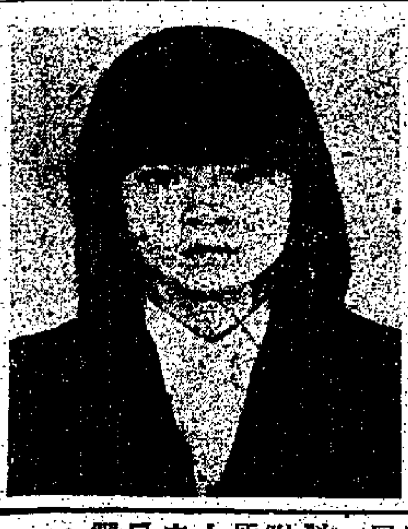
此項做法似乎與港督麥理浩爵士日前發表的移民聲明，大相逕庭。

一項消息指出，該等人士獲延續簽證的原因是移民局近來忙於處理越南之合法及非法入境者，無法騰出人手辦理這方面的事宜。

消息又說，政府寧願讓他們合法居留本港，亦不希望他們成爲不法之徒的勒索對象。

在過去三個月內，來自中國大陸的合法入境者共有三萬二千○八十五人其中包括合法移民，去年全年的大陸合法入境者數字爲七萬一千五百七十一人，前年的數字則爲二萬六千四百四十九人。

在本年一月至三月期間，本港軍警共捕獲一萬○八百七十二人。（合）



圖左爲被輾斃之女童李蕙嫻，圖右是出事巴士。

雨季來臨恐有危險
亞公岩斜坡木屋
居民盼早日徙置

（新亞社）港島筲箕灣亞公岩若干木屋居民因連日霧雨關係，恐怕他們木屋位置在斜坡之上，會有傾塌之虞，假如斜坡山泥鬆弛，則木屋將隨之下瀉，該斜坡上木屋計爲房屋署編號第一三八號至一四六號。

據該等木屋居民謂在四天之前，斜坡上之山泥曾一度下瀉，今年內該處斜坡曾先後瀉泥兩次之多。

又據一位居民林先生謂該斜坡原來有十六間木屋，今年一月山泥傾瀉，傷一婦人，因此房屋署乃將該斜坡上七間木屋居民，遷徙到別處居住，認爲該七間木屋位置較爲危險。

該處木屋居民又謂斜坡泥土鬆弛乃歸咎於附近建築地盤打樁震盪所引起，住在該處斜坡上之木屋已將危險情形向民政公署投訴，要求房屋署早日設法安置他們，萬勿意外事件發生後，然後想辦法。

連日天雨雖然不大，但一連數十天，天氣未見好轉，斜坡上山泥受到雨水侵蝕，當然會鬆弛，泥土一鬆斜坡上之木屋乎衆延靠泥土支撑，勢必傾塌，香港今年雨季早到，所以該處斜坡上之木屋居民爲之寢食不安。

石蔭邨倫常慘變
患羊癇病青年
揮刀斬傷父母

（特訊）葵涌石蔭邨第六座一單位，昨晚發生倫常血案，一名據報有羊癇症病歷之青年，遭父母雙重譴責後，演成血案。一對高齡夫婦遭人斬傷，一名青年亦負傷，事後三人同送院救治，青年則轉送青山醫院。

事發於昨晚六時十分左右，現場爲石蔭邨第六座二三×室，上址住有一對老婦及七名子女，包括男戶主曹海平，五十六歲，葵涌一間製衣廠工人，谷建玉，五十六歲，女，主婦，四子三女，其中長，次子已婚，遷出另住，餘下曾有羊癇症病歷之子，少羊二十五歲，及三名女兒同住。

事件中三子，昨日傍晚放工回家後，首先遭受其母譴責，斥在三月未有錢交回家中，稍後，男戶主歸家，亦出口指責三子，突然有人衝入廚房，取出利刀，揮刀斬傷谷建玉，頭及頸部，曹海平上前勸阻時，頭，手及頸部亦負傷，糾纏中，少羊右手手指，亦告受傷。

在發生倫常血案後，十九歲女兒慇賜，適逢回家，見三人受傷，急到樓下，致電報警，並召救護車將三人送院。

其中曹海平及谷建玉，送院留醫，傷勢情況良好，至於少羊，則在送院後，再轉送青山醫院留醫。（合）

四名歹徒絲襪幪面
刦八鄉農場
女戶主呼救被刺傷

（特訊）新界錦田八鄉一農場，昨晨遭四名以絲襪幪面的刧匪闖進行刧，掠去價值三千餘元之財物，女戶主在抗賊時被割傷頸部，送院敷藥後已無大礙。

案發現場爲八鄉十號B，上址之女戶主梁妹（卅六歲）與夫及一子兩女同住上址，昨晨五時許，女戶主在睡夢裏被異聲驚醒，睜眼一看，發覺有四名以絲襪幪面之持刀刧匪在屋內搜掠，女戶主大驚呼救，被匪徒以刀割傷頸部。

四匪傷人後，復將屋內各人綑綁，然後大事搜掠，劫去現款一千二百元，一條金鍊及兩隻價值八百元之手表，得手後逃去無踪，事後事主掙脫綑綁並撥電報警，警方抵場調查，並將傷者送院敷藥。（合）

綠色恐怖疑雲導致殺妻
男子誤殺罪成
判入精神病院

（新亞社）去年六月在横頭磡邨發生一宗涉嫌因綠色恐怖殺妻一案，事後向警方自首之一名男子，被控謀殺罪名，昨在最高法院被陪審團裁定謀殺罪名不成立，而誤殺罪名成立，按察司歐敬禮於審閱醫生報告書後，判被告入精神病院治療。

被告林典豪，五十二歲；原被控於去年六月廿二日，在横頭磡邨一單位內，謀殺其四十六歲妻子湯惜珍。

檢察官申述案情后表示：此乃一宗家庭慘劇，被告與妻（死者），及兩名分別爲十八及廿二歲兒子，及一名十一歲女兒同居於上址，被告與妻感情一向不甚和睦，經常發生吵鬧。

案發日凌晨二時許，死者之十一歲女兒突然爲母親之呻吟聲吵醒，赫然見母親滿身鮮血，痛苦呻吟，但卻不見父親之蹤影，於凌晨二時卅五分，被告親到附近警局投案，承認殺妻，但指妻子與人通姦，更曾企圖以有毒之食物向其謀害，警員後來到現場，拾獲一利鑿，疑是兇器，死者送院後證實不治，共有六處傷痕，其中致命傷爲利鑿穿心。

介紹職業濫收費用
主持人罰五百元

（港訊）一名職業介紹所持牌人因收取一名市民註册費用，較諸僱傭條例所訂出之最高收費爲高，昨日在西區裁判署被罰款五百元。該持牌人被控於去年九月收取一名登記找尋職業的市民註册費合共五元，結果被裁定罪名成立。

勞工處就業輔導組高級勞工主任莫秀霞昨日提醒市民，特別是正在找尋職業者，有關職業介紹所收取費用問題。

她表示：法例指定註册費爲三元，正當職業介紹所爲註册者找到職位後，收取之最高佣金金額爲第一個月薪俸的百分之十。「不過，該等職業介紹所者與僱主互相達成協議，它們向僱主所收取之佣金數額則沒有限制。」

他強調，勞工處對職業介紹所經營不當的問題極之重視，他呼籲市民如有被濫收登記費，應馬上向勞工處投訴。所有投訴將會被人調查，任何持牌人若被發現向找尋職業的市民或僱主濫收了費用，他們將不獲警告而馬上被控。市民如有職業介紹所經營不當的投訴，可寫信或親自前往香港金鐘道九十九號大廈勞工處。

重建大窩口
四座樓宇業已定名

（港訊）荃灣大窩口邨重建計劃第一期工程正順利進行。該期工程包括四座住宅樓宇及一座屋邨社區中心。

大窩口邨重建後，仍沿用原來名稱，四座興建中之樓宇則已定名爲富榮樓、富華樓、富貴樓及富安樓。

四座樓宇中之第一座預料今年七、八月間可以建成入伙。

凱旋牌電視機王高級要員
MR. M. V. HANFFSTENGEL
MR. FRITZ A. ROSS.
專程抵港視察業務

冠以電視機王之譽凱旋牌高級董事MR. M. V. HANFFSTENGEL及出口部經理MR. FRITZ A. ROSS已於日前專程抵港視察業務，據悉該兩位要員此次蒞港爲主要深入視察該電視機在本港市場情況，希望藉以收集更多資料，務使該產品得以進一步改善推廣。

查凱旋牌電視機總代理寶捷洋行有限公司董事長楊劍鳴先生稱，該公司所代理之電視機向以色彩鮮艷，音響特佳而稱著，該公司對電視機客戶之服務以快捷妥當爲宗旨，所以凡擁有凱旋牌電視機之客戶莫不交口稱讚並爭相推薦介紹。

圖示凱旋牌電視機業務經理（圖中）MR. M. V. HANFFSTENGEL及MR. FRITZ A. ROSS蒞捷洋行有限公司董事長楊劍鳴及董事經理楊文志先生合攝。

大昌貿易行有限公司
聘請

職位：男勤務員

月薪：1000元至1200元（另有膳費津貼）

職務：派發信件、傳遞文件、寫字樓雜項工作。

資歷：年齡、學歷與經驗不拘，動力負責，身體健康，無不良嗜好。

福利：年度休假14天，本人及家屬醫療津貼，公積金及年終獎勵金等。

有意者請携同身份證及相片於星期一至星期五下午二時至五時親臨中區德輔道中77號恒生銀行大廈四樓本行人事處洽。

大昌貿易行汽車服務中心
誠聘

① 倉什務員——男性，年35至50歲，小六程度，無需經驗，負責搬運汽車零件及開箱等工作，在鰂魚涌區工作。

② 零件部倉務員——男性，年18至22歲，中三至中五程度，無需經驗，在港、九或葵涌區工作。

③ 司機——男性，年22至30歲，中、小學程度，具備小心、熟練駕駛技術。

④ 初級文員——女性，年18至22歲，中五程度，識打字，無需工作經驗，在鰂魚涌區工作。

福利：星期六全日長短週，公衆假期，年假，醫療津貼，（包括父母、妻、子女），年尾雙糧花紅，公積金制度，低息貸款置業等。

投考辦法：投考人請在辦公時間內携帶身份證，相片及學歷證件親臨香港鰂魚涌華蘭路廿五號十一樓零件中心馮先生洽。（五——六三六一七二）

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每月計算）

地點：座落香港柴灣寧富街

地段：HX七零六號

面積：約四百三十平方米

用途：限作貯存貨物及停放汽車

截標日期時間：一九七九年四月二十七日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四○五號九龍政府合署十一樓地政測量處

電話：五——二六七○二八九九

太古汽水廠有限公司
高薪聘請
品質管理助理

應徵者須持有香港教育文憑而英文數學、化學必須合格，年齡由十八歲至廿五歲，有良好體格，及隨時準備超時工作，有意者請備詳細履歷、近照及聯絡電話寄香港郵箱一號太古汽水廠有限公司品質管制部收

太古集團

香港政府公佈

海事處佈告　一九七九年第三十五號
有燈航標之改置

有關在后海灣之有燈航標之改置之一九七九年第十八號海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長　魏樂新

海事處佈告　一九七九年第三十四號
公衆假期

一九七九年四月二十一日星期六已被宣佈爲公衆假期。本處將於該日停止辦公，例外者如下：

（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、荃灣公共貨物裝卸區及港口通訊中心將繼續辦公。

（乙）港澳碼頭事務組每日將由上午七時三十分至翌日凌晨一時三十分辦公。

海事處處長　魏樂新

海事處佈告　一九七九年第三十三號
復活節假期

一九七九年四月十三日星期五、四月十四日星期六、四月十五日星期日及四月十六日星期一已被宣佈爲公衆假期。本處將於該四日停止辦公，例外者如下：

（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、荃灣公共貨物裝卸區及港口通訊中心將繼續辦公。

（乙）維多利亞小型船隻牌照組將於一九七九年四月十四日星期六及四月十六日星期一由上午九時至上午十一時辦公。

（丙）港澳碼頭事務組在復活節假期內每日將由上午七時三十分至翌日凌晨一時三十分辦公。

（丁）驗船出入口辦公室將於一九七九年四月十四日星期六由上午九時至上午十一時辦公。

海事處處長　魏樂新

香港政府工商署
一九七九年自由額出口授權書方案（二）
輸加拿大之受限制紡織品

工商署署長宣佈由一九七九年四月九日開始實施一九七九年自由額出口授權書方案（二），以處理輸往加拿大之床單（項目二十五）及棉質毛巾（項目二十六）。

（二）一九七九年四月九日致出口商（紡織事務）通告：第四組第7/79號詳載上述措施細則。九龍廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與工業助理鄭炳洪聯絡，電話：三——六九五六一九。

工商署

AKAI

雅佳牌總代理聘請男性陳列室示範員多名

中學畢業或同等學歷均可。應徵者請繕履歷連相片寄香港郵政總局信箱一六○二號

恒裕公司

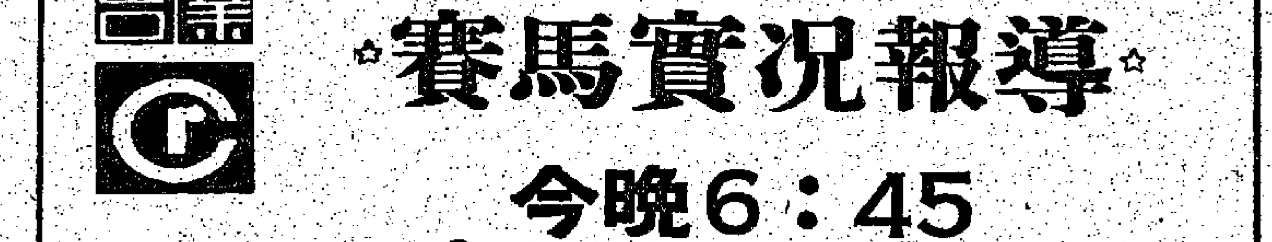
費廉效大　上期繳費　不折不扣

商業電台

賽馬實況報導

今晚6：45

一台播出



清而簡·遠盧·金老·仁國蘇·超班

·聯合主持·

★★★★★★★★★★

今晚提供

第一場(2)獅子精神

太 TAI PING 平

太平地氈廠

大減價

大減價由四月十二日至廿二日
每日上午十時至下午六時
（假日照常）

太平地氈，只求清貨，價錢特廉，前所未有。
太平純羊毛地氈，豪華美觀，人工製造，款式特多，適合家庭及寫字樓舖置。
請即到大埔太平地氈廠選購。
（接受個人支票，請附身份証明）

特大客廳地氈及廉價滿舖地氈，同時發售。

香港地氈製造廠有限公司
新界大埔墟汀角路
電話：12-665161

有飲益茶

不賣低級劣茶成名

港九英記茶莊

我國茶葉世界馳名，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名嚴奇種，莫不取自正山地道，嚴格揀選各種名茶，因此色香味優人一等，實緣於此，請君細試茶味優劣立判。

中環　灣仔　北角　九龍旺角　油麻地

香港電話：中環四四三八二一　灣仔七三三二一二

九龍電話：旺角八五三三八七　油麻地八五二三○○

兒童天地

（第五一六七期）

成語故事：九牛一毛

。若荷。

漢武帝聽說李陵帶着軍隊深入到匈奴的國境，士氣旺盛，心裏很高興，這時，大臣們都上前稱讚皇帝英明，善於用人。

後來李陵戰敗投降，武帝非常生氣，大臣們也反過來責罵李陵不忠，武帝看見司馬遷沒有說話，就問他對這事的意見。司馬遷率直地說：「李陵只有五千兵，卻被八萬匈奴騎兵圍着，是不能取勝的，但他還是一連打了十幾天仗，殺傷一萬多敵人，實在是位了不起的大將，最後因糧盡，歸路被斷，才停止戰鬥。李陵不是真投降，而是等待有利的時機來報答國家。」

武帝聽到司馬遷爲李陵辯護，又諷刺自己的近親李廣利進攻匈奴的無能，立刻把司馬遷關進監獄。

翌年，公孫敖說李陵替匈奴訓練軍隊，準備進攻漢朝，其實這是造謠，可是武帝不把事情弄清楚，就把李陵的母親和妻子殺了，而且還把司馬遷施宮刑。

司馬遷身心都感到極度痛苦，就想自殺，但一想，自己是個地位低微的人，如果死去，在別人眼中，不過是像九牛亡一毛，不但得不到人同情，而且更惹人恥笑，於是決心忍受恥辱，用自己的生命和時間來完成他偉大的「史記」著作。

好孩子不妒忌

小朋友：

你們有沒有妒忌過別人呢？我時常都聽到小朋友在談話時總是向別人訴說，誰的分數高實在沒有理由，一定是請補習先生幫助，誰的爸媽很有錢，所以個性特別驕傲，不理睬同學，誰的衣服穿得很華貴，在學校裏還要炫耀一番等等，如果我偶然聽到這些話，一定會覺得很不舒服，試問，有誰願意這樣愛說人閒話的小孩子？

不過，他們這種表現，都是與妒忌心理有關，他們不喜歡別人的成績比自己高，也不喜歡別人比自己富有的同學。其實，妒忌心理最要不得，別人在某一方面比你強，你不用不喜歡別人，別人比你成績優異，比你富有，你不要燃起妒忌之火，就讓他吧，而且，你還可以急起直追，例如小明的成績很好，你不用氣餒，用心一點，努力一點，自然能獲得良好成績。

還有不少小朋友，在家裏也表現出妒忌心來，好像他們忽然多了一個小弟弟，由於爸媽平日對他很疼愛但因爲小弟弟的來臨，爸媽把精神放在弟弟身上，好像只顧小弟弟，不再理會自己，這不過是你心理作祟而已，不要胡思亂想，應要以愛心對人，不論是你的爸媽，你的弟妹，你的朋友，甚至你不認識的人。

唐姨姨。

英國童話：金鼻烟盒（下）

美琪。

（續昨）積奇越過不少高山，穿過不少森林，最後來到小老鼠所住的王國。小鼠國王表示願意幫助他。他召集了全世界的老鼠，問他們可曾看見過那座皇宮，小鼠們都說沒有。

老鼠國王建議積奇去找他的老朋友，青蛙國王與鶴王，因爲他們可能會知道有關皇宮的消息，積奇由小鼠帶領，出發去找皇宮。

隨後，他們走了很長的路，找到一個地方，有一隻青蛙看守着，牠要阻止積奇進去，但當積奇對牠說要見國王的時候，牠便讓他通過。積奇對青蛙國王說明來意，國王就立刻召集了全世界的青蛙，問牠們可曾見過那座宮堡，牠們都說沒有。

積奇祇得到鳥兒國王那裏，同行的還多了一隻青蛙。不久，來到鳥兒國王這裏，國王很樂意幫忙，召集了所有的鳥兒，問牠們可曾見過那座皇堡，其中有一隻巨鷹說：「有，我也是剛巧從那裏回來的。」

於是巨鷹立刻背着積奇，小鼠與青蛙一同飛過許多重山，不少海，現在他們已經當到那座宮堡了，但他們不知道用甚麼方法，才可以得到那個小金盒。小鼠決定偷進去把小金盒偷出來，果然成功。

當他們在鷹背上渡過大海的時候，他們要看小金盒時，一不小心，竟把盒子滑中水中去。於是，青蛙下水底，三日三夜，方把盒子取上來，牠們繼續向前飛，看見牠們回來，心裏很安慰，積奇取出小盒，吩咐小紅人回去，把那座宮殿帶回來。

果然，積奇的皇宮失而復得，他的妻子安然無恙，他立刻把那個不忠的僕人趕走，以後過着快樂的生活。

小常識

△雲有好幾種，有一種雲看上去，一塊一塊的飄浮在空中，有的很大塊，有的很小，這些雲塊，稱爲積狀雲。有一種分佈在天空，模模糊糊的一片，好像一層布幕遮蓋天空般，這些雲叫層狀雲。還有一種雲，是介乎積狀雲與層狀雲之間的，因爲它們分不清楚，所以稱爲層積雲，上面所說的幾種雲，一般都是離地只有幾百尺，它們多半是由小水滴構成的。（若荷）

康樂家庭

·逛公司· 新潮腰帶無拘無束 民族色彩繽帶垂飾

法國流行設計 鈕蝶屋新運到

愛好飾物的小姐太太們，今年是妳的一年，因爲七九年的服裝趨向，加上飾物是最流行的方法，在一襲平平無奇的衣服上，巧妙地配上了裝飾品，看來就別有一番味道，而且穿着起來，也樂趣無窮哩！

今年的裝飾，流行着凌亂之美，東一束，西一束的搭在身上，在凌亂中帶着藝術，配合今年的新穎服裝，寬闊舒適，無拘無束，又有一番氣質，例如附圖的兩款飾物，看來很有民族色彩，因爲都是採用幼絲繩子「纜」成粗帶子，然後再吊下一串串的七彩小玩意，這些小玩意，有彩色碧膠珠，金屬小圓筒，小羽毛等等，每一串的垂線均不同，有金色，黑色，紅，綠等等，像左邊一款，你猜是甚麼？告訴你吧！這就是今年最流行的腰帶，祇要放在小蠻腰處一束，垂下的有趣的小東西在你的臀部，當你走起路來，它們更跟隨你的步伐搖搖擺擺，發出嬌美的聲音，使到你一身打扮更爲別緻，售價爲二百九十五元。

圖右爲一款可供作爲腰帶，又可供作胸前掛飾的設計，最奪目是那一巨型蝴蝶，上面綴滿閃閃生光的人造鑽石，再用長的黑絲繩子串着，長短隨意，所以能供兩用，售價爲一百九十五元。

此兩款時代飾物，乃是巴黎製造，現時在亞當買娃出售。時髦的小姐太太們，這類飾物最合配絲質衣裙之用呢！（若荷）

圖爲富於民族色彩的兩款腰帶 （武擴）

女青響應國際兒童年 開設培育子女課程

專家担任教授歡迎家長參加

聯合國今年訂爲國際兒童年，身爲父母者對子女之成長，特別是心理、生理發展，都應有正確認識。香港基督教女青年會爲響應兒童年在四月十八日開設「如何了解你的子女」之新課程，並聘請對兒童、青少年工作專家鍾郭少爽，倪周德貞，陳淑安任教，內容包括介紹由學齡前至青春期之心理生理特徵，家長應如何了解及支持子女，才可以減少代溝對他們的學業，交友，就業，戀愛等問題，應採取之態度。該課程於九龍窩打老道山文福路，相顏斯會所上課（三一〇三九二二一）

該會在香港灣仔道總會所（電話五一二二二〇一〇一）四月份有不少新課程陸續開設：

素菜班：四月十一日（星期三）上午開課。由烹飪專家鄧楊燕初任教各種齋鹵味小菜點心。

美點佳餚班：四月十二日（星期四）下午開課。由烹飪專家羅譚明任教，該班專教比較巧手小菜，更適宜宴客之用，是日教做雀巢杞果雞柳，京都排骨，羌芽牛肉三款。具有特色之小菜。

國畫班：四月十七日（星期二）上午開課。由[illegible]趙少昂之女[illegible]任教。

玩具製作班：五月五日（星期六）上午開課。五月四日（星期五）下午六時四十五分開課。該班邀教師及月合婦參加，教用布，毛巾布，毛冷，天鵝絨，絨等製作各種有趣及爲兒童喜愛之動物，以上各項課程現已接受報名，欲知詳情，可用電話查詢。

孕婦護理講座

出產嬰兒用品馳名之莊生公司所舉辦之孕婦護理講座第一一期，將於四月二十五日下午七時至九時半在香港大會堂九樓演講室舉行。由莊生（香港）有限公司衛生教育顧問黃陳任貞（英國）註册護士主講。內容包括產前常識、生產過程、產後護理、育嬰方法。並加插七彩幻燈圖片及電影示範，同時並有護理性嬰兒用品樣本贈送，歡迎有興趣人士參加（男女均可），遂星期一至五下午二時半請電五一二五四五八五，索取免費入場券。

家庭必備 菜刀有價

·物價在今天·

雖然，朝代不斷在趨新潮，在今時今日，有那一種東西沒有被改變的呢？相信是沒有的。換言之，現在的一事一物都與古時大大不同，但，有一種用品，則自古至今都沒有多大改變的，那便是菜刀，在這個華洋雜處的港島，任何物品都會崇尚洋化，刀類也不例外。相信大家都有見到，在賣家庭廚房用具的公司和商店，會擺出各式各類的刀，有大有細，不過，其主要的是菜刀，和割肉刀，總之，都是一些薄身鋒利的鋼刀，是洋刀的特色，但如果是中國式的刀，則以重身爲主，大家有否見到肉枱上所用的肉刀，和魚販用的劏魚刀，與及燒臘店用來斬燒味的大菜刀，那都是中國式的大菜刀，中國刀是以靠重身做力度，刀峯是不會太利，但也不鈍的。所以，洋刀和中國刀的分別就在此矣。

目前，一般家庭差不多都會備有兩種刀，譬如用來切生果或吃西餐時應用的就是洋刀，或者切些小物品亦是用洋刀較方便，但如果斬雞殺鴨弄大菜，尤其是要劏魚弄餸菜，那便要用中國大刀矣。不過，家庭所用的中國菜刀是比較小型，不是市場所用的那種。

至於，一般的刀價格，說來也不算便宜，但嚴格說來，似乎洋刀仔的價錢是比中國刀仔較貴，但大刀則以中國刀較貴，普通一支菜刀和小刀仔，售價約二三元，如果切肉刀則要七八元，比較大支的約三二十元，但中國刀除了小型之外，多數是以斤両爲價，越重的越貴，一把猪肉刀二、三斤重，是要一百幾十元，普通家庭式的大約三五十元而已。總之，今時的刀，欲要買把較好用和鋒利的，一百幾十元是不可省的了。

醫藥顧問 任卓琪

陽痿與臭狐

△楊芬君：

你說患有陽痿症，八九年來還未有生育，最近看醫生，據說是腎內組織鬆弛，但服藥無效，要我提供治法。

答：你的陽痿症，最好物色名中醫作徹底治理，依我看，這是睾丸分泌不正常所致。應以健腎益精爲治，可治下方製成藥丸服食一段時期，以觀後效。

方用：老熟地一両，淮山八錢，雲苓六錢，山萸肉二錢，牡丹皮一錢，澤瀉錢半，鹿尾羓一両，高麗參八錢，白朮二錢，覆盆子四錢，白蓮鬚四錢，遠志二錢，珍珠末五分，桂圓肉四錢，炙北芪三錢，西歸頭四錢，白芍二錢半，炙甘草一錢，熟棗仁一両，杞子四錢，兎絲子四錢，女貞子二錢，丹參四錢，羊藿葉四錢，五味子錢半，龜板膠四錢。（上藥共研細末，蜜爲小丸，每服二錢，日三次，淡鹽湯送服。）

此外，可先服下開湯劑，每週三劑，以三週爲一治程。

方用：老熟地八錢，正淮山八錢，山萸肉四錢，雲苓五錢，巴戟三錢，鎖陽三錢，杜仲四錢，防黨參四錢，潼砂苑三錢，杞子三錢，補骨脂三錢，土桑蛸二錢（鹽水炒），羊藿葉三錢，肉蓯蓉四錢。（清水煎服）

又上述藥丸，如製造困難，本醫館亦有製備方便病者，必要時，可來治購。（電話：五—七二〇六五七）

△CHING小姐：

你問及治臭狐的藥方，要我提供參考。如本醫館有製備的話，如何郵購？

答：治臭狐的藥方是：密陀僧四錢，樟腦四錢，正輕粉三錢，枯礬三錢。（上藥共研細末）每次以少許頻擦腋下，半月可見效，半年斷根。本醫館有製備此藥方便病者，每個可用一個月，售價十元，六箇即六十元，郵寄費四元。可用劃錢支票或向郵局購買匯票寄交本人收，當可按址寄奉。

時裝一款

美國時裝設計專家推出四月在巴黎展出個人秋冬季服裝時之一款晚裝，高貴大方。（合衆國際社）

你是否常失去男朋友

少數女子僅因爲沒有吸引力，淺薄，或不幸體格不健致遭受挫折，然而大多數卻爲了不明瞭相吸相斥的微妙原理而遭失敗，實際上女孩子的七項行爲，最易使男子失去興趣，現在請你注意，在你的戀愛中，曾有過這種行爲嗎？

（一）令人矚目的行爲——男子對於女性的審美觀念是極爲保守的，他們會因女子的特別平常，或不適當的動作及衣着感覺不安。男子希望他的女友出色，但是必須合乎規距。所以在穿戴衣飾或作其他打扮到公共場所去以前，須再三考慮。你應該力求服飾大方雅觀，切莫流於妖豔，像一個舞女之類，會使他們覺得你是庸脂俗粉。

（二）太過份的熱情——男子們固然喜歡談情說愛，然而他們對於太易獲得或過份熱情而直率的女子，往往很快就失去興趣，尤其在男友面前，最好勿提及其他的男友，別一會兒說姓張的多才多能，一會兒說姓李的風度瀟洒，因爲這樣很易使他誤以爲你是「楊花水性」。

（三）過份的冷淡態度——有些女子竭力抑制自己，不使感情流露，而深藏在心中，以至使對她們表示興趣的人望而卻步。一個女子確實應當做到端莊和嫻雅，自然大方，而並不表現過份的熱情。你和男朋友約會時，應當準時赴約，切莫居心擺架子，珊珊來遲，使他在等候得焦燥不耐，在大庭廣衆或宴會席上，你與他的態度應顯出雍容大方，因爲這有關他的面子。

（四）傷了男子的自尊心——女子應該避免取笑男子，跟男子開大玩笑，激烈地和男子辯論，嘲笑他的見解，或在大庭廣衆間批評他，除非妳有絕對的把握，知道他決不會責備妳，那末縱他有使妳不滿意的地方，妳應該溫婉平和地糾正他，最好在事後或於兩人單獨在一起時規勸他。

（五）對於男子的不體恤——女子時常固執己見，不准男子到某些地方去。在餐室內點品，妳應在飲食遊樂時，儘可能替他們節約，萬不可只講派頭大的虛榮，而叫男子花無謂的金錢。你應有不貪得的品性，別不顧你男友的經濟能力，亂要他饋贈你華貴的東西。

（六）女子自傲的心理——男子對於能夠自立謀生的女子，常易對她失去保護，代爲籌劃或撫慰的溫情，因此每一個女子，應該帶有一點女性的弱點，另一種璣生慣養，或容貌娟好的女子，喜歡做衆人注目的中心，以至她的男朋友黯然無光，應知男人也喜歡受人注目的。女子不應太多獨斷獨行的舉動。

（七）女子太高的才識——優秀而沉着或多才多藝的女子一定因不能吸引才能稍低的男子，過份聰明而感到困難在追求她的男子面前，顯示她自己並不十全十美，或故意地表示她的弱點，同時告訴他，假使你是聰明的話，他當然更聰明得多。

化粧貴乎自然

雙重眼線不再流行 家政中心有儀容班

一九七九年度的化粧仍以自然爲主，粉底須謹及配合膚色，胭脂流行綿法是將其特別塗出，最好是在顴骨以下兩分的臉上開始塗向耳側，胭脂的顏色要顯以沈色配上各種深沈色調的唇膏，眼線宜幼，現已不流行劃雙重眼線，故此特以眼蓋膏顯出眼部的美態，七九年流行灰，啡及墨綠等顏色，並將銀白色搽在眼角的部位，除非晚上參加宴會，否則最好避免用銀底的化粧品。以上資料是由港島家政中心儀容班導師提供。

香港家政中心將於四月開始舉辦卅一項新課程，新班之中，飯類，粉麵，烹飪課程，點心，中式甜品，特別興趣班及日本飾物花插選，亦已積進備，該中心印備大量課程手冊，有意者可致電索取。

（圖爲香港家政中心儀容班上課時情形。）

清潔香港 人人有責

榮獲七項金像獎
光芒萬丈傲視影壇聲威奪人
到處刷新賣座紀錄！
明天日夜五場獻映 即日訂座
黃埔新邨 紅磡
新藝城國際公司發行 環球公司無敵巨片！

老千計狀元才
保羅紐曼 羅拔烈福 羅拔蕭 三大巨星傾力主演
集世界騙術之奇觀！極緊張刺激之能事！
特藝七彩 金像大導演佐治希路 精心傑構！
THE STING

文華·明珠
觀衆讚不絕口！ 請速購票
榮獲五項金像獎提名
最佳影片 最佳男主角 最佳女主角 最佳女配角 最佳編劇
導演 赫拔羅斯
金像影帝 李察杜里弗斯
金球獎影后 瑪莎梅遜
提名金像童星 昆甘明絲
本片主題曲已風行全球 恐慕尾購買唱片減三元
最可愛的影片 越罵越關心 越吵越親熱 究竟變成親家
你會發現兩個人的世界多麼可愛
處處聞名人人稱讚
再見女郎

觀衆笑口常開 確是最佳影片 睇完之後數數喜喜同家
華納·美高梅 兩大公司聯合出品

豪華 5-762372 新大華 3-841199 華聲 3-617169

性愛醫院 Sex Clinic
狂滿第二週 日日五場
國泰今天加入 歐洲公司又一色情大胆巨片！
歐洲常拳艷星：蘿妮維達 尚米高狄梅。大胆犧牲色相演出
深入討論床上事。金賽博士拜下風。
題材香艷又抵死 粵語對白兒童不宜！
性愛醫院 專醫無能 妙手回春 重振雄風

凶兆續集
上集祇是警告——
魔眼一睇，魔手仆底，！
敵眼再睇，大佬釘蓋，！
魔眼三睇，冲天大火！
海運 百樂 紅磡 普慶 京都 銀都
霍士公司榮譽貢獻·七彩闊銀幕
最佳賣座 六院至尊首輪 新報紅綠影評大讚

金像影帝：威廉荷頓
金像女星「海上驚魂三十天」女主角：李嘉蘭
特別介紹魔眼天才童星：佐頓賓治主演

正街塌樓命案昨日續審 途人出庭供述目擊肇事經過

（特訊）正街塌樓引致三死十一傷慘案，昨續在高院刑庭審訊，二名自稱任職建築業途人，應邀出庭供述目擊塌樓經過，全案聆訊未畢還押今日續審。

被告：（一）陳國漢，四十五歲，承建商，（二）陳華，卅歲，地盤管工。同被控去年七月十八日，在正街誤殺男子劉富榮，六十一歲（豬肉檔小販）。

案由按察司丁禮廉大法官主審，陪審團由五男二女組成。

一名自稱任職建築業途人孫英，出庭供述肇事當日，目擊塌樓情形稱：去年七月十八日上午九時許，彼行經西區第一街與正街交界處時，曾駐足觀望該處拆卸舊樓，旋見一架起重機，吊起一個重型吊錘，向一幢正在拆卸樓宇之樓板敲擊，在敲擊至四、五下時，彼見該幢樓宇之一幅外牆引起震盪，似有搖搖欲墜之勢，彼直覺覺得該幅外牆隨時有倒塌危險，因此趕快撥電話通知工務局，詎正當彼轉身擬進入該處附近一間士多店打電話時，突聞一聲巨響，該受震盪之外牆果然倒塌。當時牆外是一些小販擺檔，外牆倒下時，擺賣之小販及部份行人已走避不及而遭活埋覆蓋，一時情形非常混亂，一片呼救命聲，彼見狀立即打九九九報警，之後再跑回災場處協助搶救被壓在瓦礫中之小販及途人。

該證人在答大法官詢問時指出：彼當時目睹吊錘打擊樓板，引致距離樓板約八至十呎之幅牆搖蕩，有搖搖欲墜之勢，故該外牆塌下是必然之後果，彼並不驚奇。故此彼才打算往撥電話通知工務局。（均）

偷竊孖Q收據 男子被控提堂

（新亞社訊）一名廿一歲文員，涉嫌偷竊朋友之中獎孖Q單式收據，事後爲警方拘控，昨解粉嶺裁判署審訊，被告不認罪，韋廸根法官諭將案押候四月十八日續訊，准以現金五百元担保出外候審。

被告黃偉東，廿一歲，文員，被控於七九年三月十一日，在大埔安富道一間單車店內，偷去一姓蘇男子一張孖Q單式收據。

利剪刺殺洋服店東 疑兇被控謀殺 兩日後再開庭審訊

（新亞社訊）灣仔軒尼詩道卅八號新基大樓二樓E座長勝行洋服東主徐卓良，於四月七日晚上七時許與家人及伙記等人在晚膳之際，突被人叫出門外刺斃，事後警方拘獲一嫌疑男子，帶返警署落案，控以謀殺罪名，昨午解兩灣灣裁判署提訊，威爾遜法官循控方請求，諭將案押候兩日再訊以待警方進一步調查，被告暫無須答辯，還押由警方看管。

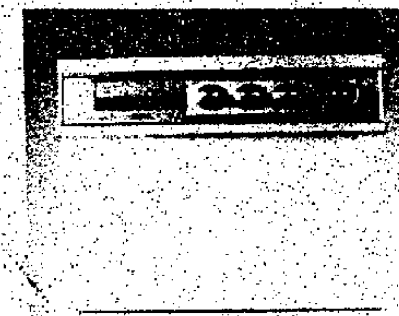
被告朱敏，又名小阿龍，五十二歲，無職業，被控四月八日，在灣仔軒尼詩道卅八號梯間，謀殺男子徐卓良。

高要高明公義堂 摩星嶺義塚公祭

（特訊）高要、高明兩邑公義堂，定於本月十五日（星期日）下午一時，在西環摩星嶺義塚舉行公祭，希望各同鄉依時前往參加。

高要、高明兩邑公義理事，昨舉行會議，並請兩邑人士共同商討義塚山墳事宜，及決定舉行公祭日期。

兩邑之義塚，位於摩星嶺，每年清明，例由兩邑人士共同公祭，屆時備有金豬祭品等前往拜祭，祭後即在山頭分食胙肉祭品，並藉此共敘鄉誼。



（附圖爲金章牌二合一洗衣乾衣機。）

金章牌洗衣乾衣機 電熱乾衣解決潮濕

本港天氣潮濕多雨，揉衣實是一件苦事，所以意大利金章牌特別率先推出二合一洗衣乾衣機。金章牌二合一洗衣乾衣機，設計新穎，集洗衣機及乾衣機優點於一身，特別慳地方，並設有電熱乾衣，經濟洗衣及免熨等先進洗衣系統，其電熱乾衣效能，凡所有衣物洗濯熱乾後，即刻可以穿着，無須晾衣，省時省力，由於採用先進之放射導熱設計，故乾衣後衣物亦不會變黃，加倍耐穿，同時未用慣電製時，乾衣用電量祗及一般洗衣機熱水洗衣之一半，如由慳電製，慳電更不祗此。此外，該機並有冷却系統，機內水蒸汽不會向外洩，無一般乾衣機需要安裝烟囪排除蒸汽之弊端。

在必須洗濯少量衣物時，採用經濟洗衣，可以節省用水及用電量，而同樣可以獲得良好洗衣效果，在洗衣程序中又有免熨系統，將止衣物因水溫驟降而產生皺摺，免除熨衣工作，最能符合現代之需求。

由即日起，凡購買金章牌家庭電器，均可獲贈橡皮艇或價值五十元之超級市場禮券，無須抽獎，即買即送。

女童在梯間被淫辱 巴士上有人施怪手

黃潮泛濫昨日兩宗非禮案

（特訊）在色情刊物充斥市面，強姦及非禮案不斷激增之際，昨日九龍又發生兩宗女中學生遭性暴力之罪案。旺角新填地街一名十二歲女中學生，放學回家時，在梯間遭色狼非禮；另案發生在荔枝角一巴士上，一名十七歲女中學生搭客高呼「非禮」，結果一涉嫌色狼男子法網難逃，被警方拘控。

（一）一名十二歲女童，昨午放學回家，在新填地街四×四號六樓梯間，被一名中年男子非禮。

昨午一時二十分左右，放學後該女童獨自返回寓所，途經三樓梯間，突然被一名中年男子由後趕上，詢問二樓公寓有無開門，女童答稱沒有，該男子見女童年幼力弱，秀色可餐，色心頓起用手摀着她的咀，將她強拖至六樓梯間，喝令女童躺下，不得揚聲，隨即脫去女童衣服，大施狎玩，數分鐘後，始沿樓梯逃去。事後，該女童穿回衣服，踉蹌返抵樓上寓所，哭訴外婆，對方聽聞，大驚失色，急與鄰居商量，終由鄰居代爲報警。警方接訊，立即派遣大批探員到場，一批將女童送往醫院檢驗，另一批則留在現場調查。

據女童描述：非禮她的男子三十餘歲，短髮，穿白色柳條恤衫，啡色褲。

受害女童就讀於某書院中一班，與母親、外婆及兩名幼妹居於上址，據悉：該女童是一名女傭。

據其鄰居表示：該幢樓宇治安極壞，不時發生入屋行刧，搶掠等事件發生，上兩週在四樓梯間，始發生箍頸搶刧，他們本欲在樓下梯口裝置鐵閘，以防止此類事件重演，惜爲二樓公寓負責人反對作罷，豈料事過不久，即發生此不幸事件。

（二）昨日上午十時許，一架行走九龍卅六號綫巴士，途經荔枝角近廣長街時，車上一名女中學生，突然大叫「非禮」，語驚四座，巴士司機聞言，立即關閉車門，停車查看究竟。

聲稱非禮之女中學生，力指一名男子乘客向她「非禮」，坐於隔鄰之搭客，亦力證有其事，正擾攘間，適有巡警經過，將一干人等帶返警署調查。

警方發言人事後表示，被帶返警署之一名姓王之男子，已被警方落案控告「非禮」罪，將於今早解法庭提堂。（合）

新填地街四×四號大樓梯間女童遭中年男子非禮，警方人員到場搜獲證物一批。（本報記者攝）

台北財神大酒店 招待本港旅遊界

董事長劉成懿設酒會款待嘉賓

（特訊）台北財神大酒店董事局主席兼酒店東主劉成懿，昨（九）日假座此間文華大酒店頂樓海景廳舉行酒會，招待本港旅行社人士、航空公司及酒店代表，設備豪華，風格獨特之台北財神大酒店（THE TAIPEI REGENCY），位於台北市仁愛路最繁盛心臟地區。日昨蒞臨參與盛會港九各界人士甚衆，情況熱烈，氣氛愉快。該酒店總經理四曹先生（FRONZ J. M. VIERBICHER），業務部執行副理蔡麗珍（MARY CHOI），并特專程由台來港，款接嘉賓。

財神大酒店於去年十月開幕，共有客房四百〇十間，設計新型，情調高雅，此外，并設有五家餐廳，三家酒吧，誠爲現階段中台北市最具氣派之高尚居停。

據劉氏稱：香港旅客佔財神大酒店之總住客率百分之三十，在留港期內，劉氏將與本港旅遊界人士交換意見，共同推廣及發揚港台間旅遊事業。

此外，業務執行副理蔡麗珍稱：爲吸引更多海內外人士前往台北旅遊，今夏並將推出一項「特價優待辦法」，內容大要爲次：（有效期間由六月一日至八月卅一日）[illegible]此外，並供應七天早餐，三天晚餐，一天午餐，來回機場酒店接送及名貴豐富之紀念品等等。（澄）

下圖：（左起）台北財神大酒店董事局主席劉成懿；酒店總經理四曹；與香港文華大酒店總經理何富華於酒會中合攝。

海天酒樓夜總會 狂熱六人合唱團加盟

海天酒樓夜總會，在東南亞飲食業中始終高踞首席，這是有其優越條件的，其地點是在港海的中流，三面環海，遠眺港島，情調迷人；任何中外人士在該酒樓夜總會，使人有高雅之感，爲東南亞飲讌勝地，誠非過譽。

該夜總會對歌星及樂隊之選聘，非常嚴格，均聘一流者登台，本月起又選聘由中菲樂壇高手所組成的狂熱六人合唱團加盟長駐演唱，其陣容之盛無以倫比，這日來該合唱團的演出，狂熱奔放瀟灑實名不虛傳，紳士淑女，高朋滿座，在此狂熱歡樂之餘，充滿青春活潑氣息，有脫塵俗登仙境之感，聽歌歡娛捨此無他處可比了。

安邦體育會推展會務 選出新員成立保壽組

（港訊）香港安邦體育會有限公司，成立以來，會務發展迅速，會員日衆，最近第一屆董事，經已任期屆滿，業於本年一月十二日舉行會員大會，投票選舉，由選舉主任委員蔡逢甲主持選出第二屆董事後，旋互選各部職員，董事長蔡家騏，以來寳所勝，蟬聯第三屆董事會主席，并延攬社會賢達，担任重要職務，第一屆主席，呂逵選任主席，劉漢江担任副主席，蔡逢甲担負監察委員會主席，堪稱人材濟濟，茲將第二屆新員名單列后。

董事局：董事長楊勳宗，副董事長、陳泰、錢世年、陳賢、鄧兆明、何敏楨、茂發、黃桂、朱釗、江濟時、馮永生、孔惠娟、梁偉、呂泉、呂佳、陸偉生、張廷。

執行委員會主席呂逵，副主席劉漢江、何九、黃昌、李銳輝、呂英才、馮敏賢、何璧燦、何平、吳敦、何文、陳堯深、總務、劉漢江、鄧可祥、杜賜錦、呂偉林、財務、呂英才、湯振源、黃昌、何炳恆。福利：呂星、張志華、鍾炎華、吳國賢、馮敏賢、鄭福雄、何熾然、李志功。康樂：梁務臣、呂泉、朱迪、江一何、文教：羅錦基、歐少泉。公關：何文、張凱文、羅健洪、陳靖生、陶宜傳、梅金銘。組織：許仁生、何平、劉家成、潘城、譚世雄、鄭國衍、黃勝、婦女：簡韻卿、黃秀華、陳木蘭、梁鴻昌、張秀、梁勝、周蘭、陳偉、陳木蘭、梁仲、江永順、梁根、黃樹瑞、瓊、馬龍、木友、何兆佳、周伯坤、馬瀚業、黃文偉、伍、劉亮、胡耀、范文、呂添、馬潤光、何蘇、梁汝、陳九、伯豪、梁耀宗、馬定邦、朱紹宗、葉梁、何得讓、秘書處主任：關品森、彭浪萍、湯球。義務會計師：呂榮光。監察委員會主席蔡逢甲，副主席陳乃熾、陳厦秋、黃森、梁乃熾、莫布、周福、李英、吳文泰、吳森、兆、李奕、許鏗、陳金熾、呂扶、蔡中、陳錦、稽核、吳藻、蔡熾華、羅志光、周光。又該會董事局，爲推進委員會福利，推定黃呂立保壽組，劉漢江、呂星爲正副主任，委員：張志華、陳木蘭、黃華、李鳳輝、周明、黃均華、周銳然、關、張秀娟、彭浪萍、周瑞、蔡逢甲、關品森、彭瑞生、何得雲、梁仲、鍾炎華爲委員。該會爲擴大徵求會員，經推定大隊長何燦、梁幹，第一大隊長陳偉、第二大隊長何燦，第四大隊長張志華，第五大隊長周明，第三大隊長金，已開始出發徵求。

新都 快樂 大華

明天五場盛大獻映

火速定座。預售三天。

娛樂性一流！首屈一指！復活節！最佳電影

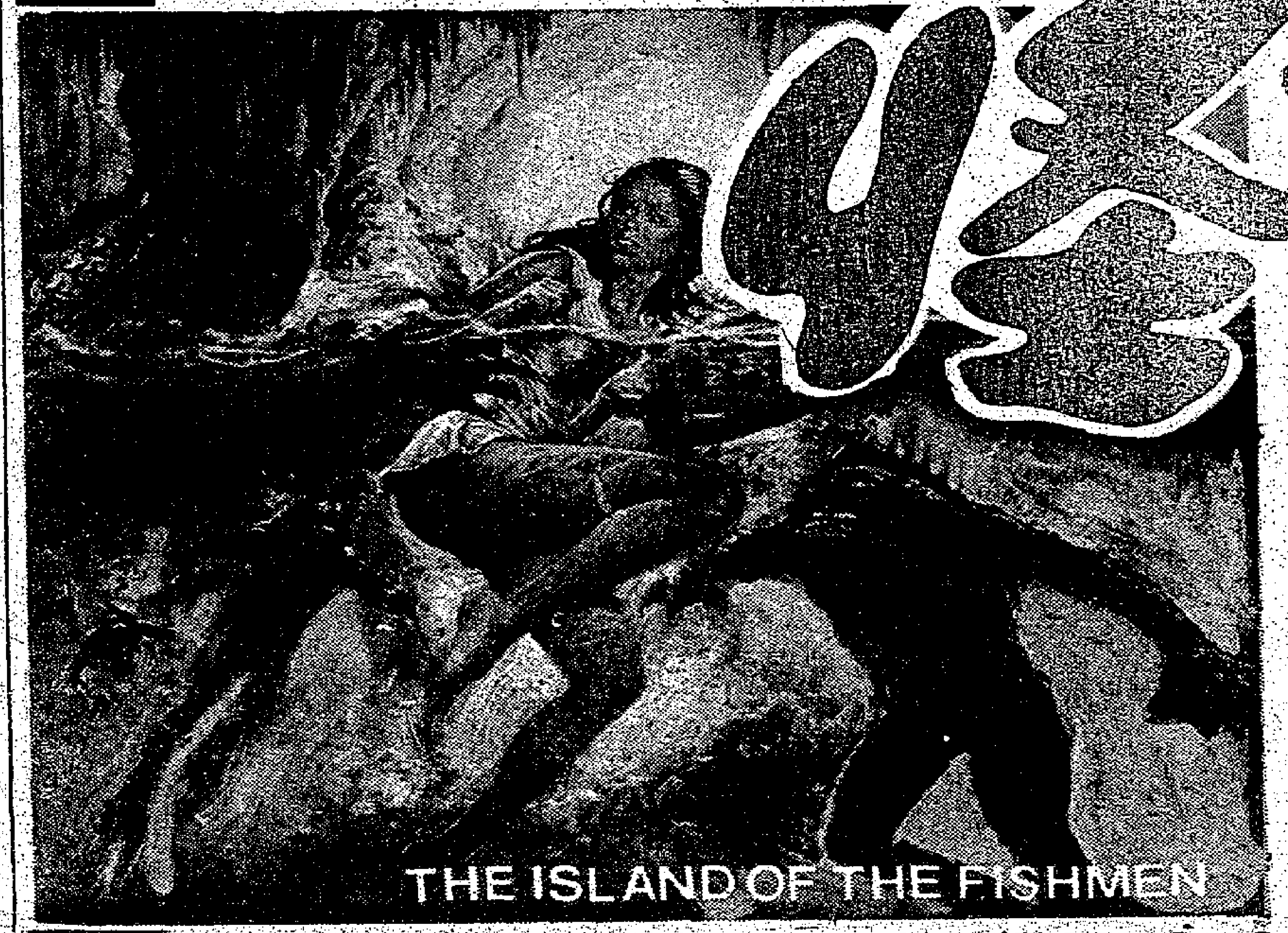
蠻荒傳奇片權威大導演 沙治奧馬天奴

狄龍公司輝煌貢獻 題材新穎出奇 一新耳目

繼「食人族歷險記」又一大冒險精心傑作！

兒童不宜

水怪



巴巴拉寳芝「鐵金剛勇破海底城」女主角

哥迪奧加仙尼「食人族歷險記」男主角

李察會遜「斷腸淚」男主角

三大紅星主演傑作

THE ISLAND OF THE FISHMEN

奇人怪物 大開眼界 奇事奇情 古靈精怪

絕域孤島。神秘氣氛圍繞！通靈水性。原來來頭不小！科學產品。的確駭人！殘忍鏡頭！個個驚魂。野心家！瘋狂殺人如麻。火山大爆發。岩漿猝然橫流！觸目驚心天災人禍

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

香港 國都 恒星 福星 香島 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油麻地 金茂坪 龍華 同樂 澳門 麗都

明日獻映

本屆亞洲影展代表作·

讀者文摘「推荐真人真事小說改編」

汪洋中的一條船

中央電影事業公司特別榮譽出品

粵語對白

★榮獲六項金馬獎 最佳影片·最佳導演·最佳男主角 最佳編劇·最佳攝影·最佳演技特別獎

★榮獲天主教金炬獎

李行 導演

秦漢·林鳳嬌 領銜主演

最動人感人事跡電影

監製 辜振甫 製片人 梅長齡 策劃 張法鶴 編劇 張永祥

江明、劉夢燕、伍克定、葛香亭、崔福生、曹健、傅碧輝、張冰玉、韓甦、游娟、李芷麟、王宇 主演

介紹童星 歐弟 一位殘缺青年 艱苦奮鬥事跡

感人肺腑·賺人熱淚

大陸春季交易會十五日開幕
商品出口難期大增 批價將受匯率提高

（特訊）中國大陸春季交易會將於本月十五日開幕，本港工商界人士所注視的，就是今屆交易會內供應出口的商品是否比上一屆交易會增加，出口價是否比上一屆交易會提高？對本港工商業都有影響。

綜合有關工商界人士透露：中國大陸春季交易會開幕距今只有四天，本港工商界密切注視的，就是今屆交易會內供應出口的商品是否比上一屆交易會增加，以及出口價是否比上一屆交易會提高？對本港工商業都有影響。特別是最近港幣對美元匯率及人民幣匯率均繼續下降，中國大陸供應本港的商品，無論以人民幣計值抑或以港元計值，批價都會受匯率影響而提高，現在很多工商界揣測，中國大陸農業及工業生產雖然增加，但一方面因爲要放寬對國內的生活必需品配給量及一部分自由市場的供應量，另一方面又爲了積極進行各項建設及發展旅遊，需用糧食，日用品，建設性器材相應增加。在這樣環境下，中國大陸商品雖然盡力維持輸出，以爭取較多外匯收入，可是能夠增加輸出的力量實在令人懷疑。對海外商人的交易來說，中國大陸預備輸入的主要物資，貨量及貨值都遠遠超過可供輸出的土特產，工業品及工藝品。去年秋季交易會內，已經有明顯的趨

大陸農工產品雖增，可供輸出力量令人在疑。對海外商人主要貨供，去秋已有明顯趨勢，今年將更不如預期增加與廉宜，使海外客來港訂工業品復活。供港各項商品由於港匯下降百分八，無論人民幣與港元計值，批價均將提高。但不會對市場貨價有較大刺激。

勢出現，今年春季交易會內，這種趨勢亦將更爲明顯。

工商界人士指出：中國大陸供應出口的工業品，仍將以粗工品爲主，但對海外銷售價不會很便宜，原則上，對本港工業仍然不會有較大影響。但對本港供應的各項商品，由於港元匯率比去年秋季交易會期間內，已經降了百分之八左右，中國大陸輸港貨品，無論以人民幣計值，抑或以港元計值，批價都是提高的。不過，在去年秋季交易會迄今將近六個月內，中國大陸商品輸港價格曾經有很多類級提高，故此今年春季交易會開幕後，即使有多種供應本港的商品批價比去年秋季交易會提高，亦不會對本港市場貨價有較大的刺激。事實上，本港市場貨價早已呼應上升了。相信交易會開幕後，本港市場受影響較大的商品，只是與石油有關的工業品而已。

工商界人士認爲，如果春季交易會開幕後，對歐美日本東南亞及其他海外買家供應的工業品貨量不會像一般外國商人預期的增加，出口價亦不會像外國商人預期那麼廉宜，將會導致海外買家來港訂購工業品恢復活躍，尤以紡織品最爲明顯。

復活節將臨旅行團開始出發
港人外遊遠遜去年
外遊收費提高參加人數僅及去年同期六成
部份旅行團不足定額半數迫得合併才成行

（時訊）今年復活節即將到臨，旅行團已開始陸續出發，到目前爲止，今年復活節外遊熱潮遠不及去年，人數平均僅及去年同期六成而已，原因是港元貶值，外遊收費提高，內返大陸人增，加上近年港人外遊風過旺，到目前有漸趨飽和跡象有關。

綜合旅遊界人士消息稱：今年復活節外遊人數肯定不及往年，一般旅行團均因參加人數不足而將二至三團合而爲一，反映出復活節旅行社生意退減，今年參加外遊港人平均僅及去年同期六成左右，一般信譽佳，歷史久的旅行團生意亦只得去年七成左右生意而已，中小型旅行社舉辦的旅行團，參加人數多僅及預定名額之半，故不得不合併拉湊足夠人數才能成行。但由於收費經已調高，業內總銀碼落行約及去年同期的七成至七成半。

旅遊業人士表示：今年復活節外遊人數減少原因是受港人消費力減弱影響，加上旅行團收費提高，促成外遊心理退縮，同時港匯弱，對消費心理也有影響，而最重要一點是外遊收費高，港人轉向廉價旅行消費，內返大陸則爲這批人的主要目標，是以今年內返大陸人數激增，使東南亞線生意大受分薄。

旅遊界人士指出：事實上，經過多年興旺的旅遊業，到目前已有漸飽和跡象，加上東南亞廉價旅行團舉辦以來，曾參加者亦相當多，此點因素對該線旅遊生意不無影響，加上七日有新年假實施後，旅遊時間已不再侷限於節日假期，故此復活節旅遊人數減少，也可說是港人外遊時間選擇分散而已。

年息六厘二五 免納利息稅

（特訊）政府發言人宣佈，由持牌銀行，公共事業及政府所付利息，若年息不超過六厘二五者，得自今日（四月十日）起免繳利息稅。他說，此率是將豁免利息稅限額提高百分之○．五，並配合外匯銀行公會於上星期六（四月七日）所宣佈由今日開始儲蓄存款利率增爲年息六厘二五之措施。

港匯指數

（特訊）一九七九年四月十日（星期二）港元實際匯兌率指數爲九十一．五，下跌○．六○。

股市受回吐壓力增晋
做價又告回軟

四證總值三千八百零三萬元，較上日少三百一十一萬元。恒生指數跌四點五三，銀行紡織類無變，投資類微升。和記黃埔派末期息一角四分，泰盛末期息四分。

（特訊）昨（十）日香港股市復告回軟。雖然，低跌勢尚非急勁，但指數低跌之數字比前日上升之數字爲大。換言之，前日大市向好情勢已消失於無形。交易數值亦比前日稍有減少。況且昨日有和記黃埔派息增加的利好消息，市價不僅未受刺激，反而感受回吐壓力增晋。當昨日上午開市已未能接承前日向好之勢，買賣雙方俱採觀望的態度，及後鑒於大市無力晋升，實家回吐壓力相繼增晋，致使大市轉趨弱勢。事實上，目前本港金融情勢之動盪，已使一般股市人士心理已感不定。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三千八百零三萬元，比前日交易總值減少一千三百一十一萬元左右，上午半日交易數值有一千九百一十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千二百六十四萬元，遠東交易所佔一千五百一十七萬元，金銀交易所佔一千零一十五萬元，九龍交易佔七萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲五三一．九九，比前日收市指數跌二．五六，下午收市指數續降至五三○．○二，全日共跌四．五三。遠東指數上午收市爲二四三九．九八，下午收市指數爲二四三一．五二，比前日收市指數跌一五．一二。遠東分類指數中，銀行，紡織及橡膠類無變動，投資類微報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲四四九．六七，比前日收市指數跌三．○○，金指數爲四六八．三○，比前日收市指數跌一．八五，銀指數爲四四六．六二，比前日收市指數跌六．一三，在遠東交易所有成交之九十項股票中，上升者有二十三項，下降者有三十四項，無變動者有三十三項。

據和記黃埔董事局昨日宣佈末期息每股一角四分，截止過戶日期爲五月十九日至六月一日。另據泰盛董事局宣佈末期息每股四分，截止過戶日期爲五月十四日至廿五日。

整日成盤仍然的集中數項熱門股，太古洋行開盤做價即升爲八元二角半，比前日收市價跳升二角之多，係受派息增加的消息刺激，然而，高開後隨即出現回吐壓，做價按步回軟，收市價回企於前日之收市價位水平。和記黃埔雖亦有派息增加的利好消息，惟做價未能上升，反告低軟，比前日之收市價回降一角之多。長江實業昨起除各項開盤即以九元二角成交，隨後亦見回軟，以九元之價位收市，比前日未除各項之價位仍稍好。至於其餘各項股票做價普遍在一兩個價位之間盤旋，部份收市價與前日各該項之收市價比較除屬扣除外，一般的亦祗見輕微的榮辱。

東京美元市
續稍爲報低

（東京十日電）星期二美元在東京外滙市場中開市價跌爲式一三．八○日元，星期一日的收市價爲式一四．四○日元。

倫敦昨晚美元的收市價爲式一四．二五至式一四．三五日元。

紐約則式一三．八○至式一三．九○日元。

今年三月份統計
外資開工廠二百多萬元
分爲四間廠，說不上是有規模工廠，在三底外商累積工廠投資廿一億元強。

（特訊）海外資金來港設廠，還是十分有限。最新的一個月統計，僅增加二百四十萬港元，分爲四間工廠所有，這實是少得可憐，說不上是有規模的工廠，平均每家投資才六十萬元，連中型廠也沒有資格稱得上。

據報告，今（一九七九）年三月份外商在港投資工廠的累積金額，達二十一億一千六百一十萬元，比二月份增加二百四十萬元，增幅爲百分之○．一五。

外商在港投資設廠則由二月份的三百九十一間增至三百九十五間，增加了四間，其中紡織業佔兩間，化學工業一間，另一間是投資玩具業。

在外商投資中，仍以美國資本佔首位，三月份有九億四千九百七十萬港元，日本第二位有四億○五百四十萬元，英國一億五千三百二十萬元，瑞士有一億○八百萬元，荷蘭一億○二百萬元。外商在港投資仍以電子業佔首位，次爲紡織，化學，電器製品，印刷及食品業。

和記黃埔去年業績
溢利二億三千萬元
派末期息一角四分連前共二角三分
董事局建議選舉韋理出任主席

（特訊）和記黃埔有限公司董事局於昨日（十）宣佈，該集團截至七八年十二月卅一日止除稅項及少數股東權益，未計特殊項目綜合溢利爲港幣二億三千零九十萬元，較七七年同期溢利港幣一億八千二百九十萬元，增加百分廿六。

該集團所獲非經常溢利共達港幣六千八百七十萬元，主要反映該集團自地產發展方面收益增加，連同經常性收益，使可供分配溢利共達港幣二億九千九百六十萬元，較七七年同期所獲溢利港幣二億一千七百九十萬元增百分卅七。

由於該集團建築工程附屬機構虧損，故需撥出特殊賬項虧損準備金達港幣四千一百萬元，經已計算在內而獲得上述盈利數字。

七八年十月份派發普通股中期股息每股九分（七七年爲每股八分），當時派發股息港幣三千六百卅萬元。董事局現建議派發本年度末期普通股息每股一角四分（七七年爲每股一角二分），全年合共派發普通股息港幣八千二百六十萬元（七七年共派發普通股息港幣八千零五十萬元），並有盈餘滾存港幣一億七千四百二十萬元撥入七九年度賬項。

因增派中期股息給普通股東，故需增付港幣一百八十一萬元派給優先股股東，現擬增派末期普通股息，故本年度將增派發港幣二百八十二萬元予各優先股股東。

和記黃埔有限公司主席夏志信經宣佈，將辭去該公司主席職，夏氏於去年九月辭去香港黃埔船塢有限公司行政職務而退休，惟其仍將留任董事局出任非執行董事。

該公司董事局擬建議，於七九年六月一日舉行之股東週年大會後，隨即舉行董事局會議中，選舉韋理先生出任主席職位。

糖市交投依然冷落
國際續降春雨連綿壓力
大陸續到買家尚有部份未收貨

（特訊）昨（十）日砂糖市，交投仍然冷落。由於國際糖價繼續下降，又因春雨連綿未止，糖市受雙重壓力，雖然南韓幼砂糖來貨疏，但中國大陸中粗砂糖及幼砂糖繼續運到一批，買家尚有一部分未收貨。

昨（十）日市價尚呈呆定，中國大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千○五十五元，榴花幼砂現貨碼頭交收每噸一千○五十五元，南韓幼砂現貨碼頭交收每担六十七元五角及六十八元。

國際糖價，繼續下降。倫敦（九日）原糖現貨每噸九十七鎊。五月期貨每噸一百○二鎊點六五，比上週收市價降一鎊二五。八月期貨每噸一百○六鎊點七○，比上週收市價降一鎊二五。十月期貨每噸一百○九鎊點七五，比上週收市價降一鎊一○。紐約（九日）原糖五月期貨每磅八點二七美分，比上週收市價降點○六美分。七月期貨每磅八點五六美分，比上週收市價降點○六美分。九月期貨每磅八點八一美分，比上週收市價降點○六美分。

屈臣氏擢升二員要職

和記黃埔有限公司屬下屈臣氏有限公司董事經理溫大衛昨日宣佈委任羅拔士女士爲該集團屬下屈臣氏大藥房及小飛俠玩具店董事，並委任陳美玲女士爲百佳超級市場與屈臣氏大藥房董事負責該兩公司之採購事宜。

羅拔士女士前任屈臣氏大藥房及小飛俠玩具店行政經理，自六五年十二月任職屈臣氏集團以來，建樹良多。

陳美玲女士於七零年七月加盟屈臣氏集團，歷年來對集團業務貢獻頗多，陳女士前爲百佳超級市場及屈臣氏大藥房之採購經理。

拆商側重提取候寄
食米市勢成盆續減
澳泰大陸品八欵量共一千餘包
泰糯訂價升刺激近期可能跟起

（特訊）昨（十）日米市交投續告減少。入口米商出盤，提估食米廿二欵，其中有八欵有成盤的，泰國米佔一百五十大包，澳洲米佔七百小包，大陸米佔七百中包。

據米業人士指出：本月十三至十六日一連四天公衆假期，二三盤在今後兩三天內只側重提取候寄米，故此入口米商開盤提估食米購入反覆減少。但值得注視的由於美元對港元匯率繼續上升，泰國米及澳洲米來港成本價亦繼續增加，可能影響入口米商再度加價，不過，泰米，普通大米及香米加價將延緩一些，糯米將會在今後三天內加價，因爲上週糯米價格未有漲升，現在泰國糯米每噸訂價三百四十美元，到港船邊交貨每担已達一百○五元，預料每担漲升三元至五元的可能性較大。

成盤紀錄：泰國金玉環新香米每担一百卅元，新金瓜新米每担一百卅二元，黃A香三號米每担一百一十八元，金龍新香米每担一百卅六元，澳洲新鮮牌絲苗每担一百卅八元，袋鼠絲苗每担一百卅八元，大陸才字油粘每担一百一十一元，共字新絲苗每担一百卅六元。

最近，港九兩地紛紛成立了「金號公司」的組織，據初步的調查，已經開業的有一百廿六家，其經營手法，類同於一九四八年至一九四九年間盛行一時的「對敲金號」，在設備華麗的客廳裏設有座位，以供顧客與經銷的「推銷員」對坐，眼看閉路電視機播放標示「金銀貿易場」成交的價位，任由顧客買賣，繳付各家不同規定的「按金」，以一百両爲一個單位，進行搏殺，較大規模的還設有與芝加哥黃金市場直接通訊的電報機，表面上是爲供顧客參考，實際上是爲了公司一時不及在本港市場補入時可以在美國補救，其安全感較諸昔日的「對敲金號」似乎好得多，但是一旦其營業的狂熱影響香港黃金市場較大時，一向以經營金業的人們，恐將不能不注視而加以應付。這裏將筆者在「對敲金號」崩潰以後所發表過的一篇文字，重刊一次，可以作爲警惕，雖然歷史未必會重演，即使重演也未必會同一手法，但是「前事不忘，後事之師」，願經營此業者加以三思，毋蹈覆轍！

不要忘記歷史上的慘痛教訓
對敲金號是怎樣垮下來的！

談港九炒金與對敲金號
·寒連·

也許任何人都聽得一九四八年至一九四九年間，香港的很多角落，尤其是中環一帶，有許多規模宏大的所謂「對敲金號」開業，甚至後來以「女子金號」爲號召，從總經理、司理、劃黑板、聽電話報價、招待客人記賬的，都清一色是女人。由「炒家設備」，以至「茶點招待」，「女員服務」的一大套招徠術。曾幾何時，對敲金號面臨急促的走下坡，到今天，真個「不堪回首」了！

本來，「炒金」這一門玩意，並不是從「對敲金號」開始的。在金銀貿易場還沒有建立以前，德輔道西「衆德隆」一帶的門前，已經是「炒金」們一處買賣交易的場所。漸漸地形成一個組織，歸納到有規律、有保證、講信用的團體去，才成立所謂金銀貿易場。

在「對敲金號」設立以前，一般「炒客」都可以到貿易場有牌照的銀號店裡交易，普通的規矩，K金每百両的費用，即市出入的收佣金五元，手續費一元，隔日或者長期的，會數照當日貿易場裡所議定的計每日二元，每百両收按金一千元。這是跟任何一家交易都要這樣做法的，按金可以減少或者全免，除非你是老主顧好信用，佣金和手續費可以半價或者減少若干，那要看你的面子有多大而定，並無一律；但是一個必不可免的過程，就是銀號祇負責「代客買賣」而已，不管你是要買還是要賣，不管你是當面交貨還是電話吩咐，一律是代你轉達到貿易場裡「出市」的伙記，照你所按的價錢買賣，是否可以買賣得到，銀號裡並不給你負責的，也不替你承受，一切都依據出市的伙記打回來的電話作實。所以，常時有常常按好市時候，常常按價買不到，淡市的時候，常常按價賣不出，有時按得太寬時，雖免又有「迮價」的毛病，按價按得緊，又每每要一連追幾個價位才買得到，弄得「炒家們」啼笑不得！

「對敲金號」就看準了這個地方，開始是在「按金低廉」着手，跟着來「免佣」，「免手續費」，再來一個號召：「一價成交」。

所謂「一價成交」，就是不管貿易場裏傳報來的是什麼價，寫在黑板上，顧客不管要買要賣，隨時由金號答應成交，不必等貿易場的消息，至於金號自己的補入套出，那是金號自己的事。金號本身，也不必每一個市都到貿易場去抵額，除了本號對敲之外，還有運同一氣的同業，到同業間都不能抵額的時候，才到貿易場裏塡補。

因爲這一種辦法，第一影響到以前設立的銀號，顧客往「對敲金號」走，第二影響到貿易場裏的收入，對敲金號不但連貿易場的一份也賺了過去，而且對貿易場祇有享權利而無盡義務，因此免不了惹起一場鬥爭。

一般的都知道幹「金銀貿易」這一門買賣的，大約可以分爲三大幫，第一幫多量的幹起了「對敲金號」之後，無形中成爲一個龐大的勢力，尤其以「大刀濶斧」的形態來應戰，來到其他的第二幫第三幫的人物相當吃虧，在後者的人物中，也有不少走上「對敲金號」的四一條路，究竟氣勢不能比得上第一幫，因此無形中成爲兩大壁壘。

怎樣把他們打垮下來呢？這自然經過很多謀士的計劃，終于發現了一個戰略。

事情是這樣發展的，就在某一天，差不多每一家對敲金號都來了幾位闊客，初時是少量的玩，也有買進也有賣出，到相當熱烈的時間，這幾個客採取了既經決定的攻勢似地，連續的買進，每一家對敲金號完了他自己的籌碼之後再打電話到有關係的乙家補進的時候，回答說沒有，打到丙家去，也是沒有，打到丁家去，也是沒有，另外一，電話纏擱下來的時候，也都沒有籌碼供應，到發覺彼此都有一致的向貿易場裏補進，怎知衆人一價一價的跟上去，依舊還要買進，也正潮漫着若干似是而非的消息，到這時候，對敲金號不得不有點慌忙，拼命的提價買進抵額。

收市了，對敲金號正在喘息未定，第二天的早市開場了，每一家對敲金號又是依舊的熱鬧，若干昨天給「看好」的消息攪昏了頭腦的顧客們，還在打着買進的算盤，到了約定的時間，昨天買進的顧客們，同時連續的要賣出去，甚至像江河崩潰般的不論甚麼價也要倒出去，對敲金號裏自己的籌碼和同業間的籌碼都完了，到貿易場裏拋出不可的時候那兒也正潮漫着一些不利的消息了，自然更跌到不得了。

就這樣突然的幾個回合，一個[illegible]鈔票從「對敲金號」裏流出來。以後呢，也記不祇這一個因素，「對敲金號」垮了，像今天這樣的情景，也許不少人有「不堪回首明月中」的感覺吧。

編者按：「炒金」的風氣，最近在香港的市面又瀰漫着，金銀貿易場宣佈「一手」的數量由「一百両」改爲「五十両」，一些代理店又在廣告同一手法的經營形式，又有再「捲土重來」的趨勢，使人懷念起一九四八至一九五零年間曾經瘋魔一時的往事，結果多少人給埋葬在這「金潮」中，無限警惕！寒連先生一九五三年一月廿九日在華僑日報經濟版發表過的一篇「對敲金號是怎樣給打垮下來的？」文字，甚堪玩味，這裏把它重刊一次，對有意參加「炒金」行列人們，不妨先讀一遍，以作一個心理準備，未始無益。

香港上海大酒店有限公司
股東特別大會通告

本公司謹定於一九七九年五月十四日星期一，在正午十二時假座九龍半島酒店舉行之股東週年大會散會後，隨即在同一地點舉行股東特別大會，以考慮及倘認爲適當時，通過下列普通議案：

「一、透過添增二千萬股每股二元五角之股份，將本公司之法定股本，由現時之一億五千萬元，分爲六千萬股每股二元五角之股份，增爲二億元，分爲八千萬股每股二元五角之股份；

二（A）根據董事會建議

①宜將二千五百九十五萬元轉爲股本：

（a）其中一千五百五十七萬一千四百元由資本儲備金賬項撥出；及

（b）其餘一千零三十七萬八千六百元由普通儲備金賬項撥出；

並按此

②將上述款項分派予於一九七九年五月七日已登記合共持有本公司五千一百九十萬股已發行股份之股東，但條件爲不以現金派發，而將該筆款項用以按面值繳足每股二元五角之新股一千零三十八萬股之股本，然後以繳足股本方式，將新股分派予於上述日期已登記之股東，比率爲每持有五股可獲送一新股；

（B）上述新股除不能分享將於一九七九年五月十四日派發之末期息外，在其他方面，將與本公司現已發行之股份，享有同等權益；

（C）不足一股之零碎股，將不分派予本公司任何股東；及

（D）所有代表零碎股之新股，將交由董事會指定之人士，於董事會認爲適當之時間予以出售，所得淨收入將撥歸本公司保留。

三、根據本公司組織章程第九十條規定，由一九七九年一月一日起，按下列數額增加董事之服務酬金：

主席 每年三萬五千元
執行董事 每年二萬四千元
其他董事 每年九千元

由一九七九年四月二十四日至五月七日，首尾兩天在內，本公司股票將暫停過戶登記。

香港 一九七九年四月六日

承董事會命
秘書 布朗 謹啓

優厚定存息
賜詢便知悉

期間
九十三天・六個月・十二個月
十八個月・兩 年・兩年以上
（最低存款額・港幣五萬元正）

歡迎賜詢或駕臨

美銀財務（香港）有限公司
全世界最大商業銀行美國銀行集團成員
（香港政府註册接受存款公司）

香港總行 香港軒尼詩道一號 熙信樓三樓306室 電話：5-271345
九龍分行 九龍彌敦道636號 銀行中心六樓603室 電話：3-305281

U-BiX・V
普通紙影印機
更耐用
更經濟

耐用 優美V型，獨有微型電腦，耐用可靠，大量取代機械零件，操作更準繩，早已樹立良好口碑，再配合本公司的優良服務，彌足信賴。
經濟 操作費用降低，用電特少，使影印成本大爲減輕。
其他 微波偵察器，自動色調調節，影印敏感度特高，操作最簡易，最寧靜。

易穩美有限公司
英國英之傑集團附屬機構
香港高士打道250號伊利沙伯大厦五樓
營業：5-777664 維修：5-748325

廣東財務有限公司
廣東銀行有限公司獨資附屬機構

港幣定期存欵利率

期限	利率
九十三日	十一厘二五
六個月	十一厘三七五
一年	十厘五
一年半	十厘五
兩年	十厘二五

最低存欵額．港幣五萬元

廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或曾念雲君接洽
電話：5-246011

美元續張近四年來高位
港滙跌勢劇

入口商力吸，供應量少，美元市價再挺直扣五一〇〇元
收市爲五〇九一點，港元續升二元六角。英鎊亦高成一
〇七點〇，馬克六六點九五，日元二三八點四〇。港匯指
數續跌〇點六爲九一點五。

當局支持港元將收效果

（特訊）美元在本港外匯市場繼續大升，衝過一九七四年十一月廿四日前之官方固定匯率一美元兌五點〇八五水平，成爲近四年多來的最高價。其他主要外匯亦相應報升。銀行同業拆息先強後軟。

據金融業消息報道：昨（十）日，歐洲美元與亞洲美元利率上揚。銀行業內美電以五〇八至五〇九開成，最高成五〇九點五〇，最低成五〇六至五〇七，收市時徘徊於五〇八點七〇至五〇九點一〇之間，做價比上日升二點六〇港元。

銀行人士指出：昨日港市美元的走勢雖較反覆，但來自入口商方面的買盤極爲擁躍，但由於供應量少，而出口商亦多持美匯，不願放出，以致美元做價上挺。

另一位外匯商指出：除了美元供應減少外，最主要的是由於大陸帮及日本帮繼續在市場大量吸納。據悉，近日不少總公司設在日本而在港有辦事處的日本商行均接獲總公司指示，將收得的帳款全部轉購爲美元待用。由於有跡象顯示目前港市各方對美元的需求甚殷，相信在短期內美元似會挺升，再衝破每美元兌五點一〇港元並不爲奇。

正因爲港元的疲弱，其他主要外匯亦相應上升，昨日銀行業內英鎊高成一〇點七〇，比上日升〇點一〇港元，馬克成二六六點九五，升〇點四五港元，日元成二三八點四〇，升二點一〇港元。

由於各主要外匯大升的影响，港元匯率指數跌勢有如破竹，昨日再下跌〇點六而爲九十一點五元。

港府金融事務科一位高級官員表示：最近港府已對港元的疲弱極端注視，同時亦採取了若干支持措施，此外，銀行利率亦再提高，但這些措施並不會對港元產生立竿見影的支持作用，但可預期稍後會達到預期的效果，港元的弱勢將因此而獲得改善。

金融界人士又認爲：美元對港元續升，可能與上星期六外匯銀行公會未能充份提升優惠利率有關。人們認爲，優惠利率增加半厘並不足以幫助解決本港的經濟問題，而在此之前，一般却認爲優惠利率會提高一厘，是以仍繼續看淡港元。部份商人鑒於這種情況，已預先購入其所需要的美元。

業內拆借平淡 息率先強後軟

銀行業人士則認爲，美元匯價上升的根本原因，是美國總統卡達宣佈解除國內石油價格限制的影响。

銀行界人士指出，如果美國的油價限制一經解除，美國的油價就會上漲，同時亦刺激到美國的石油企業增加石油產量。這樣使美國在油價上調中所受的影响來得較輕。

事實上，美國國民一向在石油上的消費，都要比其他國家便宜。卡達總統宣布解除國內油價限制的措施將有助於減少石油的入口，從而改變美國對外貿易的入超現象。這就是美元匯率上漲的原因。

又據金融業消息報道；昨（十）日，銀行同業拆借消息交投平淡，拆息率先強後軟。業內廿四小時通知拆息以十一厘半至十一厘七五開做，午後回順至十一厘一二五至十一厘二五，收市時更順下至十一厘，比上日下跌半厘。隔晚錢則以十一厘二五，收市時順下至八厘七五至九厘，比上日下跌一厘二五。

歐洲美元利率，一個月期十厘二五，升十六分三厘；兩個月期十厘三七五，升八分三厘；三個月期十厘三七五，跌八分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘七五，升十六分三厘；六個月期十厘六二五，升八分一厘；九個月期十厘三七五，無起跌；十二個月期十厘三七五，升十六分一厘；兩個月期十厘四三七五，升八分一厘；三個月期十厘四三七五，升八分三厘；六個月期十厘五六二五，升八分一厘。

鮮果產區盆高跟起
金山橙越百元
每盒售價達百零五元以往罕見
美加萍果售九十五元亦升一成

（特訊）金山橙來貨疏，價格爹上百元關。昨日（十）南非及智利有大批鮮果運到。近來鮮果市勢稍穩，價格多見趨升。

據鮮果商人表示，最近鮮果市勢大致尚能稱穩，天氣較冷及微風細雨對銷售有所不利，但由於鮮果到量較疏，而合時鮮果較多，却是利好因素。由於港元貶值及訂價提高的關係，價格普遍趨升。

金山橙價格升幅最大，近日每盒售價一百零五元，超逾一百元關，爲以往罕見。鮮果商人說，價格大升主要是因來貨量疏少所致。在農曆新年期間到貨甚多，市場呈供過於求現象，價格無力扳升，故入口商多須斲蝕沽貨，紛紛減少訂貨。近來美方面每盒訂價大約仍爲十三元五角左右，而在本港市場售至一百元以上，可說是轉虧爲盈了。事實上近來港元對美元不斷貶值亦是橙價大升的原因。昨日靚貨一一三及一三八裝每盒成一百零五元至一百元，普通貨一一三及一三八裝成九十五元至一百元，八十八裝成八十五元至八十元。

南非昨日有五千多件萍果運到，每盒成八十五元，智利亦有運到，每盒成八十八元至九十元。

美國華盛頓萍果及加拿大萍果售九十五元，價格一般較前提高一成，左右，澳洲萍有貨沖場，每盒成八十二元。

美國檸檬供應均衡，每盒仍成六十五元，南非啤梨昨運到二千餘盒，每盒成七十元，澳洲啤梨成七十二元至六十六元，南非黑提成三十六元至三十八元，智利黑提成六十五元，無核青提成八十元。

呂宋杧果到貨仍穩，銷勢暢旺，價格大致持穩，十公斤裝成四十六元，普通貨成四十二元，次貨成三十八元，榴槤每担成四百元，市勢頗爲不俗，馬來西亞西瓜仍有貨到，每担高成一百五十元，台灣木瓜每担一百一十元，大陸羅漢果每担六十元，國光萍果成廿五元，白李廿七元，四川南充橙成廿四元，五十二元。

國際股市金融行情

（一九七九年四月十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋3.75（535.70）	
午市	＋3.70（535.10）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	12.86	12.94
置地	H.K.$	7.74	7.86
怡和	H.K.$	11.72	11.87
和記黃埔	H.K.$	4.05	4.10
會德豐	H.K.$	3.05	3.15

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　＋1.13（874.83）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　－85.11（5925.87）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.－0.45	（239.75）
尾盤	U.S.－0.45	（239.75）

美元開市價格			
法蘭克福	1.9070	馬克	
倫敦	2.1040	美元－英鎊	
東京	213.90	日元	
巴黎	4.3675	法郎	

意大利信貸銀行七八年度業績佳

意大利信貸銀行宣佈，七八年度溢利一百四十億里拉（港幣八千三百九十萬美元），較上年度八十四億里拉（港幣五千零二十萬元），增加百份之六十七。上述業績由該行區域代表畢龍安於昨日發表。

畢氏稱，該行乃意大利最大銀行之一，總行設於米蘭。該行董事將於四月廿六日舉行股東大會，建議派發股息百份十二，並將四十五億里拉（港幣二千六百八十萬元），撥入儲備金。

意大利信貸銀行在意分行四百家，資產總值逾二百億美元（港幣一千億元）。亞太區辦事處設於本港麗山大廈。

倫敦爲二三九．六五 黃金價下挫

（特訊）倫敦十日電：星期二，美元在倫敦外匯市場下跌至近三年半以來的最低點。但在其他外匯市場美元則報升。東京美元收市價回跌。

黃金開市報挫，蘇黎世每安士由二四〇．一三七五跌至二四〇．三七五美元。倫敦每安士由二四〇．三七五跌至二三九．六五美元。

倫敦英鎊開市時由二．〇九四〇升至二．一〇四〇美元，成爲一九七五年九月十六日以來英鎊對美元的最高兌率，當日一英鎊兌二．一〇二五美元。在倫敦美元從上週三便開始穩步下跌，當日美元的收市價爲二．〇六七〇美元兌一英鎊。

倫敦國際栢克萊銀行表示：無跡象顯示英鎊的吸購會停下來。大部份的外匯商均表示，毫無跡象顯示英倫銀行介入市場阻止英鎊的升勢。儘管上週廣泛認爲當英鎊進至二．一〇美元水平以上英倫銀行將被迫出面干預。

大通銀行指出：在星期一紐約外匯市場上買家扯吸了大量的英鎊。萬國寶通銀行則指出，儘管沙地阿拉伯決定減產石油，但美元的表現仍穩。

法蘭克福美元開市時由一．九〇三五升至一．九〇七〇馬克，蘇...

東京低成二一三．七 歐美元普升

外盆參差人心觀望
金市轉慢 價格大漲小回
收市一四五七元跌二元五角
美日德英幣齊挺升

（特訊）昨（十）日本港金價交投平靜，收市價下跌二元五角，外幣匯價多告上升。

飾黃金價改爲：外幣匯價多告上升。

週一外國金價大致持穩，升跌幅度都不大，倫敦收市每安士二四〇．二〇美元，跌一元四角半，蘇黎世二四〇．七五美元，升一元，紐約二四〇．七角，跌五角，加拿大二四五．三〇美元，跌五元。

昨日金市並將特殊消息刺激，本市交投較爲平靜。由於近來美元不斷對港元升值，間接使金價提高。

昨日本港金市開市報價一四五九．〇，較前日收市價低五角，上午便高一四五九．七，稍後又跌至一四五七．五，收市一四五七．〇，再扳至一四五七．五，又降至一四五六．五，最後以一四五七．〇收市，較前日收市價跌二元五角。全日最高一四五九．五，最低一四五三．六，波幅六元二角，公價定一四五七．五，低二元，現貨交投七百兩。

飾黃金牌價昨日每兩一千四百二十元，較前日升十元，飾自金牌價每兩二千五百四十元。

外幣匯價多告上升，收市時每百美元兌五〇八．八〇港元，較前日升二元一角，每英鎊兌一〇．七七五港元，升二角一仙，每百馬克兌二七〇．七五港元，每萬日圓升二元七角，每萬日圓...

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇八．七〇
美單	一〇〇	五〇八．〇〇
美鈔	一〇〇	五〇七．五〇
英鎊	一〇	一〇六．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四三九．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五．三〇
瑞士法郎	一〇〇	二九三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二六五．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二四六．五〇
澳洲圓	一〇〇	五五九．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三．七三
菲律賓披索	一〇〇	六四．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇．〇〇
披圓	一〇〇	二三九．〇〇
台灣圓	一〇〇	一一．七五
泰國銖	一〇〇	二三．七〇
印度勞啤	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九四．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四八〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

香港金融行情表

一九七九年（四月十日）

九九金每司兩（最高）一、四五九．五〇
（最低）一、四五三．六〇
（收市）一、四五七．〇〇

生豬供應復增交投轉活
大陸燒種豬俏價升廿元
細中大種成盆共八千五百餘頭

（特訊）港九生豬昨（十）日供量復增，交投量活，全會成盆共八千五百二十餘頭。其中大陸大豬佔六千七百餘頭，頭盆成三百四十元，尾盆成三百二十元。燒種五百餘頭，捧手貨升廿元，成四百六十元至四百五十元，其餘成三百九十元。另豬花三百餘頭，每担成九百五十元。上列豬隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、湯江、海口、惠陽、東莞等地運港。

新界上市一千三百二十餘頭，內大豬佔四百三十餘頭，頭盆下跌十元，成四百四十元至四百三十，尾盆成四百一十元至三百九十五元，最低成三百六十元。燒種八百九十餘頭，（包括中豬）細身捧手貨成五百五十元至五百四十元，尾盆成五百二十元至五百元。中豬頭盆成四百八十元至四百六十元，尾盆成四百四十元至四百二十元。

國際咖啡組織 不採取穩價措施

（倫敦電）國際咖啡組織執委會在倫敦經過一星期會議後，決定不採取行動去穩定咖啡價格。

國際咖啡組織的執委會的代表們，這次是根據該組織的一項條例而召開會議，該條例規定，當咖啡價格下跌至每磅低於一．二八七八美元的時候，就必須召開會議，而咖啡價格在二月十五日曾下跌至該水平。

執委會將會因此而能夠規定一過出口限額指示的數字，以免生產國受到價格下跌的影响。

但咖啡消耗國聲稱沒有採取行動的必要，因爲咖啡的平均指徵價格現時是每磅一．三三美元左右，也即市場正在穩定中，無必要作採取行動的決定。

黎世由一．七二四四升至一．七二四七五，瑞士法郎，巴黎由四．三五七五升至四．三六七五法郎，阿姆斯特丹由二．〇四八五升至二．〇五二二荷蘭盾。

布魯塞爾美元開市時報三〇．六三比利時法郎，無起跌。米蘭美元由八四三．九五升至八四三．〇里拉。

東京美元收市價報二一三．七〇，比上日收市二一四．〇〇日元爲低。

法蘭克福外匯商稱：在歐洲美元承接力繼續薄弱是由於現時美國的利息水平比歐洲較高的刺激。

紐約股市價多出現回吐下跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行接獲總行專電報導紐約股市如下：

一些石油股出現獲利回吐，與及投資者對利率感到担憂的情況之下，股市回挫，成交普通，使投資者對利率感到担心，係由於一份報告，謂高層政府顧問同意若干新措施，包括以高利率去使經濟放慢，杜瓊斯工業股指數下跌一．九九，收市於八七三．七〇，下跌股票佔多，超過三對二，成交股，上週五三四．七一減少至二七．二三百萬股。

稍後聯邦儲備資源稱，在提高利率問題上，政府並沒有與聯邦儲備局接觸，總統通脹顧問卡恩稱，他並不知曉在放慢經濟上有任何決定，使情況更爲混淆的是摩根保證信託銀行再度削減經紀利率，由十厘七五減少至十厘五，不過，高洛架銀行將優惠房屋抵押貸款利率由十厘五提高至十厘六二五。

分析家稱，貨車司機罷工仍然保一個隱憂，但預料第一季公司盈利良好，與及投資機構手上持有大批現金確任了股市的下降，芝加哥特權交易所成交合約一一一．六六二個，上週一二三．八二八個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八七三．七〇．一九九，鐵路股收市二三四．二二，〇．一四，工用事業股收市於一〇四．四七，〇．四七。

當日交投的股票有一九一五種，上昇的股有五五八種，下跌的股佔九二一種，無變化的有四三六種，創本年度新高價的有五一種，新低價的有二二種。

全日交投共二千七百二十三萬股。

台拆船好景 廢船被解體 首季八十七艘

（高雄訊）台灣區舊船解體公會統計：今年首季高雄港拆解的廢船計有八十七艘，高達八十一萬六千七百九十五噸，較去年同期增加廿九艘，共廿二萬六千輕排水噸。

目前辦妥採購手續，尚未進港拆解者有八十四艘，預料今年拆船業的成長率，仍將繼續增長。

拆船業者指出：因受國際鋼價上漲及美國限制廢鋼出口影响，去年底國際廢船價格每輕排水噸在九十五至一百美元之間，今年初以來持續上升，現一萬噸排水噸以上較厚鋼板舊船價格，每輕排水噸價在一六〇美元以上。

國內舊船鋼板的價格也普遍上漲，七分以上的厚板，每噸叫價台幣爲一萬三百元，其他較薄鋼板每噸均亦上漲三百到四百元不等。

一萬噸級以下銅板較薄舊船價格，每輕排水噸亦在一三〇至一四〇美元之間，平均漲幅在四成以上。

原棉原糖市 勢疲莫能興

（特訊）昨（十）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，市況呆淡原因相信與交易所將修改交易細節有關，買賣現存觀望，故市況疲莫能興。

昨日結算價普遍擴揚。結算公司發表昨日公定收市價爲：五月份六〇美仙，七月份六一點八美仙，上升二十五點；十月份六三點一美仙，上升二十五點，十二月份六三點一五美仙，無變動，三月份六四點七美仙，上升十點。

（特訊）昨（十）日香港商品交易所原糖期貨仍無成交，結算價榮辱互見，現貨價企定，仍報八美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：五月份八點二九美仙，下跌五點，七月份八點五九美仙，下跌六點，九月份八點八三美仙，下跌五點，十月份八點九六美仙，上升四點，一月份九點三七美仙，三月份九點六七美仙，無變動。

買賣觀望 價結互有榮辱

美進口家庭器具 日港台供應最大
去年輸入九億五千萬元

（華盛頓電）據商務部統計，中華民國輸美的家庭用器具數量，去年激增百分之一百三十，距居美國該項產品市場的第五大供應國。

商務部說，中華民國去年輸美家庭器具總額爲二千四百六十萬美元，比一九七七年的一千九百卅九萬元提高百分之一百卅。

一九七七年中華民國輸美的家庭用器具總額佔第八名。在該項產品供應國之間，中華民國輸美增長幅度最大。香港是第二大供應國，去年增長幅度爲百分之卅五，達到八千一百九十一萬元，法國在一九七七年是第七大供應國，數額比中華民國爲高，去年增長百分之七十一，但總額已落在中華民國之後，只達四千一百卅九萬元。

第一大供應國日本，去年增加百分之十五，達四億四千零五十二萬元。第三大供應國瑞典去年供應量減少百分之十二，使它原居第二名的席位爲香港所取代。第四大供應國是荷蘭，去年增加百分之十三，總額四千八百五十四萬元。

美國去年家庭器具的貿易逆差十六億七千五百萬元，出口增加百分之十二，達六億二千一百萬元，進口增加百分之二十，達九十二億五千四百萬元。購買美國產品最多的是加拿大、沙烏地阿拉伯、委內瑞拉、伊朗、日本、英國。家庭器具包括電烤箱、吹風機、縫紉機、電動剃刀、冷凍機、電話、冰箱、洗衣機及其他電動家用器具。

東京股市抛售衆 指數大跌八五點
傳運河可能封閉

（特訊）四月十日東京股市，繼昨日下跌五四點九二，今日開市後拋售壓力仍然強大，傳聞貼現率將提升一厘與及蘇彝士運河可能封閉，投資者皆採審慎態度，以致市場承接乏力，收市時，杜鐘斯平均指數重跌八五點一一，報五九二五點八七，新市場指數則滑落四點三一，收四三五點二三，全日成交三億五千萬股。

以下爲部份股票收市行情：味之素五七四，印刷五六〇，星辰錶四七〇，大日本印刷四六七，富士通四二一，日立二四〇，本田汽車五二二，豐田汽車八五〇，日產汽車六七〇，三菱地產三六七，三菱重工一三五，三井地產五九〇，日本石油一一〇一，新日本鋼鐵一二三，野村證券四四五，聖寶五六，武田製藥五二六，平和不動產六九七。

怡和證券 資產淨值

怡和證券有限公司總經理昨宣佈，該公司股票於七九年三月卅一日未經審核資產淨值，以當日市價計算，每股達港幣十元一角（已扣除中期息每股一角七仙）。按該公司各項投資在當...

東怡
爲什麼
竟有多過1,000個的
本地財務客戶？

東怡
爲什麼
擁有超過
40個的海外
聯號？

東怡
去年的貸款額
爲什麼會超過
一億伍仟萬元
？

東怡
爲什麼會越來越
受到工商客戶的
熱烈歡迎？

如果你想知道更詳細更多有關東怡的應收賬財務、存貨／機件折現財務或出口工商財務計劃等……

歡迎你來電5-250385業務部約洽，或來函：

WORKING FUNDS FOR INDUSTRY
HELLER FACTORING (HONG KONG) LIMITED
東怡工商財務有限公司
香港中環干諾道中康樂大廈三四一〇室

“投資於萬國寶通財務
定期存款計劃單憑豐厚
利息，足以
增添新貨”

“我開這間辦館多年，已賺了一筆現錢；買賣股票、黃金，風險太大。
所以，我一直把這筆錢，投資於資本雄厚，信譽昭著的萬國寶通財務定期存款計劃，利息遠比銀行高，更可隨時轉換現金，而且服務友善週到，快捷妥當；我再利用這筆利息，增添新貨，財上生財。”

閣下將資金投資於本公司的定期存款計劃，可獲最佳信譽保証，坐享豐厚利潤。
萬國寶通財務有限公司乃萬國寶通集團附屬機構，該集團是世界最大金融機構之一，分行一千五百多間，遍佈全球九十三個國家，資產總值港幣402,000,000,000元。

存款期	利率	存款期	利率
一個月	10.875%	九個月	10.75%
三個月	11.375%	十二個月	10.625%
六個月	11.50%	利率如有更改，恕不另行通知	

有關存款細則，請駕臨萬國寶通財務、萬國寶通銀行總行及各分行洽商，或直接致電5-273021劉家駿先生或陳余榮桐女士聯絡。

萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓　電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846964

香港上海大酒店有限公司 股東週年大會通告

本公司謹定於一九七九年五月十四日星期一正午十二時，假座九龍半島酒店舉行股東週年大會，以處理下列事項：

一、省覽截至一九七八年十二月三十一日止年度之董事會報告書及年結；
二、選舉董事；
三、聘請核數師。

由一九七九年四月二十四日至五月七日，首尾兩天在內，本公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書　布朗　謹啓

香港　一九七九年四月六日

定期存款收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率	期限	利率
1個月	10% 年息	12個月	10% 年息
2個月	10% 年息	18個月	10% 年息
3個月	10.5% 年息	2年	9.75% 年息
6個月	10.5% 年息	3年	9.75% 年息

同時接受美元存款詳情請電：5-266351袁小姐洽

華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓　電話：5-266351
華盛頓國際　B　銀行集團成員

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		9.250%
一個月		10.875%
二個月		11.000%
三個月	11.250%	11.250%
六個月	11.375%	11.375%
九個月	10.500%	10.500%
一年	10.500%	10.500%

（最低存款額HK$50,000）

本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：
總行：5-261211 內線 455,456,435
銅鑼灣分行：5-771475，5-771459
旺角分行：3-856033
佐敦道分行：3-301348

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	9.50 %	三個月	11.25 %
兩星期	10.00 %	六個月	11.375 %
一個月	10.875 %	一年	10.50 %
二個月	11.00 %	兩年	10.25 %

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率
香港辦事處：中環和記大廈5樓　電話：5-263095
九龍辦事處：彌敦道625號麗斯大廈19樓　電話：3-854027/9

本港新聞

青山公路昨晚槍聲卜卜
警匪飛車追逐三哩
公路截查報失車輛引起追逐戰 三名歹徒棄車大欖涌乘黑逃去

（特訊）新界青山公路，昨晚發生警匪各以時速八十英里，飛車逐三哩之警匪追逐事件，並演成探員連轟三槍，未有命中，惡後三匪棄車在大欖涌，趁黑夜逃去。

昨晚九時卅分左右，青山交通部四名便衣探員，包括華探長曾振光，探員鄭志偉，張道生，張永祺，乘坐私家車BB六四〇×號，沿青山公路執行巡邏任務。

當探員私家車，巡經十七咪附近，發現一架藍色，編號BB一九四×號私家車，車上有三名青年，均年約二十歲，一人駕駛，其餘兩人坐在後座，形跡可疑，探員經調查後，發現可疑車輛，為一輛報失車輛，並可能與最近新界連串汽車截劫途人案有關。

探員示意可疑車輛，駛近附近一處油站，當時探員汽車，正尾隨私家車駛入新界。

當可疑車輛停在油站後，車上探員，下車準備上前搜查時，可疑車輛，突然掉頭，加速馬力，向荃灣方向駛去。

已告下車之探員，重登私家車，亦銜尾追出，警匪飛車追逐，遂告展開，兩車各以時速八十英里，飛駛達三英里，仍無法追令可疑車輛停下，當兩車駛至青龍頭附近時，兩車最為接近，而可疑車輛後座青年，似身懷手鎗狀物品，其中一名探員鄭志偉，連忙向可疑車輛，連轟三鎗，但可疑車輛，在剎那間，擺脫探員汽車之追逐，在青山公路上，失去所踪。

案發時，適值一間電視台，正在播映新聞，而在新聞報導中，提及警匪飛車追逐事件，在大欖涌兩名青年，其中一人姓胡，二十四歲，觀看新聞報導，觸發其較早時，在村口發現一輛私家車，以八十英里速度，駛入村口之印象，於是致電報警。

警方到場後，在大欖涌監獄大閘前，發現可疑車輛，但車上三人，已下落未明。

可疑車輛，並無遭鎗彈擊中痕跡，亦無遺下血漬，但警方相信其中一名可疑男子，可能中鎗，故連夜呼籲醫生或診所，留意有鎗傷者求診情況。

同時，警方亦加緊在新界沿青山公路，設置路障截查，但至本報截稿時，未聞發現匪徒踪跡。

據警方查悉，該可疑車輛，今年四月二日，在勒馬洲報失，同時可能涉及在四月六日青山道十七咪半青松觀，一對夫婦遇劫，以及七日，同一地點附近，一對姐妹花遇劫案有關，警方對該案進一步案情，已展開追查。（合）

南韓傢俬製造業巨子韋相植訪港考察
年內將擴大投資生產鋼管傢俬

（港訊）南韓傢俬製造業巨子韋相植，前日抵港，作東南亞業務考察，明日將飛新架坡，吉隆坡及北歐。然後取道去意大利及北歐。據說此行是準備添購新傢俬製造機械，在兩年半內，估計購價值超過二千萬美元機器，其廠將多元化，除木製傢俬外亦考慮生產鋼傢俬，渠認爲東南亞有良好市場。北歐之行是觀參瑞木哈根之盛大國際傢俬展，藉此觀摩他人長處，了解傢俬潮流新趨勢，以便加以改良。

本港著名韓國大建牌傢俬亦爲韋氏廠之產品。經銷大建牌之永亨貿易公司總經理凌銳佑昨日特設宴招待韋氏。一年前韋氏到港參加大建傢俬林蘭街陳列室開幕儀式，一年後重遊舊地，永亨爲大建傢俬一週年紀念致慶，舉行特價週，酬謝嘉賓雅意。（強）

圖示：南韓傢俬製造業巨子韋相植（中）前日訪港。本港大建傢俬總經銷永亨貿易公司總經理凌銳佑昨日假壽萬年酒樓設宴洗塵。

小巴總商會昨讌賀楊勵賢鍾世傑議員

（特訊）公共小型巴士總商會全體委員，以該會永遠名譽會長楊勵賢女士再度獲選市政局議員，鍾世傑榮膺市政局議員，將於昨（九）日假座九龍美麗宮酒樓讌賀，到有該會主席凌鎮邦，吳茂成，陳滿，監察主任鄭俊平，林大德，林慶昌，財務主任運潤洞，陳炳，黃庭照，會務主任徐子祺，胡明新，李錦標，福利主任林慈哲，黃定忠，陳友德，康樂主任梁克平，鄒勵，朱芳，文際手，馮全，黃任仁偉，陳盛昌，常務主任袁傑雄，鄧彬洪，陳賢，楊森。觀塘辦事處主任馮泉，幹事梁國榮，楊森，余子燦，何炳；長沙灣辦事處主任吳茂成，幹事蘇清，李錦標，歐創業，深水埗辦事處主任運潤洞，幹事梁克平，陳盛昌，旺角辦事處主任林慈哲，幹事林大德，鄧彬洪，大埔辦事處主任鄭俊平，幹事譚雲生，陳友德，朱芳，寧彼街辦事處主任黃仁偉，林慶昌，袁傑雄等。首由主席凌鎮邦致歡迎詞，對楊勵賢，鍾世傑兩議員一同往予小巴之助力，表示萬分感謝，此次兩位議員膺選，更感興奮，希望對小巴業務繼續給予借導與維護。該由兩議員致詞，語多謙遜，鍾氏並叙述小巴早年合法化後所經過之種種困境，幸獲克復，由於他對小巴歷史認識至深，今後小巴始遭遇有任何困難，將合力予以幫助。最後由主席凌鎮邦在副主席吳茂成陪同下，分別致送紀念品與兩議員，隨設筵歡讌，照相洋溢，歡極一時。（燦）

別開生面美加團遊程別緻多姿
赫斯特堡·建築獨特 藏品豐富·美不勝收
西岸中東岸豪華團探親團各界登記踴躍

全程廿三天，行程包括羅省拉斯維加斯，大峽谷，丹佛，洛磯山脈，黃石公園，寶夫，路易士湖，赫斯特堡，加米爾，蒙特里，約瑟米提公園，太濠湖，三藩市等。

赫斯特家族是美國報業大王，擁有至少廿四份報業和八種雜誌。赫斯特堡位於加州聖西蒙，它瀕臨太平洋，總面積達到十四萬畝。威廉、赫斯特是全世界擁有最多與最珍貴的私人藝術珍品收藏家，保存着歷史上各個時期的文物。

赫斯特堡建築物是典型的文藝復興時期西班牙式建築，風格獨特，也很有特色，四週舖滿大理石，從任何角度去看，設計都是一流的。對面的一座古羅馬式的廟宇，極具氣勢的圓柱，遍植各式奇花異草頗大的花園，還有無數的噴泉，雕刻，石像，簡直就像是宮一樣，置身其間，彷若人間仙境，世外桃源。

赫斯特堡除了保存着豐富的藝術珍品外，還有一個種類繁多的動物園，它是世界上私人擁有的最大動物園。此外，城堡的建築還有許多使到游客大開眼界的東西，比如用歐洲皇宮牆壁，天花板裝飾的堊譚美房，比博物館收藏還豐的名畫，藏書，掛氈，古玩，傢俬，器皿，銀器，陶器等等，琳瑯滿目，若能細意欣賞赫斯特保存着的藝術珍品，非得窮幾個月甚至幾年的時間不為功。

上述這些不過是華僑日報主辦別開生面美加旅遊團精彩節目之片段。該團所經路線，除了參觀與華人多去探訪的大城如三藩市，洛杉磯外，均別闢蹊徑，盡是鬼斧神工，雄奇壯麗的天然風景名勝地區。

在全程廿三天的旅程中，除上述赫斯特堡外，還有拉斯維加斯，內華達州的另一賭城太濠湖，世界最大的黃石公園，奇景百出的大峽谷，加拿大的寶夫與路易士湖，景色幽絕的約瑟米提公園，加米爾，蒙特里等等，若非親歷其境，不知天公做物之美。

華僑日報為你安排此一生難忘之遊——收費不高於普通旅行團——全程廿三天，僅收一萬三千五百元。

出發日期分別為五月廿九日（第五十六團），七月廿四日。（第五十九團）——全年僅辦兩團，詳情請到香港砵甸乍街華人銀行大廈地下，華僑日報中區辦事處詢問。電話：五——二五一九七四，五——二四六三七九。

尚有港聞刊在第三張第一頁

染料商會雙喜臨門 會所落成會員聯歡

（港訊）染料同業一及理監事通力合作，去年推動購置新會所於九龍彌敦道二四八號三樓，同時改組為有限公司，原任理事長林紹煌表示商務紛繁，堅決謝賢，選舉結果，林氏普陞為永遠名譽會長。該會於日前下午八時假座彌敦道酒樓舉行新會所落成暨會員聯歡，到有會長、會董暨會員家屬及嘉賓數百人，筵開五十桌，盛況空前，加插燈謎遊藝節目助慶。首由會長余錦嵩致詞，勉勵同人團結，努力會務，對本港染料前途表樂觀與信心。

有限公司首屆職員：永遠名譽會長：何子靜，陳文階，林紹煌，趙汝楫。會長：余錦嵩，副：潘寧興，陳晉匯。財務：胡樹良，孔祥寬，總務：銘劉根，李球。康樂：易庭瑞，童尚志，呂炳光，招森銓。稽核：沈餘生、胡同鑫。交際：陳頌，董義國。常董：莊長帆、馮磊鈞。會董：余萬鈞、何錦宗、林繼煌、岑作長、梁毅卿。

圖為偵緝處長鄭積善頒贈獎狀給陳世賢時攝。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址、編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

市民申請回港證可否採取變通辦法
香港市民

編輯先生：本人於三月三十日下午四時許經過荃灣人民入境事務分處，見有十多人在排隊輪候。晚上十二時經過時，已見輪候人羣多至四、五十人，肯定他們都是打算通宵輪候申請回港證的人羣。想想他們花費多達十七小時，並且露宿街頭苦候的情景，真是目不忍睹。身為納稅的香港市民得到的是這一種服務，實在很不公平。這種情形不祗在荃灣分處發生，港九各地分處亦有同樣情形。為了改善以上問題，本人有以下愚見：

（一）通常人民入境事務處最忙碌時間為農曆年，春節，清明，重陽節等節日。人民入境事務處能否仿傚認郵寄辦法，用郵政寄表格申請回港證。在節日前一月內截止申請，再由有關部門編排時間約見。這樣市民不需浪費時間排隊等候，杜絕霸位的情形，而有關部門亦有較充分的時間去辦理申請表格。

（二）據聞新界理民府，民政司署等政府部門在必需時有僱用兼職職員，而有關部門能否仿效以在最忙碌時間，聘用兼職職員。（政府僱員可優先取錄）？而工作時間可在下午五時至九時半，疏導繁忙的工作。這樣申請回港證者不用請假往排隊，工廠工人的工作時間可以保存，學生不用荒廢一天學業，而一般市民亦可避免工作時間之損失。

香港市民上。三月三十一日。

女青年會開設新課程 響應國際兒童年
教導父母了解子女成長

（國際社）聯合國訂今年為國際兒童年，一父母對子女之成長，（心理，生理）應有正確認識，基督教女青年會響應兒童年，四月十八日開設「如何了解你的子女」課程，聘兒童，青少年工作專家錢郭少葵女士，倪周總貞女士，陳淑安女士任教，課程有：介紹學齡前至青春期之心理，生理特徵，家長應如何了解及支持子女，減少代溝，對子女學業，交友，就業，戀愛採取之態度。

在九龍窩打老道山文福路栢顏齋斯會所上課。

香港麥當奴道總會，四月份課程陸續開設：（一）美容班：四月十一日上午開課，黃初女士任教……（二）美點佳餚班：四月十二日下午開課，烹飪專家譚勵明女士任教，教比較巧手小菜，適宜宴客用「雀巢杧果雞柳」「京都排骨」「蒜茸牛肉」。（三）國畫班：四月十七日上午開課，嶺南派趙少昂先生女高足施玫瑰任教。（四）玩具製作班：五月五日上午開課，適合教師及主婦參加，教用布，毛巾，毛冷，天鵝絨，絨等製作各種有趣為兒童喜愛之動物。各項課程接受報名。

景文樓業主法團選出新委員

（新聲社）北角堡壘街景文樓業主立案法團，第一屆委員任滿，昨日舉行全體業主大會，選出第二屆委員：主席，劉業強，副：李章，財務：黃志堅，鍾一鳴，稽核：陳國強，吳志剛。維修：黃紹城，吳保。保安：薛慧玲，吳添平。秘書：區滿。

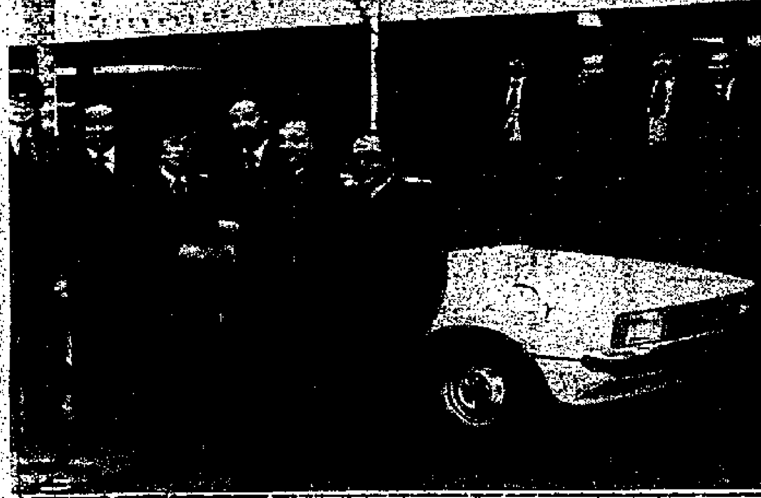
市局卸任民選議員陸海安獲贈烟盒

卸任市政局民選議員陸海安（右）獲贈銀烟盒，以表揚他在任時對市政局作出的貢獻，陸氏接獲贈品後與市政局主席沙理士談論烟盒上的刻字，旁為陳普芬議員。

獅子會303區慈善獎券 頭獎汽車一輛頒發

國際獅子會三〇三區慈善餐舞會，大會主席梁欽榮將慈善獎券頭獎汽車匙交與得獎人馬介欽，在場有三〇三區總監何榮高，區司庫，獎品組主席及中區獅子會會員。（天）

旺角區同鄉宗親會敬老大會，西九龍民政專員伊信致送金牌與一百零一歲耆英陳馬運娣。



華僑教育

全港小學一年級生可獲聽覺甄別服務
一九八一至八二年度
特殊教育組關何惠渝東九龍扶輪會上稱 指出教署設立委員會研究聾童溝通方式

教育司署特殊教育組高級督學關何惠渝表示，育前小學一年級就學兒童中，約有百分之六至七是患有不同程度的聽覺弱能。

關女士昨日（星期二）在東九龍扶輪社午餐會上，以「羣策羣力協助聽覺弱能兒童」為題發表演講。

她表示，教署自一九六八年開始，每年都在各小學推行聽覺甄別服務，受甄別的一年級學生已超過十四萬人。

「到一九八一至八二年度時，我們希望能夠為所有小學一年級學生提供百分之百聽覺甄別服務，估計每年的小一學生約有九萬人。」

若在甄別時發覺學童聽覺有問題，教署特殊教育服務中心將為他們進行詳細之聽覺檢查，以後並繼續提供有關之測驗，包括將他們的個案提交政府醫院耳鼻喉組處理。

對於六個月大至二十歲的聽覺弱能者，該中心亦提供各類免費補救服務。

「該等服務包括發給和指導使用助聽器，語言及聽覺訓練，家長輔導及就學指導，與及巡迴輔導教師服務等。」

關女士說：「大部份聽覺弱能兒童均是學齡前兒童，他們以個別或小組形式，在特殊教育中心，接受溝通技能，語言及聽覺等的經常訓練。」

官中小弱能班 每班學生十人

部份六至十四歲的聽覺弱能兒童，被安排到普通學校弱聽兒童特別班上課，目前官立小學共有二十四班特別班，官立中學則有四班，每班只有學生十人，均由受過特殊訓練之教師授課。課程方面與普通中小學大同小異，藉以鼓勵他們參加教育性及娛樂性的正常生活。

關女士認為，無論在校內或校外，都需要各方面人士了解和接受這些兒童，以及給予充份的合作和支持，才可以把弱聽兒童班辦好。

失聽嚴重兒童進聾童校就聽

至於那些失聽較嚴重的兒童，將需要進入聾童學校就讀。目前香港共有聾童學校四間，可以為四至二十歲的聾人提供七百五十個預備學和中學學位。

這四間學校是真鐸啟喑學校、路德會聾童學校、啟聾學校及寫語撒達冒學校。

考慮粵語複雜 發展綜合溝通

關女士強調，為要協助聾童日後適應常人社會，我們要仔細研究在傳遞溝通的技能，從而為聾童們發展一個適合他們的綜合溝通方法。

他說：「我們已成立一個委員會研究各類溝通方式，事實就聾童方面的需求，及考慮到粵語的複雜性，發展一套適合他們使用的綜合溝通法，這是一項長期性的研究計劃，並且需要充份的人力，物力和時間去完成，最重要的是需要獻身聾人工作的人士，羣策羣力，才可以達到目標。」

關女士又稱：「今年是「國際兒童年」，謹藉着這個機會向社會人士呼籲，讓我們獻出自己的一份力量，團結一致，協助聽覺弱能兒童自力更生。」

建造業訓練中心
工藝科目技工短期班 接受申請八月初截止
由建造行業熟練技工担任授藝 畢業後可再往各工業學院進修

（特訊）香港建造業訓練局訓練中心，現開始接受，有意者申請入學，並定於八月五日截止。

建造業訓練局訓練中心大廈，是在一九七七年五月間落成，由政府在牛頭角撥地興建。

中心工藝科目設有八類：（一）泥水各科；（二）粗細木工；（三）上下水管道及潔具裝配；（四）髹漆粉飾招牌字；（五）石工；（六）搭棚；（七）機械維修；（八）電器裝置等。

此外，並有操作技工短期班，在本年初開辦，包括有鋼筋屈紮工，混凝土工，平水器機工及建造機械操縱工等。

該中心以的傳授方式，最由建造行業熟練技工而兼具學術認識者担任授藝，以切合工地現場實際施工情況為主，並介紹各種先進技術及使用器械為輔。此外，學員以須每週一天全日在有關工業學院上課，補讀工藝理論。

中心內各工場均仿照工地現場形狀建成及佈置，其中泥水各科工場二層，木工科工場三層，其中一層全部用作裝置做木機械二十餘台，管道及潔具裝配工場一層，設有日常應用及新型機械多種，髹漆粉飾為招牌字科及電器裝置各有工場一層。

此外還有一個獨立的工場供機械維修使用，石工及搭棚均各自有其合適的場場應用。

工藝本科訓練期限約一年，短期訓練班則視科目而定，由三個月至六個月不等，建造工藝本科約八三〇人，短期訓練班約一百人。

申請人須小學畢業或以上程度，年齡足十四歲，勤奮有進取心，神經正常，體格健全，及無不良嗜好。

選習機械維修科者，須具有相等於中學三年級程度，年齡足十五歲，短期訓練班學員年齡另行公佈。

此外，學員並可由建造業訓練局按個別考勤紀錄發給每人每月不逾二百四拾元之津貼。

學員經過接受一年訓練後，須在工地或行業內實際工作二年，（機械維修科需實習三年）始可獲發證書，證明為曾受適當訓練之技工，將來學員可以在各有關工業學院進修夜間課程，以再深造。

有意申請者可向下列地點索取報名表格：（一）各區民政司署；（二）各房屋邨辦事處；（三）香港建造商會——灣仔軒尼詩道一八〇號四樓，（四）香港建築業協會——德輔道廿廿五號安樂園大廈八樓，（五）建造業訓練局訓練中心——牛頭角（九龍灣）大業街四十四號牛頭角警署附近。（興）

教育司署特殊教育組高級督學關何惠渝女士在九龍東區扶輪社演講，旁為社長沈德魁。（本報攝）

欣悉黃麗松博士榮膺傑出市民獎
讀者來論 趙拾

香港大學校長黃麗松博士榮膺本年度香港傑出市民獎，以黃校長在本港教育界及文化學術上的尊崇地位和光輝貢獻，他的膺選，自屬實至名歸。

由於黃校長是一位德高望重的教育界長者，他的獲選，使我們至少想到有下列幾點：

（一）被提名的八十一位競選者，都是本港社會的柱石，他們不獨是各界貢獻良多的知名之士，抑且都是數個社會傑出的楷範，值得作為大家的榜樣，而黃麗松校長之膺首選，除了因為他具有立功，立德，立言的貢獻之外，還顯示出這個社會對教育事業的重視。首事百業以教育為先，這是一個十分可喜的現象，也是一個良好的開端。

（二）由於主辦這次選舉的是本港有名的大眾傳播事業機構（電視），則今後本港的大眾傳播事業之重視教育性，盡力使各項傳播事業對市民大眾能夠產生具教育性的良好影響，自亦順理成章的事。

（三）在在現目的社會裏，教育所能發揮的效能，頗有「往者不可諫，來者猶可追」的現象。對已告「定型」及已「成熟」者，一切說教式的教訓勸告，只是受唇舌的徒勞，但新一代的來者卻可能會接受良好的教教訓試問有什麼比教好我們這個社會新一代更為重要的事呢？本港學校和社會的教育，今後都需要黃校長的領導。

中大函授雖已開課 現仍接受新生入學

（特訊）香港中文大學一九七九年春季函授課程雖已於四月一日開課，惟各項課程現仍繼續接受新生報名入學。

根據中大函授課程部一位發言人昨日對本報記者表示：函授課程雖然指定日期開課但並不表示該日以後截止接受報名。

事實上，有意修讀函授課程的人士，仍可在開課後繼續申請入學。因為函授課程是採取每月寄發講義及習題一次的教授方法，故學生雖然稍為遲了報名入學，仍可獲補寄各有關講義。

春季函授課程包括下列多項：中國語文，應用文寫作，詩學入門，英文中譯，企業管理，經濟學原理，平面設計原理，兒童發展與輔導，中國山水畫，現代數學入門，大學英文，實用英文寫作，短篇小說精讀，英文析義，英文選讀，英文詞彙，英文科課及商業應用文等。

有意報名者可前往九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，或電三——六六〇七一四查詢。（東）

教署廿八開會研討生物中四中五遺傳學教學法

（特訊）教署定本月廿八日（星期六）假何東工業女子中學，舉辦有關「中四及中五遺傳學教學法之生物研討會」，歡迎各中學生物教師參加。

研討會限四十五人參加，因此每校祗限生物教師一位，由各該校長提名，先報名者優先考慮。

研討會由廿八日九時卅分至中午十二時舉行，節目包括：生物教師莫愛桐講「中四及中五遺傳學教學法」，并作示範。（成）

點心集 阿農
擺位遊戲

本週五在紅磡理工學院舉行的國際兒童年嘉年華會，擺位遊戲一項已達一百五十多種，真是蔚為大觀。

朋友說：把這一百五十多個攤位介紹出來，已經可以出版一本小冊，名為「攤位遊戲大全」。

有許多學校的遊藝節目或慈善遊藝會，都有攤位遊戲之設，這是一個迷人的項目。說它「迷人」，是因為它不但吸引參加者，也很吸引參予工作者。

擺位遊戲多由學生自己處理，從設計到裝置有不少工作要做，很能發揮同學的創作能力。擺位裝置安當後，立即獲得一種成功感。而當擁擠的來賓或同學爭著參加遊戲時，所有工作者心中都會有一種滿足的愉悅。

好的攤位遊戲，要新，最好是從來沒有人玩過的，要趣，玩的人和看的人一樣開心，要不太難，也不太容易，不時有人獲獎歡呼，會使氣氛更加熱烈。

華僑日報中學會考專欄
中國語文模擬測驗 二三兩卷新版上市
明德社陳大為周淑嫻編著

急換 珍新 編中 國語 文及 中學 作文 練習 再版

（港訊）明德社為輔導現年中學考生而出版之中國語文（卷二、卷三）模擬測驗，由華僑日報教育版「中學會考專欄」作者陳大為，周淑嫻編著。此書初版及再版共一萬冊瞬即售罄，原定三千冊售完即止，由於日來學校紛予集本訂購，至存貨不足，該社為此再印第四版二千冊，並定今日上市，該社並對因斷市而引起訂購學校之不便致歉。

該測驗根據一九七九年中學會考「中國語文科」課程（卷二及卷三）綱要編寫。其中卷二中之「閱讀理解」所選取之篇章，畫量多樣化，除論說文外，更有抒情，記叙，描寫文等，文言與語體文並重，以期與會考的擬題形式相配合，藉此擴充考生的閱讀範圍。試卷之內容，舉凡課文內容，詞語解釋，段落大意，文章主旨，文章體裁，句子及文章結構，均在測驗之列，考生在試前作預習，當收事半功倍之效。此書共有試卷形式之測驗八個（試卷二及試卷三各佔四個），書末附詳細答案，以供學生參考及自修之用。每冊定價六元，學校訂購，特價待優。詢問電話：「五——七三八一一一」「五——七二八一五四」「明德社」。

又訊：明德會考試題解答叢書共分十三科，內附「一九七九年模擬試題」及「建議答案」，現部份科目已經上市，各大書局有售，本報「中學會考專欄作者」……「新編中國語文練習」（八〇年新版）及……

國際事務書院招生

教育司立案專上院校 香港政府註册非牟利

研究所招研究生八名（簡章及報名表備索）
國際事務高級文憑：（一年制大專課程）
科目：
（A）國際組織認識 （E）英聯邦之組織
（B）國際時事分析 （F）英國政治制度
（C）中越印支情勢 （G）新聞報導與社會
（D）現代中國變遷 （H）民主政治與法律
上課時間：逢星期二晚上七時至九時卅分。
入學資格：大學預科或大專程度
報名地點及時間：上午九時至下午七時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金鐘大厦四樓（三——六七八一〇一）
校長：黃學海
副校長：陳偉宏

請購閱本院出版有關國際事務之新著：
「香港的未來」每册港幣五元。
「巴勒斯坦問題」每册港幣三元。
「越戰與美國大選」每册港幣三元。
（本院代售）

香港孔仲岐紀念中學
英文幼稚園部招生公告

本園即招七九至八〇年度K1（幼兒班）及K2（中班）新生。K3（高班）不招生。

附　註
凡本校幼稚園畢業生皆可直升本校英文小學。本校備有校車接送各區學生。

校址：九龍太子道440號（龍崗道口）
電話：3-832334，3-834334，3-763929

校監：孔東

會考前總溫習（附設F.4進修班）
報名：香港學生輔導中心
九龍彌敦道611號萬隆大廈1501B室（按15字）大元公司對面
（3-311866）

本港新聞

恒生銀行董事長何善衡博士指出

香港經濟縱使放緩 仍將繼續健康成長

中國大陸採取務實政策，各界人士反應良好。亞太地區穩定貿易增加，香港應適應新形勢。恒生銀行去年業務增進，純利港幣二億餘元。末期息二元五角紅股四送一股份一拆為二

（港訊）恒生銀行於昨（十）日在其總行大廈廿樓大禮堂，舉行股東週年常會，宣佈去年該行及其附屬機構之綜合純利為二億〇八百一十萬元，較七七年增加百分之三十五點六。銀行方面之純利則為二億零五百六十萬元，較上年度增加百分之三十六點六。股東會通過從普通公積金項下撥出七千二百一十八萬七千五百元，作為每四股發送一紅股之用，另通過末期息每股二元五角，連同中期息每股九角，則全年股息比七七年度增加百分之四十。股息單及紅股將分別於四月十一日及五月二日寄發。

股東會又通過將現時面值十元之股份，每股拆細為兩股，即改為面值五元，連同上述四送一紅股後，該銀行之實收股數將由二千八百八十七萬五千股（每股十元），增為七千二百一十八萬七千五百股（每股五元）。

該週年常會由其董事長何善衡博士主持，除省覽年結及選舉董事外，並由何氏分析本港過去一年之經濟發展，及報告該行之業務概況。

以下為何氏演辭全文：

一九七八年欣逢本行開業四十五週年紀念，是年，雖面對香港金融業若干變化，仍能獲致相當美滿之業績，實堪告慰。

盈利與股息

是年度本行及各附屬機構之綜合純利，經提撥准利稅及內部公積金後，達二億零八百一十萬元，較一九七七年增加百分之三十五點六。銀行方面之純利則為二億零五百六十萬元，較上年度增加百分之三十六點六。董事會建議從銀行純利中，將一億元撥入普通公積金，又撥七千二百二十萬元作分派末期股息之用，計每股擬派二元五角。以發出之二千八百八十七萬五千股計算，全年每股股息，連同年內已派發之中期息每股九角計，合共為三元四角，由於上年度曾經每五股送兩紅股，故每股股息實際上較上年度增加百分之四十。

資本賬

一九七八年四月，本行自普通公積金項下撥出八千二百五十萬元，用以派發每股面值十元之紅股共八百二十五萬股，使股本增至二億八千八百七十五萬元。提撥之數已分別從內部公積金及盈餘滾存撥還。照董事會建議，從純利中提出一億元撥入普通公積金後，則普通公積金之數將達四億六千五百萬元。

經上述調撥後，截至一九七八年十二月三十一日止，本行公佈之綜合資產淨值，合共七億八千一百萬元，較上年度之五億九千五百一十萬元，增加一億八千五百九十萬元或百分之三十一點二。

擬派紅股及拆細

董事會將在股東週年常會上建議派發紅股，凡於一九七九年四月十日持有四股者，依比例獲送紅股一股。增作股本之七千二百二十萬元，將由普通公積金項下撥出，再從內部公積金項下全數撥還。

圖為恒生銀行董事長何善衡博士致詞

董事會又將向股東建議，將現時面值十元之股份，每股拆細為兩股，即改為面值五元，連同上述四送一紅股之建議經股東大會通過後，本行之實收股數將由二千八百八十七萬五千股（每股十元），增為七千二百一十八萬七千五百股（每股五元）。此舉料可增加本行股份在市面上之流通，並可給予社會大眾更多投資於本行之機會。

存款

去年，銀行及註册財務公司吸收存款，競爭頗為激烈，儲蓄存款利率為一厘七五，但在今年元月二日已調升至五厘二五之歷史性高峯，而最優惠貸放利率亦自四厘七五調高至九厘半。

截至去年底，本行各項存款合共一百一十億二千七百七十萬元，較七七年底增加百分之三十一點三。年內一般財務公司之存款利率，大部份時間較銀行存息為高，年底時，財務公司之定期存款利率，平均已超過九厘。

資產

迄年底止，本行之資產總值達一百二十八億零九十萬元，比上年增加二十九億一千一百三十萬元或百分之三十一點四。新增之資金，主要調用於工商業貸放，同業存款及應收票據方面，則繼續保持高度流動率。

各項貸款

鑒於借貸需求甚殷，本行各項貸款逐年增加，一九七八年為一十六億五千八百一十萬元，增幅達百分之三十九點四。期間，本行特對於外貿方面之資金需求甚為關注，並盡量予以融通。因此，應收押據總額增加二億四千三百五十萬元或百分之五十六點五。此外，顧客之票據承兌、海外信用證及担保書等項亦增加七億五千零四十萬元。

最優惠貸放利率雖然於年內迭次調高，但在可能範圍內，本行仍竭力避免提高樓宇貸款利率，以免置業自居者感到不便。不過，由於利率趨勢有欠明朗，故本行已決定自今年四月起採取一項較具伸縮性之利率制度，今後此類貸款之利率，將參照市面情況每年調整一次。

恒生財務有限公司

本行之全資附屬機構恒生財務有限公司，去年之業務頗為活躍，對本集團之存款及放款業務俱有重大貢獻。該公司已參與政府之「居者有其屋計劃」，準備以較優惠之利率，貸款與購置政府所興建樓宇之人士，首期計劃，將提供八千個住宅單位，預算於一九七九年至八零年間分期建成。

分行網

本行年內增設分行兩間，其一位於馬頭角，另一位於大角咀，又在理工學院設立辦事處。截至年底，本行分行網已擴展至三十五間。鰂魚涌太古城分行則於今年元月啓用，位於尖沙咀新世界中心之辦事處，亦將於短期內開業。

香港金融業之重大演變

香港金融業去年曾經歷多項重大變化，若干變化且足以影響本地銀行之成本及利潤，其犖犖大者，如：一、過去十二年來對外資銀行發牌之禁制政策，已告取銷；二、當局制訂法例，使財務公司亦受到管制及呈報之規定；三、海外利息收入需繳納百分之十七利得稅。一如預期，新領照之銀行雖則國際性銀行之介入，將引進更先進之金融業服務，但競爭之趨於激烈，却在所難免。

社會服務

本行編製恒生指數，藉使投資者對香港股市之升降能夠產生一個概念，為時已達十年。該指數已被視為衡量本港股市上落之指標。為使其能較準確反映市場實況，本行不斷檢討其成份股，並加以修訂。

銀行業務初級進修班乃本行一項長期性的社會服務，已有十五年歷史，自一九六三年創辦以來，一直深受市民歡迎，重視和讚許。該進修課程在九龍及港島上課，暑假期間則為中學畢業生舉辦日間課程，晚間課程專為在職者而設。曾參加該進修班之學員，迄今已逾六萬名。

本行去年曾舉辦多次午餐會，宴請客戶友好，並邀請工商界知名人士發表專題演說，反應之佳，令人鼓舞。

關於籌建中之恒生商學院，該計劃去年續有進展，在上年度之報告中已有提及，政府正擬撥免地價批出新界沙田地段一幅，以作校址之用，本行經同意有關之基本條件，並已委任前副教育司（專業訓練）何雅明先生為商學院院長。除董事會已通過之一千五百萬元撥款外，何善衡基金會認捐一千萬元，而其他股東亦認捐一千二百餘萬元，使該教育計劃之經費，合計不少於三千七百萬元。校址之地基工程，可望於短期內展開，建築工程預計一九八〇年秋完成。除商業課程外，商學院並將着重輔導道德及發展個人品格修養。

人事訓練

工作勤奮而有效率之員工，乃非資產負債表所可表達之一項寶貴資產。本行深切體會人事訓練之重要性，以確保人盡其才，為行方業務發展作出實質貢獻。截至去年底止，本行員工總數達三千七百人。

由於科技發展日速，很易令銀行若干事業務趕不上時代需求，本行有見及此，特別注重人事訓練，使員工能夠適應時代進展。

本行於六年前設立人事訓練中心，經過不斷擴展，如今佔地六千方呎。該中心裝有視聽設備，並擁有模型銀行、電影室、研究室、聯繫操作系統室及商業機械操作訓練室各一間。

隨着現代日趨擴大，訓練中心又舉辦中級人員管理訓練、信用分析及統計分析等課程。

除於本港實施訓練外，本行亦有選派員工前赴海外受訓，以吸收國際銀行及金融實務經驗。

康樂體育活動

康樂體育活動，有助於促進員工關係及友誼。本行早於十年前成立專組，定期舉辦體育、文娛及交誼活動。去年，員工眷屬亦踴躍參加，使各項活動更為生色。較受員工及家眷歡迎之項目包括（一）海洋公園仲夏夜暢遊，參加者超過四千人；（二）大潭郊野公園漫步，參加者亦超過一千人，年齡由十歲以下至六十歲以上。此等集體自由活動，氣氛融洽，甚受同事歡迎。

董事會

本行董事端納先生於去年四月辭去董事職務，隨即前赴海外出任滙豐集團另一要職。端納先生在任本行董事期間，獻策良多，在此謹致謝意，並祝其在新任內各事順遂。端氏之缺，已由雷興悟先生接任，至表歡迎。

人事及行政

本行去年之優良業績，端賴全體員工之忠於職守及奮勉工作所達成，相信董事會同寅亦有同感。茲謹代表董事會對各同寅去年之貢獻，深致謝忱。

香港經濟檢討

一九七八年香港之經濟交織着憧憬與狐疑，頗為令人關注。對於中國之採取務實政策，不論政府、市民或羣集此間準備拓展中國市場之國際工商界人士，皆有良好之反應。過去一年，港府繼續致力於社會及基本經濟建設，而私人地產發展亦明顯增強，整體經濟活動也比前較為多元化。然而，香港亦遭遇若干並非易於解決之問題。貿易赤字去年創下空前紀錄，港元匯率仍露疲態，本港與外國利率依然存有差距，廣大市民亦深切感受到通貨膨脹之壓力增加。此外，本港主要貿易對手之經濟形勢未見明朗，可能有礙香港出口貿易之穩定增長。上述情況可能預示香港經濟即將進入另一新階段。

貿易與工業

作為本港經濟原動力之對外貿易，去年續呈全面增長，一洗年初時之疑慮，以貨值而論，與一九七七年比較，出口增加百分之十六點三，進口增加百分之二十九點五。轉口貿易表現更令人鼓舞，增達百分之三十四點三。過去一年，國際貿易深受經濟放緩、通貨膨脹、貿易保護主義及匯率波動等因素影響，在此情況下，本港對外貿易之良好表現，確出乎一般人預料之外。

掌握香港經濟長遠發展之出口貿易，去年總值達四百零七億一千萬元。年初時表現猶豫，首兩月較前年同期減少百分之二，至三月份始露轉機。根據每月出口數字反映，工業生產及接單情況俱有顯著改善。而且市場之增長更為全面，各主要外銷市場俱增加吸購，與一九七七年之境況迥然不同。當年在十大出口市場中，只有兩個市場增加吸納量。美國仍為港貨之主要外銷市場，去貨值較前年增長百分之十一點六，佔出口總值百分之卅七點二。以共同市場為主之歐洲綫出口貿易亦告回增，更為令人鼓舞。港貨銷往共市去年增長百分之廿二點三，前年則下跌百分之四點四。不過，共同市場大多成員國之經濟普遍放緩，去年外銷數字增加，似乎是該等國家補充存貨所致，而非消費需求真正好轉。

誠然，若非美國及共同市場因去年生效之紡織品貿易新協議使港貨去銷所受限制加劇，則本港出口貿易增長當更為可觀。去年，兩大市場之紡織品配額運用率俱高，至第四季，美國綫配額只餘百分之卅二，而西歐共同市場配額則只剩百分之廿七，若干敏感性項目且有配額短缺之現象，致紡織品及成衣出口較一九七七年祇增加百分之十二。基此，整個出口有賴其它出口項目之推動，方可望有突破性之增長。電子製品與玩具為紡織品以外之最主要項目，出口增長率分別為百分之十及百分之十一，表現稍遜前年。惟鐘表及電器之增長較為突出，分別達百分之六十·四及百分之二十·九。然以貨值論，則未算龐大，故未能予總出口貿易以更大推動。

轉口業方面，觀乎去年之表現，似暫最低限度已穩復其昔日之重要性。去年轉口貨值一百卅二億元，比一九七七年增長百分之卅四·三，反映本港在促進亞太區貿易交流及所扮演之角色，更為重要。日本、新加坡、印尼、美國仍為香港之主要轉口市場；去貨值合計超過總轉口值半數以上。中國仍為轉口貨之最大來源，來貨值比一九七七年增加百分之四十六·九。香港擁有優良之港口設備，在航運、通訊、金融各方面亦可提供優良之服務，誠為亞太區最理想之轉運中心。在中美關係正常化之新情況下，香港必可利用其位居要衝之條件，以謀取經濟利益，雖則轉口貿易對生產總值之貢獻尚非太大，但對整體貿易實有相輔相承之作用。

儘管出口及轉口貿易俱有良好之增長，但仍無法避免貿易赤字創新紀錄。去年，由於內部消費膨脹，及建築活動增強，以符居者之需要，故導致進口需求激增。去年總值達六百三十一億元，比出口多九十一億五千萬元，為七七年外貿赤字之兩倍有多。除消費品外，原料及工業器材之進口需求亦殷，顯示廠商對於固定投資更趨積極。不過，從貿易赤字之激增，反映本港經濟發展在若干方面有過熱之象，因港元之弱態對於爭取外滙並無裨益，且令進口貨價提高，加深通貨膨脹壓力。幸而國際商品價格普遍下降，故影響尚非嚴重。

目前工商界人士對最近將來普遍表示關注。由於內部經濟活動競爭勞力及土地資源，致令生產成本須着提高。本港工人流動性頗高，而工業遂因利潤較薄，故不及以前競出高價以爭取工人，從去年一般廠商產銷暢好，而製造業就業人數反而下降一點，可資證明。本港人士對於出口所依賴之海外市場，狀況亦漸為關切，美國向為本港最大之出口市場，觀乎美國政府之緊縮政策及其他週期性因素影響，美國經濟今年內放緩之跡象已日漸顯明，但鑑於美國經濟政策一向極具伸縮性，故料不致出現嚴重衰退。其值得注意者，為本港輸美大多是需求伸縮性甚小之貨品，如美國經濟不嚴重下挫，則港貨銷美仍有可為。

至於無形貿易仍以旅遊業為最重要之一環。一九七八年來港遊客達二百零五萬人次，比七七年多百分之廿五點九，旅遊收益達五十一億元，比前年增加百分之廿七，更足以說明去年旅遊業之暢旺狀況。較為顯著者是日本及東南亞來客之增加，而歐洲來客，亦有顯著增加。其中日本來客為數最多，美國次之。由於遊客大量來港，致酒店房間租用率為百分之八十五，去年則達百分之八十九。就以整年計算，酒店業可謂全無淡月，此對許多有連帶關係之行業亦帶來一片好景。

銀行與金融

本港金融業去年有多項重大發展，其一，港府放寬發行銀行牌照後，外資銀行紛至沓來，統計年內共有二十七間外資銀行獲准在港經營全面性之銀行業務；事實上，此等銀行在未得銀行牌照之前，大多已在經營相類之業務。其二，自一九七八年四月一日起，銀行在海外之放款收益均須按百分之十七標準稅率繳付利得稅。其三，政府加強其監理財務公司之制度，規定須按月呈報資產負債狀況，一如銀行之者然。政府金融事務科亦會考慮以流動比率及其他約束性之規定施於此等財務機構，因為迄今為止，只有領照銀行才受銀行法例之管制。

本地與外國利率所存在之差距，對銀行金融活動頗有影響，是以本港利率年內一再調高，優惠貸放利率由四厘七五升至八厘七五，存款利息亦相應調整。惟調整幅度似未足以抑制內部經濟過熱之情形，且美國息率之升勢是否已達頂點亦未可知。因此，七九年一開始，優惠利率又再升至九厘半。此舉能否收到預期效果，須視乎美國經濟動向及本地信貸需求而定，最近則尚無顯著改善跡象。然因目前國際利率已處於高峯，故短期內資金供應似無進一步收緊之必要。事實上，在去年第四季內，已有頗多資金自活期及儲蓄存款轉移到定期存款，而貨幣供應之增長亦已放緩。

除外圍影響外，本港信貸需求孔殷，亦是促成利率上升之主要因素。年內，銀行本地放款增加百分之四十三點三，總額達五百廿八億元，銀行存款則增加百分之廿六點一，總額達六百六十八億餘元。反映放款經多年持續上升後，去年下降至百分之七十六點一。此一轉變，可能是稅務條例所引起之初步反應，亦可能與國際資金市場拆借成本提高有關。

港元匯率去年仍處弱勢，但利率差距並非唯一導因。顯然長期之壓力源於若干基本因素，諸如貿易赤字之加劇，通貨膨脹率之遞升，與及對外收支狀況之逆轉，俱有一定的影響。過去一年，港元匯率指數下跌約百分之十二點六，且在十一月間一度跌至九十點七。迄年底始回升至九十三點二。港元暫時回定，主要是十月底及十一月初加息與銀行簽取港元頭寸及銀行同業拆息之接近國際利率水平等，亦為部份因素。

股票市場

沉寂近兩三年之股市，去年轉趨活躍。自三月份起，基於公司業績優良，加上投資者對經濟前景具有信心，各類股價開始盤旋向上，及後地價持續上漲，對市勢更具刺激作用。恒生指數於九月四日攀上七〇七點七九，較七七年底上升百分之七十五，達到一九七三年七月以來之最高水平，嗣後加息及集資消息頻傳，七七股價輕轉低降，市勢稍趨技術性回彈，旋即復趨疲淡。恒生指數於十一月二十日跌至四八五點五五，可稱為一九七二至七三年以來本港股市所遭遇之最嚴重挫折。年底時，利率一再提高，使市勢續受影響。以恒生指數年底時之四九五點五一水平計，三十三種成份股之平均週息率為四厘八二，平均市價盈利率則為十二點三四倍。綜計全年成交額達二百七十四億二千萬元，比七七年之六十一億三千萬元為多。

地產及建築

過去兩年，公共及私人消費開支俱有顯著增長。估計去年之私人消費實質增長百分之十三，而公共消費開支之增長為百分之十四。同期內，固定投資估計增長百分之十五。上述消費之激增，一方面固令建築業趨於蓬勃，但另方面却有礙整體經濟之均衡發展。

地產業去年保持暢旺，土地需求殷切，而各類樓宇之租值售價均告上升。八月間，中區一幅非工業用地之拍賣價格，創下歷年之最高紀錄，另尖沙咀區若干幅座落地點較佳之吉地，其拍賣成交價，亦遠非一年前所能想像者。

住宅單位之需求尤為活躍，租售價格之升勢至為明顯。至於商業樓宇及工廠大廈，亦因工業固定投資增加而保持平穩之市道。是年新建之樓宇，共值三十億二千餘萬元，比七七年增加百分之廿四點一。田土註冊處物業契據登記金額較前年增加百分之四十二點五，亦足證市道暢旺。

形成地產業蓬勃之主因有多項，人口增加及經濟成長是刺激住宅及各類樓宇需求之兩項基本因素。此外，因去年大部份時間內資金供應充裕，地產按揭利率處於歷年來之低水平，對市況亦具刺激。但不容否認，由於投機活動增加，形成真正置業自居者亦普遍有預購之心理，因而助長樓價升勢。

香港經濟依賴對外貿易，土地只是三項生產原素之一，本身不能直接賺取外匯收益。若地價脫節上升，徒令生產成本增加，始終會面臨適當之調整。近期銀行利率之一再提高，料有助於抑制投機性買賣。年底時投資官地之熱烈情況，已反映地產發展商已稍存觀望。一般市民亦預料市道將會逐漸減退，房地產需求仍足以支持，當會進入一段鞏固期。

年底時，當局批出之建築圖則增加不多，私人建築業未必能保持往年之勢，不過，公共建設迅速增長，更值得注意者，若干龐大發展計劃，包括公共建設工程，目前已在進行或擬議中，預料公共建設開支不會削減，故建築活動仍會獲得一定之支持。

就業、工資與物價

內部經濟活動興旺，勞力需求激增，因而形成工資高漲。據政府統計處最近所作之調查，至去年九月底止，勞動人口總計達二百零六萬人，失業率則降至百分之二點七之最低紀錄，顯示整體經濟全年處於充分就業狀況。

一九七七年中，工業就業人數一度下降，惟自七八年初起，由於出口表現良好，就業人數已步回升。至同年十二月底，製造業就業人數增至七十五萬五千餘名，比七七年同期增加三萬五千名。呈報之空缺數字，九月至十二月間，亦有增加。由是觀之，工業實際空缺數字上升，已足以說明製造業因盈利率降低，對於競爭勞力之地位已不如前。工資不斷上升，足以削弱出口競爭力，今後工資動向將視乎勞力需求情形與及對勞工實際收入有影響之消費物價而定。

香港經濟屬開放性，對進口依賴甚殷，物價易受國際商品價格及國際匯率波動所影響，故消費物價指數去年上升，然因港元匯率下弱，去年消費物價指數比一九七七年上升百分之五點八。今年內部經濟活動可能略為放緩，理應可以減輕通貨膨脹之壓力，其中一個外在因素是石油價格，將會於今年內上升百分之十四點五，在世界各地無疑會引起連鎖之通貨膨脹，尤以香港之主要貿易對手為然，故短期內，本港物價仍將保持上升趨勢。

結論

一九七八年底，不論整體經濟或政治形勢，均有重大之轉變，若干轉變足以引起對近期展望之關注，但若干貿易發展則頗足令人鼓舞。本港經濟主要依賴美國或其它工業國之經濟活動，然而該等國家經濟料不會嚴重衰退，香港產品之外銷雖受影響，而就內部而言，近期利率之調高，已從而冷却經濟之過熱現象，其對經濟之效果可期，且港元匯價將回復穩定，縱使經濟放緩，亦僅屬短期性。不過，中美關係正常化，使該地區貿易交流增加，本港居於亞太區之要衝，定有長遠之裨益，如香港能適應此一形勢，在經濟上將有所裨益。

恒生銀行公佈董事芳名如下

何善衡、利國偉、鮑約翰、何子焯、梁植偉、何添、梁銶琚、盛春霖、梁昌、阮達祖、鄧肇堅爵士、劉鏡國、許世勳、包玉剛爵士、文國潘、韋雅舒、牟詩禮及雷興悟。

名雕塑家鍾橫舉行展覽

利用竹枝表達造形結構藝術

（特訊）竹枝建築技術上可算是一項重要的人的成就，而且一直沿用至今亦未被淘汰，此種不見經傳的技巧亦令不少外國人咋舌。現在有一個以竹為題的造形與結構的製作展覽正在藝術中心展出。

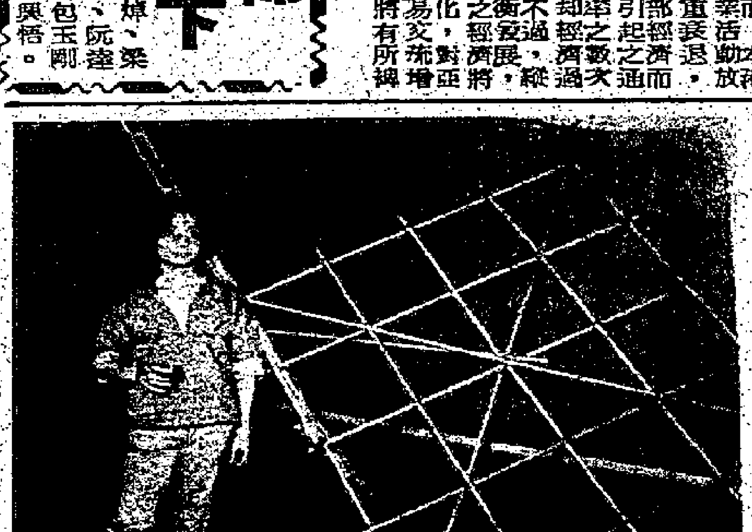
該展覽假香港藝術中心包兆龍畫廊舉行，全部展品皆是名雕塑家鍾橫的作品，作品均以竹為主題，藉着竹枝的造形與結構表達其個人的概念，是雕塑藝術的一項新嘗試。

鍾君在一九四六出生於廣州市，曾於六六年在珠海書院攻讀土木工程，及後於七三年負笈加拿大溫哥華藝術學院，翌年作品獲選「地中海奧密卑斯遜第一屆國際雕塑比賽」。

後於一九七五年，作品獲選「比華燕汽輪紀念像比賽」，在加拿大國家歷史比圖設作，七六年榮獲加拿大文化協會藝術獎金，又於七七年在加拿大溫哥華研討會，獲選「美洲木雕藝術」，去年曾參加加拿大多倫多「第十屆國際雕塑會展」多元影像幻燈製作。

鍾君的創作過程頗多元化，利用多種不同的原料，包括木、金屬、喉管及竹等，在造形藝術上不斷鑽研，意念創新，有着一定的成就。

該項展覽昨獲加拿大專員公署傅端仁專員主持開幕，展期由即日起至四月十七日。（蔡）



一個以竹為題的造形與結構展覽在藝術中心舉行。圖為該展覽負責人鍾橫與展品合攝（本報記者攝）

天文台三月份天氣概況報告

普遍密雲雨量又多 陽光甚少又極潮濕

（港訊）今年三月份普遍密雲，有雨及潮濕，全月只有六日滴雨全無。

根據天文台發表之今年三月份天氣概況報告，該月份之總雨量為七十一點九毫米，比正常雨量多二十二點六毫米。

有多少陽光的日子僅有十四日，全月的陽光總時間為三十八小時，是紀錄中第八個最少陽光的三月份。

上月份有數日下午溫和暖，氣溫超過攝氏廿五度。至於全月的平均氣溫則為攝氏十九點三度，比正常溫度僅高零點九度。

該月最初密雲及清涼，並且間中有雨。全月之最低氣溫為天文台於三月一日錄得之攝氏十二點六度。翌日早上，離岸地區吹強勁東風，上午六時二十分開始懸掛強烈季候風訊號，直至下午二時五十分始行除下，其後三日天色大致晴朗，只在三月四日黃昏時份有輕微陣雨。三月六日天氣回復密雲，並且由該日起至八日止，多時下雨，由於一股東南方氣流從太平洋區帶來和暖及潮濕空氣關係，三月四日開始，氣溫漸漸上升。

三月七日起至十三日黃昏止，一直有霧。在該段時間內，橫瀾島之視野降低至七百米，長洲之視野為一千米，香港國際機場視野為二千八百米。

三月十三日，航機來往亦受影響，計共有十四架機須改飛他處，全月則共有十六架機因惡劣天氣改飛他處。

三月十二日有一股冷鋒慢慢從北方前來香港，天氣因此變得不穩定而且多雨。翌日上午且吹強勁東風，並於上午八時三十分至下午三時四十分懸掛強烈季候風訊號。

三月十四日，緊隨冷鋒之後的北風吹抵本港，其後十四日之天氣稍涼，並通續下雨至廿八日始告停止。三月廿二日及廿六日且有若干雷暴。大部份時間視野頗為惡劣。

三月廿九日早上有廣泛濃霧，橫瀾島視野降至一百米，長洲二百米，香港國際機場三百米，天文台八百米。

三月廿一日，深夜後吹短暫時間強勁東風，因此三月廿二日清晨三時至上午九時四十五分須懸掛強烈季候風訊號。三月廿九日及其後三日之天氣好轉並且極為和暖。三月三十一日之氣溫上升至攝氏二十七點八度，為全月最高氣溫。

三月十九日在北太平洋區上空形成之颱風比絲，於三月廿五日消散。

三月二十日，廿二至廿四日及廿六日，天文台均曾發出雷暴警告。

黃色火警危險警告訊號曾在三月四日及十一日發出。

澳門電力公司申請 擬增附加費 已遭澳府予以否決 着令須先履行承諾

（特訊）澳門消息：澳門電力公司日前曾向市政廳申請增加燃油附加費，每度用電增收一仙。經市政廳開會研究後，已否決此項申請，並去函電力公司，要它履行年前加電費時向市政廳的承諾：「路環九澳發電廠正式發電後，電費減收百分之卅」。此舉市民同聲讚好。

年前，路環九澳發電廠尚未落成，電力公司曾向市政廳申請增收電費百分卅。當時它曾向市政廳保證：「加電費並非是暫時性質，俟路環九澳新電廠正式投入生產時，發電的成本可以減低，那時，便將增收之百分卅電費減除。」經過研究後，市政廳批准加費百分卅，一直維持至今。

路環九澳電廠已於去年底落成並且正式發電，但電力公司卻沒有履行諾言，減收電費；並於日前向市政廳申請增收燃油附加費，不料弄巧反拙，市政廳除了否決它加費之外，並催促它早日實現減電費的諾言。

市政廳不批准增收燃油附加費的同時，曾要求電力公司將九澳發電廠的生產成本等資料送交市政廳，以便研究有關問題，但至昨日止，電力公司仍未有答覆。立法會亦注意到電力公司的問題，曾透過政府要求電力公司提交一份報告書，是有關生產成本及工程部門的，但同樣亦未獲答覆。（蔡）

圖示：立法局非官守議員蘇國榮主持入境事務處九十八名受訓人員結業檢閱禮。圖為蘇國榮議員由蔡炳秦陪同檢閱。

人民入境處工作繁忙 亟需人手以應付工作

蘇國榮議員主持結業禮

（港訊）立法局非官守議員蘇國榮昨表示，人民入境事務處需要增聘人員，以應付繁重之工作。

蘇氏昨在人民入境事務處九十八名人員結業禮上作上述表示。他說，該處日復一日應付的工作，不容停息，不要說是面對那麼多的困難。

他說：人民入境事務處除了要處理日益增加之出入境旅客外，還要應付越南難民及大批從中國到港之人士。

他說，同時，該處亦要執行法律的職務亦日益繁重，而在入境事務中，進行偽造文件和欺詐行為的工作，亦要加倍努力。他說：「人民入境事務處在應付這些困難及挑戰，一向令人滿意。」他說：「可惜的是，除了應付迫切的需求，人民入境事務處所希望提供給市民的服務，未能達到預期的效率和理想。」

蘇氏說：「長遠而言，增聘人員將無可避免。本人希望人民入境事務處之招募工作能加速進行。」

歌迷購買錄音帶 疑唱片公司欺騙

濫歌者非金唱片原歌手

盒帶未註明當局難採行動 勸籲市民選購時小心察看

（特訊）本報日前接獲一位姓高的讀者投訴謂：高君曾於中環一間唱片公司的門市部購買一盒錄音帶，盒帶上有「香港金唱片頒獎典禮特輯」字樣，並印有該盒帶所載歌曲，但回家後，拆開包裝細看之才，原來該等歌曲的歌手並非金唱片頒獎典禮中的原唱者，高君認為該唱片公司有導人錯誤和欺騙顧客之嫌，故除向消費者委員會投訴外，並要求本報將此事公諸社會。

本報記者特就此投訴分別向消費者委員會及該唱片公司查詢，以作交待。

消費者委員會發言人表示：他們亦有接獲此投訴，但該會不能採取任何行動，因為該盒帶並沒有註明是金唱片頒獎禮的實地現場錄音，也沒有印有歌星的名字，而且該唱片並未犯法，所以不能入之以罪，顧客只能在購買時小心檢查便是。

該唱片公司的發言人則有以下解釋：因為在香港有很多知音者聽歌並沒有介意歌者是誰，所以他們沒有在盒上註明歌者的名字。而且該盒帶的歌曲原唱者有很多都不是該公司旗下的歌星，他們要為顧客提供悅耳的歌曲，只有由該公司旗下的歌手代唱。（蔡）

香港總商會昨委任 詹德隆為助理董事

（港訊）香港總商會執行董事麥理覺宣佈，委任詹德隆為該會助理董事。詹君現任職香港中文大學，將於七月接替退休的任那斯，負責主理該會貿易部。

詹君現年三十二歲，在香港接受教育，於一九六八年畢業於香港大學，一九六九至七二年間，繼續深造，考取了牛津大學政治系及經濟碩士學位。其後四年間，詹君在英國廣播電台國外廣播部擔任監制及播音員，返港後，詹君曾任職於香港電視廣播有限公司新聞部。自一九七七年，詹君即加入香港中文大學擔任助理秘書（行政）。詹君乃本港知名的報章撰稿人及評論者，主持英文南華早報星期日版之「ONE MAN'S VIEW」專欄。在一九六九及七〇年，詹君兩度獲取祖立基研究獎學金。後於一九七一年，他又獲選為斯特大學頒授會理士約翰遜獎學金。此外，詹君亦曾任一九六七年香港大學學生會會長。

圖為詹德隆

民航處發言人提醒市民

復活節放假多日 機場旅客特別多

飛機乘客宜及早辦登機手續

（港訊）民航處發言人昨說，在復活節假期乘飛機往海外渡假的市民，應及早到機場辦理登機手續，以免招致延誤及其他不便。

該發言人估計，本星期五（四月十三日）至星期一（四月十六日），機場出入境旅客，每日將有二萬至二萬二千人。他又說，若乘客能及早辦理登機、出境及保安檢查等各項手續，則除了方便自己外，亦方便機場人員和航空公司人員。

但他促請各人注意一事，由於復活節假期中多人赴海外渡假，機場旅客人數將會比平時為多，因此，若干延誤情況實難避免。該發言人說，機場方面將採取各項措施協助乘客順利啓程，例如不斷利用廣播系統，提醒乘客及早辦理登機手續及加派人員維持秩序，使乘客來往方便。

甘迺迪中心部份兒童上課情形。

甘迺迪中心提供學前訓練 增弱能兒童適應社會能力

該中心昨日開放展出學生習作

（特訊）甘迺迪中心（身體弱能兒童學校）昨日舉行開放日。

該中心乃一專為四至十七歲身體弱能兒童而設的學校，中心的兒童多是患有腦癱瘓症，部份則患有小兒麻痺症，目前學生人數有一百一十人，包括六十名寄宿及五十名走讀生，中心並有校車接送學生上課。

該校目前提供兩年學前課程和小學至中三教育，並在充份啓發每個學生的潛質，並給予適當的治療使學生在晉身社會前獲得最好的準備，而課程方面則盡量符合普通學校的標準。中學部份則設適應學生需要而分職業訓練及普通學校教育兩種，據該校黃老師稱，校方在學生程度能達一般水準時，都極力鼓勵其轉讀普通學校。

在醫療照顧方面，每週有兒科醫生到校替兒童診斷，及作骨科檢驗，而教育司署特殊兒童教育組則提供聽覺測驗及語言治療服務。

甘迺迪中心已向政府有關當局呈交一份完整中學發展計劃，它包括在現在的課室上加蓋一層，以擴充六間中學課室、美勞室、科學實驗室及家政室，新校舍可望於一九八〇年落成，屆時中學班級則可再至中五級。

一切詢問及入學申請可向香港紅十字會總部或逕向該中心查詢。（增）

廿八期六合彩

2 4 6 11 27 31 特別號碼33

（特訊）第廿八期六合彩昨日攪珠，六個攪出號碼為：2、4、6、11、27、31，特別號碼為33。

三獎獎金每二元一票派港幣八千四百一十元。有一百四十九個中獎位。

特別獎有四百五十一又二分一票中，每二元派港幣一百元。

安慰獎有六千二百九十二票中，每二元派港幣五十元。

以上各獎獎金請於今日（星期三）正午十二時開始到場外投注處領取。頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

THE URANIUM CONSPIRACY
普慶 京都 銀都
明天
五場盛大聯映
先聲奪人・勢必早爆。
火速定座
國際最大陰謀
秘密初度公開・幕後人物呼之欲出
一百分鐘
精彩戲肉！一百分鐘刺激緊張！
美華企業公司榮譽發行 復活節最佳選擇！
國際陰謀 精密佈局 間諜高手 大耍高招
鈾礦大陰謀
五百桶鈾礦神秘失踪！
看着只許成功，不許失敗！
震驚世界
認真大件事！ 幾夠得人驚！
可製成三十枚原子彈。
威力足以炸毁整個歐洲
動作場面・洋洋大觀・
水上快艇追逐
陸上飛車惡鬥
空中閃電截擊
海底冒死偷襲
上天入地・生死纏鬥・高潮連接・目不暇給・
「黑社會龍虎榜」主角 費比奧提斯
英偉巨星 亞索夫戴仁
美艷女星 珍納雅蓮
三大紅星珠聯璧合得意傑作
兒童不宜觀看
公映期內舉辦猜謎遊戲
睇好戲得巨獎
獎品總值10,000元
頭獎來回新加坡機票兩張
Minolta
SINGAPORE AIRLINES

榮獲本屆五項奧斯卡金像獎巨片
羅拔狄尼路
獵鹿者
☆最佳影片・☆最佳導演・☆最佳男配角
☆最佳剪接・☆最佳音響
ROBERT DE NIRO
THE DEER HUNTER
安樂影片公司榮獲發行權

灰姑娘
倫敦 美影都
明天五場獻映
復活節最佳片
兩院即日開始訂座
洲立發行
「紅杏痴魂」「萬里山恩仇記」「沖天大火災」英偉巨星：人見人愛青春玉女：
李察張伯倫 金瑪嘉雲
家喻戶曉的故事！精彩百出的演出！
白馬皇子與仙蒂娜
金像作曲、詞人「歡樂滿人間」「富貴貓」李察沙曼，羅拔沙曼兄弟最新代表作！
場面偉大・巧奪天工
世界童話改編
英國御前獻映
英國輿論認爲成就高於「仙樂飄飄處處聞」「新苦海孤雛」！
特麗七彩闊幕
千變萬化・大開眼界
巨獎
數鑽石遊戲
詳細情形
兩院大堂公佈
The Slipper and the Rose
全部外景奧地利實地風景區攝製
「陽室紅顏」大導演：
白賴仁科比

文華・明珠
多多段橋 數之不盡
密切注意
下期盛大獻映
小銀幕大電影
從未見過的情節
①現場播導
②電子播導
③星座與你
④服晒
⑤今日電影訪問
⑥女校春色
⑦超級巨星
⑧名片預告
⑨有味電影
⑩現場一樣
⑪性愛唱片
⑫立體電視
⑬烏龍過江
⑭審死官
⑮油脂出品
一張戲票包你笑到彈地
粵語對白 寧舍過癮
SOUTHERN CO. LTD.
Kentucky Fried Movie
BRITTANIA
睇本片請保留票尾・可當現金拾元・購買「奔騰」貨品用

娛樂圈

五十一屆金像揭曉

珍芳達以大熱姿態勝出，再獲影后；莊威初登大寶，打倒强大的對手；最引人議論，最近在柏林影展上，造成風波，使蘇聯及幾個鐵幕的東歐國家，應越南政府之請，退出影展，抗議該片對越南偏見的「獵鹿者」得最佳影片。

美國電影藝術學院主辦的第五十一屆奧斯金像獎，經於昨（九日）正式揭幕。

最佳影片：獵鹿者
最佳男主角：莊威（榮歸）
最佳女主角：珍芳達（榮歸）
最佳導演：米高施敏奴（獵鹿者）
最佳男配角：基斯杜化獲加（獵鹿者）
最佳女配角：瑪姬史密絲（加州套房）
最佳外語片：拋手巾（法語片）
最佳攝影：尼斯托艾曼杜（天堂日子）
最佳剪接：彼得・辛那（獵鹿者）
最佳藝術指導：艾允・奧當諾雲（上錯天堂投錯胎）
最佳服裝設計：安東尼・鮑維爾（尼羅河的死亡）
最佳視覺效果：超人
最佳音響效果：里察・波曼（獵鹿者）
最佳卡通短片：加拿大國家電影局（特別輸送）
最佳紀錄短片：禿鷹的飛行
最佳原著歌曲：最後一舞（星期五熱潮）
最佳原著劇本：榮歸。

成龍羅維 聯袂飛韓

成龍飛台灣後，羅維翌日追踪前往，據台北息：成龍已於八日偕羅維聯袂飛漢城，目的，是招募武師及挑選打星。

聞成龍在台北已考取幾名新人，以羅維公司名義申請他們來港。而成龍和他組成的班底，今後將供嘉禾、羅維，及成龍自己等威公司使用。

屯門文藝康樂協會戲劇組于去週六在屯門明愛中心上演三個折子戲，圖一二均為第一出紫釵記之拾釵，（上）李益（倪燕冰），浣紗（陳秀卿），小玉（潘慧瑩）拾釵巧遇，（下）李益與小玉演舞蹈身段。劇中之李益（倪燕冰）嗓子甚好，腔調和演技還要多加練習始能可望有成。

梁醒波重晤愛徒 同穗演唱兩椿喜事 王粵生卅載逢弟

手足重逢驚喜交集師徒把晤樂融融

何海流

這次香港粵劇藝人回穗演唱，發生很多令人高興的事，例如梁醒波李學優師徒，重逢在中山紀念堂的事！

由于時間過久，很少人祗知道何縣凡是波叔愛徒，那裏知道他的師兄是李學優。

李學優現在市粵劇三團工作，其愛人李麗明也是該團花旦，馬氏則在該團藝術室工作，太座則粉墨登台，倆口子生活愉快，樂也融融。

據知，李學優在四十年從事粵劇工作，拜波叔學習舞台藝術，從南洋回港後，李氏轉投入本港新聯電影公司，執編導之職，後返回廣州，為市粵劇三團所羅致，其當年最著名的作品有「勝山救母」等劇，一時膾炙人口，並且與馬麗明結婚。

上月卅日那天，本港回穗藝人到中山紀念堂試台，李學優特偕同妻子，到中山紀念堂謁見乃師，一時間師徒雀躍萬分，驚喜不已，據馬麗明稱：目前三團正在廣州演出，演員有：朱少秋。李雁聲（呂玉郎之侄），陳少棠及她本人等，甚受當地人士歡迎，故香港粵劇藝人到廣州九天時間裏，祗選看該劇團演出之「搜書院」一劇。

又：王粵生此次回穗，竟然與失踪達三十年的幼弟，骨肉團圓，是這次港穗唱腔演奏會中更大的喜事！

據說：王粵生有同胞兄弟四人，王氏居長，卅年前因事整二，三弟來港謀生，幼弟年幼，祗好寄養外婆家中。時光轉瞬，王粵生匆匆來港已三十年多，由于兩地阻隔，彼此環境變遷，失了聯絡，王粵生多年前曾一度托友回穗尋弟，均未得佳音。

及這次王粵生回穗，寓越秀賓館，其弟在報章看見其兄名字，抱着患得患失心情，到賓館一問，看看是否其親兄。

王粵生幼弟所得資料，祗知其兄在戲班吹「大喉管」，（識士風），家有兄弟四人，其他一切却一無所知。

兄弟重逢相見不相識，其弟首先問王粵生，有兄弟幾人，王粵生反問：「你有幾多兄長」？其弟如數家珍把三位兄長的名字說出，問及家庭狀況，祗答一向在外婆家中長大，王粵生當即驚喜交集，攜着弟弟流下兩行熱淚。

為港人賞識之粵曲藝界奇花李丹紅（何）

李寶瑩，羅家英，參加座談會。（徐）

金像獎得主 珍芳達和莊威

「榮歸」是唯一在本港上映過的一部得獎影片，它獲得了最佳男主角、最女主角和最佳原著劇本。

珍芳達在一九七一年以「花街殺人王」得最佳女主角獎，今次已是第二次。七〇年那一屆她已以「獨命舞」提名，可惡她搞社會運動，令她失去了機會，不過使人對她只會性感演出的觀感改變過來。

珍芳達是荷李活巨星亨利方達的女兒，生下來即過着富裕的生活，穿的都是法國時裝，自從到印度旅遊，使她經過世界上有所謂貧窮和慈苦，於是回返美國，投入社會，過一些平民的生活，為反戰、為婦女爭取合理的權益。

莊威也是一個反戰的份子，但他並不如珍芳達般為世人所注意。他是紐約舞台演員出身，以演電影「午夜牛郎」為人所注意。

莊威雖然演「午夜牛郎」成名，但拍片不多，那些片子都是有內涵，對社會的不平常作出了諷刺，如「激流四勇士」、「鄉村教師」、「遊戲結束」、「革命者」等。他也曾停止演戲和珍芳達到處演說反越戰。

「榮歸」一片，本來導演屬意莊威演珍的丈夫，後來莊威要求演那坐輪椅的殘廢退伍軍人。這就帶給他一具金像，而且他也以該片獲康城最佳男演員獎。

「榮歸」的劇本，在整理上是頗花心思，導演賀雅士比以坦白的態度，來敍述一個在越戰時期，後方軍眷的愛情故事。該故事是蘭絲杜德構思的。（七怡）

李麗麗想多賺錢 兩年後結婚息影

最近，李麗麗經常在影城露面，有時帶朋友參觀，有時與阿倫雙雙往探班，有時，則是短打一度，上片場找人陪她練功夫。

李麗麗說：「公司通知我，最近要為『俏俠追風劍』補戲，反正我這陣子不必去台灣，不如勤力點，練練功，到時打也打得輕鬆些！」

李麗麗去年有一半時間在台灣，七八年內，在邵氏只拍了「俏俠追風劍」及「風流斷劍小小刀」兩片。

李麗麗坦言，她希望在未來兩年內，多接拍獨立公司影片，在邵氏十多年，李麗麗並未有積蓄到錢，她與男友婚前，她要努力賺錢，給份拍戲，按月支薪。

阿倫計劃兩年後結婚，父母作日後之養老金。影圈女星中，李麗麗是出名孝順女，而且是公認的標準妻子，曾有人說過，女明星中，有兩個最有資格稱賢妻良母，一個是胡燕妮，另一個便是李麗麗，李麗麗對男友之愛情專一及溫柔體貼，普通時下少女亦不多見。故此，在李麗麗與阿倫傳出結婚計劃時，許多人都說余阿倫有福了。

李麗麗已決心，婚後絕不再涉足影壇，要在家專心作家庭主婦，或協助夫婿發展他的事業，故此，李麗麗近一年來，努力賺錢以外，對她所接的每部片都特別用心去演。「風流斷劍小小刀」中，如演賭場女老板，潑辣痴情，其下場是被傳聲捧進一口井裏，死掉。

梁醒波重晤愛徒李學優，央記者拍照留念。左起：波叔徒媳廣州市三團花旦馬麗明、梁醒波、李學優及本港戲人吳美英。（何）

金像最佳導演 米高仙敏奴

「獵鹿者」今次以大熱門之姿態，得了最佳影片，最佳導演，最佳男配角，最佳剪接，最佳音響效果等五列。

「獵鹿者」在歐美是最引人議論者，因該片參加柏林影展，因為內容對越南有偏見，使蘇聯及幾個東歐鐵幕國家退出，以示抗議。

故事是由導演米高仙敏奴所構想出來，他本是編劇出身，但該片編劇却不是他。當這個劇本寫成時，荷李活沒有人肯投資，結果由英國投資，到泰國邊境去拍。豈料這個拿越戰為題材的電影竟給他拿了五個獎。

歷屆最佳導演獲獎者

二八年：路易曼史東（阿拍伯兩武士）法蘭波沙治（七重天）。
二九年：法蘭羅德（神剌的女人）。
三〇年：路易曼史東（西線無戰事）。
三一年：諾曼泰洛（頑童正傳）。
三二年：法蘭波沙治（一夕歡愉）。
三三年：法蘭羅德（卡華卡狄）。
三四年：法蘭卡布拉（一夜風流）。
三五年：拿福（賣國求榮）。
三六年：法蘭卡布拉（富貴浮雲）。
三七年：李奧麥加利（驚人事蹟）。
三八年：法蘭卡布拉（浮生若夢）。
三九年：域陀法林明（亂世佳人）。
四〇年：拿福（怒火之花）。
四一年：拿福（父慈子孝）。
四二年：威廉惠勒（戰雲鶼血）。
四三年：米高寇蒂斯（北非諜影）。
四四年：李奧麥加利（與我同行）。
四五年：比利懷德（醉鄉遺恨）。
四六年：威廉惠勒（黃金時代）。
四七年：伊力卡山（君子協定）。
四八年：拿哈士頓（碧血金沙）。
四九年：約瑟孟基域玆（三妻豔史）。
五〇年：約瑟孟基域玆（彗星美人）。
五一年：佐治斯提芬斯（郎心如鐵）。
五二年：拿福（蓬門今始為君開）。
五三年：佛烈仙納曼（紅粉忠魂未了情）。
五四年：伊力卡山（碼頭風雲）。
五五年：地路拔曼（君子好逑）。
五六年：佐治史提芬斯（巨人）。
五七年：大衛連（桂河橋）。
五八年：雲仙明尼里（金粉世界）。
五九年：威廉惠勒（賓虛傳）。
六〇年：比利懷德（桃色公寓）。
六一年：羅拔懷斯（夢斷城西）。
六二年：大衛連（沙漠梟雄）。
六三年：東尼李察遜（風流劍客走天涯）。
六四年：佐治古加（窈窕淑女）。
六五年：羅拔懷斯（仙樂飄飄處處聞）。
六六年：佛烈仙納曼（日月精忠）。
六七年：米克尼高斯（畢業生）。
六八年：卡勞烈（苦海孤雛）。
六九年：拿薛辛格（午夜牛郎）。
七〇年：法蘭奇運史齊夫納（鐵血將軍巴頓）。
七一年：威廉佛烈金（密探霹靂火）。
七二年：卜科西（教父）。
七三年：佐治羅希路（老千計狀元才）。
七四年：法蘭西斯哥普拉（教父續集）。
七五年：米路斯科曼（飛越瘋人院）。
七六年：拿阿域臣（洛奇）。
七七年：活地阿倫（安妮賀爾）。
七八年：米高仙敏奴（獵鹿者）。

屯門諮詢會贊助 文藝康樂會戲劇組主辦 成功演出粵劇 獲得全場讚賞

林紀

在未談戲演出之前，記者先來介紹一下「紫釵」、「林冲」、「楊門女將」這三齣戲的演員（其實是學齡只得八個月，每週集訓一次的學員）陣容，以見主事者的苦心孤詣，誠有值得關懷粵劇前途人士讚歎者：

（一）紫釵之拾釵：李益（倪燕冰），小玉（潘慧瑩），崔允明（何少玲），韋夏卿（梁玉貞），浣紗（陳秀卿），太尉（文綺星），其女（鄧桂玲），王哨兒（傅燕之），旗牌（丘竹苑，周少芬，顏翠蘭，梁秀蓮），丫環（郭轉花，羅少芬，梁秀菊，顏年帶，高細妹，羅少芬）共十八人。

（二）林冲之柳亭哭別：林冲（何顯銳，唱腔指導及策劃），貞娘（梁潔芳，戲劇指導），錦兒（潘佩璇，戲劇指導），張勇（周文炳校長，文藝康樂會主席），董超（盧焯林），薛霸（蔡桂華）共六人。

（三）楊門女將之壽堂：柴郡主（梁潔芳），佘太君（潘守桑，校長，戲劇組策劃），王懷女（劉儀安），焦廷貴（羅宗炎），七娘（陳惠珍），八妹（潘慧瑩），宋夫人（鄧桂玲），穆年帶，高細妹，陳潤嬋，羅少芬，楊洪（陳彩鳳），丫環（郭轉花，梁秀菊，顏翠琼），家院（梁子健），九妹（陳秀珍），鍾婉儀，劉倩儀，楊佳英（潘佩璇），文廣（傅燕之），共二十三人。

觀上述陣容，可知其（一）組織，（二）分配，（三）戲目，（四）以及其他化裝，佈景，服裝，道具，燈光，音響，宣傳，場刊，以至初排，綵排，種種工作，實非易事，尤其難能者，是全體學員，無分彼此，不問角色輕重，一致努力以赴，用底於成，此種精神，尤足令人欽佩，更是經風霜寒熱的班政家們所引為奇蹟者。再則開場七時半，散場十時半，號稱準時，非常順暢，獨令有等大老倌們八時開鑼，十時還未上台更衣化裝者愧死，此等并不敬業樂業之害羣之馬，反而應當向新進小子們學習才是。

至於演出方面，自然不能與職業性的戲劇藝人等量齊觀，但亦非絕無足道。「開鑼戲」之拾釵，演李益一角唱工甚好，做工也顯得鎮定自然，非常羊手羊脚，崔允明和王哨兒也自不錯，若以八個月學齡來衡量，李益可得唱工四十五，做工廿五，共七十分，崔王兩角也可得五十五分，霍小玉扮相頗好，但病在未魄酸聲，做手也極勉强，反而浣沙的聲線，頗過得去。總之，此一折戲，飾李益的，公認是最突出一個。

林冲上場，又自不同，因為兩個戲劇導師（梁潔芳與潘佩璇），都有十年以上的戲齡，而唱腔導師的何顯銳，則是唱家班人馬，但仍估不到自願屈居副角的周文炳校長，却有優異演出。周先生乃楊門甚廣，唱工已自勝人，加以平日是話劇長材，所以演劇中人反應敏捷，與林冲，貞娘，錦兒三個一搭一檔，更如花枝綠葉，儼然是職業性演出。如果鑼鼓音樂能够緊醒一點，氣氛渲染得更淒涼，而董超薛霸又不太喧賓奪主，則此一場戲誠是最好而又有興味的一場。

多采多姿美軍名將 巴頓將軍之死？

在第二次世界大戰中，戰功非常赫奕，而新聞也最多的美國陸軍第三軍軍長喬治巴頓，於戰事結束之後，一九四五年十二月在歐洲一次座車失事中喪生。這位一生多采多姿的美軍將領，他的死，表面上是意外死亡，一直傳說另有隱因，而且牽涉一宗價值二億五千萬元的黃金失竊案。

據一項流行甚廣的傳說，當納粹失敗之後，盟軍方面發現一批價值二億五千萬元的黃金，是納粹秘藏起來的贓物。蘇聯方面對這批巨量的黃金，志在必得，但給一批美國人員巧計奪取了。據說巴頓將軍是知道這件事內幕的美國高級將領。有關這宗大竊案的人物，為了滅口，使盡一切方法，暗殺巴頓將軍，因此巴頓將軍的座車失事死亡。

「暗殺目標」的原著是一本名叫「阿爾剛昆計劃」的小說。作者佛德烈克諾蘭憑這一本書的靈感，據他自己說是在一次華盛頓舉行的雞尾酒會偶然獲得。他有一次在華府參加一個出版會議，他聽到一個參加酒會的人說：「很當然是被害死的……」。他們當時正在討論一個問題，就是有關巴頓將軍的死。諾蘭說：「我的好奇心被引起了。對於巴頓將軍的死，一直追查下去。巴頓將軍是死於意外嗎？巴頓將軍是被謀殺的嗎？」

諾蘭追查推理的結果，對第二次世界大戰這位風雲人物的死，有他驚人的重大發現。

在「暗殺目標」裏，圖為：佐治堅尼地演巴頓將軍。

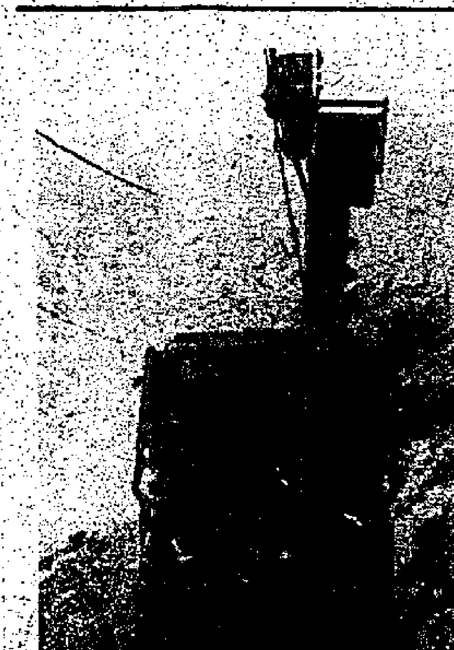
李行不滿新片配粵語 李菁決捧新星吳昆龍 爾冬陞余安安齊飛日 苗金鳳疲累暈倒麗的

△導演李行及林鳳，昨午一時四十五分聯袂來港為其新作「汪洋中的一條船」展開宣傳工作，李行昨日在接受訪問時表現得異常衝動，他說他是國語片導演，有責任將國片推向前進，對於「汪」片在香港上映配上粵語十分反感。問及他對國片的前途，李行說，他認為只要國片工作者能堅持原則及選用好題材，國片還是大有可為的。雖然目前國片流行一片打風，但李行說他不會改變戲路，今年五十歲的他，說他從不會對電影有厭倦。林鳳露已有一年不來港了，她說目前在台灣與李行合作經營旅遊及攝影生意。

△余安安昨偕爾多陞雙雙飛日本渡假兼賽車，為期兩週，有爾多陞的哥哥的師傅及友好黑仔，爾多陞前一陣在邵氏拍「老濠的劍」傷了腰部，由此因禍得福，獲得了假期。

△李菁前一陣因男友雷國華突然逝世，悲傷不已，但經過一段時日的沖淡後，已見她心境已然開朗，近日目前她自組的萬縣公司正籌拍第三部片，還打算力捧吳昆龍為男主角，而目前開拍的「蛇拳」則因天雨被擱置。李菁說她的影片不愁賣不到埠。

△苗金鳳前晚拍一「奇女子」時，因疾病及疲累交加，以至拍攝途中暈倒，後被送往伊利沙白醫院急救，經醫診後發覺並無大礙，乃在醫院逗留一小時即離去。


「袖珍大陰謀」中一幕吊車跟踪

最具古典美的李察張伯倫，追「灰姑娘」金瑪嘉愛的白馬王子。

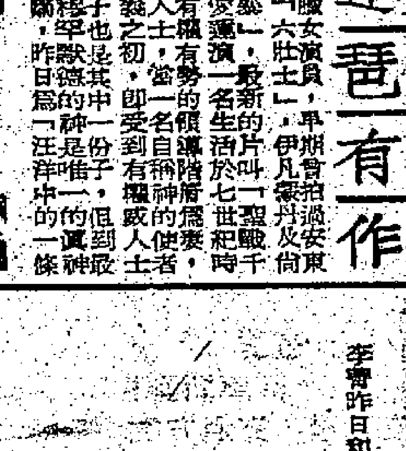
大華
今天 五場盛大 獻映
一個人傷感的愛情故事！
五粒星復活節鉅獻！
獻給茜茜 敬請提前訂座
七彩闊銀幕
栗原小卷 主演
HOW BRILLIANT WERE MY YOUTHFUL DAYS
紅杏飄零
兒童不宜
分不可，愛亦難！
金鳳玉露，相逢恨晚！
愛，就像一顆深埋的種籽，待陽光和水份，就會茁長！

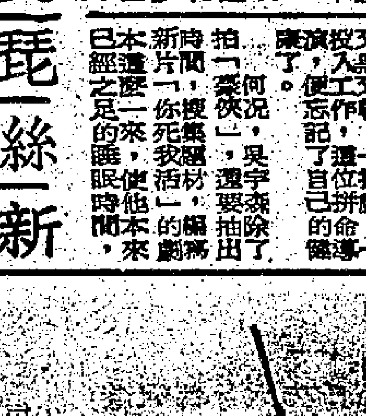
STUDIO TRIPLE A
proudly presents

李行導演和林鳳昨日為「汪洋中的一條船」到港宣傳。

希臘女星愛蓮琵琶絲有新作

愛蓮琵琶絲是希臘女演員，早期曾拍過安東尼昆及格力哥利柏的「六壯士」，伊凡諾路易杜寧的「大風暴」，最新生活片叫「聖戰千秋」，是A級巨製。愛蓮琵琶絲演一代的女子，她的家族是當地有勢力的人家，亦是實業家人士，當穆罕默德宣揚伊斯蘭教義之初，即受到自稱為神的人反對，她所演的女子也是其中一份子，但到最後，她到底也承認了穆罕默德為唯一的真神。


李菁昨日和吳昆龍在萬宇樓接見新聞界。


愛蓮琵琶絲在「聖戰千秋」中一鏡頭

吳宇森瘦六七磅 你死我活絞腦汁

雖然吳宇森的「豪俠」是馬不停蹄地拍，可是至今仍然剩下十二、三個工作日，比他原定的工作程序，要多出很多天，估計若無意外，月底可以拍竣。前些時到美國渡假，養得肥肥白白的吳宇森，如今又要恢復原狀，又乾又瘦，投入工作便拼命，一位導演忘記了自己的命。何況「豪俠」，吳宇森還要抽出時間搜集「你死我活」的編劇題材，本來他已經是睡眠不足的人，這一來使他睡眠時間更加減少了，忙碌的工作，使他瘦了六七磅。

想把張慕蓮捧成艾曼妞

張慕蓮由拍牙膏廣告而走入電視，又再由小螢幕走上大銀幕。「各師各法」女作上映中，張慕蓮在中國片中，拍戲雖不多，但有幾個穿三點式泳衣演出鏡頭，使她天賦本錢的表露，製片家們就看中了這一點，想把張慕蓮捧成香港的艾曼妞。但她未作正式答覆。

爾冬陞與余安安昨日雙雙飛日本渡假。

本港新聞

管弦樂團總經理約翰畢費士指出 音樂是公衆事業 需外界經濟資助 藝術清高也須商界加援手

（特訊）人類究竟是否眞的須要藝術的滋潤？假如答案是肯定的，那末，根據經濟學的供求定律：藝術應該可以在人們的須求下，靠售賣門券的收益，在經濟上自供自給。

不幸的是以歐洲爲例，事實告訴我們，藝術事業根本沒有可能在經濟上自立。

藝術既然是人類所必須，渴求的，它的存在性因此不容否認，可是藝術事業的經營却是那末困難，需要尋求他種的經濟資助賴以生存。在這種情形下商界對藝術事業加以援手，似乎是責無旁貸了。

香港管弦樂團總經理約翰畢費士，昨日在香港扶輪社午餐例會上，就上述現象分析商界對藝術事業的責任。

他認爲音樂是一種公衆事業，它將社會具有一種精神上的藝術陶化作用，及教育作用。在這種情形下，逼份倚賴某個來源的經費支持，可能對音樂風格的介紹會發生影響，畢氏對這種現象表示憂慮。

他進一步舉例表示，人們對音樂的品味各有不同，喜愛也各異，他本人便不希望在介紹音樂時，風格上有所偏重。

他表示：香港管弦樂團現時的最大經費支持者是市政局，可是該團各種開支龐大，目前，困於經費的限制，未能大展拳脚。因此，除市政局外，外界的經濟資助，是他們所渴望的。（婉）

二屆公益金遊藝賣物會 頒贈各項比賽優勝獎品

（特訊）上月在官塘舉行的第二屆公益金遊藝賣物會，經已完滿結束，並爲公益金帶來超過九十三萬元的善款。而賣物會所設的多項比賽，包括：「最佳籌款攤位」、「最佳攤位設計」，及「最佳銷售獎券」結果亦告產生。

該項獎品頒授儀式，昨日在富麗華酒店舉行。公益金遊藝賣物會主席劉烈正夫人在儀式中表示：賣物會是公益金繼百萬行外，另一個廣泛深入各階層的大型籌款活動，各參加機構所給予的支持，花費不少時間，人力和物力策劃攤位遊戲，令三萬四千位市民有機會入場，寓行善於行樂。

主持昨日頒贈「最佳籌款攤位」、「最佳設計攤位」及「銷售獎券最佳機構」各項獎品者，包括賣物會主席劉烈正夫人，獎券銷售聯合主席胡應湘夫人及何鴻燊夫人，並其他小組主席蕭漢森夫人，袁鏡泉，張麗娜、野田英二郎夫人等。

公益金今屆遊藝會所設的各項比賽，結果公佈如下：

（甲）籌款成績，（商業機構組）冠軍無綫電視，亞軍福和體育會，季軍渣打銀行，第四名麗的電視，第五名統一福達貿易行公司，第六名國泰航空公司，優勝獎商業電台，匯豐銀行，生力啤，香港電台，電話公司。（學校組）冠軍陳氏教育機構，亞軍法國文化協會，季軍聖若瑟書院國際少年服務團。（服務性團體）冠軍日本人俱樂部，亞軍太平山少獅會，季軍崇德社青年團。

（乙）攤位設計比賽：（商業機構組）冠軍麗的電視，亞軍無綫電視及關克施樂公司，第四名香港電台，第五名渣打銀行，第六名金石貿易公司，優勝獎怡和體育會，匯豐銀行，和記黃埔有限公司，國泰航空公司，英美烟草有限公司。（學校組）冠軍陳氏教育機構，亞軍法國文化協會，季軍聖若瑟書院國際少年服務團。

（丙）獎券銷售比賽：冠軍陳氏教育機構，亞軍威靈頓書院，季軍聖類斯幼稚園，第四名聖瑪加利書院，第五名北角循道會小學，第六名伍揚）。

美國食品節在美心 幸運抽獎圓滿結束

美國食品節在美心，舉行三週以來，好評如湖，各界人仕尤其對首次運港之美國鮮牛肉最感興趣。林品節期內又有幸運抽獎，日昨由美心機構董事長伍舜德夫人及美國駐港農務參贊艾瑞文夫人，在美心皇宮抽獎。頭獎得主爲KITTY CHAN女士，獲得來回美國機票兩張，另其他獎項多名，全部得獎人，均有專函通知領獎。

圖示：左起陳少強先生，劉志立先生，伍舜德夫人，艾瑞文夫人及鄧正卿先生於頒獎時攝。

旺角區同鄉會宗親會 發揚敬老尊賢 歡宴四百耆英

伊信專員頒金牌與六人瑞

（國際社）旺角區同鄉會宗親會，聯辦一第五屆敬老大會，昨晚假座華酒樓行七十歲以上者三百五十位，招待耆英。大會主席劉志民，副主席張仲斌，蔡聰，朱其松，邱柏材，伍光，鄒振猷，胡英豪，陳漢宗，吳湃年，李惠棠，張志宏，鄧靈壽，蔡啓官，陳德才，梁子珍，光，龍梧，曾海强，邱炳德，何金湖，馬光，畢有秋，羅林家，謝慶，藍榮輝，林星南，張覺凡，張尙培，耿符。

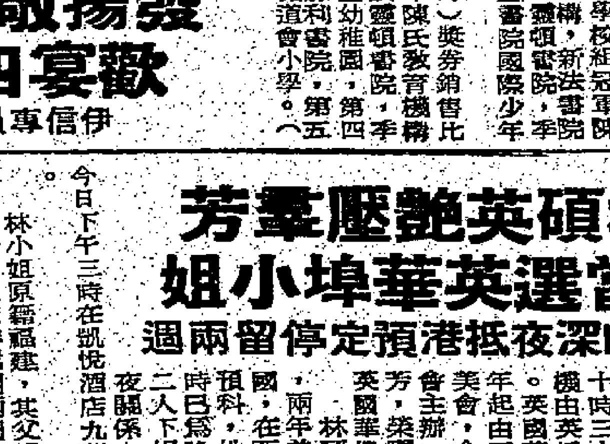
劉志民主席致詞表示：香港人烟稠密，隨城市的演變，造成小家庭制度的興起，引致照顧老人觀念逐漸降低，旺角區同鄉會宗親會爲挽救此種不良風氣，聯合舉辦敬老大會，今年第五屆，冀藉此發揚敬老尊賢美德，喚起社會人士對老人關注。爲人子女者須知父母養育之恩，克盡孝道敬重老人。

西九龍民政專員伊信頒發金牌及利市與六位最高齡耆老：陳顯蓮（一〇一歲），高如民（一〇一歲），梁西君（九十三歲），陳朗香（九十三歲），張子豐（九十二歲），何霖仙（八十九歲）。

旺角民政主任劉淑儀致詞指出：旺角區同鄉會宗親會四十多個團體，抱着爲會員謀求福利，把這種精神發揮到服務社會，支持政府，在今天社會風氣日趨頹敗時代，敬老優良風俗被遺忘，不少人坐享成果，忽略了前人日夜耕耘，旺角區同鄉會宗親會針對時弊，倡導敬老，具有深長意義。

顧問：陳永焯，林炳樞，馮國平，陳東成，陳漢祺致送紀念品，隨後主席蔡睿致謝詞。

歡宴後，歌唱助興，老人獲敬老壽麵及禮物。



公益金遊藝賣物會頒獎典禮，圖爲胡應湘夫人頒發學校組冠軍獎予陳氏教育機構，由張麗珍同學代領。（本報記者攝）

林碩英艷壓羣芳 當選英華埠小姐

昨深夜抵港預定停留兩週

（特訊）英國華埠小姐林碩英，於昨晚十時三十分乘英航第三號班機由英抵港；同行有其母親。英國華埠小姐自一九七八年起由國際酒樓集團主辦選美會，今年則由英國華商總會主辦，林碩英小姐艷壓羣芳，榮膺冠軍爲一九七九年英國華埠小姐。

林碩英小姐現年十八歲，兩年前偕弟妹由台灣赴英國，在西倫敦學院攻讀大學預科，她昨晚抵港步出機場時已爲晚間十一時。彼母女二人下榻凱悅酒店，由於深夜關係，加以旅途勞頓，定今日下午三時在凱悅酒店九龍廳舉行記者招待會。

林小姐原籍福建，其父親仍在台經商，此次前來香港，預定作爲期兩週的逗留，在此期內，除拜訪此間旅遊機構及親友外，並將轉往台灣一行，探訪父親及與家人團敘，其來港之旅費係她在選美會中所得獎品之一。（愼）

適時復活節週日遊 嘉道理農場青松觀

適時旅遊公司本周日（十五）以適逢復活節假期，特安排上佳遊程，使團友獲得無尙享受，該日上午九時正在須道灣新都戲院門前出發，九龍團友在飛龍酒家前上車，遊往嘉道理農場，該處飛瀑流水，奇花異卉，并有彩虹亭、黃金亭、熱氣洞及四柱擎天諸勝景，空氣清新，道路平坦，爲郊遊最佳去處，午間在農場內進自備肥鷄，新鮮蔬菜午餐，下午至青松仙觀遊覽，園內紅牆綠瓦，亭台樓閣，復有價值連城的古樹盤栽數百盤以供雅賞，如時間許可并順遊青衣大橋然後返九龍市區，在著名京菜鹿鳴春享用甘肥北京填鴨晚宴及豐富禮物抽獎，一流享受，邵氏紅星趙湘環小姐隨團同遊，領券即至銅鑼灣摩頓台廿一號二樓，電話五—七九〇六一九，三—七六七一三一。

泰國殷商陳世賢 在港獲警務處贈獎狀

（港訊）警務處對反罪惡運動，近積極推行官民合作關係，破案率逐有提高，而此種警民合作，且伸展至澳門、泰谷各地，殊稱得道多助，因泰國殷商陳世賢，年來對港警官前往彼邦辦案時，陳先生在多方面協助有關機構滅罪行，偵查及預防種種問題，貢獻良多，使港警官在異地再得以圓滿順利完成任務，爲此警務處長昨于軍器廠街警察總部特頒發獎狀與此一異國協助港警之良友陳世賢，頒示銘勳，該項儀式由警務處長韓義理代表頒贈，是日參與典禮者，倘有副警務處長武裝及高級警司多人，一片感謝之氣氛至爲融洽。

華僑馬經

老吉主編

今晚賽馬六場七時半開跑 新馬跑沙地形勢亂 確伶俐威特利半冷

快活谷今晚舉行賽馬六場比賽下午七時半開跑，每隔卅分鐘，跑一場，本來有五十四馬上陣，但第五場珍有寶昨晨試閘不合格，被下令退出，形成祇有四十九匹馬上陣，六環彩的熱鬧情況將因而大減。

出馬少而且是弱旅角逐，包括四場新馬，兩場第六班，號召力大爲削弱，假如天氣轉好，則可望有獲多觀衆入場，假如天氣不穩定，則入場觀衆將必大減。

預料普通時速會比較快，由於路面之浮沙減薄，場地情況仍將爲濕，馬會屬行整風，所以收到殺鷄警猴之效，因而估計今晚賽果可能較爲正常，過份扒冷，不是好辦法。

寶馬坐二望一胆 確伶俐應有韌力

第一場（新馬 二〇〇〇公尺）（六環彩）（場內孖寶首關）（場外孖Q首關）

（一）	寶馬	8	一三五	盧約翰	卡
（二）	獅子精神	7	一三三	摩加利	摩
（三）	確伶俐	3	一二九	朴仕能	夏
（四）	醬鑽仔	6	一二九	嘉華達	布
（五）	山海關	4	一二七	告東尼	簡
（六）	神猛	1	一二六	勞亦思	陳
（七）	新宏利	5	一一八	譚文獻	歐
（八）	皆大歡喜	2	一一二	浩德	張

新馬二〇〇〇公尺。「寶馬」雖重，但因是長途馬，老盧近來手風不錯，夠氣就有良機。「新宏利」負輕，譚仔應要一拚了。「確伶俐」應有韌力，「獅子精神」也不錯，但，皆是位材耳。「山海關」馬好牌劣，在快活谷，我對牠不看好。

賓廐鬥小摩飛得 新龍章未見眞底

第二場（第六班 一四〇〇公尺）（六環彩）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）

（一）	飛得	9	一三八	摩加利	摩
（二）	黑椒牛柳	10	一三五	羅國洲	鄭
（三）	飛駿	7	一三四	馬彼得	賓
（四）	榮慶	8	一三二	薛卓時	羅
（五）	新龍章	1	一二七	鮑榮光	歐
（六）	藍娜麗莎	4	一三〇	潘納	簡
（七）	克勝	6	一二六	霍利安	賓
（八）	奪綵	5	一二六	朴仕能	譚
（九）	華運綵	3	一二二	浩德	張
（十）	威勁	2	一二〇	告東尼	吳

六班一四〇〇公尺。「飛得」大勇，小摩必拚，坐二望一之馬也。「克勝」路合，此賽因好沙地當然是三甲應入之馬。「飛駿」又是一四地馬，有可與廐侶一爭機會，看賓士意見如何。可與此三者一鬥之馬，當是新馬「新龍章」，說不定可以打正賓廐馬的，未見底也。「威勁」好沙地，扳上小告，應是三甲馬。

△當日孖寶▽

第一場 2 獅子精神 3 確伶俐

第二場 1 飛得 5 新龍章

好漢浩德可求勝 奇利寶熱鷹揚冷

第三場（新馬 一四〇〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	好漢	2	一三五	浩德	布
（二）	奇利寶	7	一三〇	盧約翰	吳
（三）	騰揚	1	一三〇	梁偉德	鄭
（四）	大贏家	5	一二九	潘納	沈
（五）	百靈鳥	4	一二八	霍利安	賓
（六）	埋伏	6	一二六	薛卓時	羅
（七）	麗勝	3	一二三	告東尼	簡

新馬一四〇〇公尺。「好漢」跑一次，見好，後勁不弱之馬，此賽祗要浩德力拚，應有好機會的。此賽「奇利寶」已跑過一次，第二，與「好漢」一樣，是較好之馬，看此賽兩騎，必有一手。

能否戰勝「奇利寶」，「騰揚」與小梁熟手，小心半冷。最後，「大贏家」拚命磨，可以與「好漢」及「特利實」一爭。

◇場外孖寶◇

第一口：第二場 1 飛得 5 新龍章；第四場 2 大將軍

第二口：第三場 1 好漢；第五場 2 羅賓漢 5 安勝

第三口：第四場 2 大將軍；第六場 2 康熙

大將軍全看入閘 過海有希望當拚

第四場（新馬 一四〇〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

（一）	飛奔	9	一二八	莫理斯	卡
（二）	大將軍	1	一三二	摩加利	摩
（三）	東成	2	一三三	周松強	吳
（四）	過海	5	一二三	溫浩倫	施
（五）	有希望	7	一二五	何鑑森	李
（六）	九龍塘之寶	4	一二〇	羅國洲	簡
（七）	富士山	3	一二一	勞亦思	屈
（八）	東方火箭	6	一二一	朴仕能	夏
（九）	崑崙俠	8	一一四	黃潤生	陳
（十）	雙番東	10	一一六	陳鐵培	鄭

新馬一四〇〇公尺。「大將軍」此次已有老摩磨好了，補進上陣，祗要入閘順利，應有良機了。溫浩倫必拚「過海」，負磅較輕，如「大將軍」一有失，此馬可取而代之。「有希望」已練好，有坐二望一機會。老馬「飛奔」負輕之故，可能入位。

場內三寶

第四場 2 大將軍

第五場 2 羅賓漢

第六場 2 康熙

羅賓漢五駒首選 安騰鳳驃三甲材

第五場（第六班 一〇三〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶尾關）（場內孖Q首關）

（一）	珍有寶	3	一三八	朴仕能	蘇
（二）	羅賓漢	2	一三八	馬彼得	賓
（三）	鳳驃	5	一三一	呂健威	鄭
（四）	從心所願	4	一二六	韋志豪	王
（五）	安勝	1	一二二	告東尼	吳
（六）	出口第一	6	一二一	薛卓時	歐

六班一〇三〇公尺。祗五駒上陣。小心有化。「羅賓漢」質新，雖負重磅，因後勁淺薄，此賽大有運接之望。「鳳驃」與「安勝」兩匹快馬，必可放頭，但，皆因後勁不十分好，恐輸在最後一步耳。「從心所願」祇負一二六磅，太輕了，小樂冷門。但怕不合沙地耳。

場內孖Q

第五場 2 羅賓漢 3 鳳驃 5 安勝

第六場 2 康熙 3 威特利 1 炸蜢腿

康熙此次應拚勝 威特利可以一鬥

第六場（新馬 一四〇〇公尺）（連贏位）（場內孖Q次關）（場內三寶次關）（場外孖寶第三口尾關）

（一）	炸蜢腿	8	一三三	朴仕能	王
（二）	康熙	4	一二八	薛卓時	夏
（三）	威特利	3	一二二	鮑榮光	布
（四）	威上威	9	一二六	葉英健	李
（五）	天將	7	一二四	馬彼得	賓
（六）	確能	6	一二四	摩加利	摩
（七）	發發	5	一二三	潘納	沈
（八）	龍昇	2	一二三	簡元智	陳
（九）	銀鑑	1	一一六	陳鐵培	鄭

新馬一四〇〇公尺。負重磅馬四，在此機會應該不錯，「康熙」班底高，負磅較輕，看此賽能否一擊。「威特利」負輕，此賽可與「康熙」一鬥。「炸蜢腿」一路有進步，可能入位，有劣牌也。「發發」三甲可謀一席。

彩環六敏老

第一場	2 獅子精神	3 確伶俐
第二場	1 飛得	5 新龍章
第三場	1 好漢	
第四場	2 大將軍	
第五場	2 羅賓漢	
第六場	2 康熙	

老吉的話

看今晚快活谷騎師與練馬師機會 小摩今晚頭馬較多 老摩夏志信賓士白頭吳皆有頭馬

先看騎師如何

告東尼無專任馬房，贏馬全靠自己搏命，要做冠軍騎師，眞不容易，今晚頭場「山海關」馬不可靠，二場「威勁」位材，三場「麗勝」冷位，五場「安勝」必入三甲一、二，今次小告，可能在五場拚得頭馬。

摩加利頭場「獅子精神」，三甲跟入，二場「飛得」坐二望一，四場「大將軍」亦係，尾場「確能」應入三甲，如果正常，小摩應有兩場，對小告的冠軍威脅愈來愈近了。

馬彼得二場「飛駿」三甲之馬，五場「羅賓漢」可勝，尾場「天將」平平。

朴仕能頭場「確伶俐」必入三甲，二場的「奪綵」與四場「東方火箭」皆是陪跑之馬，尾場「炸蜢腿」位材。

薛卓時二場「榮慶」，三場「埋伏」，五場「出口第一」皆平平，但尾場「康熙」可能贏馬。

潘納二場「藍娜麗莎」，三場「大贏家」，尾場「發發」，皆有冷位之望。

羅國洲二場「黑椒牛柳」，四場「九龍塘之寶」不跑尾數第一，已可以交代了。

盧約翰近來手風轉好，頭場「寶馬」，除非因路長不夠力，否則應是坐二望一之材，三場「奇利寶」又有坐二望一機會。

霍利安二場「克勝」，如果賓廐目標在此，應入三甲之中，三場「百靈鳥」未夠。

梁偉德三場「騰揚」應入三甲。

何鑑森四場「有希望」有坐二望一之望。

勞亦思頭場「神猛」與四場「富士山」跑過先。

呂健威五場「鳳驃」位材居多。

簡元智尾場「龍昇」陪跑。

溫浩倫四場「過海」小心半冷頭馬。

浩德頭場「皆大歡喜」，二場「華運綵」皆不可靠，但，三場「好漢」應可贏其頭馬。

黃潤生四場「崑崙俠」冷位。

莫理斯四場「飛奔」，馬仔人弱，看能否殺入位置。

譚文獻頭場「新宏利」再看一次，就快來了。

鮑榮光問題見習生，當然不敢不拚，二場「新龍章」，尾場「威特利」拚不贏也應入位。

陳鐵培四場「雙番東」，尾場「銀鑑」，皆不可靠。

周松強四場「東成」冷位。

韋志豪五場「從心所願」老了，不能如願了。

嘉華達想贏馬都幾難，頭場「醬鑽仔」，看能不能打爛「倒霉」之門。

葉英健沉了，應該「淸夜捫心」，尾場「威上威」陪跑而已。

再看練馬師機會

陳鐵騎頭場「神猛」平平，四場「崑崙俠」冷位，尾場「龍昇」平平。

老摩亞頭場「獅子精神」三甲必入，二場「飛得」坐二望一，四場「大將軍」亦係，尾場「確能」位材。老摩今晚應有一至兩場頭馬在手。

賓士二場兩駒，皆有打入三甲之望，三場「百靈鳥」平平，五場「羅賓漢」坐二望一，尾場「天將」平平。

譚文居二場「奪綵」平平。

鄭棣池二場「黑椒牛柳」，四場「雙番東」，尾場「銀鑑」平平，但，三場「騰揚」與五場「鳳驃」則有冷位之望。

施萬賦四場「過海」小心半冷門。

簡炳墀頭場「山海關」位材，二場「藍娜麗莎」與三場「麗勝」都係，四場「九龍塘之寶」未有寶。

吳志林二場「威勁」半冷頭馬，三場「奇利寶」坐二望一，四場「東成」冷位，五場「安勝」坐二望一。

老布頭場「醬鑽仔」位材，三場「好漢」可勝，尾場「威特利」坐二望一。

羅拔李二場「榮慶」平平，三場「埋伏」，四場「富士山」亦係。

歐金洪頭場「新宏利」冷位，二場「新龍章」坐二望一，五場「出口第一」不可靠。

李殿林四場「有希望」坐二望一，尾場「威上威」未夠。

卡法蘭頭場「寶馬」坐二望一，四場「飛奔」位材。

王兆旦五場「從心所願」老了，尾場「炸蜢腿」位材，不可靠也。

沈保三場「大贏家」可以贏少少，尾場「發發」小心出冷。

夏志信頭場「確伶俐」必入三甲一、二，四場「東方火箭」冷位，尾場「康熙」坐二望一。

老吉

珍有寶試閘發脾氣 不合格被下令退出

報名於今晚第五場上陣的珍有寶，上週五試閘不合格，但獲臨時性許可，入紙排位，昨晨加班試閘，縣廐僱出青春萬歲（呂健威騎）相伴。

珍有寶在朴仁能催策下，行到閘前即大發脾氣，掙標多時不肯入內。

朴仁能落馬，珍有寶却手脫了馬佚的牽韁，奔回B沙圈，工作人員要入沙圈捉回司閘員祗好將青春萬歲退出閘廂。

追再捉回珍有寶，拉到閘前，那時已歷時近半小時，人馬皆疲，還會進入，結果單獨出試了事。

試後被認爲不合格，被下令退出，使到該場比賽，出馬由六匹減爲五匹。

炳堯特別推薦

獨贏孖寶

飛奔

威特利

鮑榮光行檢研究終結 被重判無限期停牌 但如提上訴今晚賽馬仍可上陣

馬圈昨日爆出大新聞，見習騎士鮑榮光被研訊行檢後，被判無限期停止其見習騎士執照，鮑在今晚第二場定騎新龍章，第六場定騎「威特利」，此一判決將對上述騎者是否有影響，今晨馬會恢復辦公才能決定。

有關裁定，於昨日下午五時才發出，發出之時，馬會辦公時間已過，鮑榮光是否向董事局提出上訴，暫時無法知悉，假如鮑榮光提出上訴，則可在今日遞入上訴申請，在等候上訴期內，停牌令暫時擱置，倘如此，則鮑榮光今晚將可上陣。

根據規定，對任何判決不服，可在四十八小時內提出上訴，因此，鮑榮光今日上午向馬會提出上訴，昨晚馬會仍未有更換所騎馬匹。

馬會通告判決鮑榮光之騎師，係由首席受訊史釗域，原文譯錄如下：一項由董事局所委派之馬會委員會已完成一項有關見習騎士鮑榮光行爲方面之研究。該委員會裁定鮑榮光違反第一七一則例第七節（會作使人誤解之虛偽供詞），而且判其無限期停止見習騎士牌照，以便發牌委員會能夠考慮鮑榮光之未來學徒合約有關問題。

馬會總經理彭福將軍日前在記者招待會爲解釋汽車事件而研訊透露，鮑榮光之研訊在昨日上午十時舉行，並召開記者招待會宣佈，但招待會延期，即在昨日下午五時爆出上述大新聞。

第二期鮑榮光爲見習生，馬會一九七六年四月十日於騎術學校畢業，獲派九龍…

鮑榮光於一九七七年五月廿六日首次上陣，策騎主席馬「谷中文豪」，跑第七班一四〇〇公尺，即中一溫拿，每派四十一元九角。一九七六至七七年度勝出七場頭馬，大露頭角。

第一九七七至一九七八年度，第三班馬「香港」，升爲黃牌，九七七至七八年度共勝出六場頭馬，合共十四次。今季再勝出三場，近今共獲頭馬十七次。

陳華棟心水

獨贏佳選：黑椒牛柳、東方火箭、安勝

穩陣連贏位

第四場：東方火箭、過海、飛奔

場內孖Q形勢混亂 鳳驃確能可作馬胆

·沙田友·

今晚夜賽，場內孖Q博彩，編於第五場及新馬擔任上演，形勢混亂，第五場，由第六班馬擔任，爲第六班一〇三〇公尺最短途賽事，出馬六匹，形勢稍見混亂。

場內孖Q首關由第五場「鳳驃」近況極佳，健康已見轉好，手風頗順，運氣走勢不俗，此次改由呂健威執韁，騎功亦有進，策此駒應可順利上名，機會最高。配脚方面，以羅賓漢及安勝比較可取，兩駒均勇，入脚之可能性極高。

場內孖Q次關由第六場擔任，爲新馬一四〇〇公尺中距離賽事，出馬九匹，形勢相當混亂。「確能」賣相頗高，近況亦已轉勇，摩廐馬匹近期鬥志特強，且操練十分積極，特拜由主帥摩加利執韁上陣，環境有利，機會顯著提高。配脚方面，以康熙及發發比較可取，兩駒均勇，入脚之可能性極高。

獨贏佳選

獅子精神

大將軍

場內孖Q介紹

第五場：羅賓漢、鳳驃、安勝

第六場：康熙、確能、發發

場內三寶彩

第四場：大將軍、過海

第五場：羅賓漢、鳳驃

第六場：確能、發發

方兆馬胆

第一場：1 寶馬

第二場：5 新龍章

第三場：1 好漢

第四場：2 大將軍

第五場：2 羅賓漢

第六場：2 康熙

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場	新馬	2000公尺	
	2	獅子精神	摩加利
	1	寶馬	盧約翰
冷門：	3	確伶俐	朴仕能
第二場	第六班	1400公尺	
	1	飛得	摩加利
	5	新龍章	鮑榮光
冷門：	7	克勝	霍利安
第三場	新馬	1400公尺	
	1	好漢	浩德
	2	奇利寶	盧約翰
冷門：	3	騰揚	梁偉德
第四場	新馬	1400公尺	
	2	大將軍	摩加利
	4	過海	溫浩倫
冷門：	9	崑崙俠	黃潤生
第五場	第六班	1030公尺	
	2	羅賓漢	馬彼得
	5	安勝	告東尼
冷門：	3	鳳驃	呂健威
第六場	新馬	1400公尺	
	2	康熙	薛卓時
	3	威特利	鮑榮光
冷門：	1	炸蜢腿	朴仕能

中央新聞紀錄電影製片廠
八一電影製片廠
合拍

戰地實錄大型珍貴彩色紀錄片

直搗諒山

澳門永樂 華都 銀都 珠江 南洋 南華 新光
明天盛大公映

南華明起一連五天加開上午十點半及下午四點正兩場・
南洋明起一連四天加開四點正場・
銀都下期加入聯映，後天起一連四天映上午十點半及下午四點三場

大顯神威！中國海陸空軍痛懲越南當局

諒山大戰・老街大戰
同登大戰・高平大戰

連場激戰，打得燦爛過癮！
個個鏡頭在槍林彈雨中產生，寸寸菲林是珍貴的歷史紀錄

出動四十五位攝影師，冒性命之危深入最前沿拍攝！
炮火之密，中外罕見！

南方發行

利舞臺 倫敦 影都

最後五場
天皇巨星：奇連伊士活主演

辣手神探勇闖之關
明天獻映 灰姑娘 今起訂座

皇后・皇都・嘉禾

最後五場獻映
轟動國際影壇笑過癮動作電影
蛇形刁手
明天獻映 雜家小子
嘉禾：早場。雜家小子：夜午嘉禾
半斤八兩

南華・南洋 5 737388 3 881755

勿失機會最後兩天
著名傳統上海越劇彩色歌唱巨片
碧玉簪
加映 中國自衛還擊戰
明天隆重獻映
戰地實錄大型珍貴彩色紀錄片
直搗諒山 原名 奮起還擊

大華・新光（北角） H632959

愉園體育會主辦
雛鳳鳴劇團 公演名劇
再世紅梅記
（夜場：七點九）
龍劍笙 梅雪詩 朱劍丹 任冰兒（傾力演出）

今天五場
紅杏飄零

普慶・京都 3-849977 5-722883

最後今天五場
DAMIEN OMEN II
凶兆續集
明天盛大聯映
鈾礦大陰謀

國賓・國華・金冠（北角）

今天五場 是難得的家庭電影
粵語對白 老幼咸宜 最富人性最有情味！
雪地紅狐歷險記 THE FOX
拍攝四年
金冠今早場：鷹山弟子

文華・明珠

即日五場請早
越罵越闖！越心！越吵越親！越熱！
再見女郎
李察杜里 弗斯 瑪莎梅遜

珠江・銀都 3-023941 3-891187

最後今明
凶兆續集
明天獻映 鈾礦大陰謀

映期無多
碧玉簪
中國自衛還擊戰
明天獻映 直搗諒山

域多利 華富閣 金茂坪

今天四場
金絲雀
錯錯錯着草走路！

五場獻映 愛奴
五場獻映 世紀大殘酷

東方・新聲

最後五場
聲色犬馬美利堅
明天獻映復活節佳片
安東尼昆新作 聖戰千秋
兩院明午夜場：半斤八兩

海運・百樂 K 678091 H 702412

大滿五場
DAMIEN OMEN II
凶兆續集
差人大佬搏命仔

帝國・帝后・國際・太平 H-466268 K 820749

成龍主演
蛇形刁手
明天獻映 雜家小子

最後五場
蛇形刁手
明天獻映 雜家小子

龍華・恒星 油蔴地 福星

最後今天五場
黑白艾曼妲 羅娜珍莎
各師各法
明天四院 秦漢林鳳嬌新作
汪洋中的一條船

總統・華盛頓

今天五場獻映
粵語對白
雪地紅狐歷險記 THE FOX
華盛頓今午夜場：賭命

豪華・新大華・華聲 5-762372 3-841199 3-617169

今第二週 五場請早
好片當前 先睹為快

Sex Clinic

娛樂・寶聲・明月・黃金

最後今天映五場
明天全綫獻映：
風流斷劍小小刀
愛奴
楚原導演
何莉莉 岳華 貝蒂 主演
兒童不宜觀看

翡翠・李活・荷洲・亞宮・蘭

最後今天映五場
明天全綫獻映：
風流斷劍小小刀
愛奴
楚原導演
天下第一奇片
何莉莉 岳華 貝蒂 主演

麗華 K921958 英華 K2116 寶石 K657116 觀塘 K429997

映期所限，最後今天
成龍 袁和平導演

蛇形刁手
明天獻映 雜家小子

新都・快樂 H773496 K666148

片約所限 最後今天
天皇巨星 阿倫龍傑最新作！

殺手鐗
明天起 水怪
新都 快樂 今午十點早場

紐約・凱聲

第五週
FOUL PLAY

成龍主演 龍拳

紅磡 南昌 國寶

最後映 各師各法
今天五場 蛇形刁手
電話：K 636388 最後五場 凶兆續集
明天 老千計狀元才

國泰・樂聲

今天五場獻映
性愛醫院
最後五場 粵語對白 各師各法
明天五場 汪洋中的一條船
成龍主演 龍拳

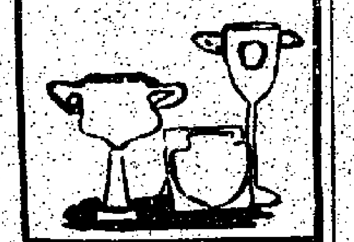
金門・民樂

今天最後五場
各師各法
明天五場盛大獻映
汪洋中的一條船
秦漢 林鳳嬌 主演
成龍主演 龍拳

麗聲・國都

今天最後五場
各師各法
明天五場盛大獻映
汪洋中的一條船
秦漢 林鳳嬌 主演
成龍主演 龍拳

體育



本港傷健運動創新里程碑
麥理浩夫人中心昨隆重揭幕
亞洲區首屈一指規模媲美英國

（特訊）全東南亞第一座專供傷健人士使用的傷健中心，昨日在港督夫人徐徐揭開牌匾布幕的紀念性時刻中，正式啓用，更爲傷健服務寫上最有歷史性的一頁。

該中心以麥理浩夫人命名，位於薄扶林水塘道，是全球同類中心的第二座；第一座在英國，而香港則是東南亞唯一擁有傷健中心的地區。

麥理浩夫人中心佔地約十萬平方呎，特色在有可供傷健團體舉辦營事活動的宿舍，可容納一百人之獨立房間二十五間，每房間可住四人並設有客廳，浴室及洗手間，而且更有專門招待外國傷健團體的貴賓宿舍，方便舉辦海外或國際性會議期間內使用，而且宿舍環境優美，可謂窗明几淨，相信是營事活動的好地方。

中心的其他設備更完善，包括一個專爲傷健人士而設之多種用途體育館傷健堂，可舉行籃球，羽毛球，排球，乒乓球，體操，舞蹈等體育活動，甚至研討會或展覽等。

至於各種運動場，都是經過特別設計，如戶外籃球場，射箭場都是可進行輪椅籃球賽，及訓練輪椅人士箭藝之園地；而游泳池，騎術場，流動場及營火場等，更是傷健人士一同作運動的場地，因此不獨健全人士，可以合了用這些設備，傷殘人士更有機會選擇他們喜愛的運動。

中心內部的通道亦別具心思，其斜度適中，方便坐輪椅人士；而道旁的扶手，顯示對行動不便人士之關心，洗手間的設計，滿足傷健人士的需要。

港督夫人揭幕致詞時表示，傷健這個名詞往往被解爲「不可能」。但仗倡着這新中心與健全人士協助與支持，傷殘將可被解作爲「可能」。

有如斯完善設備，難怪港督夫人在昨日的揭幕儀式上表示：傷殘這個名詞，往往被解爲「不可能」，但在這新中心內，甚籲健全人士的協助和支持，「傷殘」將可解作「可能」。

該中心更被港督夫人譽爲遠東區的一項傑出建設，因爲她認爲還有別的地方可以讓傷殘人士在同一機構內騎馬，繼而游泳或參予其他運動。

她更認爲透過聯合出動，傷殘人士將不會因身體上的限制而耿耿估懷，信心得以增强，而健全人士亦有機會理解傷殘人士的能力，隨而比他們的缺陷更值得重視。

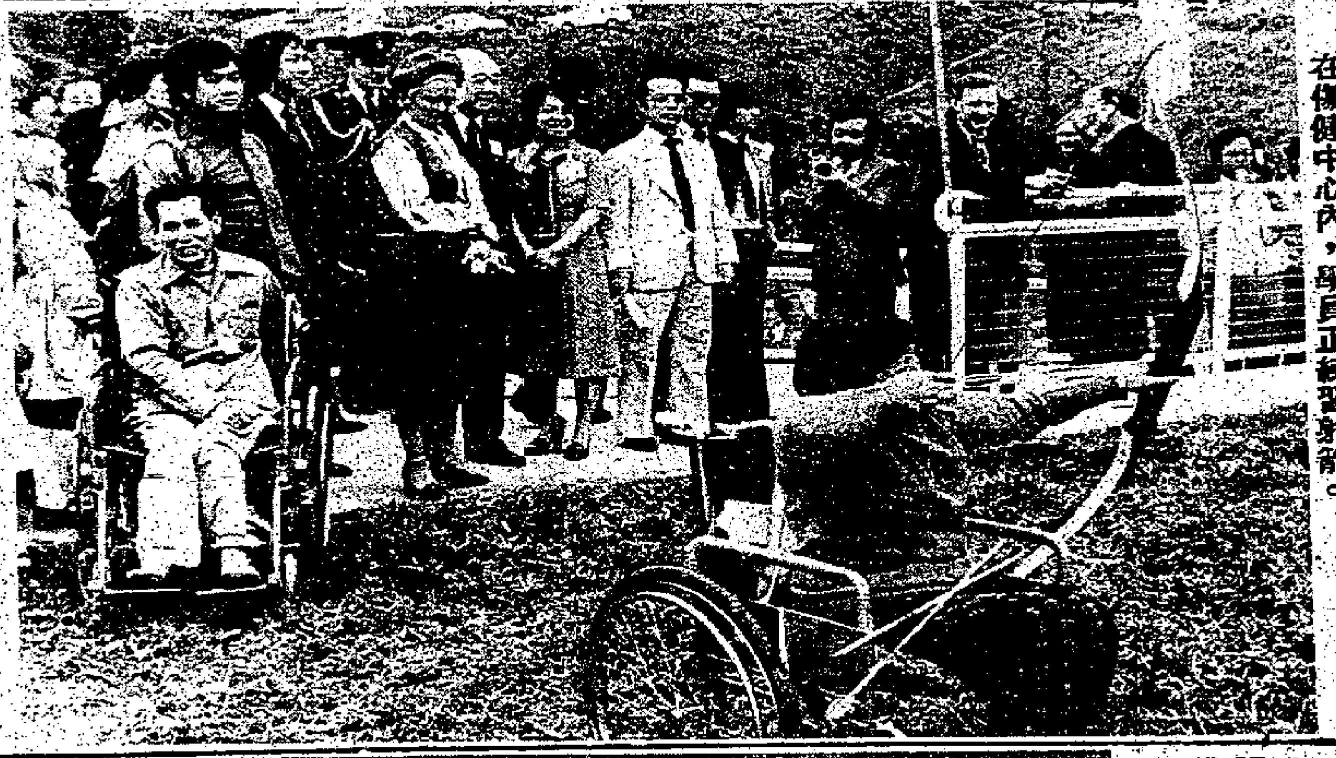
另一方面香港傷殘協會主席李鈞洪太平紳士亦表示：這所新傷健中心，除可作該會總部，以推行傷健運動外，更象徵一項優良展品，向全世界顯示，香港正致力於傷健運動的發展。

「而此中心的正式啓用，爲市區內的傷殘人士提供營宿、游泳、騎馬及其他各項設備，使傷殘及健全人士在參與活動中，互助交流，以達致傷健運動的目標。該中心的一切設備，歡迎所有傷殘康復團體預訂使用。

麥理浩夫人爲該中心之牌匾主持揭幕後，由傷健協會主席李鈞洪及其他嘉賓陪同，巡視該中心及參觀傷殘與健全人士一同進行各項活動，如騎馬、玩籃球、游泳、划獨木舟、歌唱及射箭等。

該中心是傷殘協會屬下的第四間傷健中心，而該會柴灣總辦事處亦將搬往上址，自昨日開幕後，該中心由今日起至本月十六日，每日上午十時下午四時，將開放供各界人士參觀。（殷）

香港傷健協會主席李均淇，昨在麥理浩夫人中心揭幕禮上致詞。



在傷健中心內，學員正練習射箭。

花墟今續演足總盃初賽
保濟越級挑戰 元朗嚴陣以待
場地泥濘元朗爭勝倍感吃力

（特訊）足總盃初賽元朗對保濟，今午花墟球場上演，三時半開賽。門劵統收五元。無序幕戰。若雙方九十分鐘踢和，加時卅分鐘，仍無法分勝負，便以互射十二碼判別誰屬。

保濟今仗越級挑戰元朗，雖然該隊實力畢竟較弱，但陣中大部份球員不乏均曾在甲組比賽，臨場經驗并不會吃虧，再者此役場地在泥濘濕滑下進行，元朗球員技術不易施展。保濟擁有多員硬朗衛將，如張志培，李炳德，趙汝亮等香島高頭大馬之類型，鄉紳班前鋒如有所顧忌，便會陷於苦戰。

元朗近況平平，該隊最近傳出組軍消息，鄉紳班水準雖以均衡保持，每當他們面對一些弱旅，在漏該取勝情況下，球員心理壓力負担加重，更容易踢不出水準。本屆總盃初賽元朗首逢警察時，曾以〇比二被警察淘汰出局，今日該隊在足總盃初賽再遭遇弱隊，很容易又存有爆冷陰影。

今日獲勝的一隊，晉入複賽八强後將與南華與海蜂優勝者碰頭，鄉紳班如能闖進複賽週，應有力量與對手週旋。

從實力上分析，毫無疑問元朗可被看高一線。倘他們能克服心理包袱，以高昂鬥志奮戰到底，保濟應該難擬其鋒。

雙方陣容可能如下：

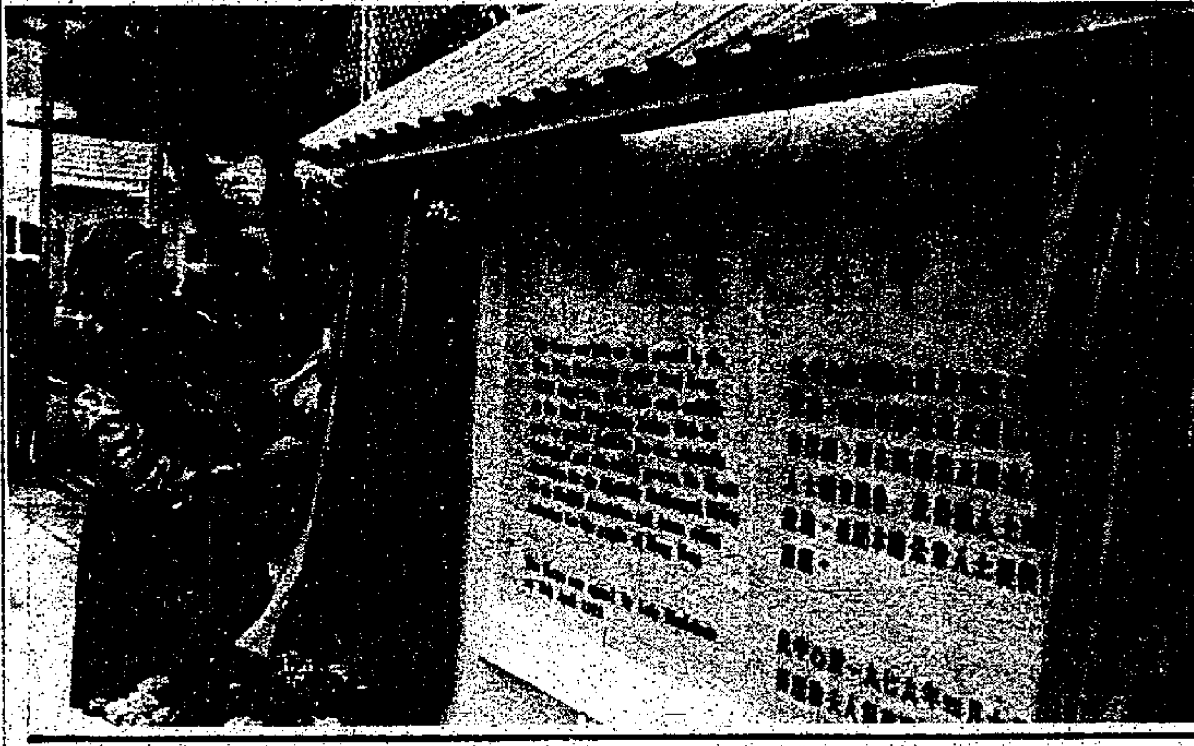
元朗 何國良 余國森 林會錫 陳發枝 春樹 梁順昌 陳逵球 龍志成 吳汝賢 葉振發 游盈華

保濟 蘇紹源 李 趙汝亮 張志培 李炳德 黃思遠 榮 招 雲潤才 車忍成 陳志佳 莊慶光 陳奕佳

寶路華門將甘乃泉禁區內撞跌東昇射手翁偉國，球證判罰十二碼極刑，麥天富挑射中鵠成三比〇終場。

三月份足球收入 卅六萬三千餘元

足球總會公佈五月份足球比賽之收入共卅六萬三千一百七十六元，觀衆人數六萬二千三百廿五人，觀衆最多是市政對精工，總審查二萬二千一百七十八人。



麥理浩夫人昨主持香港傷健協會麥理浩夫人中心揭幕。

足總盃初賽昨戰果正常
3-0 東昇挫寶路華
張家平梅開二度麥天富錦上添花

足總盃初賽第二仗，東昇對寶路華，昨午在花墟球場舉行，由於戲碼平平，衆且天陰，臨場觀衆僅得一千五百九十二人，票房收入七千九百六十元，結果東昇以三比〇淘汰寶路華晉級。

東昇昨役取勝頗感艱苦，在完場前五分鐘，他們才連入兩球，奠定勝局，使教練何應芬不禁担了一把汗。

寶路華畢竟技術所限，球員們雖非常努力作戰，無奈本身鋒力軟弱，無力突破東昇防線，小麥、陳長強及郭錦華頻頻策動攻勢，但可惜缺乏埋門本領，下半場當東昇首開紀錄後，寶路華反擊力甚爲强勁，接連以長傳急攻威脅，令東昇後防草木皆兵，幸鄺子賢演出水準，將寶路華屢次叩射化險爲夷。

東昇在球員平均脚下功夫較佳，傳送方向準綳，在場濕地滑情況下，配搭均勻，一隊自然佔得上風。

開賽後，雙方互有攻守，賽至五分鐘，小麥傳給陳世興傳中，朱炳强接應射高。十四分，翁偉國傳中，黎耀洪近門射高。卅分，東昇得一罰球，吳錦華主射中柱彈出界。卅一分，刁漢文入替陸寶順。上半場，雙方均無紀錄。

下半場，東昇踢法標勇打壓寶路華條氣而佔盡優勢。六分鐘，黃德成入替黎耀洪。廿三分，麥天富傳中，張家平接應頭搥頂入，一比〇東昇首開紀錄，廿四分黃建生入替司徒富成，廿五分，陳世興侵犯張家平，被球證黃牌警告。廿八分，小麥大脚吊前，刁漢文頂向中路，周榮接應射高，四十二分，吳錦華妙傳給張家平單刀，梅開二度成二比〇。四十三分，翁偉國單刀推進，甘乃泉衝出犯規，被球證吹罰十二碼極刑，麥天富主射入網，東昇卒以三比〇告捷。

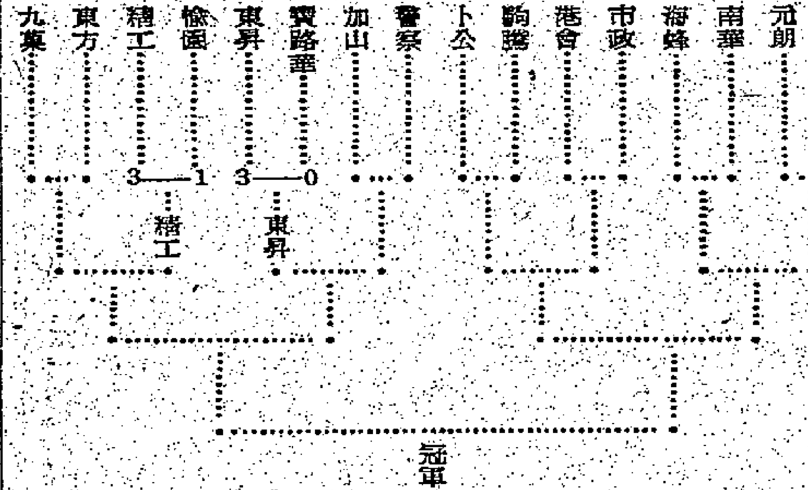
兩隊陣容如下：

東昇 鄺子賢 潘長旺 黎新祥 梁洒武 何榮康 吳錦華 麥天富 鄧偉雄 翁偉國 張家平 黎耀洪

寶路華 甘乃泉 司徒富成 陳長張 陳世興 何國明 陸寶順 李崇剛 郭鎮華 周榮 朱炳強 小麥

昨足總盃初賽，東昇以三比〇淘汰寶路華，晉入複賽。圖爲東昇中鋒張家平（右）完場前單刀叩射入網，成二比〇領先局面。寶路華門將甘乃泉衝出已遲一步。

足總盃形勢表



九龍華仁書院婦聯校際網球賽盟主，圖爲全體球員合影。

港島小球賽 今上演四仗
香港小球總會主辦

總會盃公開小球賽今日在維三號場上演兩仗，六時藍石對修青，七時兵水之友對華聲。

元老盃比賽，今在修頓場兩幕，六時金友對渣打銀行，七時大中華對志道。

美國加州長堤一級方程式大賽車中，駕駛麥拉倫車隊八號賽車之譚比與愛快伯拉威車隊之季奇羅達，在開賽後第一個彎角發生相撞，但兩車手並無受傷，事後兩車均退出比賽。

六國退出世界乒乓賽 如北韓拒絕南韓參加

（漢城四月十日綜合外電報導）南韓乒協今日宣佈，六個國家已告訴國際乒聯，如北韓拒絕南韓參加即將舉行的世界乒乓賽，他們將退出此屆賽事。

南韓續稱，另外六個國際乒聯會員亦將採取同樣行動，與此同時，爲數達廿三個國家已去電國際乒聯，表示支持南韓參賽之權利。

南韓乒協拒絕道出該等國家之名稱，但它表示，雖然直至目前爲止，他們仍未獲得北韓簽發的入境簽證，但它們將於本月十七日派遣一隊乒乓代表，前赴日內瓦，然後再嘗試飛赴平壤。

昨日，南韓乒協會去電國際乒協，要求他們從北韓中取得保證，使南韓得以參加第卅五屆世界乒乓球錦標大賽。

在今年年初，南、北韓代表曾在板門店作四次會談，商討有關北韓建議，聯合組隊參賽。

但在三月，南韓退出會談，他們指責北韓在討論聯合組隊之前，拒絕保證南韓單獨參賽權利，而此舉實顯示出北韓不欲南韓參加是次大賽。

熱刺隊未覆實如期來訪 足總決定改邀愛斯賓奴

（特訊）足總截至昨日上午，仍未接獲英國熱刺隊是否訪港電訊，已決定改邀西班牙愛斯賓奴隊來訪，賽期爲六月十日比賽一場。

直至昨天中午，熱刺隊才來電告知已獲某機構願意資助，並要求足總再多候數天，才給予正式答覆是否來訪。

足總秘書譚壽森表示，既然與小組決定昨晨仍未獲熱刺隊消息，便改邀愛斯賓奴隊，現時邀請愛斯賓奴電訊已告發出，倘該隊肯如期訪港，足總將以愛斯賓奴爲首選，倘有任何變化時才再向熱刺再行探盤。

愛斯賓奴提出訪港一場包賬爲一萬二千五百美元，兩場則二萬二千美元，另招待全體職球員食宿及本地交通費，客軍暫列聯賽第七名。

至於熱刺隊，提出戲金條件爲一萬五千美元賽一場，賽期爲五月廿四日，最近該隊會來電認爲包賬太少，欲港足總代爲物色資助，但未獲答覆。

爲使法國南非斷絕體育聯繫
法欖球隊今冬訪紐西蘭
將受反種族主義者杯葛

（法新社渥克蘭四月十日電訊報導）紐西蘭反種族隔離領袖們今日警告說，在今年多季，法國欖球隊到此間訪問時，他們會發動一次大規模運動，藉以向法國施加壓力，使法國斷絕與南非之間的體育聯繫。

該批領袖稱，他們已計劃向法國欖球員進行示威及個人請願。

在昨日，當法國欖球聯會宣佈婉拒南非欖球隊到法國訪問後，該批反種族隔離領袖便透露上述計劃。據悉，法國當局之婉拒理由是，南非違背諾言，只欲派遣一隊全由白人組成之隊伍到法作賽。

法國隊六月到此間將作八場比賽，其中包括兩場國際性賽事。而他們則準備於十月至十一月款待到訪的南非隊。

因爲南非的族種政策受到各地輿論杯葛，他們一直被禁止參加國際賽事，而此次將是他們五年來首度出外訪問作賽。

華僑文化

寬如寬榮兩法師 週末大會堂講經

慧明精舍佛學講座，於本週六下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，恭請寬如寬榮兩法師，續講大佛頂首楞嚴經及妙法蓮華經。楞嚴經續講卷八：十地之文，法華經則續講全經總義。本週續講第十九：法師功德品，歡迎各界參聽，共得法益云。

陳福善今日講「色彩的研究」

香港美術研究會和華人現代藝術研究會會長陳福善，應香港中文大學校外進修部室內設計文憑課程同學會之邀請，定于今（十一）日星期三，晚七時半，假座香港藝術中心作專題演講，題目「色彩的研究」。同時，加插色彩幻燈片，作詳細分析，務使聽衆對該題材有切底的認識。

陳氏在過去多年來，對色彩的研討，非常積極；而每次所獲致的成果，都採用一種新的方式在其繪畫裡作實踐。他在這次的演講，實踐的成果有兩面：其一、是純粹色彩的結構；其二，是景物色彩的施用。因此，這次的題材，相當有趣和具有高度的藝術性云。

佛學班同學會 講佛學十八講

三輪、法相、世佛學班同學會，於今（十一）日下午五時半至七時，於大會堂，請葉文意居士講「佛學十八講」第一講：釋迦牟尼佛傳。介紹佛教教主的生平事蹟、身教、言教、以及佛教義理。歡迎參聽，共結勝緣云。

○…○詩○…○

長洲會景 陳建中

年年會景看長洲，三日齋期兩日遊。
飄色飽山名遠近，百齡奮俗尚傳留。

逍遙

浸言屋宇建頻頻，逐客逍遙日有聞。
失所營他貧者苦，洋洋得意炒樓人。

學詩

爲遣閒愉且詠詩，卅年海角嘆棲遲。
生縱乏江郎筆，學步何妨博解頤。

文化大革命

文革何曾害惡分？暴秦橫恣是前身。
劇憐翰苑罹風後，此日神州賸幾人！

錯字

常聞錯字覺奇哉，誰道兒婚電視台，
亥豕魯魚應細辨，漫將觀衆當痴呆。

…詩…

上墓 吳天任

昔常不足今差備，死別年深恨益深。帶淚紙錢環上祭，典衣饘粥夢中尋。高陵矯首愁風葉，暮鳥喧枝客心。欲去仍留還自念，餘生知得幾回臨。

答翁一鶴夜讀見懷

四壁寒多夜氣沉。一燈愁坐意蕭森。同聲咫尺勞相憶，昔夢依稀認更尋。得句淺須人共賞，開緘仍接萬高吟。老來與世逾疏闊，莫道驪懷可嗣音。

篆刻家黃文寬 近作古意盎然

黃文寬台山人，卅年前爲廣州名律師，及中山大學廣州大學法科教授。性嗜金石文字學，業餘以篆刻自遣。嘗官本無師承，以好之篤，故大量搜購古今名家印譜，及西冷八家黃牧甫刻印精品數千計，因悟出古人用刀之法。由是博通秦漢，融貫皖浙州，允稱名家。世人罕知其能事。頃從黃氏故交區季謀、勞天庇、梁簡能、蘇文擢、余少颿諸君，獲睹黃氏近年篆刻，古意盎然。知者咸向區君等轉求操刀，郵簡往還，絡繹不絕。聞黃氏雖年屆古稀，而目明腕勁，足見壽徵云。

「母親造像」繪畫賽 本月底前截止收件

港島美術教育協會與凱沙畫廊，爲慶祝母親節，每年舉行兒童「母親造像」繪畫比賽。歡迎十四歲以下青少年兒童參加，定五月十三日舉行頒獎典禮。參加者請將作者姓名、地址、年齡、電話、及連同母親姓名及近照一幀，詳列於畫後，寄或交九龍太子道二六三號四樓，香港禮頓道十號二樓。獲獎者可得「子母杯」兩隻，及鑒賞紀念品，四月底前截止收件云。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元

如蒙惠顧・請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637 北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749

◀賜洽處▶ 總社：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環砵甸乍街聯人銀行地下 北角辦事處：北角渣華街127號地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

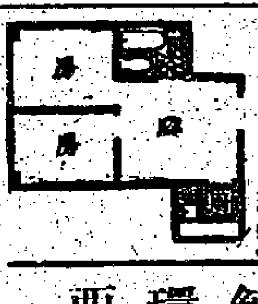
旺舖招租
軒尼詩道326號地下及一樓
面積二千餘呎
請電5—240051內綫376或379
東亞銀行租務部洽

出售
上水區藍圖地約弍萬五千方呎，每呎港幣廿五元正，距大馬路約壹百呎，交吉，辦公時間電一二・九〇五一三二二李洽

租售（兆宜大厦）
香港西環大道西590—596號二三四樓999年期即買即入伙面積五百餘呎至七百餘呎月租八百餘元起包差餉
售十七萬餘元起首期叁成可分十年低息付欵年息1.2分即每萬元月供$143.47乎通交租。
永安祥置業有限公司 ⑤—430303七綫

元朗竹園 泰苑 青山公路27咪錦綉花園旁
豪華新型樓宇分層出租
每座三層 交通方便 日夜看更 環境清靜
月租：地下：舖位一千元 二三樓：八百元 每單位700呎
電話：12-767874（辦公時間）

大寫字樓租
銅鑼灣高士威道16—22號高威樓（2）字樓全層約四千餘呎，可間閣樓，合大寫字樓用，交通便利，對正維園及海港，風景絕佳，有意找理想寫字樓者，請電5-445259業主洽。



九龍福佬村道1—3號
六層唐樓 水電齊備
一廳兩房 首期四萬
梗房間格 石屎完成
全無雜費 快將入伙
瑛仲企業有限公司5—255256
鄧多利亞后街15號裕成大厦204室

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎 樓高20呎
合各行各業 月租八千五百元
地舖可看 電話⑤—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七綫

隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓住宅租售
屯門新墟 屯門中心大厦舖位廉售
香苑大厦 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大厦 軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

本港新聞

公園遊樂場管理員 要求改善職級待遇

該管理員工會昨提出四項意見 建議書呈公務員薪俸服務條件常委會

(特訊)政府公園遊樂場管理員工會，就有關改善該職級待遇問題，向公務員薪俸及服務條件常務委員會提交建議書。

該建議書共有四項意見如后：

(一)重訂晉升及訓練計劃，以適應目前日新月異之環境及市民之需要。

(二)將職級改名爲「高級市政事務員」，薪金由一千六百元分五次遞升至一千七百八十元。另加生活物價津貼。

(三)服務滿二年，有良好考積點，經「公園遊樂場管理課程」合格，而又完成初級中文第二級或英文中級第一級筆試合格者，照委任爲「管工」職級，薪金以總薪金表第十四點至十七點(即由一千八百九十五元至二千二百九十元)，其名稱亦改爲「市政督導員」。

(四)恢復公園管理員管工職位，使管理員有升級機會，職位比例爲一比十。

據悉，公園遊樂場管理員目前之薪酬由一千零二十五元分八次遞增至一千一百二十元，職責是確保各類球場，遊樂場，花園及休憩處之設備完善，和維持場內活動的秩序。(曉)

香港市場光明樂觀 商業家可發展理想

加駐港專員講述加港貿易指出 去年加貨銷港一億零八百萬元

(特訊)加拿大駐港專員偉端能昨在加拿大商業協會午餐會上，講述加拿大專員公署的工作，公署在加港貿易方面的表現等。

偉端能指出：從一九七八年貿易數字顯示，加拿大出口貨品來港的數字增加百分之五十有多，總數達一億零八百萬元。貨品的種類琳瑯滿目，包括穀物，飛機零件，海狸毛皮，其中恤衫的總值更達二十五萬元。

偉氏表示：公署內的貿易專員於去年會接待約一千位，經港的商業人仕，並答覆二千次詢問。

他又指出：七八年可說是頗成功的一年。例如加拿大商人與本港天文台達成一項價值五十萬的接收衛星儀器貿易，另一集團則獲得本港水坑用的警戒雷達顧問合約。

偉氏總結稱：從去年的經驗所得，香港市場與其他亞洲市場一樣，是充滿光明及樂觀；世界其他地方有野心和想像力的商業家將在本港達到他們的理想。加拿大的商界人仕對本港市場應有更多積極表現。專員公署對此會提供更多協助。(軒)

佛聯法會功德圓滿 籌得善款百五萬元

會長覺光法師黃允畋居士致謝各方

(特訊)香港佛教聯合會清明思親法會一連七天，昨(十)日功德圓滿，下午一時送聖，儀式莊嚴隆重，大會由會長覺光法師，洗塵法師，格輗達吉呼圖克圖上座，明珠阿旺旦曾上師，永惺，大光，融靈，派懃，寶燈，聖念，恆志，智開，智慧，淨慈，祥，覺航，聚生，淨修等法師及各壇壇主，諸山長老大德誦經立法行列。

香港佛教聯合會清明思親法會功德圓滿送聖

：大壇，金剛壇，密宗壇，水陸壇，大悲壇，藥師壇，法華壇，報恩懺壇，淨土壇。同人齊集，大會副會長黃允畋居士致閉幕謝詞，謂佛聯會清明思親法會，在會長領導下，四衆同人通力合作，順利推進，得諸山長老，大德法師主持法事，功德殊勝，各界善信踴躍支持，大會獲善款一百五十多萬元，打破歷年來紀錄，佛聯會藉此加強佛教教育設備，青年教育，濟老恤難，慈善福利工作，謹代表大會向參與出力及協助之人士致謝。黃副會長暨董事黎時煖居士，楊日霖居士，區碧茵居士，張妙願居士拈香禮佛，頂禮各大德，隨開始誦經，到

善長捐款助學

無名氏善長捐伍百元

壹位署名無名氏的善長昨交來善款五百元，作助本報舉辦之教童助學運動，希望貧寒學子，俾有機會繼續完成學業，作育英才，古道熱腸，誠令人景仰。

佛教大光中學捐陸百

佛教大光中學員生熱心服務社會，對本報舉辦之教童助學運動更積極響應，昨捐送善款陸百元作助學金之用，家境貧困學生受惠不淺，其熱心公益，樂善助人之精神，實屬可嘉。茲錄來函如后：敬啓者：素仰貴報熱心公益，關懷教育，舉辦教童助學，捐助六百元。隨函奉上匯豐銀行支票乙紙。敬祈查收爲感！此致華僑日報督學助學金執事先生台鑒！佛教大光中學校長釋慈祥謹上一九七八年四月一日。

回首當年

(一九六四年四月十一日)

△香港總商會(俗稱西商會)之一九六三年報告書經已出版，該會主席高登在其有關該會報告書及財政報告之聲明中，詳論於日港去一年中之工商業因缺水遭受不便，並未引起嚴重失業，貿易額比六二年增加百分之十二點三，以應付人口日益增多及生活程度日益增高之趨勢，本港貿易之基本有二：一是本港之冒險精神，二是海外對本港健全貿易之信心，才能達致成功，本港之銀行增多，無疑已引起該行業過度競爭之現象，但其本人極力主張銀行業像其他行業機構，盡量減少競爭。至於出口及轉口業及來自英國的進口貨等有關之報告數字待明日續完。

△滙報昨日發表港府任免令於下：鄧爵士，新德尊及羅桂祥連任葛量洪爵士獎學金管委會委員，簡乃傑任立法局官守議員，商里任輔政司署銀行商務專員，林志光署任高級教育官，高登暫任行政局非官守議員。

△據可靠消息，香港政府與海外僱聘及非海外僱聘公務員協會，訂論中之加新，新金額逾三千八百二十元之政府公務員，將不獲加新，同時公務員對政府所扣新新方法，反對者愈來愈多，政府已提議其薪增加百分之二、五，另已婚公務員，每一兒女給予同等數量之增加，但以三週兒女爲限。此地建議仍在公務員討論中。但在多數公務員反對此文案，並堅持「論工計新原則，按論工計薪辦法」，係一九五九年薪俸委員會建議，而由政府接納者，據指出，未婚公務員不少有依賴者須贍養將爲政府提出方案之犧牲者。

△今(十一)日上午十時許，灣仔軒尼詩道四六八號樓下四喜金行，被一獨行賊光顧，冒充選購金飾，突將一枚值萬元之鑽石戒搶去，拔足逃跑，金行職員尾隨窮追，追至龍街附近，卒將搶犯拘獲，當場搜回被搶鑽戒，交警署偵訊，據悉，該名獨行搶匪年五十歲，穿灰西裝，黑皮鞋。

△日本駐港總領事館助解水荒，今日發出通告，向應港府呼籲各界協助解決水荒起見，本年不舉行日皇天秩晉三壽辰(四月廿九日)招待記者會」云。

青年游泳隊旅行團 赴東莞及廣州觀光

(特訊)青年游泳隊旅行團，乘復活節假期，本(四)月十二日晨九時半，在尖沙咀西青成側，專車前赴東莞及廣州觀光訪問，全體會員六十人，由羅瑞運任總領隊，領隊倫榮新，女子領隊西冠章，顧問劉森，鐘友祥，李亘開，行政主任兼總教練蔡泳勳，總務葉漢榮，秘書何機泉，預算下塌東莞縣城逗留一天，遊覽虎爲，可園，體校。在廣州進住白雲賓館，逗留二天，遊覽越秀山泳池，白雲山，動物園，黃花崗等名勝，並觀光訪問體校。廣州游泳發展，藉資觀摩，此行除散心外，對泳技知識之增進有相當收穫。

附設前迴向，途經由學生組成儀仗前導，聯爲施食人士，組織盛儀，慈航普渡等紙像，將運往……位補代救十，列隊護送至化寶爐焚化，行列壯觀，午後三時禮成。

失明青年偕少女 乘單車環遊世界

昨由印抵港明飛日本

(特訊)一位挪威年僅廿四歲之失明青年，與一位美籍廿一歲少女，騎腳踏車環遊世界壯舉，於昨晚十時半乘英航班機由加爾各答抵港。該失明青年名托尼爾，非失明之少女名瑪烈科烈達，兩人於今年三月廿八日由倫敦出發，所騎之腳踏車爲兩座位者(俗稱孖車)，途經羅馬，開羅及印度來港，每到一處皆由少女坐前，托氏坐後，乘孖車由東而西，由北而南，在港停留兩天，明(星期四)日由港飛東京，取道美國紐約返倫敦，全部旅程爲四十九天。(僨)

航訊

商業號訂週末抵埗 東光下週往耶加達

高麗領袖將往北美東西兩岸 挪威戰爭者下週經台灣來港

(本報訊)美國海陸運有限公司旗下之商業(SL. COMMERCE)號貨櫃輪，訂星期六(十四)由美國抵本港，拋碇海陸櫃起卸貨，訂翌日(十五)啓碇，航往刁拜，達文，遮打，哥連，鷹比等地。

東宇海運公司代理之東光(DONG KWANG)號貨輪，訂星期六(十四)從釜山駛抵本港，停泊B號浮泡上落貨物，訂下週二(十七)啓航，赴往耶加達，泗水。

香港郵船有限公司代理之高麗領袖(KOREAN LEADER)號貨櫃輪，訂週末(十四)自美國開抵本港，寄碇國際櫃收取貨，訂翌日啓程，赴往紐約，巴爾的摩，波士頓，費城，查理士頓，羅省，長堤，三藩市，奧克蘭，溫地可，多倫多等埠。

香島輪船有限公司代理之挪威戰爭者(NORWEGIAN CRUSADER)號貨櫃輪，將於下週三(十八)從台灣開抵本港，拋碇國際櫃收取貨物，訂即日離港，赴往漢堡，畢萊梅，鹿特丹等地。

榮山丸明直放星洲 亞寶利城港號由歐來港途中

(本報訊)天祥船務有限公司代理之榮山丸(EIZAN MARU)號貨輪，於今日(十一)由日本航抵本港，拋碇B號浮泡起卸貨物，訂明日(十二)離港，航往新加坡及巴生港。

太平洋行代理之亞寶利城港(PORT ALBERNI CITY)號貨輪，訂週日(十五)由歐洲航抵本港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂即日(十五)啓程，前往修威頓，鹿特丹，阿姆斯特丹，畢萊梅，漢堡，安特惠普等地。(晉)

尚有航訊刊在第七張第三頁

海王黃玉星期日到 長和下週航地中海

(本報訊)港恒海運有限公司代理之海王黃玉(NEPTUNE TOPAZ)號貨櫃輪，訂星期日(十五)自日本抵達香港，拋碇現代櫃起卸貨物，訂下週三(十八)開航，前往香堤，羅省，三藩市，奧克蘭等地。

利通航運有限公司代理之長和(EVER HOPE)號貨櫃輪，訂下週二(十七)自高雄抵達香港，停泊國際櫃起卸貨物，訂即日啓程，赴往遮打，塞德港，利馬索，巴斯隆納，馬賽，熱那亞等地。(晉)

圖：全球最巨型的多用途貨輪「利來柏」號，快將投入渣華旗下服務。

渣華公司順利完成 十億港元擴張計劃

(港訊)全球最巨型的多用途貨輪「利來柏」號(NEDLLOYD BARCELONA)最近舉行下水禮。該輪於本月底投入渣華旗下服務時，渣華輪船公司斥資十億港元的擴充船隊計劃將告完成。

「利來柏」號係由渣華公司的海事工程師與工程師所設計。全長一百七十三公尺，闊二十七公尺，重二萬一千五百噸，時速達十七哩。可載二十呎貨櫃六百七十六隻。

該輪設備齊全，包括兩座吊重機，各可吊重五十噸。

渣華公司於一年前擴充船隊計劃，以滿足遠洋貨運瞬息萬變的須求。是項計劃共增加四艘多用途貨輪，四艘渡裝輪及一艘四萬八千五百噸的貨櫃輪。

嘉利由台經港航紅海 新都丸明日抵達 麒麟碧琪將赴美

(本報訊)嘉慶航業(香港)有限公司代理之嘉利(CHARLEY)號貨輪，訂星期六(十四)自台灣抵港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日(十五)開行，航往遮打，亞美巴等地。

天祥船務有限公司代理之新都丸(SHIN TOMARU)號輪，將於明日(十二)自日本開抵本港，寄碇B號浮泡上落貨物，訂翌日(十三)啓程，直往新加坡、巴生港。

集美旗下之麒麟碧琪(GUDRUN BAKKE)號貨櫃輪，訂後日(十三)自庇能駛抵本港，停泊現代櫃收取貨物，訂星期日(十五)開行，前往西雅圖、溫哥華、大科馬、砵蘭等地。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫(兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃)

光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.5) 四月十六日抵港 十六日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.24) 四月十八日抵港 十八日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.8) 四月十九日抵港 十九日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.76) 四月廿六日抵港 廿六日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.46) 四月廿七日抵港 廿七日開行

★直航：小呂宋
載貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3 480915.3 481775.
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
(日本散裝貨只用葵涌收貨站)

波斯灣特快航綫
直航：文拿哥布斯(馬士吉)、科威特、達文、刁拜、亞布達比。
飛昭丸 M.S. "HISHO MARU" (VOY.34) 四月卅日抵港 五月一日開行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.4) 四月十五日抵港 十六日開行
海松輪 M.S. "OCEAN PINE" (VOY.6) 四月廿弍日抵港 廿三日開行
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU" (VOY.4) 四月廿八日抵港 廿九日開行
大川丸 M.S. "OHKAWA MARU" (VOY.7) 五月九日抵港 十日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.5) 五月十二日抵港 十三日開行

諸各收貨人即來本公司辦理船遞提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中安佑行六樓 電話：5 257091-7

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.76) 載貨：包箱：經已截止 散貨：經已截止 四月十一日抵港
光榮雅士 GLORY ACE (VOY.5) 載貨：包箱：十三日下午五時、散貨：十二日下午五時 四月十四日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨 請駕臨洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中衞商大廈1101室 電話5-260241 5 260900

NYK LINE

總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	SAGA MARU SCAPBREEZE VERBENA	4月12日 4月13日 4月14日	地中海各埠
紅海	FUSO MARU NOSHIRO MARU	4月14日 4月15日	紅海各埠
遮打	BRISTOL MARU KAGA MARU	4月26日 5月8日	直航遮打
東菲	IWATE MARU	4月13日	東菲各埠
南菲	WAKAMATSU MARU	4月11日	南菲各埠
吉大港	OCEAN PROGRESS	4月12日	吉大港各埠

港澳飛翼船有限公司

即日預售十天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元(另加人頭稅八元)
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開　由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
售票處　上環新填地港澳船碼頭．電話：444441．438648

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名		香港	★三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國太空人號	American Astronaut ★★★	四月19日	五月2日	五月3日	五月15日	五月16日	五月17日
●美國金戈號	American Lancer	四月23日	五月6日	五月7日	五月20日	五月21日	五月22日
●美國靈獅號	American Lynx	五月2日	五月15日	五月16日	五月28日	五月29日	五月30日
●美國自由號	American Liberty	五月7日	五月20日	五月21日	六月4日	六月5日	六月6日
●美國寶星號	American Aquarius	五月14日	五月27日	五月28日	六月10日	六月11日	六月12日

●兼收檀香山貨　★一切貨儎截貨時間　★★★一九七九年四月十七日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. ISLANDER	37	美島號	四月14日	四月16日	AM. CAREER	18	江美輪	四月15日	四月24日	四月20日
AM. ISLANDER	38	美島號	四月19日	四月21日	AM. MOHAWK	55	美鶴號	四月22日	五月1日	四月27日

港澳總代理：榮初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓(24)電話：5 237071,237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12 247525.

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
(全貨櫃服務·定期航綫來往)
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	四月十二日	四月十三日
艾森豪總統 S.S. PRESIDENT EISENHOWER	四月十五日	四月十六日

落貨紙辦理處海洋中心1309室於假期(四月十三、十四、十六日)照常辦公敬請垂詢。

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、鄢加達(5天)、達文(16天)、★沙潘(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT 四月十三日 四月十四日

本公司葵涌四號碼頭辦事處：電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12 296121 營業部：3 699171
貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3 699171

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

寶刀基陀 PROTOKLITOS 船泊A8泡 即日開 往：蒙巴沙、坦加、達巴斯薩拉姆、貝拉、馬異杜。
海合 OCEAN ESPOIR 即日抵港，船泊A10泡 十二日開 往：的黎波里、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本。(班加西由的黎波里轉。)
CHEVALIER VALBELLE 即日下午五時截貨 十三日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、蒙斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。
赫臣丸 HUDSON MARU 四月十三日到 十四日開 往：基利士多堡、聖多明各、聖周安、阿路伯、庫拉索、俄、那瓜拉、卡柏羅港、西班牙港。曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、哥連多、奔塔阿勒那斯、伊基給、亞里加、馬塔拉尼、卡拉俄。
非洲丸 AFRICA MARU 四月十四日到 十五日開 往：利伯維爾、達喀爾、蒙羅維亞、阿別讓、阿巴巴、夏懿港、杜阿拉、馬塔地、自由市、添馬、塔加拉的、科多納、羅美。
大信 FIDES 四月十六日到 十七日開 往：喀拉蚩、巴士拉、布什爾。
三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 四月十八日到港卸貨
阿爾卑斯丸 ALPS MARU 四月十九日到港卸貨
摩耶山丸 MAYASAN MARU 四月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、路易士港、雷尼汪島、大馬達威。
新櫻丸 SHINSAKURA MARU 四月廿三日到 廿四日開 往：達巴斯薩拉姆、德班、開普敦、阿別讓、自由市、蒙羅維亞、添馬、科多納、阿巴巴、羅美。
薩凡那丸 SAVANNAH MARU 四月廿三日到 廿四日開 往：亞丁、遮打、蘇德港、比利尤斯、LIMASSOL、亞力山大。(拉塔基亞、班加西由LIMASSOL轉)
布利斯托丸 BRISTOL MARU(全貨櫃船) 四月廿五日到 廿六日開 往：遮打
巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 四月廿五日到 廿六日開 往：遮打、荷臺達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地。
快輪 A VESSEL 五月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦。
總代理大阪商船三井船舶(香港)有限公司 康樂大廈十弍樓 電話：五一弍六六九九七一
星巴庇貨倉西區辦事處 電話：5-453393 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

M.O. Nearseas

日光鑽 SUN DIAMOND 四月十五日到 十六日開
往：星加坡。
總代理 大阪商船三井船舶(香港)有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五一二六六九九七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話：5-453393

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司　歐洲定期航綫
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112
M·S·HOWA MARU 豐和丸
四月十八日落貨　十九日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Also Accepting Cargo Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam. Helsinki Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen Copenhagen, Stockholm, Lisbon. Lexioes, with transhipment at Hamburg.
入口船期 由歐洲到港 江發快輪 KARA CAREER 四月十六日 直航上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8(8 Line)
澳門代理星聯船務公司 電話：2797 地址巴斯打蘇古街95號

羅立信船務公司

遠東──加勒比海航綫
由於燃料及加勒比海起卸與管理費用增加，羅立信船務公司謹以萬分抱歉宣佈：由橫濱四月七日開出之新天星輪起，停止行走該航綫。
羅立信船務公司及遠東總代理福來輪船公司謹藉此銘謝各界人士過去之支持與愛護。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海合	OCEAN ESPOIR	日本	十一	大三
寶德	BALTIK	日本	十一	邊行
威達	VARDA	基隆	十一	新興
馬力克	IBN MALIK	台灣	十一	怡和
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十一	馬士基
麥堅利利總統	MCKINNEY MAERSK	日本	十一	馬士基
榮山丸	EIZAN MARU	日本	十一	天祥
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	十一	日郵
士佳鳳	SCAPBREEZE	基隆	十一	日郵
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十一	海運
美上美	BOONKRONG	曼谷	十一	振盛行
菲黎素	PHIL RIZAL	馬尼拉	十一	大工
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十一	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	日本	十一	大三
海昌	OCEAN PROGRESS	基隆	十一	日郵
神戶丸	KOBE MARU	日本	十一	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十一	東洋
太陽峯	SOLAR PEAK	新加坡	十一	大三
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	基隆	十一	川崎
利來占松	NL.CHATHAM	上海	十一	渣華
友花	YUE FLOWER	美國	十一	達高
利來富士美	NL.FUSHIMI	基隆	十一	渣華
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十一	太平
邊遁尼士	BENRINNES	馬尼拉	十一	邊行
華高狄斯	PANAGHIS VERGOTTIS	台灣	十二	安快
三武士	SAMOS PROGRESS	台灣	十二	東方
寶貝來	BELA ROZO	日本	十二	協成
	KOTA DEWA	新港	十二	太平
澳洲開發	AUST. EXPLORER	高雄	十二	怡和
金星	VENSU	日本	十二	東方
依蓮娜	ELENA	基隆	十二	福來
新都丸	SHINTO MARU	日本	十二	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	新加坡	十二	順昌
大寶石	TAIPOO SEK	新加坡	十二	順昌
岩手丸	IWATE MARU	基隆	十二	日郵
長春	EVER SPRING	高雄	十二	利達
杜菲爾	IBN TUFAIL	台灣	十二	怡和
寶星	STAR PROCYON	台灣	十二	海運
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十二	總統
多倫士	TORRENS	日本	十二	百保利
利來士典吉	NL.STEENKERK	基隆	十二	渣華
新天鵝	NEW SWAN	華北	十二	新僑
新海發	ZIM HAIFA	美國	十二	新興
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	十二	天祥
長勇	EVER VALIANT	台灣	十二	利達
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十二	海陸
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	十二	日郵
香港島	H.K.ISLAND	曼谷	十二	香島
大信	FIDES	日本	十二	大三
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	科倫坡	十二	國光
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十二	川崎
路易禮士	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十二	馬士基
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	十三	沙唂
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	十三	日郵
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	十三	東亞
愛比利亞丸	IBERIA MARU	基隆	十三	川崎
載蘇碧琪	GUDRUN MARU	庇能	十三	森那美
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	十三	大三
馬泰	MATTY	日本	十三	中海
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	十三	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十三	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	十三	華林
利來厚文	NL.HOUTMAN	日本	十三	寶隆
東和	EASTERN HARMONY	南非	十三	新興
海德	HALLDIS	宋卡	十三	多利順
翠湖	TSU	馬尼拉	十三	百保利
湖北	HUPEH	高雄	十三	太古
華賓納	VERBENA	基隆	十三	日郵
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	十三	山下
江寶	MINDANAO CAREER	華北	十三	泛洋
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	釜山	十三	吳何
和莎麗五號	NO.5 HABSARI	日本	十三	維源
東光	DONG KWANG	釜山	十四	東宇
凌雲	LING YUNG	釜山	十四	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十四	海豐
南非好起錄	S.A. HUGUENOT	南非	十四	怡和
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十四	太古
百保盤	BARBER PRIAM	日本	十四	百保利
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十四	海運
利來香港	NL.HONGKONG	新加坡	十四	渣華
商業	SL.COMMERCE	美國	十四	海陸
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	十四	太古
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十四	馬士基
柯來恩	AL RAYYAN	台灣	十四	怡和
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十四	福來
嘉利	CHAR LY	台灣	十四	嘉慶
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十四	東源
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	十五	馬士基
	GENCIANO	日本	十五	協成
福華斯	FORT WALSH	台灣	十五	國光
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十五	港郵
亞寶利城港	PORT ALBERNI CITY	高雄	十五	太平
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	日本	十五	港恒
花芝美麗	D.F.FAJEMIROKUN	上海	十五	寶麗
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	十五	馬士基
捷珍拿	LJUBLJANA	馬德拉斯	十五	亞運
美甘	PALM	日本	十五	中央
日光鑽	SUN DIAMOND	日本	十五	大三
東匯	GUNUNG LONKN	日本	十五	東源
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	十六	東洋
波的摩	UNION BALTIMORRE	台灣	十六	佳航
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	十六	永泰
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	日本	十六	東亞
多威	TOURVILLE	基隆	十六	沙唂
聖路易士	SAN LUIS	基隆	十六	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	十六	新興
金達	KANDA	南非	十七	仕嘉
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	十七	日郵
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	台灣	十七	大熙
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十七	天祥
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	十七	川崎
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十七	海運
長和	EVER HOPE	高雄	十七	利達
利美	NEMEA	基隆	十七	天祥
三益	SAM ICK	釜山	十七	海馬
高麗好運	KOREAN LACEWON	歐洲	十八	港郵
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十八	美輪
木星	JUPITER	基隆	十八	港興
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	十八	東洋
江發	KARA CAREER	歐洲	十八	泛亞
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	十八	馬士基
勃迪夫	PUTIVL	基隆	十八	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	美國	十八	大三

今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞	正午十二時
南韓	下午二時
西德、奧地利	下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、泰國、莫三鼻給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑪利安納島、斯里蘭卡、肯雅、贊比亞、斯塞利斯	下午五時

今日平郵

刁拜、科威特、巴連、韓國、依索西亞、蘇丹	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
陸摩亞	SAMOA	加州	十一	百保利
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	十一	港恒
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十一	太平
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	山下
長春	EVER SPRING	加州	十二	利達
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十二	川崎
菲黎素	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	十二	大工
長勇	VEER VALIANT	紐約	十二	利達
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	聖地牙哥港	十二	總統
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十二	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
寶星	STAR PROCYON	加勒比海	十三	海運
依蓮娜	ELENA	南美	十三	福來
翠湖	TSU	加州委內瑞拉	十三	百保利
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	十四	港郵
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	加勒比海	十四	吳何
路易禮士	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
百保盤	BARBER PRIAM	紐約	十四	百保利
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十四	港郵
赫臣丸	HUDSON MARU	中南美	十四	大三
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	十五	海陸
載蘇碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	森那美
利來香港	NL.HONGKONG	南美	十五	渣華
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	十五	太平
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	十六	山下
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	聖地牙哥港	十六	總統
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	十六	華林
福華斯	FORT WALSH	東加拿大	十七	國光
美國太空人	AM.ASTRONANT	加州紐約	十七	美輪
天保	TEMPO	美國西岸	十八	川崎
馬賽	MARSEILLE	洛杉磯	十八	新興
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	美國西岸	十八	港恒
利美	NEMEA	南美	十八	天祥
歐洲綫				
佐賀丸	SAGA MARU	地中海	十一	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十一	沙唂
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	十二	大三
寶德	BALTIK	地中海	十二	邊行
三武士	SAMOS PROGRESS	地中海	十三	東方
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	十三	寶隆
士佳鳳	SCAPBREEZE	地中海	十三	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十四	華林
亞寶尼灣城	PORT ALBENI CITY	歐洲	十五	太平
加迪根丸	CARDIGAN BAY	歐洲	十五	太古
萬寶隆王	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	十六	大三
長和	EVER HOPD	地中海	十七	利達
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡歐洲	十八	怡和
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	十九	泛洋
澳洲綫				
澳洲開發	AUST EXPLORER	澳洲	十二	怡和
湖北	HUPEH	新畿內亞	十四	太古
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十六	港郵
奧民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十八	華林
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新畿內亞	十八	大熙
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十九	福來
印·巴·中東綫				
馬方克	IBN MALIK	紅海	十二	怡和
海昌	OCEAN PROGRESS	吉大港仰光	十二	日郵
大信	FIDES	卡拉奇巴士拿	十三	大三
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十三	日郵
杜菲爾	IBN TUFAIL	紅海	十三	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELLT	阿拉伯海	十三	總統
多倫士	TORRENS	波斯灣	十三	百保利
利來施典吉	NL.STEENKRK	波斯灣	十三	渣華
三武士	SAMOS EXPRESS	遮打	十三	東方
	KOTA DEWA	紅海	十三	太平
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	十四	山下
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十四	日郵
新潮	NEW TIDE	波斯灣	十四	東灣
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	十四	新僑
海恩	IBN RAYYAN	波斯灣	十五	怡和
嘉利	CHAR LY	紅海	十五	嘉慶
波的摩	UNION BALTIMORE	遮打	十八	佳航
東南亞綫				
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	十一	永泰
振方	CHEN FONG	新加坡巴生	十一	天祥
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	十二	天祥
金星	VENUS	馬尼拉古晉	十二	東方
科加斯七號	KAKAS VII	新加坡	十二	維源
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	十二	海聯
美上美	BOONKRONG	曼谷	十二	振盛行
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	十三	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十三	海陸
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡雅加達	十三	總統
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	十三	天祥
和莎麗五號	NO.5 HABSARI	新加坡	十四	維源
美島	AM.ISLANDER	曼谷新加坡	十四	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	曼谷新加坡	十四	馬士基
馬泰	MATTY	印尼	十四	中海
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十四	順昌
金馬	GEMAR	雅加達泗水	十四	五洋
江美	AM.CAREER	曼谷新加坡	十五	美輪
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十五	福來
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
日光鑽	SUN DIAMOND	新加坡	十六	大三
美甘	PALM	馬尼拉	十六	中央
淳洋丸	rUNYO MARU	新加坡巴生	十七	永泰
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡印尼	十七	馬士基
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	十七	東宇
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十七	海運
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十七	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十八	山下
平安	PLNG ON	汶萊	十八	東安
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡巴生	十九	海聯
莎龍	SARAN	新加坡巴生	十九	大源
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	十九	福來
福榮	RUDOLPHO	雅加達泗水	二十	榮利
三益	SAM ICK	新加坡印尼	二十	海馬
	GANDA PRAWIRA	新加坡泗水	廿二	五洋
美鷹	AM.MOHAWK	曼谷新加坡	廿二	美輪
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	廿二	中央
台灣·日本·釜山綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	東洋
金星	VENUS	日本	十二	東方
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十二	豐和行
米高拉	MIKOLAJ RAJ	日本	十三	天祥
海德	HALLDIS	日本	十四	多利順
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	十四	東亞
木星	JUPITER	基隆釜山	十六	港興
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十六	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	十六	新興
江發	KARA CAREER	上海	十七	泛洋
非洲綫				
威達	VARDA	南非	十一	新興
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	角城西非	十一	馬士基
寶刀基陀	PROTO KLITOS	東非	十一	大三
若松丸	WAKAMATSU MARU	南非	十一	日郵
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	十一	渣華
委內瑞拉丸	VENZULA MARU	南非	十二	川崎
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	十二	達高
海合	OCEAN ESPOIR	北非	十二	大三
利來富士美	NL.FUSHIMI	南非	十二	渣華
岩手丸	IWATE MARU	東非	十二	日郵
非洲丸	AFRICA MARU	西非	十二	大三
江寶	MINDANAO CAREER	西非	十四	泛洋
拉麗約卡	LA RIOJA	南非	十五	太古
多威	TOURVILLE	西非	十八	沙唂

航訊

英國航空公司計劃 採用珍寶闊艙客機 飛行若干重要航綫

此舉符合經濟條件及長遠利益

（本報訊）據民航界消息透露：英國航空公司當局現正考慮採用七四七珍寶客機飛行若干重要航綫，包括倫敦至約翰尼斯堡，倫敦至卡拉加斯，倫敦至孟買，倫敦至雪梨，及倫敦至東京等綫。

該民航界消息靈通人士表示：七四七機可對英航提供龐大的，採用勞斯萊斯引擎的航綫，使現時的航綫可接載更多的乘客，同時可飛行更遠的航程，雖然在經濟觀點上，英航使用此種航機獲利可能會較少，尤其在初時啓用爲甚，假如到了一九八二年利潤便會達到九百五十萬英鎊一年的可觀數字。這是不可忽視的要點，同時採用該式機後可能會大量減少飛行時間，和提供更舒適的服務。

北京機場大事擴築 容納各式闊艙客機

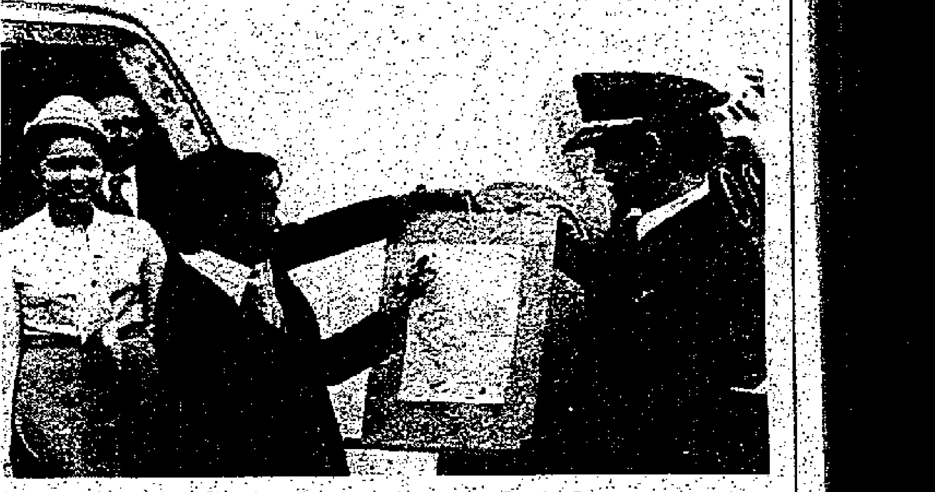
現時跑道太平滑雪後有危險

（本報訊）據民航界消息透露：根據業經簽署的一份協議，中國航空公司將由四月份開始，每週一次由北京飛往法蘭克福。而西德的德國航空公司，則可由今秋開始在這兩個城市之間飛行。

「中航」將用波音七〇七客機服務，「德航」的服務或會由十月份開始，但「德航」消息人士說，這一點還是要看北京機場是否已有處理DC十型廣體機和該機乘客的設備而定。

北京機場爲大型噴射客機而建造的一條新跑道已經使用了幾個月，但部份航機駕駛員批評這條跑道太平滑，多天下雪後可能有危險。——新機場大廈已在建設中，預料可於十月一日左右建成。有些外國航空公司人員曾說，北京機場大廈或者不能如期建成，要到明年的三、四月份，才能具有處理珍寶型和廣體型客機的能力，以及它們的大批乘客的能力。

尚有航訊刊在第七張第二頁



清邁香港首航禮 旅協贈送紀念品

（本報訊）泰航新闢清邁至香港航綫，於四月五日（星期四）下午首航來港；隨機抵埗者，有多位泰國政府高級官員，包括清邁市長和泰國交通部長等人。

泰航此一新航綫，使用A三〇〇B四型客機，沿曼谷，清邁至香港路綫飛航。該航綫初期每逢星期四飛行一班，但泰航已計劃在今年稍後時，加班服務。

由曼谷至香港國際直通航綫，增加停留清邁一站，將可令到這個優先發展的旅遊區，大爲提高遊客交通的潛力。

香港旅遊協會在首航之日，曾派出代表到啓德機場，向第一班由清邁飛至香港的A三〇〇班機的機長，贈送一份特別紀念品。

圖片說明：香港旅遊協會代表唐福雄（左），向機場和首航禮的嘉賓致送紀念品。

百保利輪船公司
香港大道中33號萬邦行19樓
電話：5-253141（十線）

B35 Barber Blue Sea
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可。

	抵港	截貨
BARBER PRIAM 百保盤	14/4	12/4
M. MONSOON 季候風	20/4	20/4
MENELAUS 萬力	26/4	25/4

收貨站：葵涌HIT四號橋

B35 Barber Blue Sea EAC LINES
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫、三藩市、羅省及委內瑞拉各埠。

	抵港	截貨
翠湖 TSU	13/4	11/4
勝達 SARGODHA	21/4	20/4
萬能 MEMNON	7/5	5/5

*寶陸航綫不經委內瑞拉。附接陸橋貨經西雅圖轉往美國東岸及墨西哥灣各埠。
收貨站：葵涌HIT四號橋
電話：12-246121，12-240829，12-240830

WILLINE 香港—中東綫 非公會
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比。

	抵港	截貨
TORRENS 多倫士	12/4	11/4
TAMANO 大文豪	5/5	3/5

收貨站：觀塘聯金倉 電話：3-752151-5
barber lines

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）C.F.S.貨截倉日期四月十六日 四月十六日到港 十八日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）C.F.S.貨截倉日期四月二十日 四月二十日到港 廿二日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）C.F.S.貨截倉日期四月廿九日 四月廿九日到港 五月一日開行
雪廠街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）210271（六綫）
新興行船務有限公司啓

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481 十線 5-262622 239911 247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	抵港	開行
聲寶島輪 SHARP ISLAND	20/4	22/4
吉利島輪 KELLETT ISLAND	5/5	7/5

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、荷地打。

	抵港	開行
南丫島 LAMMA ISLAND	28/4	30/4
大嶼島輪 LANTO ISLAND	16/5	18/5

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比雷特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	28/4	30/4
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	24/5	26/5

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。兼收愛德雷特貨儎

	截貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	22/4	24/4
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	1/5	3/5

進口船期

	到		到
香港島輪	12/4	龍珠島輪	23/4
海洋貨櫃輪	12/4	南丫島輪	24/4

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③678739
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫249545

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Angsana	4月19	4月19	4月20
Andros	4月29	4月29	4月30

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
依蓮娜 ELENA
四月十二日到港 十三日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥達初父子公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

福來輪船公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	四月廿一日	四月廿二日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	五月十一日	五月十三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月廿四日	四月廿五日
利民怡美利 RAMONEVERETT	四月廿九日	四月三十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月十四日	四月十五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	五月十八日	五月十九日

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	已截貨	已截貨	4月12日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	4月12日	4月13日	4月16日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	4月19日	4月20日	4月23日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	4月27日	4月28日	5月1日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航綫 收貨站：海運橋及彩虹德記 直航：菲濟羣島、溫克蘭、威靈頓、列托頓。

廣西 KWANGSI	LAUTOKA, SUVA, & WELLINGTON.	4月18日截貨 4月23日開行
利來自由城 NEDLLOYD REETOWN	AUCKLAND & LYTTELTON.	4月22日截貨 4月25日開行

新畿內亞及南太平洋航線

湖北 HUPEH	JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA	4月14日截貨 4月15日開行
鄱陽 POYANG	LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, TARAWA & NAURU	5月10日截貨 5月11日開行

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
寶貝來 M.S. "BELA ROZO" 四月十三日由日本抵港 十四日開往星洲、庇能
安樂輪 M.S. "GENCIANO" 不收貨 四月十五日出口抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室
電話：5-249429 5-250241（十綫）

渣華輪船公司
香港5-455633 九龍3-955121 澳門16463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士吉	4月11日	南非各埠
	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	4月24日	
東非	NEDLLOYD FUSHIMI	利來富士美	4月14日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FIJI	利來菲芝	4月24日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	4月24日	西非各埠
	NEDLLOYD AGULHAS	利來雅高夏士	5月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Streefkerk	利來士必吉	5月4日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FRESCO	利來賀士高	6月4日	
南美	NEDLLOYD HONG KONG	利來香港	4月15日	南美東岸
	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	4月24日	
中東	Nedlloyd Steenkerk	利來士添吉	4月11日	阿部打比，巴連，他文、毛士吉、刁拜、科威特

THORESEN & CO., LTD
香港——日本航綫
HALLDIS
海德 四月十三日抵港 十四日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：多利順洋行
中環太古大厦十九樓
電話：5-226111

復活節 午夜場

劉永·李修賢 領銜主演

差人大佬搏命仔

文華 明珠 海運 百樂 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 快富 華閣 金都

明晚

十一點半 三線先映 優先預映

·今天預售戲票·

兄弟成仇 血淚交迸 手足相殘 觸目驚心

正義成罪惡 勢力是強人 當差為正義 搏命為金錢

黑吃黑 惡鬥惡 連環火併 連場追殺

導演 華山

南紅 周麗娟 谷峯 領銜主演

麗宮

今天

五場盛大獻映

週末狂熱

青春偶像天皇巨星

尊特拉華達

成名傑作更勝油脂

舞姿濃，歌聲勁；唱片名曲，舞相得彰

比名交風靡世界的

青春氣息·時代精神

創新風格創新歌曲創新舞蹈

勢必擠擁 欲免向隅 請速定座

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大 上期不繳 不折不扣

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金

最後今天五場

翡翠荷李活加午夜場

天下第一奇片

別具風格的動作片

最突出的題材

岳華 何莉莉 貝蒂 領銜主演

愛殺

兒童不宜觀看

佟林 樊生 詹森 萬山 顧宗 房勉 梅 重 文 主演

楚原 導演

徐大川 導演

笑料層出不窮

粵語對白 闔府統請

保証笑到肚痛

名師名法

香港 國都 恒星 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 龍華 同樂

片約所限 最後今天

為咗發達·鬥門搶門刮

出奇制勝·各師各法

林子祥 繆騫人 余子明 馬劍棠 領銜主演

本片主題曲由 EMI 唱片公司供應

本片主題曲奪得金唱片

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 華富 閣

明天迎接復活全綫五場獻映

傳聲狄龍猜拳的舉手投足引來不少掌聲勢必哄動！

風流斷劍小小刀

秋龍：一分高手斷一殺 風流劍客不饒人

施思 谷峯 領銜主演

陳惠敏 李麗麗 領銜主演

傳聲：無父無母活到今 小小刀兒不怕人

孫仲 導演

狄龍·傳聲 領銜主演

劍術神奇 卓爾不羣 威！

THE DEADLY BREAKING SWORD

本片主題曲由新藝興全音有限公司供應

千萬黃馬決戰沙場·攝製四載耗資億元

聖戰千秋

血濺沙場 馬革裹屍 奮勇鬥爭 以牙還牙

[桂河橋] [坦克大決戰] 金像攝影 積希路逸

[碧海青天] 金像音樂 [齊瓦哥醫生] [沙漠梟雄] 梅禮士查理 最新代表作

進攻百豆井 哀兵對騎兵 為自衛而戰 痛懲侵略者

超藝透視體闊銀幕 伊士曼七彩 片上中文字幕

汎亞公司榮譽發行

東方 新聲

明天盛大獻映

今起訂座

四屆金像巨星：安東尼昆

女主角[六壯士]：愛蓮琵琶絲

男主角[凶胎]：米高安沙拉

三大天皇巨星領銜主演

本片從開拍到上映 發生不少新聞 轟動整個世界

大仁大智大勇的穆罕默德，反抗暴力統治的英勇戰史！

復活節貢獻最佳影片

panasia The Message

華僑日報 消息詳確·包羅萬有· 請長期訂閱華僑日報·

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 凡非 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 觀塘 南昌 好景 光華 洪門 南灣

片約所限 最後今天

吳思遠得意傑作

影評無一不讚 觀眾百看不厭

粵語對白

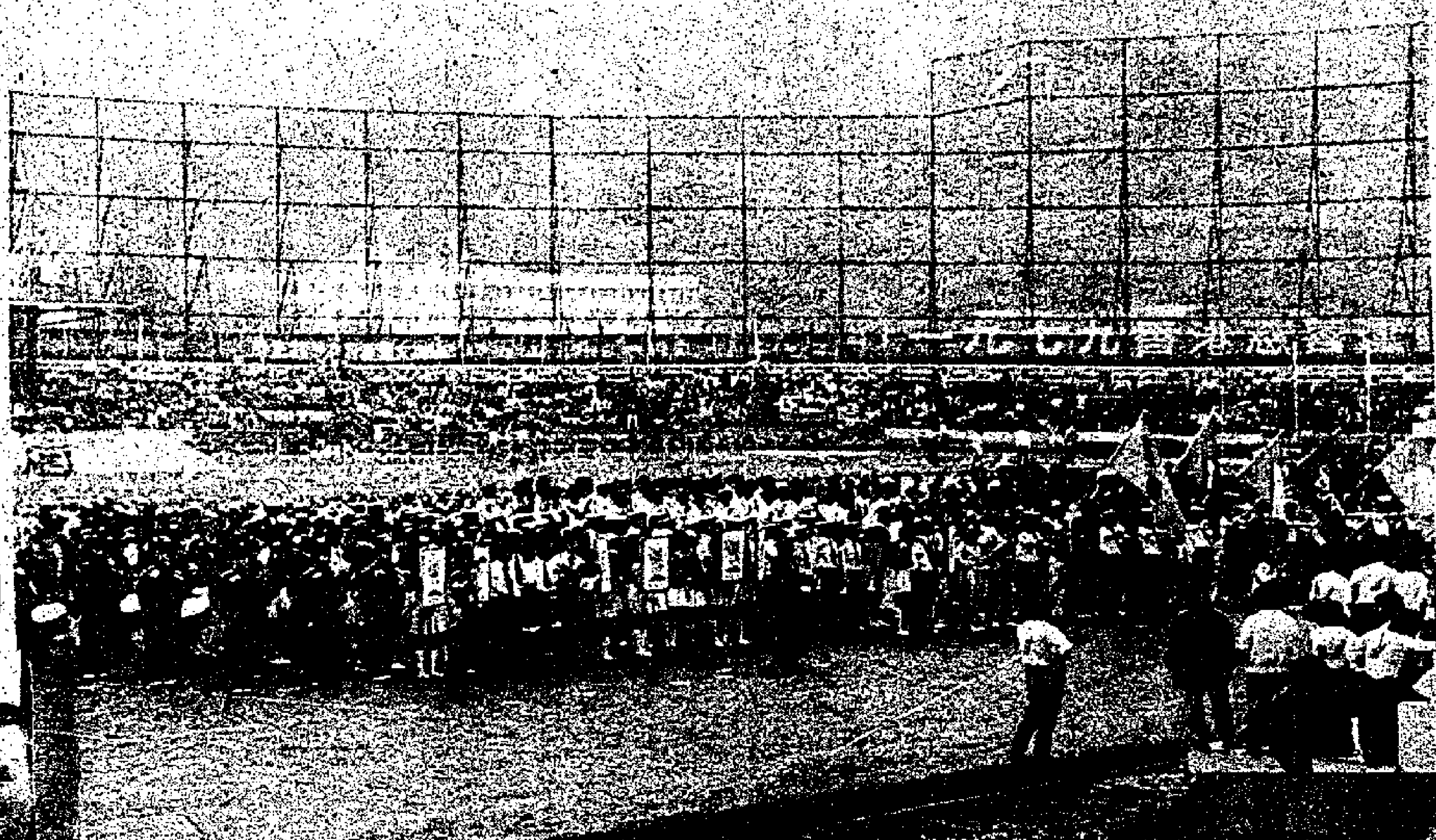
蛇形刁手

成龍 袁小田 黃正利 王將 領銜主演

思遠公司威水出品

蛇貓大戰

袁和平 導演



香港慈善運動大會畫刊

右上：盧大偉，鍾國棟，何鄧菊如，施鼎元，羅文，薄漢森夫人等參加一百公尺競步。

右中：綜合接力賽，華納士，布力克，王霖，俞琤，薄漢森夫人（坐車）譚炳文，劉同安，李司棋（坐車）。

右下：紫荊花隊伍，左起何鄧菊如，包約翰，袁鏡泉，韓義理，汪明荃，岑才生，鄭少秋。

中上：大會開幕儀式，仿奧運會。

中下：小型哥爾夫球賽：韓璞利，鄧英敏許述，王霖，李大偉夫人，梁炳鑾夫人，廖本懷。其後乃喇叭隊和耙鈸員。

左上：紫荊花隊，右起韓義理，岑才生，包約翰，袁鏡泉，梁能仁，何鄧菊如，鄭少秋，汪明荃。

左中：幸運星隊，紐璧堅，吳錦漢，狄波拉，貝禮，王培麗，邵家明。

左下：廖列科（側面），朱汀，趙世曾，張彬彬，李司棋，汪明荃。

科學　第二三一期

利用人體自體生長 製造動脈組織模子

在許多人工製造的機器中，有很多是與人體的某些器官相類似的，這些人工所製造的精密機器，不僅其外觀上與人體的某些器官相類似，更神妙的，是其所發生的生理功能，更與人體的某些真實器官，具有異曲同工之妙，例如腦的計算計，其外型亦酷似腦的型態，照相機亦是眼睛的生理機能和原理所製造而成的。

目前，美國奧立岡州大學醫學院的一位外科醫生反覆地從鑄造引擎、模型及機器零件的工廠中，利用各種技術，研究出一種可以利用人體自體生長的新動脈血管。

在以往，當人體的某一動脈血管發生粥樣硬化，或被蠟樣的沉澱物所阻塞時，外科醫生們唯有將阻塞的一段截除，或接通側支動脈，而利用循環，這位史巴克醫師（DR CHARLES H S PARKS）說，很遺憾的，直至今天為止，尚未有發明可以替換的理想動脈血管代用品，從屍體移植來的動脈血管，因為由於纖維組織的形成，而無從取代，人工所合成的移植代用品，又容易使結節纖維硬，失去彈性，故亦不能取代，所以史巴克醫師認為，唯一理想的代用血管，應該是由病人本身自體生長成的新動脈血管組織。

史巴克醫師在其從事醫學工作以前，曾是一位傑出的工程師，根據他三年在職工程師的經驗中，曾經多方面研究，現已設計出一種製造動脈組織血管的「組織模子」，這種模子分為三部份，即一支金屬管所製成的心軸，其上包覆一層塗克龍質料的合成纖維，另一部份為一支略粗的銅管，鑽有許多小孔，第三部份是一支鑿有長形裂口的更粗管子。心軸被穿入有孔的管子內，有一定的位置固定，兩管之間隙為千分之廿五至千分之三十英吋，此間隙的目的，是留置新動脈血管生長之用，然後再將此二管套入一長形裂口的管子中，醫師在身體最不需要運動的部份，如胸部或背部，切開一小口，將「組織模子」從此小口插入皮下，經過五至十週的期間，一種類似形成正常動脈血管的結締組織細胞，由外層兩支管子的孔縫中，進入心軸間隙，並漸漸繞着心軸而生長，當醫師將管模子拆開取出後，便可獲一根光滑與正常動脈完全一樣的身體新生的新動脈血管，其內壁並附有一層塗克龍，以加強新生的動脈血管功能，史巴克醫師根據這種組織模子的大小，製成各種粗細長短不同的新生血管，其最長的達八英吋，粗的在一英吋以下。

第一位接受此項自體新生動脈血管的病人，是個五十四歲的推銷員，他因左腿之股動脈被完全阻塞，在步行超過半個十字路口的距離，便會感到劇烈疼痛，史巴克醫師將一組八英吋長的血管組織模子，插入該推銷員的腋窩肋間皮膚內，病人在住院五天後，即返家休息，等待新動脈的長成，三個月後，再回到醫院手術室，由史巴克醫師將模子取出，並將新生的動脈血管，移過阻塞部位，然後接，新的一段動脈管即部下方，接至膝關節處。史巴克醫師說，這是一段最具意義，而非常嚴格的考驗部位，因為這一部位的血管，須經常運動及接受較多壓力之故，這位接受自體新生血管的移植病人，至目前為止，已保持了六個月的最佳健康情況，不但再無疼痛而且行動自如。

最近史巴克醫師在美國外科醫學會上報告，他正計劃進一步研究，希望能製成一種廿英吋長的動脈血管模子，這種組織血管模子，將來可能有更廣泛的用途，例如心臟瓣膜及肌腱，均由結締組織所形成，與動脈血管組織相類似的，所以，將來在自體生長的心臟瓣膜及肌腱方面的模子，均可能由這類新發明的自體生長新動脈的成功，獲得更輝煌的成就。

愛因斯坦與這時代 對科學哲學貢獻多

今年，世界學術壇坫上有一件不朽的盛事，那就是全世界各地對科學、哲學有興趣的人，都在舉行大科學家愛因斯坦（ALBERT EINSTEIN）誕生一百周年的紀念會。無論是他生長的德國，晚年定居的美國，及他一度曾經到訪的中國，學術界都有盛大的集會慶祝。這位「相對論」的發明者，「原子彈」之父，以及沒有利慾觀點的物理學家與哲學家，他的贏得舉世知名與後世的敬仰，可謂絕非偶然。

對中國人來說，愛因斯坦也是一個婦孺皆知的人物。他的趣事被編寫入教科書中。他於「一九二二年訪問亞洲，曾經到過中國的上海，作了短暫的逗留。在那時候，科學家、四川人任叔永（鴻雋）已經譯過「愛因斯坦與相對論」一文，介紹他的偉人與學術成就。他的「愛因斯坦論文集」也已有中譯本問世，將分冊刊行。旅美華籍學者，今在中文大學任教的陳之藩教授，曾譯過一冊「宇宙與愛因斯坦」的書，愛氏的著作以及他在科學上的偉大貢獻，至今仍然鼓舞着中國青年嚮往科學，願意像他一樣終生為科學獻身為榮。

幼年生活 極不穩定

阿爾伯特．愛因斯坦於一八七九年三月十四日生於德國南部符騰堡的烏爾姆地方。他的父親是一個化學用品的商人，所以在他的幼年環境中已充滿了科學的空氣。自從他出世以後，他的父親就在慕尼黑經商。

由於他的父母親都是德國籍的猶太人，當時，德國人處處歧視猶太人，老愛因斯坦的家庭不得不經常遷移。有時住在慕尼黑，有時遷到意大利的米蘭。幼年的他，生活是極不安定的，他遭受到許多歧視和冷落，在小小的心靈裏刻下了不少悲哀的痕跡，所以他長時期是猶太民族主義者。

但愛因斯坦的科學知識的基礎，不是在德國，也不是在意大利，而是在瑞士奠定的。在十六歲那年，他到瑞士讀書，就長期留在瑞士。完成了中學和大學的階段，鑽研了豐富的自然科學知識，尤其是數學和物理學。在瑞士，他做過中學教師和專利品檢驗員的職務。就在他做檢驗員的時期中，他認識了一位斯拉夫族的少女，她對於數學很有興趣，所以不久兩人就相與論婚，不料後來因雙方性情不合，難以偕老，就此離婚。

他於一九〇五年還在做檢驗員的時候，已發表了「特殊相對論」論文。這種學說是從「非歐幾形法」演繹出來的。這種精密的變換方程式，經過愛因斯坦的闡明以後，於是科學界的人們開始注意愛因斯坦，後更被瑞士蘇黎世大學聘為教授。

一九一四年，愛因斯坦已成了世界著名的物理學家，德國政府聘他回德國，擔任柏林理論物理研究所的所長，那已是第一次世界大戰發生的前夕。不久大戰爆發，愛因斯坦是一位反對戰爭的和平主義者，對於德國軍國主義的戰爭，不予支持。因此，他得罪了當時的學者，他在戰爭期間的柏林，還是處處受到威脅的感覺，他只有埋頭在科學研究之中。

「相對論」原理確型

愛因斯坦經常說過地遭遇到猶太人被歧視的痛苦，他愛好和平，同時他是一位具有高度的音樂修養，擅長小提琴的科學家。為了救濟猶太難民或是為了猶太團體的籌款工作，他曾多次在音樂會上演出。

一九一九年五月二十九日的日食觀測，證實了愛因斯坦的科學預見的正確。那時的德國是新戰敗的國家，因此愛氏沒有能參加非洲和南美洲的日食觀測隊。可是日食觀測結果公佈之後，這位提出「相對論學說」的科學家，立即成了全世界推崇的大學者。許多國家都請他去講學，贈送他名譽學位，授予他獎金和一系列的獎章。

此後，愛因斯坦環遊世界，到處演講，闡述他的劃時代的大發現，所以他的名字和「相對論原理」一字，響徹了世界每一個角落。「相對論原理」，這個術語，也就成為知識階級人們的口頭禪。

愛因斯坦有了盛名，但仍不改他簡樸的生活。他在柏林柏倫街一個公寓的四層樓上與第二任妻子住居。五層樓就是他的研究室。這是一間並不寬大的屋子，但是可以使一個人在裏面用思考的功夫。有一扇鐵門可以使他隔絕外面的闖入者。他在這一間緊閉的密室中，正可以發揮他的深思。他的桌子上散佈着亂紛紛的科學雜誌、信札、書籍以及寫滿各種方程式的草稿紙。因為到處都是煙葉煙灰，人當然不會留心裝在烟斗裏的煙葉而把燒過的火柴隨手亂丟。在他桌旁的椅子上，有他自己的一座石膏像，不知那一個好事的雕塑家替他雕塑的。在他的研究室裏，有一架長的銅製望遠鏡，他在夜靜更深的時候，就用它來觀察星象，以探索天空中的奧秘。

第二次世界大戰前後，德國納粹黨人對於猶太人的迫害，更是變本加厲。愛因斯坦以其蜚英的大科學家的身份，也不能例外。他在一九三三年被迫離德國，逃到了美國，受了美國普林斯頓高等研究所的研究教授職位。這裏可稱是世界的學術聖地，主持原子彈研究的奧本海默，以及費米等一流人物，都是這裏的一員。愛因斯坦在這裏獲得了自由的天地，繼續其研究工作，並取得了美國的國籍。

在科學上 貢獻重大

在第二次世界大戰期間，為了打垮希特拉德國，為了防止納粹德國進行原子武器的研究和製造，愛因斯坦曾在科學上作了重大的貢獻。他寫給羅斯福總統的信上說：「……最近由費米和西拉德……

無論就「相對論原理」、「統一場律」、「光子論」、「分子光譜」、「固體比熱」等方面，愛因斯坦的成就來看，在二十世紀自然科學界的確是巨人，但是，尚不止此。他還是哲人、思想家與反戰的和平主義者。科學可以為善，也可以為惡。人類可以因而發展，也可以因而毀滅。正因為科學的進步而

已有難以像列在其中，這河畔教堂的壁上所雕刻的六百個歷史偉人的浮雕中，愛氏尚未作古，已有難以像列在其中，這真是現代科學家少有的殊榮！

我們的「相對論」研究，想把重力學和電磁學統一起來，因此，當他仍在世的時候，在美國紐約「統一場律」（UNITED FIELD THEORY）……他的物理學上「統一場律」，……坦仍在普林斯頓……久原子彈便研成功，愛因斯坦……將整個港及其附近地港施行爆炸，帶入敵方海在小汽艇中帶入敵方海……這樣的炸彈，以一枚放能利用來製炸彈，也可的一種重要來源，「能」量新發現的將來，可使「鈾」不久的研究所得，已相信在

他說：「對美國人的記者說：「……原子彈的……」有一次他對記者說：「我真後悔，當年不應該信給羅斯福總統，當時我製造原子彈的動機，是怕德國人搶先製出來。」從這裏可見他熱切關懷於人類永久和平的追求。他曾在「我的世界觀」一九三四年出版的「我的世界觀」中，充滿了他對人類的未來的憂慮。他曾說：「在我們這時代的思想中，有一種創造的偉大的改變……

……然而我們這裏的生產和商品分配完全沒有組織好，因此每一個人都生活在恐怖中，不得不有被擠出於經濟圈外而喪失一切的可能。除此以外，生活在各國的人們，以一個一個的間隔而互相屠殺，因此每一個人都不禁感到恐懼和戰慄。……」

反對教育 太過專門

一九五二年，愛因斯坦又曾說：[illegible]……

宇宙論者……科學家們，把宇宙看作是有秩序的，……愛因斯坦有一面說：「我們所能經驗的最美的東西，是神秘的感覺。……」……對真科學家……

「……對萬象森然的宇宙理解的渴望，是產生真正科學家的理由。有這種境界的人，才有能力作一個科學家。」

一生，[illegible]……

德國麻疹的認識

德國麻疹的症狀，較真正的麻疹要輕得多。它的潛伏期為兩至三週。發病之後，主要的一個特徵是頸部、耳後或枕部的淋巴腺腫大，且有壓痛，而後出現面部，軀幹發疹，該病的過程較短，三五天即過去了，其他症狀是輕微發燒，全身不適，眼睛怕光及咳嗽等，均為較麻疹輕微得多，合併症也少，只要經過醫生診斷，與妥善的照顧，這種病症很快就會痊癒的。

德國麻疹的發病年齡，多在學齡兒童，尤其是幼稚園與小學這兩個階段，容易被傳染。由於此病的傳染方式，是藉空氣泡沫的媒介，而傳給他人。因此傳染起來相當快。尤其是頸部淋巴腺腫大與發疹期這段天傳播力的特別強，兒童們患了病，倒無所謂，病重者則例外由此獲得了終身免疫，倒不失是一件好事，但是懷孕婦女們，尤其是剛剛懷孕，而小的時候，又未曾患過德國麻疹的婦女，更應謹慎，千萬不要染上了德國麻疹，否則的話，後果真是不可想像了。

為了預防懷孕的婦女，感染德國麻疹，或是已經感染了德國麻疹的婦女，避免生下畸形兒，有人主張可注射加瑪血清球蛋白來預防。但是此舉，雖然有效，但並不是絕對。尤其是患了德國麻疹的孕婦，用注射加瑪血清球蛋白，來避免生下畸形兒，每本書上的記載，都有出入。因此，在德國麻疹流行期間，孕婦，尤其是三個月以內的孕婦，應該遠離患者，避免感染，最好能實施人工避孕，較為妥當。

嬰兒啼聲可助診斷疾病

芬蘭科學家已把嬰兒啼哭變成現代醫學工具。

母親、助產士及護士以及日益增加的顧家父親，一直都認為知道孩子啼哭時想要什麼。

但試驗結果，顯示他們的準確性十分有限。大部能分辨三種基本嬰兒啼哭——表示飢餓、疼痛及喜悅。出生時那第四種啼哭則與其他三種有別。

但此間的醫生一直想超越這三種基本類別。二十年來不斷研究嬰兒啼哭，希望對嬰孩健康和病菌有所揭露。

他們用聲帶把嬰兒啼哭錄音，更用音響儀器將之譯錄紙上。

麥斯賀格特教授表示，閱讀這些紀錄有點類似閱讀電子腦測量圖。

華教授率領赫爾辛基大學研究人員，已獲得相當資料，始初看來很不足道，例如一名健康新生嬰兒有一個四〇〇——六〇〇轉的基本頻率，而這訊號持續自一、一至二、八秒。

早產嬰兒之哭叫與別不同，而只於受孕後九個月方作出正常初生嬰兒之哭啼。

芬蘭研究組圖譜分析音響紀錄成為不同音調和持續特徵，使各種模式分別幫助斷症。

他們終能將各模式與健康和不健康情況找到關連，借助這些模式診斷若干種病症。

一種古怪啼哭的成因，可能是鼻腔或口腔情況不正常，例如傷風。

但不正常啼哭亦可引導分析人員找到腦部不正常狀態，因為通經聲音器官的神經訊息是來自中央神經系統。

他們亦希望將嬰兒啼哭顯影於螢光幕，以便用電腦進行研究。

這方法將使研究人員可以更迅速、更準確地閱讀大量哭啼情況，從而用統計方法分析資料，供日後使用。

華教授稱，已完成的工作部分具一特點，即是全世界各地的嬰兒啼哭均十分相似，不過仍要在這方面下許多功夫。

他說，芬蘭、中國、西班牙以及英國嬰孩哭起來都差不多。他說，研究組已肯定疼痛與飢餓啼哭的全球性。

若華教授能如願以償，嬰兒會比成年人更能清楚告訴醫生他們有甚麼不安。

美科學家研究新能源 利用衛星收集太陽能

在能源問題日趨嚴重的情況下，世界各國的科學家們刻在積極研究新能源。美國能源部在芝加哥郊外的阿千尼國家實驗所刻在研究布克羅傑斯的一個新的能源概念。這種構想是把數以打計的人造衛星送入軌道以收集太陽能，並通過微波把它發射到地球，然後再把它改變成電力。附圖是實驗所構想的收集太陽能的新概念，但有些人認為這方法能夠供給美國所需的電力的三份一。

工人世界

小巴牌價一日數易 乘客車主觀點不同

上下班時間加價工友負担加重 但車主認為投資太鉅加價難免

目的士加價後，局部小巴隨而調整車費，或採取彈性收費辦法，客擠時加價四成至一倍，但當客疏時又收回原價。（例如中環至西環之小巴，平時收費五毫，工友上下班或晚上客擠時則掛牌收一元。）此種措施早已為一般市民所詬病，尤其一般受薪階級更認為百上加斤，非常吃力。

然而，部份小巴車主及租車經營的司機卻不以為然，他們認為投資太鉅，收入卻未符理想，加價乃不得已之舉。

投資太鉅 難免加價

部份小巴車主和司機們表示：近期小巴部份或部份時間加價，許多市民都不加諒解，其實他們並不想加價，原因是同業競爭相當激烈，外間人士看不到罷了。

他們指出：目前一部小巴價格，已漲至六萬三千九百元，保險費已漲至二千零五十元，維修費比六九年上漲了百分之一百，現在驗一次車，維修費動輒逾萬元，汽車零付也上漲百分之七十。車主經營一部小巴，起碼要投資卅餘萬元，而目前車租每兩更祇是一百八十元，每月是五千四百元，但通常開不足卅天，只是廿七八天左右，姑以五千元計算，一年是六萬元，但要扣除牌費，保險費，每年的維修費，零件消耗費等，起碼得花掉二萬元。車輛的新舊率還未計，依此計算，純利約為二萬元左右，但投資卅萬元，如果放在銀行收息，也不止此數。

他們並透露：小巴牌費將由下（五）月起，從五千元加至五千零七十五元。

司機訴苦 禁區太多

小巴司機夏文，他們租車每更八十元，燃油費平均要廿餘元，這是說，成本要一百元以上，還未包括個人的膳食與可能遭遇交通違例罰款，以及不小心撞毀車輛要負責修理等費用，約略計之，每天成本要一百五十元。至於每天總收入幾許，要看交通是否擠塞而言，如果遇到修路或交通失事的阻塞，則是車次數不滿，耗油也特別多，說不定賺不到錢，就算有二百元營業額，也是費事，除非可以近到三百元左右才行。

他們認為，小巴加價的主要原因，除了成本增加外，主要還是交通的環境與禁區的增加，每人要繞道而行，乘客也大感不便，故此，如果能改善路面交通，則小巴加價的尺幅會大大減少。（㯋）

藍田青年中心社會服務正展開 推行少女溫室計劃 工廠女工反應熱烈

為籌募服務經費舉行工友舞會

香港青年協會藍田青年中心，為籌募社會服務組經費，將於本月十二日舉行一項工友舞會，區內青年工友參加至為踴躍。

據該中心主任楊樹光指出：有關上述工友舞會，定每年舉辦一次，目的在籌募中心社會服務組經費，俾充份推展社會服務計劃之實現。

是次舞會，定於四月十二日下午七時至十一時在中心舉行，名額定一百五十人。

上述舞會，每年舉辦一次，每次均收爆棚之效，是次舞會，自接受報名以來，工友報名極為踴躍。

舞會收費定每人五元，參加者以對計為主。其間另有幸運抽獎及慈善拍賣等餘興節目，料屆時當有一番熱鬧。

為使區內女性工業工友能獲更多戶內外活動照顧，該中心於數月前開辦一項「少女溫室計劃」，名曰梳子小組，以純女性為對象，歡迎已婚及求婚女性參加。

上述計劃，自推動以來，參加者至為踴躍，組員已達四十餘人，其中以工廠少女參加者佔絕大多數。

少女溫室計劃，定每周一舉行一次集會，有各類互助學習，並邀請專人研討演講，各項如婚姻、勞工、家庭教育、代溝、兩性、交友等問題，另有手藝實習，如烹飪、美容、裁剪、編織等，同時更不時舉辦多種戶外活動。目前仍繼續招收組員。

四月廿二日，將與民政署舉辦一項藍田區少年同樂日，設十餘攤位，以奪標比賽形式進行，屆時將可招待五千餘人參加，歡迎工人家庭樂家參與同樂。

如欲查詢可逕往藍田邨新區福利大廈，或電三—四六七六〇〇聯絡。（行）

救世軍大窩口中心 推行關懷老人計劃

喚起工人家庭注意

救世軍小組及社區服務部屬下單位大窩口社區中心，為了喚起區內工人家庭對老人問題和需要特別關注，以達致「老吾老以及人之老」之崇高目標，故今年初將在大窩口邨推行一個「關懷老人計劃」。

「關懷老人計劃」主要是對區內居民進行較長期性的社區教育工作，以喚起社區居民對老人問題的關注。

該計劃共分十期進行，每一期均有一系列的活動，全部約需十八個月完成，活動內容有老人問題研討者，社區調查，老人問題講座，關懷耆老口號創作比賽，老人問題和需要展覽，耆英嘉年華會，社區通訊，敬老輔導者，老人輔導中心計劃，社區互助計劃。以往香港老人福利服務的工作，大多數是短期性的，這項比較長期性的老人服務計劃，可說是一項較新的嘗試，活動的詳細內容如下：

社區調查

（一）「老人問題研討會」—為一班熱誠及有興趣服務老人的青年而設，預算舉辦三次，將有一百五十人參加。

（二）社區調查」—將於今年七月初在大窩口邨舉行，目的是調查該區老人的需要和現有的問題，以作為未來服務提供之參考資料。

（三）老人問題攝影比賽—這是一個全港性的活動，將於十二月初舉行，藉此希望能引起全港人士對老人問題之關注。

（四）關懷耆老口號創作比賽—將在十月中旬舉行，以引起區內居民關懷老人。

（五）老人問題和需要展覽—明年初舉行，希望藉背和區內機構之通力合作，將老人有關需要和問題介紹給大家知道。

（六）耆英嘉年華會—將和有關機構合作，舉辦一大型嘉年華會給區內老人參加。

敬老運動

（七）社區通訊—約每月出版一次，逐家逐戶派發給區內各家庭，通訊內容主要是介紹老人一般之需要和問題，以喚起社區居民對老人之尊敬和愛護。

（八）敬老輔導營—共舉辦兩次，該營主要是透過一班熱心服務及受過輔導技巧訓練的青年人，在營中以小組形式或對老人進行輔導工作。

（九）老人輔導中心計劃—以小組形式進行輔導，並希望能招募一班義工，定期對老人進行家庭探訪的工作。

（十）社區互助計劃—訓練區內熱心的青年人，使其特別留意鄰居老人的生活情況，當發現有任何問題時，通知大窩口社區中心職員。（晴）

華僑文化

畫家楊國然明舉行畫展

藝術中心展出油畫水彩速寫等

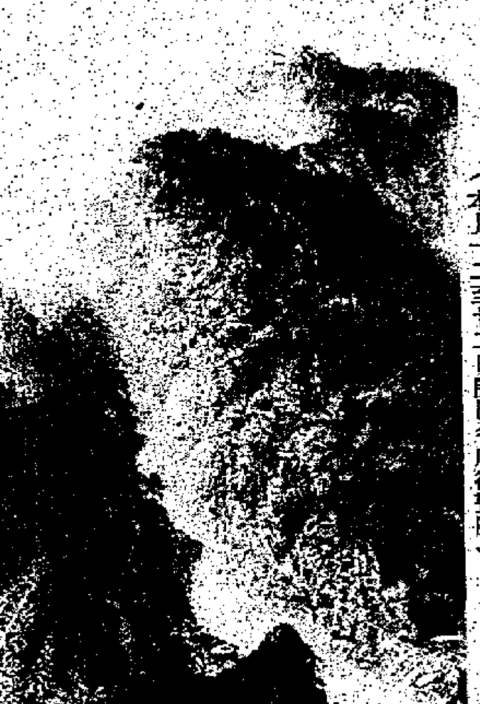
畫家楊國然，定明（十二）日起，至十八日止，在香港藝術中心五樓舉行畫展。

是次展品約六十幅，有油畫、水彩與速寫，都是近年習作。每日由十一時至夜八時，歡迎參觀。

楊氏對是次畫展，有自序一文，說及隨師習藝，數年經過，外遊體驗，以至未來展望等等，原示如次：

余自幼性好習畫，通過親友介紹下，開始追隨一位老師學習畫藝。在短短的幾年間，由寫生以至創作的過程中，苦樂交織。對追求純藝術的境界，仍在不斷的嘗試以表達不同的形式。近年政府不懈地去推行美術教育，現已漸漸普及，令到不少年青人有較多的機會去接觸藝術這方面的知識，從而引致我更大的興趣。為了要求自己能夠做到更好，所以經常到外地去遊覽，作更多生活體驗。以當地風土人作為實地寫生的素材。在創作方面，描寫一般有關香港的事態，如去年最熱烘烘的「金禧事件」與七四年的「四反集會」，「芭蕾舞藝人生涯」及日漸式微在大笪地賣藝的「江湖客」，「伶人」，「搬運工人」等。是次展品約六十幅，有油畫，水彩和速寫，都是近年習作，目的是透過展覽展示自己對社會所接觸的面面觀，粗淺之處，還距個人追求藝術的理想仍是很遠。作為在業餘時間，畫上幾筆，是充份熱情所作出的成果，希望美術界前輩們不吝賜正。這是我所充心的期望」云。

「漓江漁夫」　吳孤鴻作
（本月十二至廿二日，展出名店街畫廊）



「山雨欲來」　吳孤鴻作
（本月十二至廿二日展出名店街畫廊）

「春雨迷濛」　吳孤鴻作
（本月十二至廿二日，展出名店街畫廊）

華商精選假日旅行團

菲島羅曼蒂克 7天豪華團 $1,299
- 住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
- 全程採用DC-8型豪華噴射客機
- 品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
- 行程由專家悉心安排，專行專業，保証一流

出發日期：
4月10,16,22,28
5月4,10,16,22,28
6月3,9,15,21,27
7月3,9,15,21,27

香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

台灣芝麻城 阿里山溪頭豪華遊覽團
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受、歡迎持証參加
9天豪華團 $1830 逢星期六出發
7天豪華團 $1630 逢星期六、日、一出發

曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
曼谷六天豪華團 $1690 逢週二、六出發
曼谷清邁八天豪華團 $1950 逢週四出發
本團採用泰國國際航空公司客機，縮短路程，較一般航機節省一小時
請向各大代理旅行社查詢

黃金假期 泰國專線 創新行程
華商、華航、日航、泰航贊助
桂河橋曼谷芭堤雅七天 $1790 逢週六華航早機出發午機返港
清邁曼谷芭堤雅七天 $1990 逢週四直飛清邁內陸機往曼谷
曼谷古城芭堤雅六天 $1690 逢週日華航客機出發午機返港
曼谷古城芭堤雅五天 $1650 逢週六華航早機出發晚機返港
詳情請詢港九各大旅行社

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
美國加拿大十五天團 $7980 4月5,12日
歐洲八國十六天團 $7450 4月12 6月14
東歐中東十六天團 $7650 4月5 6月21
印度尼泊爾十一天團 $5180 4月8
婆羅洲沙巴八天團 $3350 4月10日
本社主辦之台灣，菲律賓，日本，韓國，泰國，馬來西亞及新加坡，每月均有團依時出發，歡迎查詢
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港世界 旅遊有限公司 5-458384 5-452370
美加西岸
十五天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
十五天探親團 $5290
日航特選，超值享受 4月10,20日5月26日
地址：香港德輔道中鴻德大廈203室

渥士里 （香港）旅行社 5-430188 3-662727 5-430100 3-669797
馬星泰 $2790（九天） 暢遊吉隆坡，星加坡，曼谷，芭堤雅等各地風光。住宿：總統、半島、國賓、假日各大酒店。
馬星 $2490（六天） 暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂、星加坡海港、飛禽公園、中國及日本花園、牛車水、花芭山、四大民族紀念碑。住宿：總統、半島、或假日大酒店。
香港干諾道中47號南源商業大廈七樓701室
香港九龍海防道32—34號寶豐大廈七樓C座

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231
暢遊阿里山，比較行程包你讚
五天 $1150 七天 $1350 九天 $1490
住圓山、芝麻城、希爾頓，內陸機 出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1090 住夏宮、花園
曼谷 六天 $1590 出發：逢星期日
九龍旺角彌敦道創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
國泰"菲島精選"貴賓團
六天只收 $1399 逢星期六出發
復活節加班：4月13,14,15,16日 $1499
特點：★馬尼拉半島大酒店鼎力贊助，房間已優先訂妥
★乘搭國泰正常班機，早上九時出發，晚上九時抵港全程節目足六天。
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會。
附註：每週定期主辦各國旅行團，詳情歡迎來電查詢。
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 （6綫） 3-886356
清邁芭堤雅曼谷 六天 $1880 七天 $1980
馬星七天 $2790
馬星泰十一天 $3390 十二天 $3490 逢星期六出發
馬星泰十天超級團 $3190
菲律賓七天 $1350 六天 $1350
台灣九天 $1830 逢星期六出發
日本本州七天 $2980 逢週五出發
日本九州七天 $3290 4月13,27日5月11,25日
韓日八天 $3180 週六出發
美加十二天 $5590 十三天 $7290 4月5日 5月17日 6月7日
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種 國際 旅行社聯營
台灣旅團總滙
香港隨團天天可以出發
台灣本地團，不拘時間
天數及旅程蜜月旅行*高級豪華組任擇
*慶祝五週年紀念*參團贈送台灣特產*
住宿甲級觀光飯店*長短兩程內陸機*增廣遊覽地區*減輕乘車之苦
*遍遊：台灣名勝，芝麻城，亞里山，溪頭，墾丁，佛光山
*循正式手續代辦台証*穩實可靠*
香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8）
⑤257148/9/0⑤224765夜假⑤469957行程表電索即寄

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
馬星泰十二天 $3350
馬星八天 $2750 4月3,12,13
曼谷五天 $1590 4月12,13,14
台灣九天 $1780 七天 $1550
菲律賓豪華團七天 $1380
香港德輔道中99-105號工商銀行大廈六樓B座

快意 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種旅行社聯營機構 3-301277 三線
台灣 阿里山 溪頭 九天特價 $1650 遍遊寶島名勝豪華享受 住宿圓山新館梨山賓館 芝麻城花蓮海賓希爾頓 逢週六依期出發 4月12,13,14,15,16加開
曼谷 桂河橋 芭堤雅 八天特價 $1680 *桂河橋憑弔大戰遺蹟 *暢遊著名大佛鱷魚潭 玫瑰花園古城珊瑚島 逢週日依期出發 4月11,15加開
行程食宿一流，報名前請與其他旅行團作一比較
香港皇后大道中14號大夏行706室
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
九龍週日假期10至1時，照常營業

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
美加十四天 $7795
歐洲十五天 $6989
星馬泰十一天 $3390
曼谷五天 $1780
菲律賓七天 $1290
日本本州七天 $3280
日本九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
山海之友
慶祝十二週年紀念舉辦海外菲律賓七天遊覽團
全程費用 $1090（優待隊友免收簽證費）
由山海之友總領隊李君毅先生担任總領隊
出發日期：1979年5月5日（星期六）5月11日星期五下午返港
報名截止日期：4月18日（星期三）只限兩車額滿即止。
方便各隊友參加，簡化各項手續，請即到唯一旅遊有限公司洽辦理
四月廿一日晚海上社新遊船鳳凰號遊萬宜水庫每券21元，本公司售
香港干諾道中55號惟康大廈1103室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
菲島超級豪華團 $1390 4月6
泰國芭堤雅六天 $1690 4月13
台灣七天 九天豪華團 $1590 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
韓日8天豪華團 $3080
精心編排，領隊隨團
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

香港文娛 遊覽有限公司 5-250302-5 3-695008
馬星泰豪華十二天遊 $3300 出發：四月十四、二十一日 五月十二、二十六日
馬星豪華八天遊 $2750 出發：四月十四、二十一日 五月十二、二十六日
曼谷芭堤雅豪華六天遊 $1680 逢星期五出發
香港廖創興銀行大廈1102-3室

七海 旅運有限公司 5-447137（四線）
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。出發日期：4月20日 5月26日
歐洲 15天英航歐遊 $5980
菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團（每週出發）
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
地址：香港德輔道中國際大廈1702室

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
菲律賓 7天豪華貴賓團 ~~$1350~~ $1290 5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅清邁 6天（華航）$1590 7天（泰航）$1690 逢星期二、四、六、日出發 復活節加班天天出發
泰星馬團 9天 ~~$2690~~ $2590
日本遊踪 7天 ~~$2980~~ $2880
日韓聯遊 8天 ~~$3980~~ $3080
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天 少行柱路700里 五天行程勝九天 逢週四出發 $1380
阿里山溪頭七天 逢週一出發 $1590
阿里山溪頭墾丁八天 逢週日出發 $1690
復活節加班 4月11,12,13,16日
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日韓台十天豪華團 $3780
台灣九天渡假團 $1490 包証
日韓八天豪華團 $3280
日本六天 $2880 七天 $3080
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本本州踏雪賞櫻六天遊 $2650 4月12,5月20出發
東京富士日光賞櫻六天遊 $2350 川治溫泉富士雲海 五十里湖鎌倉大佛 伊豆箱根國立公園 住宿：太子大酒店 四月十六日出發（行程足六天）
曼谷六天 $1690 台灣九天 $1790 菲律賓六天 $1450
天南地北道遙遊 歐洲十五天 $6990 美加十六天 $8350
經售各大航空公司機票，代辦各國簽証旅遊

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣 七天 $1320 九天 $1490 新航線澎湖蘭嶼
曼谷 芭堤雅六天 $1640 芭堤雅七天 $1690 星馬泰豪華團12天 $3350 星馬豪華團8天 $2720
日本 九州 $3200 本州 七天 $3190 北海道 $3000
韓國四天 $1630 日韓八天 $3150
菲律賓七天 $1190
旅遊唔執輸，最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂今宵
韓國五天遊 $1940 4月13日 全程單人房，節目豐富
韓國四天 $1690 逢星期六
曼谷清邁芭堤雅 7天 $1750 4月12,15
菲律賓碧瑤 7天 $1250 4月12,15
台灣 7天 $1550 逢星期三、六
日本 7天 $3090 逢星期六 4月12
各國簽証 特價機票 中華民國護照
九龍彌敦道81號嘉利大廈10樓

萬事得旅遊公司 WORLDCARD INTERNATION 5-777268 5-777628 5-258202-9
台灣 阿里山、芝麻城 每天均有團出發 七天豪華團 $1590 九天豪華團 $1790
菲律賓 碧瑤、蟠島、艾蘭廸 六天 $1290 七天 $1390 每星期共三團
曼谷 泛美假期 六天 $1750 七天 $1820 逢星期二、五、六、日 三晚住芭堤雅 住宿麗濠、假日、凱悅
馬星泰 星馬 七天團 $2700 八天團 $2790 星馬泰 九天團 $2890 十二天團 $3350
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室（假日照常）

華泰 旅運公司 5-225069 5-232683（假日照常辦公10-2時）
七天桂河橋曼谷芭堤雅 $1690 逢週六
七天清邁曼谷芭堤雅 $1890 逢週四
六天菲航假期 $1290 逢週三、六
五天韓國板門店 $1850 逢週五
七天日本全本洲 $2980 逢週五
七天新航夏威夷 $3350 逢週三,四,六
十六天新航美加西岸 $8190
十五天英航逍遙團 $6789
廿三天英航錦綉團 $9388
德輔道中34—38號億豐大廈2樓（利源東街口）

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
復活節特別團
台灣九天豪華環島遊
$1,740
出發日期四月十二、十三日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

安輝 3-665623 3-691652
慶祝本社喬遷，參團送現金 $100
台灣環島豪華團九天 $1750
曼谷芭堤雅古城六天 $1690
曼谷清邁貴賓團八天 $1950
馬星泰聯遊十一天 $3390
韓日精選豪華遊八天 $3180
菲航假期超級團六天 $1290
代辦各地簽証 代售廉價機票
九龍彌敦道241-243號金峯商業大廈804室（裕華對面妙麗中心樓上）

1979 中學會考試題預習專欄

中國語文 （廿七）

明德出版社陳大爲 周淑嫻提供資料

（甲）課文問題：

國語的文學、文學的國語 胡 適

（一）試述胡適「國語的文學，文學的國語」一文的主旨和內容大要。

胡適爲作本文是由於他提倡新文學運動，主張以白話文代替文言文，但中國傳統重視文言文，因此胡適在本篇要對文學革命各問題加以論述。全篇的中心思想，在首段已有開宗明義的說明：

「我的『建設新文學』的唯一宗旨只有十個大字：國語的文學，文學的國語。我們所提倡的文學革命，只是要替中國創造一種國語的文學。有了國語的文學，方才有文學的國語。有了文學的國語，我們的國語才可算得眞正國語國語沒有文學，便沒有生命，便沒有價值，便不能成立，便不能發達。這是我這一篇文章的大旨。」

同時胡適更提出要達到以上的目標，有意的主張是必要的，以更鞏固文學革命的主張。

內容大要：

本篇的內容可歸納出三個重點，現分述於下：

（1）爲甚麼需要提倡國語的文學——

作者認爲中國二千年來也沒有生命。有價值的文言文學，因爲文言和生活脫節，不能恰當地表達情意。一切言語文字的作用都在表情達意，如果一種文學不能達意達得好，表情表得好，那這種文學是死的，是沒有價值的，所以要有有生命的文學，必須採用和生活沒有脫離的白話寫成，也就是說要建設出國語的文學來。

（2）怎樣完成文學的國語——

既說要建設出國語的文學，那究竟用甚麼國語呢？當時中國並未有標準的國語成立。作者認爲這並沒有關係，因爲我們需要的是文學的國語，要達到這個目標的方法就是專心一意用白話來創作文學，當這時用白話創作的文學有了豐富的成果時，這些文學所用的白話，便是標準的國語，是文學的國語了。

（3）有意地提倡白話文學的重要——

最後作者更提出，中國至今仍未有標準的國語，就是因爲過去沒有人明目張膽的主張用白話來作爲中國的「文學的國語」，也就是沒有人明白主張白話文學應代替文言文學，白話文學不能取得文學正宗的地位，文學的國語也就難以成立，因此必須提倡國語的文學，從而建立文學的國語。

（二）胡適在「國語的文學，文學的國語」一文中，認爲「死文言決不能產生活文學」，他的論據怎樣？並就原文論點舉例說明之。

胡適在「國語的文學，文學的國語」一文中，提出說「死文言決不能產出活文學」，主要的論點在於胡氏認爲一切語言文學的作用，在於表情達意，達意達得妙，表情表得好，便是文學。而死文言則是在有了意思之後，却把意思翻成几千年前的典故；有了感情，却把感情譯成几千年前的文言。這樣一來，既不能達意，又不能表情，那還成文學呢！因此，作者便認爲死文言決不能產出活文學來。

胡適在文中舉描寫客子思想，却不寫思家情懷，却用「王粲登樓」這典故。對王粲的處境，時代，思家的情懷種種，是否與自己相吻合，並不考慮，這樣的表達方法，又怎能恰當地表現自己思家的情懷呢！

又例如描寫送別，不宜抒送別的實況與情懷，却去用什麼「陽關三叠」，「一曲渭城」的典故。王維送別的情懷和自己是否相同，却不去考慮，這樣又怎能表達出自己送別時的感受呢！

這樣一來，既不能表情達意，那又怎能稱之爲活文學呢！

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解：

凡車利行平地，古者秦、晋、燕、齊之交，列國戰爭必用車，故「千乘「，「萬乘」之號，起自戰國，楚漢血爭，交使鐵騎，戰車遂無所用之。但今服馬駕車，以運重載，則今日騾車，即同彼時戰車之義也。

凡騾車之制，有四輪者，有雙輪者，其上承載支架，皆從軸上穿斗而起。四輪者前後各橫軸一根，軸上短柱起架直梁，梁上載箱。馬止脫駕之時，其上平整，如居屋安穩之象。若兩輪者，駕馬行時，馬曳其前，則箱地平正，脫馬之時，則以短木從地支撐而住，不然則欹卸也。

凡四輪大車，量可載五十石，騾馬多者或十二挂，或十挂，少亦八挂。執鞭掌御者居箱之中，立足高處，箱內用二人踹用脚 繩，須識馬性與索性者爲之。馬行大緊，則急起踹繩，否則翻車之禍，從此起也。凡車行時，遇前途行人應避者，則掌御者急以聲呼，則羣馬皆止。

凡過橋梁中高邊下者，則十馬之中，擇一最強力者繫于車後。當其下坂，則九馬從前緩曳，一馬從後竭力抓住，以殺其馳趨之勢，不然則險道也。凡大車行程，遇河亦止，遇山亦止，遇曲徑小道亦止。徐、兗、汴梁之交，或達三百里者，無水之國，所以濟舟楫之窮也。

凡車質惟先擇長者爲軸，短者爲轂，其木以槐、棗、檀、榆（用榔榆）爲上，檀質太久劳則發燒，有慎用者，合抱棗，槐其至美也。其余軫、衡、箱、軛，則諸木可爲耳。

此外，牛車以載芻糧，最盛晉地。路途隘道，則牛頸繫巨鈴，名曰「報君知」，猶之騾車羣馬盡繫鈴聲也。又北方獨轅車，人推其後，驢曳其前，行人不耐騎坐者，則屈覓之，鞠席其上，以蔽風日。人必兩傍對坐，否則欹倒。此車北上長安，濟寧，徑達帝京。不載人者，載貨約重四，五石而止。其駕牛爲轎車者，獨盛中州。兩傍雙輪，中穿一軸，其分寸平如水。橫架短衡，列轎其上，人可安坐，脫駕不欹。其南方獨輪推車，則一人之力是視，容載兩石，遇坎即止，最遠者達百里而已。

（1）爲什麼後世戰爭不用戰車？
A、後世喜用水戰。
B、戰車不能在山徑小道上行走。
C、後世多用騎兵。
D、戰術改變，不以「萬乘」稱雄。
E、戰車用騾拖曳，戰鬥力弱。

（2）四輪和二輪的騾車，在使用上有什麼不同？
1.四輪車行車時較平穩。
2.四輪車載重較多。
3.二輪車起卸時須以木支撐前端。
4.二輪車箱面較小。
A、只有3
B、只有1
C、只有3 4.
D、只有1 2 4.
E、1 2 3 4.

（3）古代馬車有什麼共同特色？
1.車有蓬，可擋風日。
2.行車時乘客須左右對坐。
3.騾、馬頸前必繫銅鈴。
4.馬在車前，人在車上控制。
5.材料主爲木材。
A、只有1 2.
B、只有3 5.
C、只有3 4 5.
D、只有1 2 4.
E、只有1 2 3 5.

（4）駕馭馬車須留意什麼？
1.懂得馬的習性。
2.上下斜路時，前、後均須用馬拖曳。
3.控制馬匹馳止，須善用馬韁。
4.不可攀山涉水。
A、只有1.
B、只有1 2.
C、只有3 4.
D、只有1 4.
E、只有1 2 3.

（二）試用自己的文句，把下面一段文字仍用語體撮寫成九〇至一一〇字的文章，標點符號不包括在內：

在春秋時代，金字塔形的統治階級，王諸侯大夫以下的階層就是士。士和以上的階層比較，人數最多，勢力也最大。其下是庶民和奴隸，是勞力者，是小人，應該供養和侍候上層的君子。王諸侯大夫都是不親庶務的，士介上下層兩階級之間，受特殊教育，在平時治民的官吏，在戰時時戰爭的主力。就上層的貴族階級說，是維持治權的唯一動力，王諸侯大夫如不能得到士的支持，不但政權立即崩潰，身家也不能保存。在下層的民衆說，士又是庶政的推動和執行人，他們當邑宰，管理租賦。審判案件，維持治安，當司馬管理軍隊，當賈正管理商人，當工正管理工人，和民衆的關係最爲密切，因之又很常和民衆都在一起。就職業的區分，士爲四民之首，其下是農工商。再就教育的程度和地位說，士和大夫最爲接近，因而士大夫也就成爲代表相同的教育程度和社會地位的一個專門名稱。

（上期答案）

（一）閱讀理解：

B、B、E、C。

（二）閱讀理解：

一、根據孟子的了解，伊尹是一個以天子爲己任的人，不論那國君是個怎樣的國君，政治是好還是壞，伊尹也願意出仕。因爲他認上天賜給他先知先覺，就是要他肩負起匡國濟民的責任，如果百姓得不到良好政治的照顧，那便是他的責任。

二、在湯三次派使者聘請之後，伊尹到底也答應了湯的聘用。伊尹改變態度是因爲他感到與其隱退於田野之中，追想堯舜的盛平政治，並不是最好的做法，至上之策是出來匡扶當時的人君，使他成爲如堯舜一樣仁德的君主，使當時的百姓得到如堯舜一樣的治理，也使自己得以親見堯舜的政治。

1979 中學會考試題預習專欄

數 學 （廿七）

明德出版社文長波提供資料

MATHEMATICS (27)

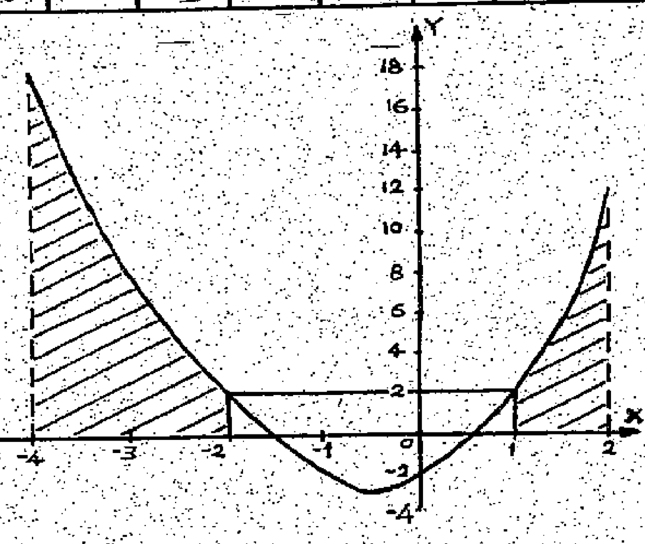
Solution to Exercise 11

Section B

11. Solution:

$y = (x+2)(2x-1)$

x	−4	−3	−2	−1	0	1	2
y	18	7	0	−3	−2	3	12



(b) $-0.75 \leq x \leq 2$

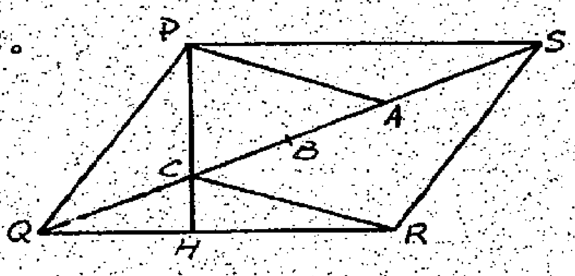
(c) $2x^2+3x-4 = 0$

$2x^2+3x-2 = 2$

$(x+2)(2x-1) = 2$

$\therefore x = -2.3$ or 0.85

12.



Given: PQRS is a //gram.

SA = AB = BC = CQ

To prove: (a) PA = CR

(b) $\triangle QCH$ and $\triangle PCS$ are similar

(c) H is a point of trisection of QR.

Proof:

(a) PQRS is a //gram. (Given)

$\therefore$ PS = QR; PS // QR (opp. sides //gram)

$\angle PSA = \angle CQR$ (alt. $\angle$s PS//QR)

SA = CQ (Given)

$\therefore \triangle PAS \equiv \triangle RCQ$ (S.A.S.)

PA = CR (corr. sides $\equiv \triangle$s)

(b) $\angle CQH = \angle PSC$ (proved)

$\angle QCH = \angle PCS$ (vert. opp. $\angle$s)

$\angle CHQ = \angle CPS$ (3rd $\angle$ of $\triangle$)

$\therefore \triangle QCH$ and $\triangle PCS$ are similar. (equeangular $\triangle$s)

(c) $\frac{QH}{PS} = \frac{QC}{CS}$ (corr. sides similar $\triangle$s)

$\because$ CA = AB = BC = CQ (Given)

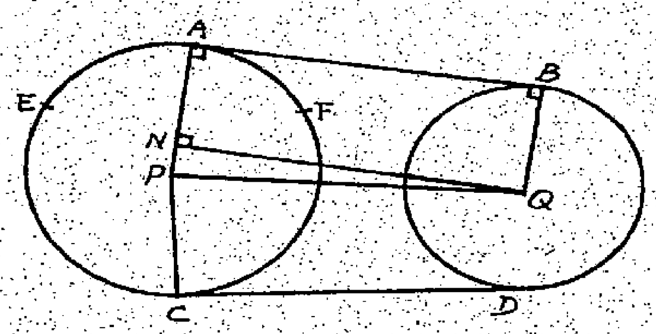
$\therefore$ CS = 3QC

i.e. $\frac{QH}{PS} = \frac{1}{3}$

$QH = \frac{1}{3}PS = \frac{1}{3}QR$

$\therefore$ H is a point of trisection of QR.

13. Solution:



(a) PN = AP − BQ

= (45−10) cm

= 35 cm

$\therefore AB = NQ = \sqrt{125^2-35^2}$ cm

= 120 cm

(b) $\cos\angle APQ = \frac{35}{125}$

$\angle APQ = 73^\circ 44'$

(c) Reflex $\angle APC$

$= 360^\circ - 2\times 73^\circ 44'$

$= 212^\circ 32'$

Length of arc AEC

$= 2\pi(45)\times\frac{212^\circ 32'}{360^\circ}$ cm

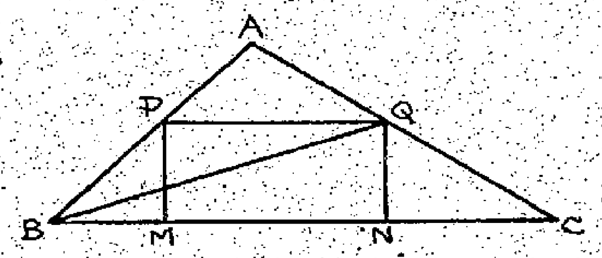
= 167 cm

(d) Area of sector APCF

$= \pi(45)^2\times\frac{2\times 73^\circ 44'}{360^\circ}$ sq.cm.

= 2606 sq.cm.

14.



Given: AB = AC, AP = AQ,

PM ⊥ BC, QN ⊥ BC

To prove: (a) BM = NC

(b) $BQ^2 = QC^2 + BC\cdot MN$

Proof:

(a) AB = AC; AP = AQ (Given)

BP = CQ

$\angle PBM = \angle QCN$ (base $\angle$s isos. $\triangle$)

PM ⊥ BC; QN ⊥ BC (Given)

i.e. $\angle PMB = \angle QNC = 90^\circ$

$\therefore \triangle BPM \equiv \triangle CQN$ (S.A.S.)

BM = NC (corr. sides $\equiv \triangle$s)

(b) $BQ^2 = QC^2 + BC^2 - 2\cdot QC\cdot BC\cdot\cos C$ (cosine formula)

$= QC^2 + BC^2 - 2BC\cdot NC$

$= QC^2 + BC(BC-2NC)$

$\because$ BM = NC (proved)

$\therefore BQ^2 = QC^2 + BC\cdot MN$

15. Solution:

Let \$ x be the value of the motor-cycle when new.

$\therefore$ The value of the motor-cycle at the end of the second year

$= \$x\cdot(1-20\%)^2$

$= \$0.64x$

$\therefore$ The total percentage depreceation

$= \frac{x - 0.64x}{x}\cdot 100\%$

= 36%

Value of the motor-cycle at the end of 3rd year

$= \$375x(1-20\%)^3$

= \$192

16. Solution:

(a) Volume of the 12 balls

$= 12 \times \frac{4}{3}\pi(\frac{1\frac{1}{2}}{2})^3$ cu.cm.

= 21.2 cu.cm.

(b) Volume of the box

$= 6 \times 4\frac{1}{2} \times 1\frac{1}{2}$ cu.cm.

= 40.5 cu.cm.

$\therefore$ percentage of air-space in the box

$= \frac{40.5 - 21.2}{40.5} \times 100\%$

= 47.6%

物 理 （廿七）

明德出版社魯榮家提供資料

PHYSICS (27)

SECTION C MAGNETISM, ELECTRICITY AND ATOMIC PHYSICS.

7

(a) Four metal spheres, A, B, C and D are suspended by cotton threads with A touching B and C touching D. B and C are separated by a small distance. A negatively charged rod R is brought close to A as shown in figure 7.

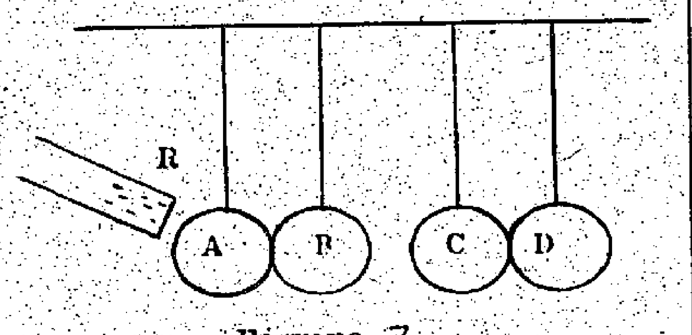


Figure 7

With R still close to A, D is removed and lowered slowly into an empty metal can which rests on an initially uncharged gold-leaf electroscope as shown in figure 8, figure 9, figure 10 and figure 11.

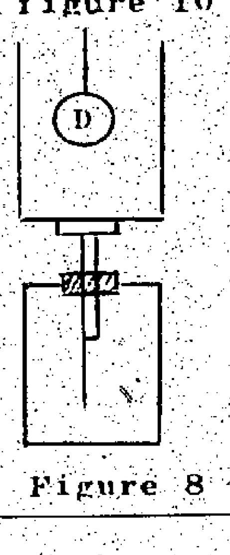


Figure 8

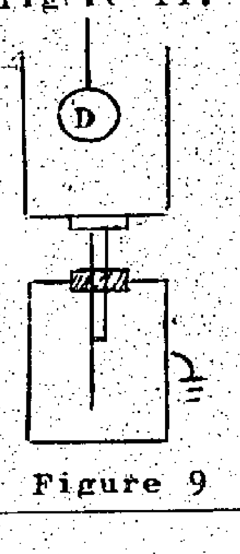


Figure 9

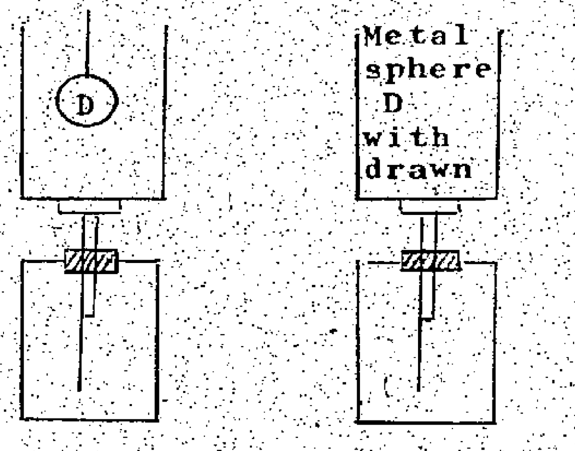
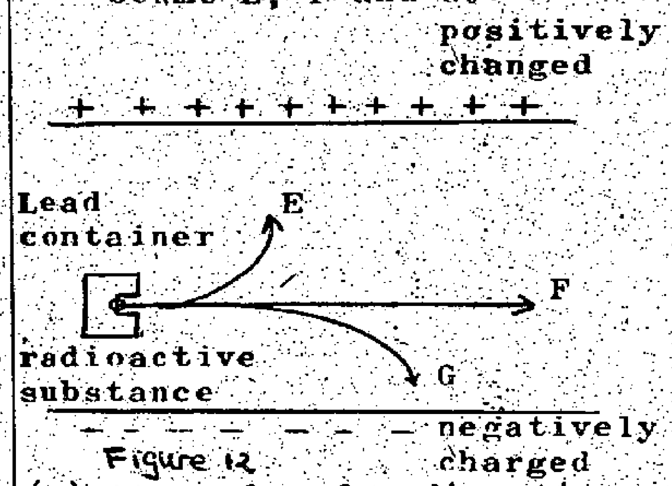


Figure 10 Figure 11

(i) On your figure 7, mark the distribution of charges on A, B, C and D.

(ii) On your figures 8, 9, 10 and 11, mark the distribution of charges on D, the can and the electroscope. Indicate also the positions of the gold leaf in each of the cases.

(b) The α, β and γ rays emitted by a radioactive substance enter into a region of strong electric field produced by two oppositely charged parallel plates. They separate into three beams E, F and G as shown in figure 12. Identify the beams E, F and G.



(c) A sample of radioactive bismuth contains 10^{10} atoms. The half-life of this radioactive bismuth is 10 days. What will be the number of bismuth atoms left after 20 days.

8.

(a) Three similar bar magnets are allow to fall freely through three plastic pipes as shown in figure 13, 14 and 15. T_1, T_2 and T_3.

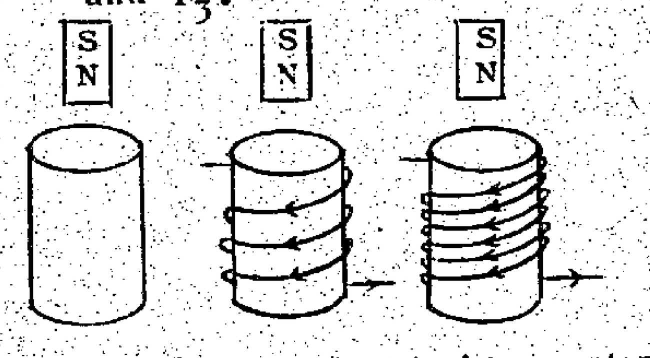


Figure 13 Figure 14 Figure 15

The plastic pipes in the figures are of same size and the currents carried in figure 13 and figure 14 are the same. Arrange the time in each case in accending order of magnitude. Explain you result briefly.

(b) What is the direction; if any, of the induced current through resistor R in figure 16.

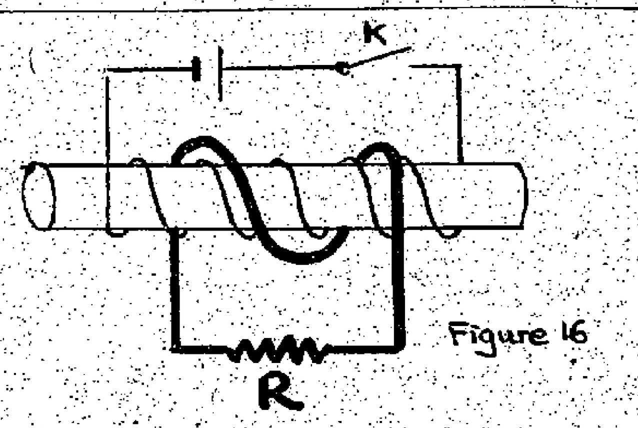


Figure 16

(i) immediately after key K is closed,

(ii) sometime after key K was closed, and

(iii) immediately after key K is opened.

(c) (i) A transformer has an input voltage of 100v and an output voltage of 200v. If an alternating current of 2A passes through the primary coil, explain briefly why the output current must always be less than 1A.

(ii) Explain briefly why a transformer could be used to step up an a.c. voltage but is not able to change the voltage of a steady d.c. supply.

9. As shown in figure 17, PQ is a 10Ω slide wire of length 1 m. E_1 is a 2 V accumulator of negigible internal resistance. R_1 and R_2 are resistances of 15Ω and 5Ω respectively. When the keys K_1 and K_2 are both open, the balance point is 62.5 cm from P. When K_1 and K_2 are both closed, the blance point is 10 cm from P.

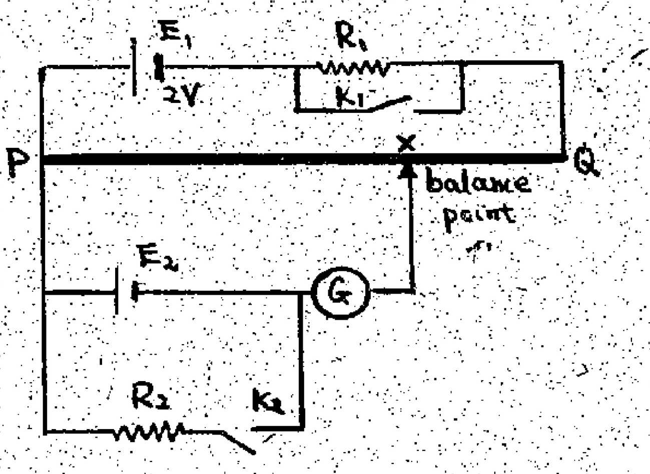


Figure 17

Calculate

(a) the e.m.f. of the cell E_2

(b) the internal resistance of the cell E_2

(c) the position of the balance point when K_2 is open and K_1 is closed.

(d) the position of the balance point when K_2 is closed and K_1 is open.

THE END

股市成交價目表（四月十日 星期二）

香港會成交：12,640,000元　遠東會成交：15,170,000元
金銀會成交：10,160,000元　九龍會成交：70,000元

四會成交總額：38,030,000元

恒生指數：530.02−4.53　遠東指數：2431.52−15.12
金指數：468.30−1.85銀指數：446.62−6.13金銀指數：449.67−3.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	148.00	148.00	148.00	—	148.00	148.00
滙豐銀行除各項	12.90	12.90	12.80	12.80	12.90	12.90
海外信託銀行	2.80	2.85	2.80	—	2.85	2.80
友聯銀行	7.70	7.70	7.70	7.70	7.70	—
東亞銀行	56.00	56.00	56.00	—	56.00	—
地下鐵路債券	93.0%	93.0%	93.0%	—	93.0%	—
（二）公用類						
九燈	20.90	21.10	20.90	21.00	21.10	21.00
港燈集團	5.90	5.90	5.80	5.80	5.80	5.80
中華煤氣(除息)	20.00	20.00	20.00	—	20.00	—
電話公司除各項	24.20	24.20	23.90	24.20	24.00	24.00
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	4.625	4.65	4.60	4.65	4.65	4.65
中華巴士	31.00	31.00	30.25	—	30.25	30.50
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.175	3.225	3.175	—	3.225	—
隧道公司	8.60	8.60	8.60	—	8.60	8.60
青洲英坭	27.40	27.40	27.40	—	27.40	27.40
恒隆(除息)	4.60	4.60	4.60	—	4.60	4.60
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	3.30	3.30	3.30	—	—	3.30
和記黃埔	4.15	4.15	4.05	4.075	4.075	4.10
怡和	11.80	11.90	11.70	11.80	11.80	11.80
立興	2.325	2.35	2.30	2.30	2.30	—
生力啤酒	8.00	8.00	7.90	7.95	7.95	7.90
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.15	2.15	2.10	—	2.15	2.10
屈臣氏	4.25	4.25	4.25	—	4.25	—
會德豐A	3.15	3.175	3.10	3.10	3.10	3.15
信德	1.64	1.65	1.64	—	—	1.65
仁孚企業	0.79	0.79	0.79	—	0.79	0.79
太古洋行A	8.10	8.25	8.05	8.05	8.05	8.05
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	3.60	3.60	3.425	3.60	3.60	—
莊士集團	2.35	2.35	2.35	—	—	2.35
運卡佛A	5.70	5.70	5.60	—	5.65	5.60
梅夏尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.10	2.10	2.10	—	2.10	2.10
信昌	2.30	2.35	2.30	2.30	2.30	2.35
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
惠創興置業	1.25	1.26	1.25	—	1.25	1.26
長江實業除各項	9.10	9.20	9.00	9.00	9.00	9.00
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利豐發展	0.89	0.89	0.89	—	0.89	—
大捷財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	7.85	7.90	7.80	7.85	7.80	7.85
信託公司A	2.75	2.75	2.75	—	2.75	2.75
合和實業	4.325	4.325	4.30	—	4.325	4.30
新昌集團	1.21	1.21	1.20	—	1.21	1.20
和記地產	10.60	10.60	10.60	—	10.60	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	1.60	1.61	1.60	—	1.60	1.61
南海	1.45	1.45	1.45	—	—	1.45
聯邦A	1.91	1.92	1.90	1.91	1.92	1.90
新鴻基地產(除息)	8.80	8.80	8.70	8.70	8.75	8.75
大寶	0.56	0.56	0.56	0.56	0.56	0.56
泰盛發展	0.93	0.94	0.93	—	0.93	0.93
嘉磁(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
新世界	1.89	1.89	1.88	1.88	1.88	1.88
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	4.30	4.35	4.30	4.30	4.325	4.30
大昌地產	1.34	1.35	1.33	1.34	1.34	1.34
大新公和	2.125	2.125	2.125	—	2.125	—
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71
王集團	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
大生地產	1.37	1.38	1.36	1.37	1.38	1.38
明輝發展	0.61	0.61	0.60	—	0.61	0.61
捷聯	1.94	1.94	1.92	—	1.93	1.93
美漢	1.05	1.06	1.05	—	1.06	1.05
華光地產	0.88	0.88	0.87	0.87	0.87	0.87
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	3.125	3.15	3.10	3.15	3.15	3.15
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.13	1.13	1.13	—	—	1.13
城都地產	1.40	1.40	1.39	1.40	1.40	1.40
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.08	1.08	1.08	—	1.08	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
亨隆	1.58	1.58	1.58	—	—	1.58
世界發展	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
恆生工業	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
利興	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.48	1.50	1.48	—	1.49	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.75	3.75	3.725	3.75	3.75	3.75
（五）倉塢類						
九龍倉	33.75	33.75	33.15	33.50	33.50	33.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	16.80	16.80	16.80	16.80	16.80	16.80
中華造船廠	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.65	2.65	2.625	—	2.65	2.625
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
海港企業	21.40	21.50	21.40	21.40	21.50	—
大酒店	20.00	20.00	19.70	19.80	19.80	19.70
山帝國(停掛牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	22.20	22.20	22.00	—	22.00	22.00
百樂(除息)	1.27	1.27	1.26	—	1.26	1.26
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	11.40	11.40	11.50	—	—	11.40
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
依時製衣	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
長江製衣	7.75	7.75	7.75	—	7.75	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70	—
會德豐船A	3.425	3.50	3.45	3.45	3.50	3.45
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.25	3.30	3.25	—	3.30	—
維達航業	4.075	4.075	4.075	4.075	4.05	—
東方貨櫃	3.20	3.20	3.15	3.20	3.20	3.175
華光航業	2.95	2.95	2.95	2.95	2.95	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
怡和證券	5.85	6.15	5.85	6.01	6.15	6.15
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.86	1.87	1.86	1.86	1.86	1.86
（十）橡膠類						
聯合橡膠	3.15	3.15	3.15	3.15	3.10	—
橡膠信託	5.20	5.20	5.20	—	—	5.20
（十一）其他						
非立斯礦	0.17	0.17	0.17	—	0.17	0.17
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港興工程	75.00	75.00	75.00	75.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	0.75	0.75	0.75	0.75
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

方便善用區內各服務
石籬官民機構編訂居民手冊
促進社區認識聯繫增歸屬感

為了促進區內居民的聯繫，與增進彼此對區內的認識，葵涌石籬邨各有關機構與地區性團體現已決定展開一項特別的社區服務工作，進行編訂一份「石籬居民手冊」，以提供居民資料時參考運用。

荃灣理民府、石籬街坊會、石籬小販會、石籬邨第十四座互委會、房屋署石籬邨辦事處，社會福利署石籬社區中心，以及香港遊樂場協會石籬中心等，經舉行首次會議後，已組成一個編輯委員會，以合力策劃這項手冊的編訂工作。

該委員會並經推選黎明輝先生出任主席，秘書則由理民府助理民政主任區志強擔任，社會福利署石籬社區中心李源雄則任財務，房屋署石籬邨經理劉炳林担任審核。預定並將邀請區內各校校長等為委員，以更擴大組織推動。

這項全區性的「石籬居民手冊」，主要目標在使居民充份明瞭及運用石籬區內的服務，除了以區內各政府機構，社團，志願團體，學校以及商戶等的電話號碼為中心之外，務使居民對區內各項服務單位概況一目了然，甚至借用球場手續亦包括在內。此外如警署、派出所、消防局以至救護車等，都極方便聯絡。

據石籬居民手冊編輯委員會主席黎明輝先生表示：這項手冊編訂的目標亦在促進區內居民的歸屬感，希望彙集區內各項實用的資料，對於例如怎樣申請調換居住單位、申請老人援助金、辦理宣誓手續，以至替兒女選校入學或利用溫習室，以至對於理民府的諮詢服務等等，都會更明瞭而有所幫助。

除了展示石籬區整個社區的現況之外，這項「居民手冊」亦將會盡量介紹未來的發展，甚或區內的特點。（磊）

維護大廈環境衛生
住戶亦需分担責任
垃圾桶到蚊蟲．均有明文規定

關於大廈的環境衛生問題，是居民不可忽視的。閣下如欲瞭解，以下是荃灣市政主任蔡明輝先生的解述，值得參考。

（一）廢物的處理：（甲）住戶垃圾的處理：①除裝有垃圾槽的樓宇（而該垃圾槽仍可供使用），每住戶必須設置足夠的垃圾桶，其構造以市政局認為滿意為準。②保持垃圾桶清潔。③垃圾桶須時常蓋密及保持清潔完整。④每廿四小時須將垃圾桶交垃圾車的跟車工人，或垃圾桶放置在街上或公眾垃圾場所不得超過十分鐘。

（乙）危險性垃圾及行業性垃圾的處理：①危險性垃圾及行業性垃圾均不能放入住戶垃圾桶或垃圾槽內，在處理該類垃圾前，必須首先徵求市政局同意，將之以特別方法處理，如租用商業垃圾車運送行業性垃圾往垃圾池等。②假體積不超過三又四份一立方呎的行業性垃圾，如獲局方許可，可將之放入垃圾槽或垃圾桶內。

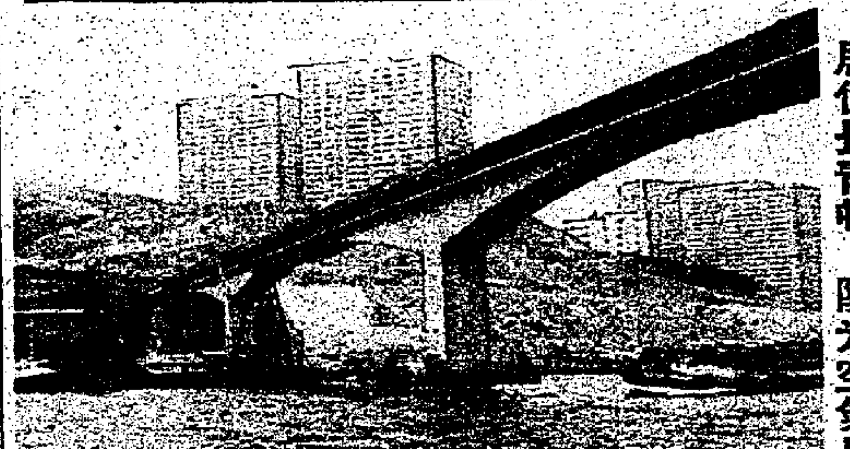
（二）大廈公用部份：包括天台、天井、通道、走廊、樓梯、升降機、公用廁所、廚房、車房、洗滌室等。（甲）不得將廢物或可能有礙衛生的物品棄置於樓宇內公用部份。（乙）大廈的天井、騎樓、簷篷、突出部份、通道、走廊、樓梯、通天等，如有廢物或任何可能有礙衛生的物品，則上述地方二十呎範圍內及可直接通達該處的住戶應負責清除。大廈其他公用部份，如天台上的廢物，應由該大廈的管理或清潔人士負責，否則應由業主或住客負責清理。（丙）簷篷頂廢物由簷篷物主負責清除。（丁）後巷廢物由物主或二十呎範圍內住戶負責清理。（戊）任由犬隻在公用部份便溺，由犬主負責。（己）不得在樓宇公用部份（除公用廁所）便溺或吐痰。

（三）排水系統及廁所：排水系統包括糞管、污水管、雨水管、地底渠等。（甲）排水系統破損或閉塞，除能證明由某人的疏忽或故意造成外，由業主負責。（乙）無水沖廁，由業主負責。（丙）廁所地面破爛，由業主負責。（丁）廁所不潔，由住客負責。（戊）廁所閉塞（通常由於放入難溶於水的物體所致），由住客負責。

（四）蚊虫繁殖：（甲）屋內積水產蚊，由住客負責。（乙）天台水箱、天井或水井積水產蚊，由業主負責。（丙）水箱及水井沒有蓋密，由業主或住客負責。

（五）其他有礙衛生事項：（甲）飼養動物或鳥類，如在天台養鷄、白鴿等，若有礙衛生，由物主負責。（乙）從樓宇溢出塵埃、廢氣、臭氣，由引起滋擾的人士，住客或業主負責。（丙）屋宇不潔，若須油灰水，清洗或消毒，由住客或業主負責。（丁）空氣調節系統排出過量熱氣或噪音，滴水等，由物主負責。

（六）工廠作業引致的有礙衛生事項：工廠作業引致的衛生滋擾（除煙霧，噪音，塵埃等），若影響廠外人士，市政事務署可據公眾衛生及市政事務條例處理。（拓）



居任長青邨．陽光空氣足

消除新邨舊墟交通隔離
長青邨將增巴士綫
來往青衣墟市中心
方便兩地居民．亦可轉乘小輪

青衣島上的長青邨，不久將會增闢一條新巴士綫，連接青衣墟市中心，方便兩地居民往。

據有關民政透露：有關當局已就行車時間徵詢當地團體意見。該預定行走長青邨至青衣墟市之間的巴士新綫，初步計劃每十五分鐘一班。地方人士希望至少由上午七時至下午七時之間維持兩地交通。

自長青邨在青衣島上建成後，由於新邨大廈位於島上高地，與位於海灣的舊墟形成隔離，要步行需十多廿分鐘才能到達，地方團體亦建議開設公共交通工具來往。有關當局亦曾考慮開闢小巴專綫，以連貫新邨與舊墟的交通，但據說小巴業者反應並不熱烈。

據居民指出：如果上述巴士新綫實現，則長青邨居民亦可乘車到青衣墟市而轉搭小輪，前往荃灣中心區或港島方面，交通當較便利。（拓）

新邨小朋友消費亦不弱
桌球遊戲機並非小兒科

葵涌大隴街之「美國寶」在星期日生意相當興旺，每張球桌都擠滿青少年，興高彩烈的玩，該店亦附設了一些吃角子電動遊戲機，機前亦擠滿小小年紀的顧客。

桌球每局二元，遊戲機每次五角。一個小朋友很快就花得三、四元。記者眞奇怪一名十一、二歲小孩消費力竟這樣高。看看他們擊球手法，大都十分熟練，可知他們是經常練習的。記者尚記得小時候一天用得上一元已相當「犀利」了，看看今日小孩，自嘆是「小兒科」了，世界變得眞快。店內一角張貼一份「館規」，大意勸客人遵守規則，不可破壞場內物品，酗酒，食迷幻藥，攜帶他人等。同時聲明小孩不得入內，除非由成人陪同。但對小孩年歲並無指定，事實上小孩出入自如，根本是以小孩為其主要顧客。館規內有一項是對學生提出忠告，勸他們做好家課才玩，只不知學生會否理會。（侶）

葵芳會堂響應舉辦
葵涌我的家庭
兒童塡色比賽
促進家庭生活教育

社會福利署葵芳社區會堂為響應該署推行之家庭生活教育計劃活動，培養兒童對美術的興趣，提高其對色彩，構圖的認識和運用技巧，特與兒童樂園半月刊聯合舉辦葵涌區我的家庭兒童塡色比賽，並得到荃灣麥當勞漢堡包餐廳贊助全部獎品，歡迎區內年八至十三歲兒童參加。

凡有興趣參加者，可由即日起，逕向葵芳社區會堂免費索取塡色表格，塡妥顏色後，逕交或寄回葵芳邨葵芳社區會堂辦事處收。截止收件日期為四月十二日。四月中進行評選工作，得獎者名單將於葵芳社區會堂通告版公告，並會另函邀請得獎者出席頒獎典禮，獎品豐富名貴。優勝作品並於該會堂公開展出。

又該會堂將於四月下旬開辦英語研習小組，由一位在職之外籍導師負責該組，歡迎區內中三或以上程度之青少年參加，查詢電話：二一二七三五八。（磊）

數萬邨民娛樂有所
葵涌首間戲院
在石蔭邨建成
八百座位專映國片

位於石蔭邨巴士總站附近，有一家電影院將要開始營業。這是目前葵涌區唯一戲院，據悉是屬於遠東發展。該電影院命名為「金都戲院」，近日正積極進行裝修。戲院負責人黃先生表示：現在一切就緒，只等待當局發「戲院牌」，放影日期未定，預料是在復活節期間。該戲院座位八百個，全部在樓下，雖然相對而言，不算大，但設備却講究，銀幕中央冷氣系統不在話下，座位舒適，同時經光音響特別設計，五顏六色燈光可隨音樂節奏而變幻。「金都」是專放映嘉禾邵氏院綫名片，全是首輪，第一部推出是「雜家小子」，下期是「風流斷劍小小刀」。關於收費，却頗相宜，座位分後座及特等兩類，後座五元，特等六元。星期日設十時半早場，星期六晚及公衆假期前一日設午夜場。不過無論早場或午夜場都是映正片，喜歡看西片的附近邨民可要有點失望，因為黃君透露院方不會放映西片的。戲院內亦設汽水小食攤位，方便觀眾購用。

石蔭邨有八座單位，本身有幾萬人，加上附近多了不少新私家住宅，相信這龐大市場已可提供足夠觀衆，何況因戲院地點交通方便，遠至梨木樹邨及石籬邨，亦可吸引部分邨民。戲院設立無疑提供一個優良娛樂場所，附近住戶却担心招惹一班品流複雜人士在該處留連。但黃君謂石蔭邨警崗恰巧在對面，而戲院旁之商店鋪位已為某銀行佔用，警方當會加強注意附近活動，所以憂慮是不必的。（強）

石蔭邨建成．第一戲院

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

五時五十五分四十秒，開始曲。六時，新聞報告及天氣報告，五分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，華南海域天氣報，漁民天氣預告及華南沿岸各站最新天氣報告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣，「記者週日記」第八回，卅分，賽馬消息。十時，新聞簡報及天氣，「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事：沈勝衣之「無變譜」第四回，卅分，「十一又二份一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「血酒金河」（奈俠杜雷）第二回。一時，新聞報告，天氣報告及華南天氣報告，漁民天氣預告及華南沿岸最新天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「大城小子」第十六回。四時，新聞簡報及天氣，「青春交響曲」。五時，「嗡嗡DJ」，卅分，奧林匹克廣場。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，漁民天氣預告及華南沿岸各站最新天氣報告，十五分，新聞天地，卅分，粵曲選唱：鬼妻（梁瑛、白揚），蝴蝶夫人望夫遊（李麗蓮）。七時，新聞簡報及天氣，三分，轉播在快活谷舉行之賽馬實況。八時十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告，繼續「賽馬實況」，時代曲。十時卅分，錄音轉播英國電台粵語新聞節目。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講警早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，四十五分，天氣報告，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。七時，新聞簡報及天氣報告，（繼續「朝朝講警早晨」），十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，（繼續「朝朝講警早晨」），廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「皇牌有請」。十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁民天氣預告，（繼續「點唱二〇〇」）。二時，新聞簡報及天氣，「聽吓，唱吓」，廿五分，轉播立法局會議至完畢為止。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，八分，狂人勁歌挑戰，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「香港演奏廳」。十一時，新聞報告及天氣，十分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣預告及天氣報告，漁民天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣，四分，「午夜樂韻」。凌晨二時，新聞簡報及天氣，繼續「午夜樂韻」。凌晨三時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段及全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

（上午六時至七時節目與第一台相同）七時，清晨妙韻。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「高中英語」第四十課。十一時，「潮劇選唱」。二時，廣播劇選播「四月雨中」第三回，卅分，「婦女天地」。五時至二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，哈囉！早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續哈囉！早晨！）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續哈囉！早晨！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續哈囉！早晨！）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續哈囉！早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉！早晨！）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，十八樓C座。一時，新聞簡報，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，十種股票價格報導及時代曲。七時，新聞簡報，賽馬錦標，十五分，賽馬實況報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。九時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，（繼續賽馬實況報導），四十五分，消夜十點半。十一時，新聞簡報，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，怪談。十二時，新聞簡報，天氣報告，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，關西蒙唱片室。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，八點鐘接觸，卅分，新聞簡報，（繼續八點鐘接觸）。九時，新聞簡報，得妹一小時，卅分，新聞簡報，（繼續得妹一小時）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續猛歌一〇一），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，粵曲，卅分，漁民天氣，四十五分，鞭聲蹄影。九時，早晨、早晨，卅分，天氣報告。十時，你點我播，卅分，漁民天氣。十一時，一一〇〇，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，中午小說。一時，喜事重重，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，衛國音樂。二時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，奕棋直播室。三時卅分，天氣報告，英文歌曲一小時。四時卅分，天氣報告，今日糧油，四十五分，三三四五。五時卅分，天氣報告，四十五分，音樂欣賞。六時，主題萬邦話劇節目，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，粵曲。七時卅分，實地轉播同力球賽事直至完場為止及報導香港賽馬會每場賽馬結果。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹；三分，粵語長片：金玉盟。十時卅分，粵語長片：打死不離親兄弟。十一時五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，高傑奇案錄。一時五分，猿野奇觀，卅分，宇宙飛龍。二時，粵語長片：天下婦人心。四時，下午茶，卅分，追族。五時廿分，三一萬能俠，五十分，小露寶。六時十分，節目介紹，十二分，今晚新聞，廿五分，觀點與角度，卅分，醒目仔時間。七時，鱷魚淚。八時，浣花洗劍錄。九時卅分，麗的劇場：奇女子。十時，常年今日，十三分，新聞、天氣及股市行情報道，卅分，貓頭鷹時間。十一時，大家姐與大狂魔。十二時五分，賽馬結果，卅五分，碧血劍。

麗的第二台

五時，兒童世界，利姆船長海底歷險記、外太空歷程、神兎勁靈片。六時十分，生活的旋律，卅五分，蝙蝠俠，五十八分，新聞報道及天氣報告。七時，星球大戰，廿五分，雪網雄風（中文字幕）。八時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報道，五十分，觀點與角度。九時，週三名片：生死關頭（中文字幕）。十時四十五分，新聞報道，五十五分，人生四十春花開。十一時廿五分，紀錄片特輯。

無綫翡翠台

八時，粵語長片：白猿女三盜寶蓮燈。九時卅分，粵語長片：孝感動家姑。十一時，聯邦密探隊。十二時，智勇雙龍，五十五分，午間新聞。一時十分，家家有本難唸的經，四十分，亞Q正傳。二時十分，神州英豪。三時十分，粵語長片：玉女添丁。四時卅五分，乞嚏怪瓶。五時，父子親情，卅分，萬里尋親記。六時，危巢乳燕，卅分，新聞及天氣報道。七時，觀點與角度，五分，翡翠劇場：天虹。八時，女人三十。九時，歡樂今宵。十時卅分，新聞簡報，卅五分，江戶風雲。十一時卅五分，國語長片：早晨再見。一時五分，英語長片：FIRST LOVE

無綫明珠台

八時四十五分——九時四十五分，芝蔴街。十時廿五分，HOKEY WOLF。十二時四十五分，GOOD HEAVENS。一時卅五分，家。三時十五分，ANIMAL WORLD。五時，新聞提要，五分，NEW MICKEY MOUSE CLUB，卅分，THE LEARNING TREE，四十五分，小小世界。六時十分，科學展望，卅五分，歡樂青春。七時，新聞及天氣報道，廿五分，觀點與角度，卅五分，FERRANTE AND TEICHER。八時卅分，英國足球大賽。九時卅分，明珠九點半之詛咒（中文字幕）。十一時廿五分，最後新聞，卅五分，焦點。十二時廿五分，ARMCHAIR THRILLERS，五十五分，罪惡冠星。

刊本報分類廣告
撥請電話 5-221583

Farallon Limited

旅遊業聯合主辦
服務及信心　薄利即多銷

逢星期六出發

$1,680 富麗寶島 **$1,790**

高雄芝麻城 八天豪華遊覽團
台灣環島 九天豪華遊覽團

節目安排 超級豪華
盡善盡美 特級享受

復活節期間只餘四月十四日
暢遊：高雄、澄清湖、佛光山、溪頭、日月潭、梨山、天祥、花蓮、烏來、石門水庫、陽明山、故宮等風景名勝，可節省三百餘公里舟車勞頓之苦。

復活節期間只餘四月十二及十三日
暢遊：台北、忠烈祠、陽明山、故宮、台中、八卦山、台南、澄清湖、佛光山、溪頭、日月潭、梨山、天祥、花蓮、烏來、文化城等名勝，並享受多晚夜總會。

富麗菲島 FLY FILIPINAS **$1,380**

富麗菲島特級貴賓團
足七天超值豪華行程

第一天 香港—馬尼拉—市區近郊（半島大酒店或同級五星大酒店）
第二天 文化村（菲島縮影）
第三天 馬尼拉—碧瑤（松園大酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—蠔島樂園
第五天 蠔島—大谷地(火山湖)—海上賭場 (EDUARDO'S夜總會)
第六天 馬尼拉—百勝灘
第七天 馬尼拉—香港

出發日期
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日

菲島觀光 VIEW FILIPINAS **$1,090**

菲島觀光七天團

第一天 香港—馬尼拉（奧丹尼酒店或同級酒店）
第二天 馬尼拉市郊—大雅台市
第三天 馬尼拉—碧瑤—（碧瑤百樂酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—（奧丹尼酒店）
第五天 馬尼拉—百勝灘
第六天 文化村（菲島縮影）
第七天 馬尼拉—香港

請向下列各大旅行社報名查詢

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓 七天豪華團 $1380 七天觀光團 $1090
4月2,8,10,12,14,16,20,22,26,28, 5月2,4,6,8,10,14,16,20,22,26 復活節六天加班團 4月11,12
台灣 九天豪華團 $1790 華航一路發八天團 $1680
3月24,31 4月7,12,13,14,21,28 簽證需時，報名從速
泰國 六天 $1680 五天 $1590
3月23,24,30,31 4月6,7,13,14,20,21,27,28 復活節加班 4月10,12,14
美加超級豪華遊 $3990 $6490
新航首航酬賓團（只辦一團名額無多）4月5日
中環遮卡佛大廈1601至5室・尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司 電話5-772013 5-798531
代辦移民多明尼加
dta
代售各地機票
富麗旅行團
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
PTS
菲島 $1090 $1380
台灣 $1530 $1690
日韓 $3080
曼谷芭堤雅 $1690
星馬 $2790
代售各地機票
香港中環李寶椿大廈430室 5-440100 5-441223

星輝 3-309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤。遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭廸夏宮、總統、萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，專人隨團領隊。
出發日期：4月14,16,20,22,26,28 5月2,4,6,8,10,14,16,20,22,26,28 6月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27
曼谷七天豪華團 $1650
九龍彌敦道343—9號永安置業大廈1606室

FTL 富諾旅運有限公司 H433384
曼谷芭堤雅豪華團 八天$1690 七天$1630 六天$1590 逢六、日出發 新增桂河橋及金龍仙洞 復活節加班：¾—¼
台灣環島豪華團 九天$1730 七天$1530 遍遊芝麻城、阿里山、墾丁、溪頭，雙程內陸機住花蓮。逢一、六出發・特快台証$120
菲律賓特級豪華團七天 $1380 $1090
韓日八天豪華團 $3080
日本本州七天$3050 九洲七天$3180
星馬泰十二天$3350 星馬八天$2790
德輔道中130號大生銀行大廈501室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955 香港李寶椿大廈1215-6室
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣九天豪華 $1750 逢星期六上午出發 4月14 餘8位 5月5
專辦泰証、台証、特平美加英機票
泰國六天好運團 $1690
逢星期六出發、復活節 餘13位 報名從速
加開四天$1450 餘14位，早機去，晚機返
乳豬席，夜總會，專人領隊，保証滿意

新力 SONY 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票$6989起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天$1670逢星期六出發 復活節加班 4月11只辦一團
台灣特選團 七天$1490復活節4月12
台北 四日三晚包早餐住宿$760 天天均可出發
代辦各國簽証 機票

主恩團 K859338 K889002 H787374
每週 菲七天$1290 豪台九天$1450 華泰六天$1600 團韓五天$1700
青年團 台五天 $888
泰馬星九天$2650
美加十五天$6500
母親節 台灣 菲島 敬老團 五天 $950 七天 $1090
本港旅遊每週不同$20 包車費聚餐
九龍旺角鴻石酒家十樓H座

春風得意

日韓台	日韓	日本	日台	韓台	韓國
十天	八天	七天	八天	六天	四天
$3880	$3380	$3090	$3250	$2590	$1780

3月25日 4月10,12,13,14,24,26日
5月10,24日 6月7,14,24日 7月12,26,28日
請電各大旅行社索取精美章程
香港：230456 246196 265133 447137 739228
九龍：660266 660679 679161 682649 940237

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
台灣 九天$1490 七天$1350 逢週六日
南國風光
馬星泰十二天 $3350
馬星八天 $2790
5月12,26 6月9,23日
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年 新電話：(5)257148—40 (5)224765夜假(5)469957

菲律賓・碧瑤・蠔島七天特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾蘭廸、夏宮、三晚夜總會、住宿半島酒店
曼谷 芭堤雅＊古城 六天及七天 富麗豪華團 $1650
復活節 六天 七天
暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國縮影，兩晚芭堤雅、珊瑚島、多晚夜總會，住凱悅及假日大酒店
逢星期二、四、六及日出發
香港辦事處＊大道中14號大夏行809室(電梯按8)

順景旅行社有限公司 5-763344-5 5-763969
代辦各國簽証 代售各地機票
台灣七天九天豪華團 $1590 $1790 4月12.13.14日
曼谷六天渡假團 $1690 4月12.13日
星馬泰南國風光十二天 $3350
夏威夷七天逍遙遊 $3400 星期三、六、日出發
日本本州九州豪華團 $3180 $3280 4月13.15.21日 5月12.20.27日
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

環球通運(香港)有限公司 3-681295-6
台灣豪華團 九天$1790 八天$1690 七天$1590 逢星期六出發
菲律賓 七天豪華貴賓團 $1380 七天觀光團 $1090
出發日期以上列爲準
泰國六日遊 $1590
逢星期五出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

康樂旅運公司 3-686482 3-674553
台灣精選豪華遊七、八、九天逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅豪華團六、七天逢星期六、日出發
韓國華克山莊貴賓團四天逢星期六出發
韓日特選豪華遊八天 逢星期六出發
日本本洲及九洲豪華團七天逢星期五出發
馬、星、泰豪華團七天、十一天逢星期五出發
菲律賓豪華貴賓團及普通團七天
出發日期以上列爲準
美、加、東西岸及歐洲遊覽團每月均有團出發
代辦各國簽証 代售名地機票
九龍彌敦道100號東英大廈三樓商場205室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-258202
本團爲有鑑賞高級人士而舉辦
泰國假期 六天$1690 七天$1790
特點：波音747SP特級客機往返
兩晚芭堤雅 五次夜總會
住宿芭堤雅最豪華之ROYAL CLIFF大酒店 假日及CHAVALIT大酒店
曼谷分公司直接經營，逢星期五、六、日出發
復活節加班 4月10.11.13.14日
本公司爲每團友免費購買旅遊保險
代辦各國簽證・代售各地機票
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室

康泰 大道中70號遮卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
乘搭華航早機去晚機返 住圓山等一流大酒店 雙程內陸機 復活節 4月7,9,12,13,14,16日
曼谷桂河橋芭堤雅七天 $1690
乘搭華航747豪華客機午機去晚機返，足七天 增遊桂河橋、大成佛蹟、鐘乳石洞、戰俘紀念墓園等行程
其他行程・人有我有
住宿：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭堤雅假日酒店，四晚夜總會，獨家主辦
逢週日出發 4月7,8,10,11,13,15,16,17日

ots 海外旅遊 5-246196 5-233847 5-233912
富麗寶島 高雄芝麻城 八天豪華遊覽 逢星期六出發
FLY FILIPINAS 菲島特級貴賓團 五星大酒店 食住一流 出發日期參閱上列廣告
復活節期內特價酬賓，贈送現金禮券150元
香港皇后大道中35號商業大厦603室

利華旅運
清邁 曼谷芭堤雅 七天$1750 五天$1590
逢星期一出發全港最平，三晚夜總會
住宿：第一、清燕、芭堤雅假日大酒店
台北四天自由團 $680 台証$120
菲律賓七天特價 $1250 每週三團出發
台灣、阿里山九天 $1780 逢週六乘華航
凡六星期前報名者，免費代辦台証
旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦菲律賓七天豪華團 $1190
震邦芭堤雅六天復活團 $1590
震邦台灣七天渡假團 $1490
逢週六、日出發，復活節加班：4月10,13,14,15日
佳節期近，勢必擠擁，不想露宿街頭，報名從速！
尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

博覽 5-434133 5-434134 5-438871
菲律賓七天貴賓團 $1190
兩程內陸飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，住宿一流大酒店，多晚夜總會，豐富膳食中菜爲主
每週共五團出發
曼谷 芭堤雅・古城・鱷魚潭 七天 $1590
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日等一流大酒店。
逢週二、四、六、日出發 4月8,10,12,13,14,15,17日
香港德輔道中李寶椿大廈421室

百樂 5-444007 至444000 香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
曼谷 桂河橋、芭堤雅 八天 $1680
獨家直接主辦
桂河橋憑弔大戰遺蹟 芭堤雅觀賞海底珊瑚 曼谷市暢遊佛國風光 一流大酒店安排妥善
逢星期日出發 四月11加開八天團 復活節加開七天團 4月10,14,17日
台灣九天貴賓團 $1630 逢週六出發
菲律賓碧瑤七天 每週兩團 特價優待

雅信旅遊 雅信集團屬下 ☎：3-817220 3-807618
$1350 富麗菲島 七天豪華團 2月3・4・10・16・17・22・24・28日
台灣芝麻城阿里山七、九天團 九天：$1780 七天：$1580 四天：$1090 出發日期：逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅古城 六天豪華團 $1630 逢星期日出發
九龍彌敦道760號東海大廈(即大大公司樓上)7樓26室

康達 3-852667 3-855060
歐洲十五天$6600
美加十天$5400
夏威夷七天$3400
菲島七天$1380
菲島觀光$1090
台灣九天$1700
寶島觀光$1300
清邁芭堤雅$1690
泰桂河橋$1650
星馬七天$2750
日韓八天$3250
日本七天$3150
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017 5-765035 5-776685 兩綫 假日11AM-6PM
韓國四天豪華團 $1788 逢星期六出發
日航九州七天 $3188 4月8.13.22日
台灣九天豪華團 $1488 逢星期六出發
馬星泰九天豪華團 $2888 4月4.10.13日
曼谷・桂河橋・芭堤雅 $1688
特別加班 4月7日乘華航早機
4月12.13日乘泰航・獨家主辦
特平歐美機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

永達・泰國・遊 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
芭堤雅／曼谷豪華渡假團 六天$1550 七天$1599
特色：芭堤雅住三晚，足六、七天行程，特意安排往芭堤雅風光者而設
桂河橋／曼谷／芭堤雅豪華團七天 $1599
特色：足七天行程，興奮遊遺佛國旅遊勝地，包括桂河橋，金龍鐘乳石窟，大成佛蹟新開觀光區。四次夜總會，住宿第一，曼谷及桂河橋大酒店
清邁／曼谷／芭堤雅豪華團七天 $1850
特色：足七天行程，暢遊泰北清邁及曼谷芭堤雅風光。四次夜總會，住宿第一，曼谷及清邁大酒店。泰航直飛清邁，免除乘車勞碌之苦。
由曼谷分公司獨家直接辦理・歡迎來電垂詢
總公司：九龍彌敦道92號
分公司：香港德輔道中

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688(三線)
菲律賓(碧瑤) 復活節特別加班 酬賓團$1090 4月8日 豪華團$1380 4月14日
(來回乘搭DC-8型豪華噴射客機)

馬星泰十一天團	$3390	4月13,27
日本本州七天團	$2980	4月6,20
本州七天豪華團	$3150	4月13
南北九州七天團	$3180	4月8,13,22
台灣九天豪華團	$1780	逢週末出發
泰國六天豪華團	$1690	逢週末出發
韓國福岡六天團	$1990	逢週五出發
韓日八天豪華團	$3180	逢週五出發

九龍彌敦道86號安樂大厦十一樓C座

四達旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354

菲律賓七天	$1350	4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29 5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣九天	$1850	4月7,14,21,28 5月5,12,19,26
曼谷芭堤雅六天	$1690	4月7,11,20,21,27,28 5月1,5,8,12,15,19,22,26,29
韓國四天	$1790	4月6,12,13,14,20,27 5月4,11,18,25
日本本州七天	$2980	4月6,13,14,20 5月11,25
韓日八天	$3180	4月6,12,13,14,20,27 5月4,11,18,25
馬星七天	$2790	4月12,13,27 5月11,25

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦地下商場34號

假日遊踪
日本 特選賞櫻團
3月24日—4月14日
本洲七天豪華團 $3150
3月24日 4月7,12,13,14,28日
5月12,26日 6月9,23日 7月7,21,28日
請電各大旅行社索取精美章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

旅運佳旅遊公司 TEL：5-739228-9
泰國 復活節豪華團 六天$1660 逢星期六出發
台灣 復活節渡假團 七天$1350 八天$1420 九天$1490 逢星期六出發
菲律賓 復活節豪華團 七天$1380 酬賓團 七天$1090 每週多班出發
香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

榮泰 總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223 中環：皇后大道中友聯銀行大厦商場
爲慶祝本公司創業七週年
暨增設中環分行開幕誌慶
特價優待貴賓凡參加本公司旅遊團
先減$100 再送$100
詳情請駕臨本公司查詢
機會難逢，勿失良機

康誠旅遊 5-220069-0 5-210189-0 3-846065-8

菲島友誼 菲律賓七天豪華團 $1350

暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等。行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港—馬尼拉來回採用豪華波音707客機 ＊住宿著名假日大酒店、蠔島樂園及碧瑤高台大酒店 ＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期：4月2,8,14,20,26日 5月2,8,14,20,26日
復活節增辦 4月11,12日六天團 $1450

總行：香港德輔道中廖創興銀行大厦1301室
分行：九龍彌敦道636號銀行中心1211室

台灣
七天豪華團 $1590
九天豪華團 $1750
住宿：圓山大飯店、希爾頓及阿里山賓館 多晚不同夜總會
（逢星期六出發）

曼谷
芭堤雅古城六天遊
$1750
暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
住宿：納萊大酒店、假日大酒店。
逢星期六出發

韓國
漢城華克山莊
$1850
暢遊文俗村、自然農場、扶福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期五出發

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
4月13,26 5月18,31 $6989

美國西岸
十天豪華團
$5989
出發日期：5月31日 6月14,28日 7月5,12,19日

泰星馬
超級團 十二天 $3300 八天 $2750
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地 多晚不同夜總會
4月12,13,14,21日 5月12,26日

日本本州
七天豪華團
$3150
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。
4月7,12,14,28日

大韓美加
十四天超值豪華團
遊夏威夷、洛杉磯、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。
$8390
出發日期：7月21日 8月4,18日

夏威夷
檀香山
七天環島豪華遊
$3950
逢星期六出發

代理世界各地
機票酒店及簽証

曼谷
芭堤雅（古城）
六天 $1540 七天 $1590
遊著名佛寺、玫瑰花園、水上市場、鱷魚潭、五次夜總會、兩晚芭堤雅，住假日等一流大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
特別加開泰航六天 $1590
早機去，晚機返
復活節加開：4月10,12,13,14,15,17日

菲律賓 碧瑤 蠔島 七天
~~$1350~~ $1190
雙程內陸飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉、火山湖、蠔島、艾蘭迪渡假勝地、百勝灘、文化村等名勝。四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店，乘豪華波音707客機。
4月11,17,20,23,26,29 5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29 6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

5-434133 5-434134 5-434135 5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦421室

台灣 阿里山・墾丁 溪頭・芝麻城
七天 $1490 九天 $1690
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚
暢遊：阿里山、梨山、溪頭、墾丁公園、芝麻城等環島遊 乘日航，早機去，晚機返。住圓山及希爾頓等一流大酒店，膳食一流，多晚夜總會。
逢星期六、日、一出發 4月13,14日
持証參加者，減收100元

韓日
八天 $3080
暢遊漢城名勝華克山莊等，及東富士山、京都、名古屋、奈良
住宿：漢城凱悅・華克山莊・東京京王・山中湖大酒店，膳食一流
回程可停台北，逢星期六出發
韓國 漢城華克山莊
四天 $1790
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店
回程可停台北
逢週五、六出發

5-444007 至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號 周大福商業大廈9字樓（中區消防局側）

曼谷（桂河橋・芭堤雅）
八天貴賓團$1680
獨家直接主辦・全程高級享受
一晚桂河橋，憑弔大戰遺跡
二晚芭堤雅，觀賞海底珊瑚
四晚曼谷市，遍遊佛國風光
全程大酒店，節目安排妥善
逢星期日出發，專人領隊
4月11日加開八天團$1750
復活節加開七天團$1590
4月10,12,14,17日

台灣
阿里山・溪頭・芝麻城
九天$1630
遊賞足九天，全程最高級享受
住宿首冠全台之希爾頓及圓山新館
逢星期六出發
復活節加開
4月12,13,14日

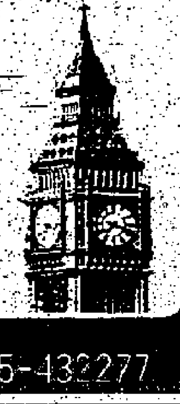
菲律賓
碧瑤・百勝灘・蠔島
七天$1250
內陸航機往碧瑤，節目豐富多姿
全程五星級大酒店，多次高級夜總會
每星期共兩團出發
復活節加開
4月11,12,13,14日

韓國
板門店・漢城・華克山
五天$1850
暢遊漢城市、民俗村、自然農園
南北韓分界之板門店、華克山莊
逢星期五出發
復活節加開
4月13,14日

TRANS INTERNATIONAL AIRLINES
乘搭DC-10豪華客機
美國與加拿大
特廉機票
往溫哥華,三藩市,羅省 往芝加哥,紐約,多倫多
$1,250 $1,650
（逢星期三、五出發）
・原機直達美國各站（中途不停台北、東京及檀香山）
・本公司有免費巴士接送往返機場或多倫多市中心區
請與本公司或各大旅行社洽詢

免費
旅遊手冊 電詢即寄
為閣下節省大量金錢與時間

歐洲
特廉機票
經濟快捷
$1,740
（逢星期一、二、三、四出發）
・乘搭747豪華客機
・回程可自由停留星加坡



四季風旅行社 提倡旅遊大衆化 中環國際大厦2204室 ＊票務部5-451094＊旅遊部：5-432277

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
暢遊檀香山，羅省，環球片場，荷李活影城，迪斯尼樂園，三藩市及新增有細賭場之稱之利城，來市新MGM賭場
特點：
1.乘坐中華航空公司747SP豪華客機，機票有效期一年
2.回程可停留夏威夷、東京、台北或直達香港
3月15,29日 4月12,16日

台灣
中華之光（A組）
阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天（逢星期日出發）
復活節加班 4月13,14日
中華之光（B組）
阿里山・墾丁
南北環島八天$1,690
香港直飛高雄，由南至北 可免舟車勞頓之苦
3月10,24日
復活節加班 4月13,14,28日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,190
3月29日,4月4,10,16,22,28日
飛機來回碧瑤
住宿馬尼拉花園・新松大酒店

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,350
遊遍檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
3月11,25日 4月8,10,22日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,650
（逢星期五出發）
復活節加班
4月12,14日

紐西蘭10天$6,850
澳洲紐西蘭14天$8,990
泰馬星12天$3,490
馬星8天$2,890
韓國阿里郎4天$1,690
日本本洲6天$2,890

菲律賓七天豪華團
$1290
暢遊馬尼拉名勝古蹟，百勝灘、大高地（火山湖），蠔島樂園、文化村、豪華賭場，多晚精采夜總會，住宿五星豪華大酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等，乘豪華波音707客機依時出發。
出發日期：4月4,7,10,14,16,21,22,28. 5月4,5,10,12,16,19,22.
本團由五大機構聯合贊助
Manila Midtown RAMADA Hotel
PINES HOTEL
Manila Garden Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Air Manila Incorporation

菲律賓海陸空七天$1490
將在六月初隆重推出
歡迎致電查詢

豪華郵船"森林女神號"

Fiesta Filipina

曼谷桂河橋、芭堤雅七天豪華團$1690
暢遊佛寺、古城、鱷魚潭、水上市場、舊皇宮、珊瑚島、玉佛寺、雲石寺、玫瑰花園泰村、桂河橋、大成佛統、桂林鐘乳佛洞、戰俘紀念墓園。兩晚芭堤雅、多晚夜總會，住第一大酒店，逢星期六出發。
台灣阿里山溪頭九天豪華團$1690
暢遊寶島各地風光及名勝、節目安排保證盡善盡美，多晚夜總會，住宿圓山等一流大酒店，逢星期六出發。

SUPER TRAVEL & TOURS LTD. 超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈805-6室 電話：3-671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61—65號香港華人銀行大廈1603A室（電梯按16字）電話：5-266681-4

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1350
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會：住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：4月23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
（九龍并無分社，敬請留意）
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104—1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷桂河橋 芭堤雅
七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖；多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發
$1690

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六、日依時出發
特別優待，持証參加者，可獲減收100元
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。
回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1,790
韓國五天
逢星期五 $1890

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。
$3190
4月12,13,14,20,27日

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期：4月21 5月26日

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發 $3350
4月14,21,28日
5月5,12,19,26日

日本九州特選
七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉，指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
成人$3,290 小童$2,790
4月27日 5月11,25日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3390
4月12日獨立團
馬星七天超級團
$2790
4月27日 5月11,25日

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價 $6989
4月13日 5月18日
21天歡樂歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奧國，德國，荷蘭。
$8,880起 4月14日 5月19日

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價 $8,390
4月21 5月19日

台灣
環島貴賓團
9天$1690
乘新航—逢星期六出發
遊阿里山、墾丁公園、鵝鑾鼻、溪頭、及全省名勝。
住圓山、國統大飯店
代辦台証只收80元

FORMOSA PAK
台北
4天$760
包括—新航—港台往返機票、桃園機場接機送機、住宿三晚酒店—第一、日星、金鈺任擇其一
天天均可出發

星馬泰
聯遊十一天
$3090
全程乘馬航噴射機遊泰京、芭提雅、檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡名勝古蹟。
住宿：美崙、喜來登酒店
日期：6/5 16/6

菲律賓
六天$1290
乘菲航
遊覽：馬尼拉市、古堡、火山湖、蠔園、百勝灘文化村、碧瑤等名勝
住菲律賓村，SILAHIS酒店。
逢星期三、六出發

日本
本州七天
$3150
遍遊：大阪、京都、名古屋、富士山、箱根、熱海、橫濱、東京等名勝
住宿：太子、假日、山中湖及新阪急大酒店
日期：21/4 5/5

泰國
曼谷芭提雅
6天$1590
遍遊曼谷、水上市場、皇宮、佛寺、玫瑰花園、文化村、蛇園、鱷魚潭、珊瑚島。
住宿：暹灣、雲宮大飯店
逢星期六出發

油麻地 安康旅遊公司
九龍彌敦道469號
新光商業大廈1201B室
3-303271

旺角 新力旅遊公司
九龍彌敦道655號
胡社生行1112室

尖沙咀 怡樂遊覽社
九龍海防道34號
寶豐大廈六樓B座
3-680022 3-682727

中環 恒輝旅運
香港德輔道中
中國聯合銀行大廈901室
5-222797 5-228883

上環 勝利旅行社
香港德輔道西60號
裕榮商業大廈1001室
5-488466 5-477972

銅鑼灣 美崙旅遊公司
香港軒尼詩道
563號三樓
5-7901218 5-7901245

工人世界

大坑東社區舉行 青少年競技大賽

社會福利署大坑東社區中心屬下之自務會社青年社，將於四月二十三日舉行「青少年競技大賽」，歡迎區內青少年報名參加。

該社由一羣熱心社會服務的青年組成，自成立以來，經已舉辦多項社區服務。

這項競技大賽，目的在提高少年朋友之運動興趣及體育精神，內容包括各類緊張，刺激，驚險之遊戲。

該項活動以招待區內少年朋友參加，名額二百名，報名費用每位五角，現已開始接受報名，有興趣者可逕往大坑東棠蔭街大坑東社區服務中心三樓辦事處或電三—八零零九九查詢。（增）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

女秘書一名
女性，月薪一千二百元起。中五程度，具秘書實務及速記經驗，年二十三以下，在中區工作。

售貨員一名
男女均可，月薪一千元。中五程度，懂日語者佳，在中區門市部工作。

成本會計文員一名
男女均可，月薪九百元。中五程度，具成本會計經驗，在長沙灣區製衣廠工作。

泳池救生員一名
男性，月薪一千元。持有救生章，並具拯溺經驗，在尖沙咀區工作。

電訊機操作員一名
男女均可，月薪一千二百元。中五程度，具有關經驗，在尖沙咀工作。

文員一名
男女均可，月薪約一千元。會考合格，打字每分鐘四十字，字體端正，在港島區，可超時工作，在黃竹坑工作。

會計一名
女性，月薪一千八百元至二千二百元。中五程度，持有LCC高級會計文憑，具五年會計及出口經驗，在中區工作。

廚師一名
男女均可，月薪一千元，年約五十，負責六十八人膳食，在大坑東工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一三三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨明和大廈地下，電話：五—五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—二四二二一四；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道港灣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

F4會考英語課程
①小組形式上課，港大榮譽學士教授。
②精要講義輔助，短期內提高英文程度。
③內容包括作文指導句子組織，閱讀練習等（即將開課，請電3—853872或12—223337查詢）

F.4溫習輔導計劃
國際文化協會教育部：文理專修班
F3—F5 英文 數學 物理 化學
由經驗豐富教師根據會考範圍編排的溫習計劃即將開課。限額30名 報名：彌敦道五百號七樓（彌敦酒樓斜對面）
電：⑧—八五六五八九 ⑧—八五六五九三

★優異聰才★ 中小教學
小組及個別輔導針對學生疑難著重分析練習及早完習經驗導師悉心指導矯正錯誤注重個別弱點★⑧三〇〇六一查

最短時間 令你獲得好成績 補F.6以下理科 五時後 K410022

勤精 數專 逐步指導中學數學 新舊數 大角咀 C座304935

師範華仁 成人學會話 高級英語 數學科

理工學生 補習 易解精明題 K 2900

補小學生 以下補中英數 角區最低 H二七一五五三

教師補習 富經驗 英文數理化 K 八式

理工三年級學生 誠替中小學補習 晚上八時後 ⑧七〇八四〇

補精 英文 大角咀 中大畢業 K 870364

現職津校 誠替中小學生補習 各科 K 922605

師範學生 誠替初中補習 以下學生 晚8時後

200元補習 甲級教師 中小學 旺角近太子道

補習

1979 會考優異英數 港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學爲英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 速成 ★親教當面改正作文及全部文法提GE要★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 H708040 韋氏權威英文中心

聖心 理化生物 數學英文 補習 H444213

速成數理 新補習 立化大教 K672571

女教師 實補習 H 心小學 六時後 三間稍九任英文 四擇五電國 八 語 負

經濟教師 原年理級 詳生 私人補習 報經大聘 佰濟師教

港大理科 補 F.1—F.5 數理化 生物 K387778

英生理化數 留英專科夫婦精補 HKCEE O LEVEL中五 或以下及小學生個人或小組銅鑼灣H7908818 早上8至11 時下午三至八時接洽

津中教師 或中西區中小學科經驗 H467705

一九七九英中會考 英文新試卷預習 最新出版ACTIVE USE OF ENGLISH（THE TIME PRESS）包括複習綱要，模擬試卷四份附答案。各大書局有售。每本八元優待集體訂購。總經銷廣興書局：香港鴨巴甸街卅三號。波斯富街一〇八號。電話：H226645 H765503

預科學生 小學午晚補習 有經驗 H232888

津校甲級 經驗滿意 補小學 九龍 K

到府補康 系畢業 學員 內心 H851215

家長注意 有經驗專師數名，誠到府替中小學生補習英數理各科。有耐心，了解學生困難短期有進步。詢問K九三四九一七

VICTORIA 補習中心 四月份F3—F4新舊數特別班由現任經驗教師負責精補 開課日期：14—4—1979 截止報名日期：12—4—1979 請於午後2—9時電⑤—720626或前往洛克道國家大廈406室報名（名額有限（12位）報名從速）

沽平大樓酒滿約 大帮木枱椅摺椅碗碟茶杯雀枱燈焗爐掛肉機腸粉爐 雙門四門八門肉食櫃汽水櫃熱茶櫃夾萬飛歐牌窗口機 各種廚房用具鋼枱吊燈圓枱面座地扇皮櫈堂龍鳳傢俬什物大平賣限日沽清軒尼詩道275—285號地下洽（即高雅酒樓）

機器平沽 地至藍 下十田上 洽三街葵 號七涌 平作機自啤囉20 沽枱批動電床吋 風土搭針開刨 扇工牙機車床

大小肉食櫃 生果 榮記

廉讓鋼琴 九龍 E 旬 出國 德國名廠

打字機大平賣 BROTHER 手提 $158 ADLER $168 OLYMPIA 座枱 $680 電機 $750起 買賣修理舊機可換新機 香港文儀器材行K—962903 亞皆老街54號五樓（先施對面）

夜冷五金 工藝廠 大帮8000磅4500—2200—1800—1200—800磅 立德立信啤機餅啤機手啤牛角抽氣扇鐵機嗒牙機大風泵大帮公模半製成品五金什物官塘勵業街九號同和工業大廈八字樓即鴻圖道口對面

原庄鋼琴

枱椅出讓 學校現有大批 K 300611

白鐵轆骨機 新造現貨可

私用鋼琴 讓千七元 K659766

百貨平頂 有貨物 讓

出讓 物件

收買酸枝 七〇

徐娘件老

徵舊鋼琴

徵求鏡架

誠徵男友

代妹徵友

荃灣毛衫

誠徵細房

徵求

承招 購標

夜冷 玩具塑膠廠 新型4安壓雄3安達明自動塑膠機吸氣機風泵水泵鑽床牛角扇抽氣扇窗口冷氣機大批跳傘飛機玩具各款製成及半製成品打啡鐘文件櫃及鋼字枱椅傢俬什物生財工具限日沽清大平賣。荃灣馬角街二至六號華美工業大廈11字樓D座（由楊屋道橫龍街入）

玻璃飾櫃

飛馬民工

金幣承讓

影印機廉讓

鋼具廉讓

鋼琴出讓

石灣公仔

中國真絲

飛歌冷氣

樂聲琴行 最合理價 代客徵售 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

高價收塑膠花模 有外商客到現金高價收購K621927

誠意徵婚

誠徵女伴

美滿婚姻

男華僑徵

徵侶

彩色電視

誠徵女友

廣告營業

高級學位

花梨酸枝傢俬

誠徵淑女

友誼之聲

專買酸枝古玩字畫 古董瓷器花樽 九龍打鼓嶺道48號 電K7780108 大明行

收塑膠機 長期出口現金交易收塑膠機工模五金啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批 K620789

誠徵女友 中年華僑英偉健碩身高體健高等教育高尚職業。誠徵30上下健美淑女先友後婚全身近照函：LI. 8 GRENA GARDE N. RICHMOND SUR REY. T.W.9LX U.K.

徵偉恒昌

鋼琴

鋼琴

誠徵女友

文章

徵女伴

誠徵女友

代客徵婚

誠徵女友

徵求

新界舖位

誠徵女友

高價收購

鋼琴

鋼琴

收買酸枝 收傢俬舊

收買修理 酸枝 爛舊

病醫 黃扶生

痣墨脫包

哮喘根治

醫藥

婚姻

收酸枝買

代子徵婚

徵購地產 LETTER B 某地產公司徵購全幢舊樓工業地鄉村屋地及LETTER B 有意出售者請電：⑧二六〇二五九

真善美婚姻服務公司 H770404.763006 K800633.10—6時

本公司爲一新成立之美國入口及批發機構 代理各種貨物往美國如傢俬玩具文具及化粧用品等，如廠商有興趣授權代理，請來信說明代理條件或寄貨樣至：HONG KONG TRADING & DEVELOPMENT CORP. 81 HARRISON AVENVE. BOSTON, MA02111. USA

誠徵女伴

脫除黑痣 新法脫黑無痛無痕 包皮・麻痣・皮膚等 李鍾岳主理 收費廉宜

電療針灸整脊・配合X光診斷 中國骨科針灸院 醫科大學專醫師 翁基民主診 風濕，關節炎，脊椎炎，坐骨神經痛，外傷舊患，神經衰弱，失眠，鼻病腸胃病，腿腳減退，四肢行動不便後遺症。香港德輔道西48號六樓（電梯⑧字新寶城酒樓樓上）（上午九時至一時，晚五時至九時）電話掛號5—402052

彭慰倫主診

北京中醫針灸學院

心理治療

女醫

口臭 手汗

黃鍾麟

任勉芝

堅信丸

譚寶鈞

醫

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

免費 代辦美加移民簽證
服務時間：下午5:30至6:30（電話預約）
美加機票 西岸1250（逢星期三出發） 東岸1650（逢星期五出發）
四季風旅行社 中環國際大廈2204室 ※5-451094

金門 K319151—3
復活節豪華團 出發日期 4月12,13,14,15
台灣 5—9天 $1250起
泰國 5—8天 $1390起

菲簽證十機票	$550
菲律賓6—7天	$1290
韓國遊4—6天	$1690
韓日聯遊八天	$3080
日本本州七天	$2980
星馬泰11天	$3390
英杭歐遊15—23天	$6800起
星杭美加團10—23天	$5900起

廉價機票 台泰快證 韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5—456566
凡居港五年或以上者有有出世紙均可申請入籍領護照本公司代辦手續
英國護照
美加澳洲 代辦各種旅遊探親特快簽證
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135泰證220

永威旅運 3-857118-9 假日照常

菲律賓	七天豪華團		$1,290
台灣	豪華	九天	$1,780
		七天	$1,320
★天天均可出發			
曼谷		六天	$1,640
		七天	$1,680
韓日		八天	$3,080
星馬泰		七天	$2,750
		十天	$3,190

代辦各國簽證 代售各國機票
九龍旺角彌敦道608號 總統商業大廈1304A室

復活節一流享受！ 適時旅遊 嘉道理農場 青松仙觀
本週日（15）上午九時正在新都戲院前出發
★漫遊嘉道理農場彩虹亭、黃金亭、熱氣洞、四柱擎天等勝景、奇花異卉、空氣清新、在場內享受自備肥鵝午宴。
★下午遊青松仙觀，欣賞名貴盆栽數百盆。
★晚上在鹿鳴春享用甘脆燒鴨晚宴及抽獎。（邵氏紅星趙湘靈小姐隨團同遊）
全程收費 $60 名額無多，額務從速
適時旅遊：銅鑼灣禮頓台廿一號二樓 電話：⑤7906196 ⑤767121 九龍會眾旺角彌敦道五七六號旺角商業公司

華僑日報分類廣告

免費代辦各國特快證・世界機票特平市場
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑧454811 452467 亞洲旅運

美國 980	加拿大950	巴西2950	星加坡750	台灣團 950 星馬團2050
歐洲1400	英國1340	荷蘭1500	馬尼拉380	美加團4650 菲島團 900
紐約1400	巴黎1530	日本 580	椰加達810	
澳洲1850	南美2250	台北 350	曼谷410	曼谷團1490 歐洲團5200

信用第一 台證 台灣直接 9天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北機票535 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室按18字3-851245 3-849562 3-859555 兼售免稅納稅合法百貨用品，包郵，包銷，包退貨。

特平機票 英美加包機・泰證特快 $100（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443056 ⑧441531

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李準
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑧254272 ⑤254276

美國 950	加拿大 930	英國1300	荷蘭 1500	台灣團 950 星馬團2050
紐約 1200	椰加達 780	日本 580	巴西 2950	美加團4650 菲島團 900
澳洲 1450	星加坡 700	台北 350	南美 1850	
歐洲 1400	馬尼拉 339	曼谷 410	巴黎 1530	曼谷團1490 歐洲團5200

電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶
歡迎零售買一隻亦可以，批發水客及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座（在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面） 寶珍電子錶廠 電話：K840380 K850786

39元（男庄）45元（計時表）（女庄表）

出口價
LCD男錶 $30元起
LCD女錶 $36元起
男庄計時秒錶45元起
LCD男庄肉 $23元起
LCD女庄肉 $27元起

包賺包銷 包退貨 台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

多明尼加（香港）服務中心
由多明尼加華僑主持，實際可靠先辦妥後收費，備證明資料照片詢問
多明尼加移民簽證
特辦服務：專爲已有簽證曾到過多明尼加無担保領取不到居留證身份證人士代辦担保領取居留證身份證出入境證。
代辦：各項證代申請換領續期入籍護照申請海外大陸人士來港出國。九龍旺角太子道141長榮大廈141室電話K805153專員解答詳情約洽

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196—7 ⑤233847澳門87268

美國 1150	英國 1400	溫哥華 1250	台北 520
紐約 1500	巴黎 1700	多倫多 1550	東京 1050
荷蘭 1650	南美 2000	椰加達 1700	星馬 1380
澳洲 1450	巴西 3000	馬尼拉 350	曼谷 900

3天縮短爲 3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段30號台貿大樓 電話：7524415—9

華僑日報分類廣告 收費廉 効力大

島居隨寫　不要低估粵人的國語程度

岱明

有部台灣電影，係寶島上第一大牌公司的出品，拍的當然是國語片，但到香港來後要改為粵語對白，這是迎合潮流。其實亦「逆流」而已！粵語電影與粵語時代曲，在香港當然可以「聊備一格」，目前且成主流，則無論如何是「逆流」了，有識之士當不予否認吧？

在五十年代，台灣電影界拍了許多台灣片，但到六十年代，幾無台灣片了，台灣國語及方言電影的沒落是必然的事。

在香港，國語電影界也曾蓬勃過，近歲因電視片集皆粵語，電影界為與電視競爭，亦重粵語對白，我有一個三十五歲的廣東朋友，他由廣東逃到香港來已有十七年，曾在太平山下舞過「九人車」，「白牌」與做過職員，此刻是一個商業機構的東主，還在自修英文，好學不倦，他剛到香港已會說國語，此刻很流利了。是他告訴我，某部台灣出品的也配粵語對白了，我問他有些甚麼意見？答道：「目前僅有六十歲以上的廣東老太太中，有些是對國語完全聽不懂。中年本省男女，即使文化水平低些的，他們都至少能聽些國語對白。年輕一代的本省人，國語講得好的也不少，國語片配了粵語對白，對白不合口型，除非是完全聽不懂國語的，若你聽懂八成，就感到用國語原聲帶夠味了，香港雖是流行英文的，可是人，看西片能夠聽懂八成對白，已經算好的，這些人一定不喜歡配上粵語對白的吧？五月專機以來，本省人到台灣去旅行的也愈來愈多，他們都會講些藍青官話了。」

我對他所說的話，全部同意，香港電視界的偏重粵語，其中有一項因素是沒有主持國語節目的人，普通交談，用藍青官話都可以，上銀幕與螢幕，一定要講得像樣，電視方面的兩個上海女藝人，她們所講的亦不過是「上海國語」而已！我沒有聽過另一個外省人李司祺講國語，她是正宗北方人，可能講得好些。站在廣東人立場，上海亦北方人呢？其實上海是在當時江南而今稱華東的地區。

若干年前有次在白雪仙家中進膳，當時「李後主」上映之前，座上亦有鄭家鎮兄，白雪仙的國語比在座江南人都好，江南人有南宮搏等，我所說的當然也是「上海國語」，現在，香港電影界對本省人的國語程度估計得過低了。

香港廣東同文中國語講得好者亦不少，外省人方面，講得最好的兩人都已赴僑文之召，他們是楊天成與胡霙，兩人都是在北京成長的，本版外省同文中，何行兄的國語就不及何老標與鄭家鎮兄，現在該是廣東人要求電影界重視國語的時候了。

正正邪邪

何行

這一篇：酒色財氣

進來的都是紳士淑女，這家大酒店的大堂中，今晚是有一場盛大的餐舞會，屬於慈善性質，餐券是二百元一張，在這大堂中，是可以容納五百客以上的，籌款目標是十萬元，已經達到了。一切費用，則由主辦的名流負担。

在參加的紳士淑女中，當然有不少是名流，亦有不少是有身價地位，政府首長亦有一部份參加，不少人參加，一是為了慈善，二是視作正式的社交，沒有一個人能用個人名義，邀請到這樣多的上流社會人士。

餐舞會進行中，是有很多餘興節目，有著名的歌唱家來演唱，有鋼琴獨奏，最受人歡迎的，當然是時裝表演了，這一次時裝表演，是分二種，一種是日常便服，一種是晚禮服，而且是有好幾家時裝公司參加，他們邀請了著名的時裝模特兒出場，還不但是表演，似乎是含有時裝比賽性質在內，十分受人注意。

雖則餐券賣到二百元一張，而餐並不豐富，有經驗的人，都是吃了東西來的，菜式是一道小食，一道湯，然後是一道主菜，接下是一道甜品，咖啡和茶就完了，這種菜式，在一般菜館中的晚餐，是不會超過二十五元。來賓需要酒類和冷飲，可吩咐侍者去取，酒來，跟單亦跟隨而來，這是要自己付賬，一般社團集體宴客，除出餐外，一切是實客自理的。

在大堂右首一角一張桌上，是圍桌坐十位的，其中有一對男女，男的禮服燦然，黑色的禮服配上銀絲織錦領結，看來神氣，他大概是三十左右年紀，唇上留了短髭，人雖則不英俊，但顯得瀟洒，女的看來是二十五六歲年紀，穿着得有點暴露，粉紅色的晚禮服，把雙肩和背部都裸露了出來，這種晚禮服主要是有一根寬緊帶箍住，這樣是把她的胸部和腰部都箍得貼伏，顯出她苗條身材。

這位女的不但品貌美麗，而且在儀態上，自然的流露出一份華貴，同桌是他們朋友，其他附近幾桌，不但是紳士，連淑女們亦在注意她，因為全場女賓中，沒有一位能勝過她的，而在社交場中十分陌生，從來沒有見過她。

餐舞會的氣氛十分好，全場坐滿了賓客，卻並不嘈雜，大家說話都自我節制，否則就會顯得沒有教養。

「哥哥！為什麼這裡的侍者，穿的衫不同？」這個女的在問了，她看看庭柱旁站的那個侍者說：「那個是穿的紅衫，另外一個却穿了紅色背心。」

「那是因他們的職司不同。」男的告訴她：「穿白色管菜，紅背心管水和冷飲，紅衫的管酒，你要一杯酒嗎？」

「我要一杯川風自蘭地。」女的笑笑對他說：「你知我這一陣不能喝酒，祇好喝一杯甜酒了。」

（一一）

香港竹枝詞

半個詩人

黃色鏡頭

電視中竟有黃色鏡頭，家庭觀眾大起反感。正是：

最能入屋小螢屏

大放黃風觀眾驚

難道除衫才賣座

剪刀何故總唔靈

尼羅河命案

西樓

四七：不能報警

第二天早上，波洛特要到市上去，在酒店門口和西門碰上了。

「波洛特先生，早晨。」

「道爾先生，早晨。」

「你要到市上去嗎？你不介意的話，我想跟你一道兒去。」

「好呀，我很高興有你伴同行。」

兩個人傍肩走，出了酒店的大門，拐彎兒走進那個清涼的林蔭的花園。西門從咀裏拿下咬着的烟斗，說：「波洛特先生，我想知道昨晚上，你是不是和我的妻子談過話呢？」

「是的呀，我跟尊夫人談了些事情。」

西門皺一皺眉。有種人遇着了一些困難的事，又礙於口拙，艱於用言語清楚地表達他的意思時，總是先皺皺眉的。西門就是那一種人。

「我們對於處理那件事，實在沒有這種權力，我很高興你能令我妻子認識到這一點。」

「你們那件事，擺明是不可能向法律申訴的。」波洛特說。

「是呀，琳妮蒂好像不大明白這個道理。」他淡然一笑說：「琳妮蒂認為凡是遇到這種令人煩惱的事，就必須報警。」

「這要看是甚麼情形了，倘若受到侵擾，那麼警方是會樂意去辦的。」波洛特說。

兩個人沉默了一會兒，西門的臉忽然紅得像火燒一樣，說：「如果去報警，她會做了醜聞的主角，犧牲的是她。不管誰要說我的行為下流無恥，那便讓他們去說個夠吧，我是不計較的，只是不要拖累琳妮蒂就好了。這件事實在與她無關，一切都由我主動造成。」

波洛特肅穆地點了點頭，沒有作聲。

「你—呀—你有找杰奎琳小姐談過嗎？」

「有的，我和她談過了。」

「她有甚麼表示？」

「沒有呀。」

西門大為氣惱的說：「她不知道她這樣纏着我們是多麼的愚蠢嗎？難道她沒有體會到她這種行為，是一個良家婦女所不應有的嗎？她是不是很狂妄自大？」

波洛特聳聳肩說：「她只是感覺到自己受了傷害，你說對不對？」

「是的，但我是個男子漢呀，他媽的，一個良家婦女是不應有這種放蕩行為的！」

波洛特靜靜的在聽他說話，沒有表示意見。

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

筱玉華果然是個聰明女，學得很快，這和她仍是個少女，腹肌紮實，富彈性，有很大關係，換了個老太婆，肌肉鬆弛，已失彈性，可就再聰明也沒用了。

他給石文魁按着腹肌，忽輕忽重，那種感覺很特別，跟自己按着固然不同，與吕兆熊按着也不一樣。她記得，只要是小熊的手掌一按皮她的腰部，她就感覺整個人發熱發軟，很自然的靠到他身上借力。此刻却不是這樣，她一點不模糊，清清楚楚地感覺到輕重緩急，學着他說話，不是用講出來，是在心裡說，學到七八次，居然傳出聲來，她自己也難相信會學得這麼快。

石文魁教一句，她就說一句，反反覆覆都是那幾句。她要說別的，石文魁叫她先練熟了這幾句，能夠運用自如了，再學其他。她不便反對，便繼續，後來說得多了，有所悟了，恍然道：「要先練好這幾句，再練其他，我明白了。」

「你明白就好。」

萬氏兄弟自然盛筵招待，席間，臥道人也在，仍然找機會要試筱玉華，給石文魁擋了回去，他忿然，曰：「這麼說，先生可否賜教，一開眼界？」

石文魁道：「不可，一、未具束備，安能賜教？二、汝眼界未開，亦難賜教。」

石文魁語出驚人，老師自居，把臥道人氣炸了肺。忽問：「昂首無方該窮酸怎辦？」

石文魁道：「易事耳，縮頭有術學為龜道人不就行了？」

道人雖怒，舉座轟笑，臥道人要同他比畫法，他說道人非對手，強弱懸殊，無所比較；道人要比繪畫，答覆亦然，道人要比武，石文魁更指其不堪一擊，更不願動手。臥道人被氣得無法抵受，迫得動手，石文魁以其咒罵過甚，亦忿然曰：「你稍後，等一會喝夠了，我換過衣服就來。」

後來，各人看着石文魁背影，猜想他換什麼衣服，如何對付這場面，連筱玉華也在如此猜想。但各人等了許久，仍未見他出來，老三與筱玉華去看他，他却坐在書桌看書，似乎已經忘記了剛才的事。筱玉華問他，他笑說：「你實傻，我已經說得很清楚啦，我說換過衣服就出去，你看我換了衣服沒有？我不曾換衣服，當然是不出去啦，縮頭有術學為龜道人。」語出，老三與筱玉華都笑了。筱玉華愈來愈覺得石文魁詭計多了。

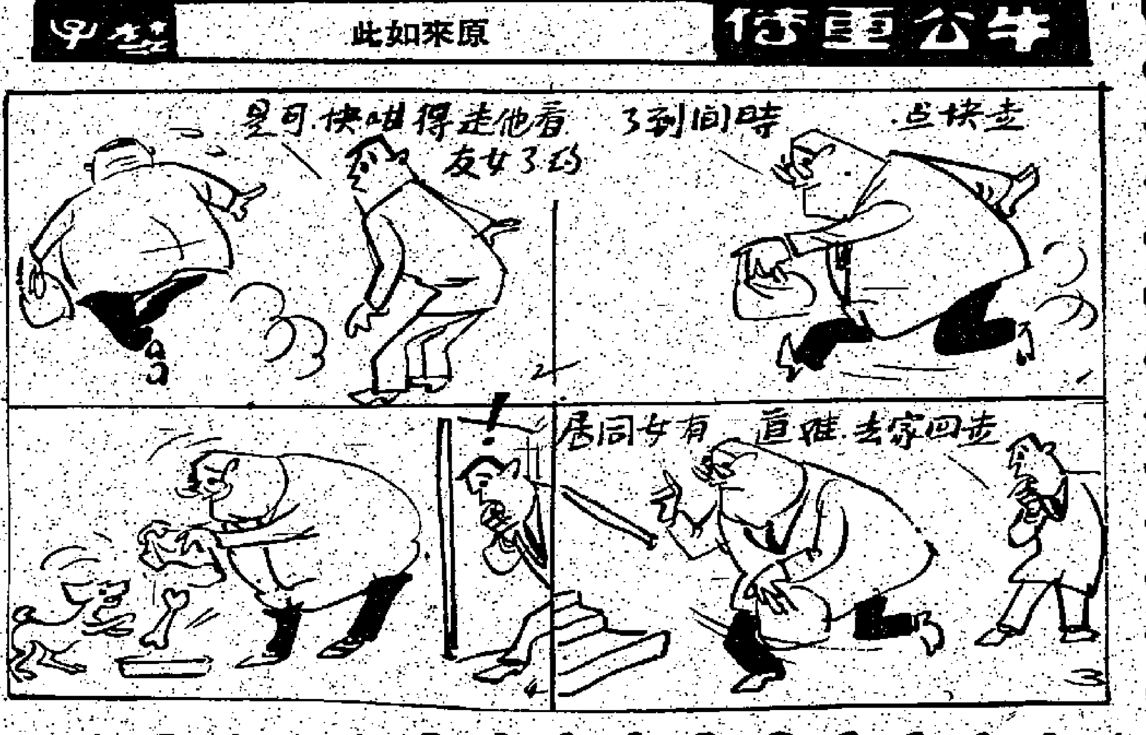
臥道人他們聽得老三回答，老大、老二也笑到頓脚，只有臥道人被人捉弄得難堪，要衝入房去抓石文魁，老大攔阻道：「使不得，你們都是我的客人，讓客人打鬥，主人欣賞，這消息照實傳也吃不消，但傳說必有增減，傳及任何人，我都內疚一生，請你不要令我為難。」

主人作此要求，臥道人自然不便再說什麼，只好在肚裡難受。

（一一五七）

僑樂村

牛公司傳　原來如此



遠行的人

這是21世紀

稚名

當他們吃膩了傘鳥的時候，他們又發現了一些蛙類，這些蛙類整天叫個不停的，杜德索性管牠們叫做「噪蛙」，身上亮晶晶的，一個丁方十呎的房間，只消一隻這樣的噪蛙，就可以照明。因此，在黑夜到來的時候，他們就用盤子盛着一隻噪蛙，放在房中間，然後由英愛妮把那些像黃豆般的果實燒了當做咖啡，一手一杯，圍住那隻噪蛙，進行某些問題的討論。

但他們始終找不到哺乳動物。

奇怪得很，這時候，他們在這顆綠色的行星上面，已經耽擱了地球時間差不多兩個星期了，但他們只過了三個晚上，這裏白天和黑夜之分，只憑空間裏的綠色和紫色，綠色便是白天，紫色的時候，便當是黑夜。藍色的時候，他們就當作傍晚。假如是拿這樣的標準來分別白天和晚夜的話，這裏的一天一夜，等於地球的一個星期，那麼它的體積，應該比地球大上七倍，但它跟太陽的距離，却比起地球跟太陽的距離又遠得多，這就是說，它的體積比起地球的，便是七乘若干了。關於綠星體積的問題，他們認為可以暫時擱下，同時他們也比較安心一點，這個星球雖然是那麼的巨大，能源方面，自然不成問題，那麼終有一天，他們把那些儀器加上，研究出一些新的燃料，必然是可以回到地球去。

每天，他們只憑習慣上的時間，大家分頭出發去收集標本。這是他們就在綠星上的第二十四天，這天杜德回來得很晚，並且什麼也找不到回來。

當他們圍坐在噪蛙的旁邊時，杜德忽然說：「相信你們也會有這種懷疑的了，你們在這裏就了這麼多天，你們有見過紅色的東西嗎？」

的確，在部份的地區上面，長有許多花朵，但他們只見到白色的，紫色的，棕色的和藍色的花朵而已，從來就沒有見過一朵是紅色的。

「對了，」英愛妮說：「假如是有棕色和紫色的花朵的話，應該也有紅色的，為什麼會沒有呢？」她瞧着史基。

「也許是它們呈現而色的時期過了吧，比方它們已經由紅變為紫了。」

杜德說：「有這個可能，但亦可以說絕無這個可能的。」

「為什麼？」英愛妮說，「你認為這裏的一切都是以綠色做原色的嗎？」

「我就是這麼想，」杜德說，忽然之間，他指點着遠處的一點發光體。「你們瞧！」（二八）

大漠英雄傳

甄滕

三十：護劍章者

此人又青又白，好像一具殭屍。

潘妙珠嚇了一跳，「呀」的一聲驚叫。

那五弟子叫一聲：「師父！」聲音却是嬌聲爹氣，清美無比。

公孫和呆了一呆，澳笑道：「好，他不想我說出原來姓氏，也罷，你們叫他公孫清，算他是我的王子吧。」

那青面人雙手一拱，笑道：「于掌門三位，在下師徒不遠千里而來，為的是要傾覆大明，各位休怪呀。」

聽他說得如此坦白，于學忠三人不禁一怔。

公孫和道：「我的第四弟子乃是白蛇山主……」

潘妙珠心中一凜，又「呀」的叫了一聲。

公孫清笑道：「潘姑娘，你怕了麼？」

潘妙珠昂然道：「誰害怕了？」

公孫清道：「白蛇山主那裏去了？」

潘妙珠道：「不知道！」

公孫清點點頭，道：「好，師父，你說下去吧。」

順寧王笑了一笑，道：「眼下就有一套富貴，在下不遠萬里迢迢與各位共商。」

說着站了起來，恭恭敬敬的向于學忠莊不烈一揖到地，又道：「實不相瞞，貴國憲宗皇帝姓朱的小子，昏庸無能，不會齊家治國，但任閹官，顛倒國政，民生水火，國事日非，這一兩點三位都不該說在下說得不對吧？」

他說這話，倒也不錯。

有明一代，英明能幹的皇帝，除了開國的朱元璋之外，便只有明成祖朱棣，他曾御駕親征，把蒙古瓦剌韃靼等殺得拱手稱臣。並且派三保太監七下西洋，宣揚國威，倒也轟轟烈烈的幹過一點事。

朱棣以降，明帝便多昏庸無能，顛倒黑白，「烏龍」百出。

莊不烈于學忠一聽，倒也辯駁不得，于學忠道：「嗯，這個……那個怎樣？」

莊不烈道：「你莫不是勸咱們，要咱們幫你們倒明室，幹了大逆不道之事？」

順寧王哈哈笑道：「不錯，一點不錯，大明皇帝無能，也該改了個主人，不兩個主人。」

于學忠道：「怎麼？」

順寧王道：「大事成功之後，你我劃江而立，平均江山，豈不甚妙？」于學忠哈哈笑道：「于某不才，倒不想學南宋的皇帝。」

（六四四）

村中人語

膨脹

港元疲弱，使人頭痛，加薪有什麼用。

比較之下

港島將興建輕便鐵路否。小巴，乃輕便之大巴也。

人棄我取

復活節快到了。到處是遊埠客，那幾天不如行行中區。

輔幣

據說輔幣荒已成過去。然耶，問一下報販便知。

點滴留痕

翠瑩

身份（五二）

「是的，這也是值得考慮的事實。」

「我失敗了我受得住，因為我年輕，爸爸年紀老了，我需要他安定，所以——」

「你對，賀文，想不到你還是這般穩定。」

「阿江，你也不錯，很有頭腦，而且很有志氣。」

「我有甚能力？還不是希望你提攜。」

「大家兄弟般了，說這些幹嗎？這次我進美美的條件第一就是要和你一起進去工作。」

「我——我怎成？美美也算是有相當名氣的高級髮廊了——」阿江連忙擺手。

「放心！你的工夫不錯的，我再教你幾個新髮型，和指示基本要點便行，一切有我。」

「真的嗎？」

「當然是真的，但我離開了兩年，這裏現在的情形怎樣？薪酬如何？我全不知道。」

「和兩年前很大分別了，我先說普通中級的吧！小工薪水不過五百元左右，師傅多是四六分賬，大約每個月收入千多二千元，算是好的收入了，但走紅的大師傅自然會另外再有很多小賬的。」

「依然是賓方六成師傅分四成麼？」賀文問。

「是的，但也有例外的，假如最紅的師傅，比如全間店內的生意，差不多全是靠他的話，那便有五五分賬的出現了。」阿江回答。

「這很難達到的，何況我剛回來，有沒有客人還成問題呢？我真不敢想不敗希望。」

「賀文，不要怯弱，你會有客人跟你的吧！自從你離開之後，不少熟客依然要找你，何況你現在已經在英國再深造了兩年，學習了不少，你不但會創新，而且肯研究。」

「這——還得靠運氣的。」

「賀文，你記得嗎？以前你說過的爆炸裝去年已瘋靡一時，香蕉型和三十年代髮型現在正是太太小姐的新寵。這不正如你所料麼？」

「謝謝你的鼓勵，阿江，來我們乾一口把酒乾了。」

「賀文，假如你帶我過美美大約甚麼時候要去？我得準備一下而且——」

「是的，阿江你有錢麼？我這兒先給你點錢，你得買些新衣服鞋袜的，一切也要像樣，太過老實便會吃虧，」賀文掏出鈔票。

「我還有積蓄，一切我會的，我這兩年已經學會了不少，因為沒有你在身邊，樣樣要自己小心。」

花鳥蟲魚集

一葉蘭（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

本人是　先生之長期讀者，恕客套話免說。

本人於三月十六日參觀今屆市政事務署所舉辦之花卉展覽會時，因覺一葉蘭頗具別緻，故向貴園攤檔購買了六枚回家。或許當時圍觀貴攤檔之人數眾多，故　貴攤檔職員一時未能分身將其種植方法相告，祗指點圖片乙張並說：「將來會長出如斯美麗的花朵。」故特函請先生不吝指導，煩勞解答以下問題幾點：

（一）一葉蘭是那裏出產，香港之氣候是否適宜栽種？

（二）用甚麼材料栽種才對？

（三）本人擬將六枚一齊栽種在一盆裏，那麼要用多大尺寸之花盆才適合，其安放之位置可否如劣附圖一樣？

（四）其球莖體積今後會否長大，如是者，是否將來需要更換另大大盆栽種？

謹此　並祝

合安

讀者　劉道明上

一九六九年三月廿八日

（答劉道明讀者）一葉蘭原產於台灣，是台灣特產的蘭花。至於香港是否完全適合它的生長，則要試種過才可知道。

一葉蘭在香港是可以生長的，我有朋友栽植過好幾年，但要它開花却有一定的困難，可能是香港的溫度過於高，不夠冷凉，所以開不出花來，或者還有別的問題存在，那就要試種才可得知了。

一般來說，台灣在山上把一葉蘭採掘下來，當時只有一個個頭莖，只要把它栽入盆中，便可見其長葉出花，花凋謝之後，葉子繼續生長，這樣我們十天左右施一次稀薄之液體肥料，至夏秋間，葉子枯萎進入休眠，這時宜乾燥讓其休眠，到十一月左右又會從其頭莖中長出芽來，繼續生長，若然控制得宜，則應該出栽長花，若控制不好，則只長一葉而無花。

栽種之材料，可用碎磚炭泥入水苔或坭炭群等材料栽植，一盆可栽入幾個球莖，繁殖是用分球法，栽入的深度，埋入三分之二，露出三分之一土面為合，生長的環境宜半蔭，多濕，氣溫冷凉者為合，夏天在意通風良好。

海戀

文：童華信　圖：楚子

一〇五：問病

玉蓮歎息道：「這件事，還是不要提的好。」她想到昨夕李鳴送她歸來，她已暗示上那兒去都可以，隨他心意，可是李鳴却送她返家來，這便她多麼失望。

她想到，李鳴可能對自己沒有什麼存心，大家的關係還是保持在普通朋友。胡媽媽歎息道：「這是你自己的終身大事，你得多想想，事情錯了一次便算，不能一錯再錯。」玉蓮點點頭，胡媽媽道：「你的心事，做媽媽的也猜不到許多，而今，世界也變了，年青人的思想跟我們的一輩大不相同，他們的行徑，我們是無法想得到的。」

胡媽媽的話有感而發，她突然想起了一個人，那是曾妮，曾妮去了外國讀書，聽不到什麼消息，她覺得曾妮走的路很對，什麼東西都靠不住，最靠得住乃是自己的學問，有了學問，不管到那兒去，也可以生活。她道：「曾妮近來如何？」玉蓮冷冷的道：「我如何知道？」胡媽媽道：「你們本來是十分要好的朋友。」玉蓮淡淡的道：「這已是過去的事了。」胡媽媽道：「彼此生活不同，倒似絕了交，不相往來。」玉蓮道：「不過我並不羨慕她。」胡媽媽道：「積蓄，讀書，便值得人羨慕。」玉蓮道：「是自己的錢，而她用的乃是別人的錢。」玉蓮作鄙夷狀，她自己沒有想想，她的收入從什麼地方來，還不是做大亨的情婦，如何比得上曾妮，曾妮用的是未婚夫的錢，天經地義。玉蓮不想與媽媽談下去，談這些問題，使人心情壞。玉蓮看看手表，道：「我也得上班了。」她什麼時候上班，胡媽媽如何知得。老人家是關心女兒婚事的，今天的玉蓮，並不想結婚，她只想漩激人間，直到厭倦了，然後才找個歸宿，隨便找一個便是，只要有點錢，年紀不拘。玉蓮換了衣裝，出外去了，胡媽媽道：

「你不在家吃午飯嗎。」玉蓮搖搖頭，胡媽媽道：「晚上如何？」玉蓮道：「下午給你電話。」今夕，她是不會回來吃飯的，她不想見爸爸面孔，她怕爸爸又說那些她不高興的話。

她離家去了，她茫然不知何去，她不想上班，她對約翰說過是下午上班的，她想起了李鳴，今晨，李鳴還沒有電話給她。

她在一間幽靜的餐廳吃早餐，那時候已是十一時了，她撥電話找李鳴，接聽是女人，她想起了李鳴說過，有一個中年婦人接替了她的職位，是個長舌婦，她聽到了對方是女聲，便想到是那個胖婦人了。她便有點不高興，道：「李鳴先生在嗎？」那婦人冷冷的道：「他今天告假，病倒了。」玉蓮想再問時，對方已放下了聽筒。

李鳴住在那兒，玉蓮是知道的，昨夕李鳴對她說過，玉蓮心下竊喜，以為李鳴會帶她返家，那知不然，不是返他的家，而是返自己的家。

今天，李鳴既然臥病在家，探病，正是個好題目，他是不能拒絕她的好意。她吃過了早餐，就在附近買了些生果，雇了的士，便到李鳴家，這是她第一次去探訪他。

李鳴是獨個兒居住的，是一個很小的單位，二百呎還不到，是廳也是房，浴室是淋浴，小得可憐，厨房也很小，兩個人進去便轉動不易。

而今，樓宇價錢高，樓的面積愈來愈小，這等單位，倒也適宜于單身居住，或者無孩夫婦。玉蓮按址找到了，開門的正是李鳴，李鳴見到她來，打個錯愕。

螢火點點

葉果

二一五：原來是畫家

石屋二樓，有廳有房。廳裏懸掛着安曇的放大照片，有沙發和書桌，舒適雅潔，那面向望夫山的窗口，垂掛着一盆吊蘭的確是幽靜，適宜于寫作的居所。

那硬朗的老人家帶領他們去看——那四週貼着黃花，野草，綠樹牆紙，且已有睡床和椅子，梳粧枱的睡房，莫厚齋和安曇默默地參觀着，兩人不時交換眼色，覺得有點滑稽。

他們，特別是安曇，真不曉得如何應付這樣的場面？但老人家的誠意與熱切之情是感人的。

等到他們看完臥室，走出客廳，那個做鐘點工的中年婦人，捧着一碟切好的蘋果，橙等，登上樓來，說：

「唐小姐，我買好菜式，做完一切工夫，走了！」

老人家點點頭：「明天是除夕，後天是新年，你不用來啦，直到年初四才來吧！」

鐘點女工連聲稱謝，她跟莫厚齋，安曇說聲再見，走了。老人家招呼他們吃水果，一面爽聲問：「怎麼樣？對這地方滿意嗎？」

安曇吃着一角蘋果，抬臉，徵求莫厚齋的意見。莫厚齋是個操縱人間世事的藝術工作者，每天都向觀眾提供悲歡離合……他受到這五十多六十歲婦人的感動，他從她的做法，看出她是如何的寂寞，如何的需要年青一代親人的親近與慰藉，她的唯一兒子死于車禍……她見到兒子的愛侶，還不當之如珍如寶嗎？

「怎麼樣？你們怎麼不說話？如果不喜歡我的老舊設計，從新搞過，按照你們的意思！」莫厚齋說：「我很喜歡，太好了！」

「伯母，不用，你的設計很不錯。」

安曇從莫厚齋的話語中，了解他已諒那老人家感動，看來，他是接受她的安排，即使是應酬，是做戲，但他沒有排拒。她很欣慰，說：

「媽咪，你這層房子租出去，值一千或八百麼？」

老媽子說：「我不要錢，我要親情。我那在城市的園林酒家，每月替我賺到不少租金，我不要錢，錢對我沒多大用處。」

莫厚齋說：「伯母，白天，你在家裏做些什麼？」

老媽子說：「我每天早上在家裏繪花鳥魚虫，我繪呀繪的，積下許多廢物。」

莫厚齋說：「原來伯母是個畫家！」

浪花集

克珍珠

魔鬼化身

盼盼說：「我已經請醫生檢查過了。」

周老太關心地說：「他說你是什麼病？」

「沒什麼，只是有輕微精神衰弱，他叫我萬事放開一點，不要過份緊張。」盼盼說。

「你真的沒有解決不來的事麼？有不妨直說出來，大家有商有量嘛！」周老太說。

盼盼何嘗不想說出心裏的話，奈何難於啓齒，她只好支吾以應，打發父母算了。

鄭彼德一直在威脅着她，迫她做他的洩慾工具，她本想不顧一切，向警方告發此事，奈何此舉會影響自己及丈夫的名譽，畢竟天賜在商場上頗有地位，她不想因自己的不貞而破壞丈夫多年來努力得來的成果。

錢，她並不是一個金鑛，縱然是金鑛，經過無數次的挖掘，始終也有一天來源斷絕的，她又並無太多的積蓄，故對鄭彼德最近一次的要求，只能道明真相。

「我的銀行存款及值錢的首飾已全部給你勒搾了，我已是個窮光蛋了。」

彼德冷笑道：「你的丈夫是個著名的商家，誰人相信你會是個窮光蛋啊？」

「你也知道我再沒有藉口向他要錢的了。」

「我豈不是從此財源斷絕了？」彼德不經意地說，接着向她上下打量，思索着說：「幸好你還有一副美麗的胴體……。」

盼盼驚惶地問道：「鄭彼德，你想把我怎樣？」

「很多住家婦人也喜歡用這個方法來賺外快的。」

「你難道想迫我出來應召？」她震驚地說。

「很多人認為這是享受，尤其一些丈夫經常在外應酬，被冷落的太太們。」

「我寧死也不幹這勾當，鄭彼德，我跟你無仇無怨，為什麼你要這樣對我？」盼盼傷心地哭。

「我沒有把你拳打腳踢，算是對你最客氣、最優待的了。」（三十九）

鐵石心腸

司馬紅

一七三八：大概三十萬

狄安娜說：「初時我以為你的頭腦十分簡單，現時看來你只是一名殺手而已，還沒有資格稱做第一流的特務，如果你確是頂尖兒的貨色，早就會想到另外一個辦法，扮女人逃走。」

金保羅說：「我怎能扮成一個女人而又非常迫真呢？如果我到[illegible]家那邊求助他們，甚至局部整容，仍然有人看得我的真相，看來我多逃不了的，只好一生躲在酒店房間裏，跟你作伴。」

狄安娜說：「無怪剛才你對我說那麼多甜言蜜語，不過，你肯永遠躲起來，我也辦不到。」

金保羅說：「狄安娜，我覺得你的想法很別人不同，可能你另有甚麼巧妙安排，使我逃生，橫豎有的是時間，你可否談談呢？」

狄安娜說：「金保羅，你說得對，我確有一個巧妙的方法可以幫忙你離開這個埠，但却需要一宗巨款，而且必須沙羅合作。」

「你說的巨款大概是多少呢？」

「大概三十萬美元，看來你不容易籌到這個數目的。」

金保羅想了想，說：「我在紐約銀行裏面用私人的名字存款，已經超過四十萬美元，是我歷年賺來的錢，這一間銀行的分行遍佈全球，就算在長堤，任何一天我都可以提款，故此，這宗巨款你是不必担心的，假如有了那些錢，是否向海關的守衛，或者甚麼人加以賄賂，就可以放我一馬呢？」

狄安娜嫣然一笑，說：「金保羅，在你這種情況之下，絕對不能夠妄想用金錢去收買一兩個人出境，他們已經知道你是失去靠山的，收了錢然後告密，甚至把你殺掉，如此收場，你豈不是死得更加冤枉嗎？」

租賃 香港

出租　銅鑼灣花園一座，中南寬敞兩房一廳，新式裝修，全新冷氣，即有電話。

中區分租　德輔道中大廈，交通方便，四六人有出租。

置富花園　第七座，九七八尺，向海，南山。

中區舖位

北角　道有新大廈，冷熱水，細房出租。

和富

工商舖　銅鑼灣百呎樓面。

銅鑼灣樓　百呎。

旺舖出租

中環士丹頓　街有一舖位出租。

單邊旺舖

商業四五樓

灣仔旺舖

寫字樓租　中環安慶大廈

銅鑼灣樓　珠城大廈

全層招租

置富花園

貨倉工廠平租

千諾道西一三五至一三六號（東邊街口）

地下至二樓共5,400平方呎

五月份入伙月租 $30,000不包差餉

錦茂企業有限公司 5—236049

中區 太平行

皇后大道中廿號

寫字樓招租

請電：⑤—239859　⑤—226852

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由315呎至730呎有意請電：

五一一四八九一八四洽

寫字樓租

中區寫字樓

四千呎舖

置富花園

出租

分租寫字樓

寫字樓及舖位出租

千諾道中140—142號及德輔道中二八三號

隆山大廈 有海景

寫字樓由371至3,108呎 舖位由683至1575呎

每呎$3.30起　洽租H—253962　H—434911

50元寫字樓

寫字樓出租

荷李活道卅一號四樓，五樓每層八百呎，月租2500元另差餉

接洽電話⑤—227878　⑧—821045

黃竹坑廠房招租

寫字樓租

名貴傢俬

商業樓租

北角全層

高尚住宅

順利全層

寫字樓分租

尖沙咀租

工廠出租

旺舖出租

沙田大圍

招租旺舖

廠房出租

屯門工業

屯門廠租

診所出租

荃灣旺舖

租賃 九龍

旺舖招租

銅鑼灣新樓

上環商住

全層廉租

寫字樓租

紅磡旺舖

廠房出租

美孚平租

新豪大廈

九龍全層

旺舖商場

百尺樓房

旺舖平租

吉舖招租

新樓招租

官塘廠房

尖沙咀

新舖平租

50元寫字樓

廠舖招租

天台出租

工廠廉租

地下閣樓

工業廠房

大街旺舖

屯門舖位

紅磡曲街

廠租

土瓜灣落山道一〇八號

管理好工源多即可入伙

管理處看洽

新蒲崗廠房平租

燒臘旺舖

大角咀區旺舖招租有燒臘牌照裝修傢俬設備齊全租金式千元有意者請電：3—947910王生洽

五十元寫字樓服務

新廠廉租

葵涌嘉慶路五至九號

冠華鏡廠第三工業大廈

每層一伙四千餘呎即租即用

歡迎駕臨參觀比較

管理處洽：12—256600

葵涌地下

工廠廉租

旺舖

旺舖租千九

旺舖招租

官塘廠廈

豬場出頂

平租旺舖

高息收租樓

旺舖出售

大坑東靚樓

旺舖吉售

十八萬舖

旺角新樓

旺角樓售

出讓 九龍

土瓜灣區工廠招租

千餘元旺舖免頂

長沙灣廠房招租

全新寫字樓

尖沙咀

新蒲崗新廠租

伍芳街廿六號榮盛工業大廈8/F 2890呎向街無柱光猛足⑧—019693

寫字樓分租

大廉租樓

招租旺舖

旺舖千餘元

康僑大廈

富打老道

旺角新樓

洋樓出售

尖沙咀舖

藍圖地售

拾式萬伍

啓德道樓

吉樓出售

旺舖平售

寫字樓讓

長洲唐樓

元朗喜利

寫字樓出讓

富多來邨

新豪大廈

旺舖出售

工廠出售

金幣荔灣

土瓜灣

官涌樓售

官塘工業

沙田

商場

北河

太子道

全幢出售

八萬舖位

嘉和園

荔灣花園

換地權

富多來

富多來

超值唐樓

熟食士多

信和中心

東成大廈

大小唐樓

吉樓平售

恒昌大廈

鄉村別墅

元朗樓宇

旺角廠房

大埔道

紅磡平樓

旺舖出售

洋樓出售

低層唐樓

木屋平讓

旺角平樓

白沙灣複式

吉樓出售

吉樓出售

吉樓出售

西藥行讓

偉恒昌樓

旺角唐樓

黃埔四期

先到先得

安和園

偉恆昌邨

晨樂大廈

大團金輝

出國急讓

力生大廈

深水埗旺舖

工業舖租售

有樓廉讓

女子美容院

月華街

屯門中心

出國急讓

荃灣中心

上海街六樓

單邊向南

洋樓廉售

葵涌中心

16萬 荃灣中心樓C 30萬

黃金向南

農場出讓

鏡記地產

平樓吉售

荃灣中心

旺角平售

店舖廉售

旺舖廉售

紅磡灣中心

得寶旺舖

美孚地皇

屯門洋樓售

輝漢大廈

官塘工廠

超值唐樓

荃灣18萬2千德仁樓

福德花園

合和 K 656077　K 654667

J	B	A	B	M	K	K	K	K	K
09	15	12	09	03	07	93	16	10	12
中層	中層	高層	高層	高層	高層	高層	高層	高層	高層
21萬	22萬	20萬	23萬	24萬	22萬	22萬	26萬	25萬	26萬

嘉宇 福德

P P P K K J B A

05121214 8101515

歡迎委托樂主免佣

⑤431688 ⑤431888

葵涌廠房出讓

大連排道貴盛工業大廈高層面積一萬呎現成製衣廠，500M大電錶，冷氣設備齊全，電：⑫25 6824晚八時後⑫—2638 35價惠。

葵涌金運工業大廈

新發地產公司

舖位　樓宇　工廠　別墅　農場　屋地

歡迎參觀委托選購租售均可

⑫788788—776066—775778—788711

元朗安寧路九號二樓D座

屯門新樓

唐樓廉售

12萬細舖

十二萬五千

特價旺舖

深水埗福華街對正北河商場人山人海面積一千二百呎適合各行各業或投資特價一百廿餘萬有意者請留電傳呼機3—3033311叫3028

紅磡灣中心

H座15樓

一〇九〇尺望海向南

荃灣中心

上海樓D座高層向海・土瓜灣道金豐大廈八樓B座

嘉露3—317347

廠皇出售

長沙灣長江工業大廈二字樓A座租運單位二個每個約4000呎即可交吉地方四正・交通方便・地鐵總站・有意請往上址洽或電：K7422985

新樓平讓

富裕台舖

基隆街舖

葵涌同珍

廣播道

洋樓平售

鳳凰新村環鳳街120—1 26號B4二樓850尺・三房二廳裝修一流入牆櫃冷氣吊燈美國柚木裝璜石地板三件頭潔具電話K—二二三七八六鄧太洽

大厦仁寶

堅昌面積

中秋商業

廿五號

金巴利道

堅昌美孚

恒豐工業

福康工業

致利工業

永顯工業

全幢舊樓

跑馬地售

賽西湖

出讓 香港

葵涌中心

仁寶大廈

低層靚樓

出售新界農場

青山沙

尖沙金

黃敦富

彌富角

金旺角

旺角華

福富都

廠舖

豪華

尖沙咀

醫務所

亞皆

旺角

新舖旺廈

旺售出舖

佐敦道碼頭

金霞閣

歡迎委托

好地景產

H435197

榮泰旅遊公司

（地產部）

代理樓宇買賣歡迎委托

中環皇后大道中59號友邦銀行大廈地下商場

電話：⑤—211223周小姐洽

英皇道旺舖

北角

翠華洋樓

坪洲唐樓

洋樓急售

灣仔地王

石屋交吉

六月入伙

富城閣

旺舖招頂

銅鑼灣

洋樓

旺地

嘉樂 香港仔中心 K—317807 K—317862

太古城

燕宮閣20座G27樓

寶安閣28座H六樓

均向海望花園

嘉露3-317347

德輿

洛克　偉德　康福　丹桂

伊利莎伯 D3 30萬餘讓

⑤431688⑤431888

嘉宇代理

南豐新邨 平售

南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳474呎起租售特平

平通本區

H638948 H624729

珠城地產

即南豐新邨街口

歡迎委托成交最快佣金至免服務週到

大道西舖

半山新樓

灣景照舊

灣景中心

北角吉樓

西環海邊

恆裕大廈

海景大廈

上環區

好時大廈

樹福大廈

百福花園

寶靈大廈

渣甸山

複式花園洋房連天台面積千七呎三睡房一書房兩浴室環境幽靜連車房交吉售價叁百叁十萬

適時H765465 H762571

西營盤工廠大廈

千諾道西一三五至一三六號（東邊街口）

適合中小型工廠貨倉

獨立廁所　無柱四正

建築完成　快將入伙

錦茂企業有限公司 5—236049

電子廠房出售

柴灣區勞工充足全層面積11,200呎全新裝修完善電氣設備獨立冷氣膠地板擴張搬遷出讓一個月內交吉售百九十萬可分期有意請電：H—248165黃小姐上午十至晚六時

海景唐樓

12萬8千

西環海邊

灣景中心

薄扶林

堅昌

香島大廈

豐裕大廈

南廬

山光大廈

伊利沙伯

大廈

寶輝

樓宇租售

康業服務有限公司

☎5-444161（十線）

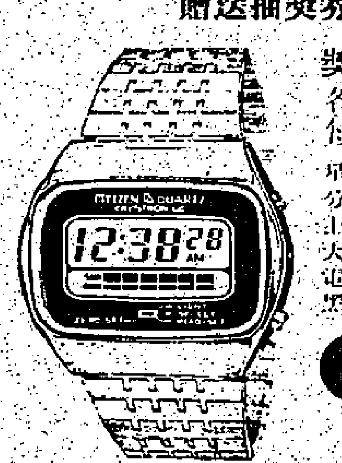
歡迎委託快捷妥當

分類廣告客戶幸運抽獎

（由四月一日至四月卅日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎劵一張多刊多送



獎額共十五名：

各得星辰石英跳字表一隻。

每隻價值HK$345.

星辰石英跳字表，除顯示時、分、秒外，尚有月、日、星期、上/下午顯示，電腦調整大小月份及閏年日曆，並有電池將完訊號及微型光燈，黑夜報時，閱讀清晰。

星辰表 CITIZEN

一直領導新潮流 石英技術冠全球

抽獎公佈日期 五月五日

每日讀者・超過百萬

惠刊廣告・收效宏大

信誠地產
樓房廠舖◇現樓樓花
歡迎委託◇業主免佣
香港永樂街22號德彰大厦四樓A座 H四四七四六九 H四四七二查二

誠徵樓宇
大小單位有意出讓者電 H211223周

大量客戶誠購 出價高 委託出售免佣 成交快
荃威花園 荃灣中心
荃灣新舊樓舖租賣
安富 ⑫402902 ⑫402904 荃灣沙咀道119號

福成 現金即日成交 價合正價 平售★業主委託免佣 公司地產 432926 430479 H680181 690171

碧瑤灣 215座 加六千元 230期四五

薄扶林 平單位小園 大花 售

香港仔中心 各期大小單位 東南向海高層 平售 共298呎

置富 東南向海多層 平讓 1516座 平售278各期

伊利 讓B3向海高層 伙向莎 80伯即東 萬五入南

花園 元由向 起24南 萬平 餘售

健威 高共 層128 向海

南豐 8F座加三萬平讓 G園景即住 20萬五

百福花園 七百呎德福D 加萬五A 加二萬八

東山閣向海 A D座向東南三房二廳 套房 837呎 即住 42萬

太古 華山東平 明山租 35向 萬海平 即A 讓住B

東方地產
荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 荃運工業
荃威花園 錦繡花園
荃灣葵涌 住宅廠舖
日⑫428873 晚⑧7418331 業主免佣

物業 交易公司 專欄
買賣租樓 唐樓洋樓
我哋幫你手 任你選到好

人人 ★★大坑東 ★土瓜灣 ★德福花園 ★海大花園 ★偉恒昌 歡迎委託免佣 K873998 K860505

新蒲崗 旺舖 鳳凰新邨

彌敦置業代理
租售
歡迎委託 買賣租售 業主免佣 客路最廣 辦事快捷
歡迎電話⑧—307187十綫

洋樓出售 洋樓出租 地產有限公司

接洽處: 電話: 五一二四九一一七 五一二三七八九一

漢記 K-640223
致利工業大厦 金運工業大厦 百福花園 北角 建利大厦 灣仔 仁寶大厦 大坑東 黃埔新邨 紅磡 崇富洋樓 偉恒昌新邨

金寶
各區樓舖 淘大花園 德福花園 偉恒昌邨 紅磡灣中心
牛頭角 土瓜灣 紅磡 歡迎委託 業主免佣 K五九五六五 K五九五八三 K六五六〇〇八五三

錦綉花園　力企
G段三號1050呎一型可入伙售25萬8
H段141號850呎一型可入伙售24萬
D段129號850呎二型年底入伙21萬
I段299號850呎二型明年初21萬五
I段164號1050呎80年初入伙售26萬
I段165號1050呎80年初入伙售26萬
H234906 H228509 H237394

百福花園　力企
H228509 H237394 H234906

富山 太山 夏宮 隋宮 齊宮 明宮 夏宮 隋宮　力企地產
H228509 H234906 H237394

瑤碧灣租　力企
25座B九運車位東南1135呎租4000元
26座A16樓運車位1135呎花園租4500
27座A22樓連套車位1153呎租4500元
26座C22樓運車位1135呎向海景4500
37座三樓1700呎向海景運車位租6500
26座D4樓向海景1135呎運車位4500
H228509 H234906 H237394

置富花園　力企地產
H228509 H234906 H237394

薄扶林　力企
★本公司位中環士丹利街聯利大厦101室按一字
H228509 H234906 H237394

新洪水橋 新地產 元朗 荃灣 荃灣 大埔 錦埔 臣街 奶路 H454792 H446763

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電:
K692153 K696165

購不交吉 天祥
K847890 K310032 夜K923823
交均不交吉樓港九 快可交吉樓成九 成吉成舖分全

東美商業中心
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
999年期 現貨 中央冷氣系統
特價9折 每呎價售$500餘元起 廉租每呎$3.50
怡華置業有限公司 5-229162

世界地產
歡迎委託 服務妥當 香港區（出售）

新新地產
干諾道中111號10樓
H—446735 H—454792
忠誠服務客路最多
業主委託免收佣金

利安地產（物業管理）有限公司
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到
電話:3-303393

澳門代售 南灣街海天大厦 676呎

九龍代租 利價大厦寫字樓 1750呎 東裕大厦連平台1095呎

九龍代售 利價大厦寫字樓 1874呎 大埔道嘉都大厦 314呎 德福花園 中層603呎 中層625呎 松亭閣 葵涌保盈工業大厦 千呎 官塘工業中心大厦三期 2934呎 674呎

香港代售 灣仔利榮大厦（商用）645呎 寶豐大厦 590呎 嘉苑高尚住宅1340呎 松秀西街舖位 960呎

德成行 產地 大厦服務中環 9759·29686

港澳物業 歡迎委託 租售 買賣代理

諾貿地產
中環永樂街22號德彰大厦四樓A座
業勝手客住現樓港歡 ★主於續路宅樓房九迎★ 免自簡最出樓廠新委 佣理便廣租花舖界托
H四四五七〇八 H四五九九六六

致威地產有限公司
致威室內設計工程
5-749304-5
室內設計裝飾工程受分期
飲食業買賣頂讓委托中心
代理物業租售按揭客路廣

九龍4000呎新型酒家售430萬★旺角地下、二、三四樓五萬呎合酒店酒樓百貨售3000萬★梁水埗酒樓萬餘呎售500萬★荃灣萬餘呎酒樓售440萬★流浮山45,000呎地售54萬（合發展飲食娛樂）★旺角梁水埗新裝修中型酒家讓28萬★北角地下、二、三、四樓新裝修酒樓讓180萬★西環餐廳讓13萬★九龍6700呎合酒家售490萬

榮發 委託免佣 K625564

偉恒昌 葵涌舖 荃灣中心 澳門平樓 元朗喜利 葵涌廠 新寫字樓

各期 德福花園
★牛頭角九龍灣地下鐵車站上高尚住宅★
★面臨九龍灣畔景緻特平出售★
★優美設備齊各單位★
安和地產 電話K657265
歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

新新地產 歡迎委託
H446735 H454792

大閣 大廈 紹明大廈

香港仔中心 DDC 432 置富 2017座

港九樓舖
★代理租售★
外國機構委託
遠利行 (5)435333 (5)435334
徵租碧瑤灣各類高級住宅樓宇歡迎查詢委託 ★代客租售 ★專業服務 新舊建新 迅速辦理

新明地產 H7903698 德福花園一期 堅安大厦 崇德大厦 樂聲大厦

新明地產
誠懇可靠
H7903598 H7909387
歡迎業主委托 快捷妥當 買賣按揭 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免廣告費 歡迎委託

購不交吉 亦交合吉
三合 ⑧651469 ⑧656735

萬邦 歡迎委託 H448885 H448808

工廠 地皮 旺舖 新界 牛頭角 土瓜灣 又一村 九龍城 深水埗 旺角 尖沙咀 香港仔中心 置富 薄扶林花園 筲箕灣 鰂魚涌 北角 銅鑼灣 跑馬地 灣仔 西區

嘉年地產有限公司
☎5-256051

香港代售 九龍代租 半山區 旺舖租售 九龍代售 香港代租 商業樓

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託
☎5-444161
中區華僑商業大廈三樓

香港代租 香港代售 九龍代售 快捷妥當

香港區（出售）
置富 太古城 伊利沙伯 南豐 健威花園 灣景中心大厦 灣景中心舖位 碧瑤灣 羅便臣道 上環 西環 金陵閣 均益三期 灣仔區

九龍區（出售）
尖沙咀 廣播道 又一村 旺角 深水埗 官塘 美孚新村 荃灣 葵涌 錦綉花園 德福花園 偉景閣 恆景閣 偉恒昌新邨 何文田道 慈雲山 北角 寶西湖 跑馬地 銅鑼灣

隆輝
企業有限公司
地址:銅鑼灣怡和街九號旺士發展大廈1001室
H779267

旺舖租售

長洲旺舖 正中心地區樓

新元朗樓

昌寧大厦 廠房租讓 旺舖租售 唐樓租售 深水埗商厦 橫門旺舖 星輝大厦

租讓

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 ⑥—443955

大發行
誠徵港九名區及新界
新舊樓宇買賣
快捷忠誠 H446750 H446749

大量 偉景閣 平售
★土瓜灣偉恆昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景★
歡迎選購
安和地產 ★電話K653931★黃州街四號J地下
忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

啟事
徐祖浩聲明
繼承先母遺產
愛珍啟事
要緊

元朗廠房租售
教育路（商業）1650呎
成發工業大厦七、八樓3800呎
電話⑫768134

新蒲崗廠租售
四千餘尺交通方便・水電齊全工業源充足兩梯兩伙安靜適宜工業寫字樓電話:K—一六六四七八一

旺舖租售 可喜 ⑥697083 ⑥608098

觀塘廠房 租售 均可
開源道（近地下鐵總站）業發工業大廈第二座
3659呎另平台2058呎及貨車位
如有意請電:辦公時間:K—677666 K—667668
晚上九時前:K—一〇三三〇五

出讓股份啟事 承讓

退股聲明

離職啟事
本人麥永強已於一九七九年四月十日起脫離 FOOD FAIR OVERSEAS LTD.（美國富輝海外有限公司）; FOOD FAIR ORIENT LTD; FFF FAR EAST LTD. SVBSIDIARIES OF J.M.FIELDS INC., N.Y.C.N.Y.
今後有關該等公司之一切華洋轇轕概與本人無關特此聲明
麥永強謹啓 一九七九年四月十一日

承讓聲明

誠友 搬屋公司 3-951013 3-952870 最平最妥 港九新界大小搬運 30元

永威旅運 3-857118-9 服務 花車 搬屋 搬運

東聯 搬屋公司專搬 鋼琴工廠寫字樓 333792 331194 635357 634892 双人房80元 小家庭120元

搬運

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
102	401	456	902	997	1033	1406	1553
105	405	457	908	998	1037	1409	1554
109	412	462	912	999	1038	1475	1556
112	416	467	913		1040	1477	1560
114	417	468	916		1042	1478	1561
117	418	471	918		1044	1481	1563
118	419	472	919		1046	1482	1568
124	420	473	920		1047	1485	1571
126	421	475	921		1048	1487	1573
130	423	480	922		1049	1488	1575
132	425	484	924		1052		1677
134	426	489	925		1053		
136	435	490	941		1056		
138	436	846	954		1063		
139	437		956		1067		
141	440		961		1068		
143	441		968		1069		
145	444		969		1072		
147	448		971		1073		
148	449		976		1074		
149	450		986		1078		
157	451		988		1079		
158	452		994		1080		
163	454		995		1981		
164	455		996		1085		

信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375·958805 筲箕灣:969033·969617 大角咀:957351·大小搬運

遠東搬運公司 提防假冒 3 7421065 3 7412007 5 405619 5 498366

聯友 尖沙咀671482 彌敦道671945 深水埗691892 土瓜灣671482 中區7902786 軒尼詩763921 英皇道775720 204257 一流人材搬屋搬廠 機器銀行社團學校 即召即搬50元

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥 搬屋（搬琴專家） 双人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

永興 最平最平 搬屋公司 港九新界大小搬運 日夜服務 九龍:923424 922307

友誼 電話:3-894104·425040 搬屋·搬廠·搬寫字樓 各類新部特價優待

樂意 搬屋 價錢實際·服務最好 3-884221·849062

永信 專門搬屋 双人房80元 小家庭120元 筲箕灣 848767 848480 九龍 369569 368783 香港 436193 435125

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

合誠 專門搬屋 政府註冊 提防假冒 香港 九龍 官塘 787220 228879 255560 787234 221906 258164

龍運 專門搬屋 九龍:969033 969617 筲箕灣:957351 958805

業興 專門搬屋 筲箕灣 3-957235 門島 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

汽車買賣專欄

專造汽車椅套
本號專造各款新舊汽車椅套聘有專門人才手工講究價錢公道香港九龍通用多種名貴款美傢俬布耐用美觀大方可洗滌運工包料三件由$250起 樂聲行 界限街六號D地下 H462368 H469450

★華納車行★
汽車租賃 各款冷氣新車供應 天天服務歡迎電詢
保險特平汽車買賣
手續簡便五五折起 來電H727085 H727010 香港跑馬地奕蔭街八號地下

威記汽車租賃有限公司
自駕汽車出租款式最多最新設有冷氣音響齊備大小自動波可供選擇手續簡便包全保兼議修理 香港北角堡壘街24號地下⑥704223—5

迅誠車行
7879 快意X1.9冷氣自動跑車　78 平治450 SL自動冷氣　告拔　78 平治350 SL自動冷氣　78 得勝240 KGT自動冷氣　78 保時捷911 SC冷氣　7778 平治300D自動冷氣　萬事得2.0 GL自動冷氣　火車冷氣用　7777 寶馬320冷氣　富豪244DL冷氣　7574 平治280S 平治350SEL自動冷氣　73 本田思域冷氣房車
電話：H七七七九七七二二 H七七七九七七二六五

專營汽車轉口中國
日本翻新客貨及三噸貨車農業及建築機械轉口價特廉代辦手續有現貨詳情電⑤7686 87⑤767755 適行車行袁樹榮

鈴木電單車
CC淮提克電單車125CC平讓有意請電⑤—456234或2525

舊車廉售
吉普車一輛有油槽行商車一輛 客貨車一輛 電話 三二一 內線二四

車牌讓
BX827 BS295 BX66 6LB B7998 每個千三 H71237 4885 請價免

牌讓
BY992 BY293 BY635 BX827 BS395 BX666 B7998 BG8381 每個千二 H71237 4885 請價免

幸運牌讓
260 986 頭字有 ⑧7422998

靚車牌
391 805 9982
特平讓每個一千圓 先快先得 電⑧3143411叫798留

聘請

西藥助理
道380號恆豐藥房 有可行治洽 做中天來 ...

聘請幼師
幼稚園聘幼稚教師 五月開學 待遇從優 德士古道67號 ...

請救生員
港九一區二名 河會名 福洽 電H七港仔 ○八二 四 六元

打字機學徒
朝九晚六 工作勤 敦道313號 供膳 有意 面洽 ...

聘請助護
中西醫 三日以上 日期 ... 函本報信箱 九龍九 ...

偉林洗衣
街98號地下 接洽 高新 房工 交收 供膳 什洗 旺角 花園 宿

聘請助護
西醫 不拘經驗 本港 中學程度 ... 信箱1578 ...

半山某私家醫院
聘請病房女工 辦公時間 請電⑤2256?? 徐太洽

請女職員
請女文員 經驗優先 中五程度 香港郵箱3520 請函履歷 某股票公司 工作

跟車送貨
月入千餘元 優先居 請電⑫二七九三七 洽

聘模特兒
增聘模特兒 年廿五以下 公司 需經驗 ... 郵箱33878 照片履歷

四千女傭
脚踏經驗 留宿 不吸煙 北角 請電⑤有 三工人 六八 ...

店務助理
西洋菜街 近旺角 每月工作 ... 地下 ...

文員秘書
女文員 中學程度 照片 ... 48號 11樓 ...

急請什工
本公司急請什工 電 徐先生洽 ⑧360106

聘女文員
中五程度 會計 打字 英文 ... 有意 電⑤ 2681155

英文秘書
中區洋行 請英文秘書 均須 ... 信箱 2848 ...

助理會計
中級會計 履歷 待遇 ... 信箱443號

南天書業
聘請職員女 中學 程度 ... 工作 ... 九分心

食品廠請什工
要供什工 好食 無不嗜 ... 四五有工作 ...

洋行男文員
中區洋行聘男文員 ... 中學 英文 ... 電話 ...

女文員
新界 某公司 請女文員 ... 信箱 ...

娛樂機構
急聘女職員 ... 有意 ... 待遇 ...

電視修理
修理店 聘請 學徒 ... 電K ... 洽

兼職秘書
管理業務 ... 大通 ...

大雪樓廠
新界 工業 ... 請 ...

請教員
教會中學 請英文數學 教員 ... 國文 ... 九龍中央郵局信箱K一2821號

葵涌染廠
計理 有經驗 另請 ... 函本廠 ... K一...

廣告公司
招請 男女 職員 ... 請電 K口

聘女文員
中學程度 ... 洽

急請女傭
一名 有意者 電⑫ 4366

書局請人
練習生 中五 初中程度 ... 電⑫273727

瓦通紙廠
聘請 女文員 寫字 ... 四 號 中 大 ...

戲院帶位
九龍 新 某 戲院 請 帶位 ... 面洽

銀行見習生
美資 銀行 見習生 ... 英文 ... 函 ...

補習教師
補習社 聘 教師 中小學 ... 電 ⑫ 274126

市場推銷
GPO BOX 11666 ... 詳

合作社
赤柱 急請 ... 電⑧ 一○二六 ...

高薪女傭
聘中年女傭 ... ⑧ 五一 二七 洽

出入口行
急聘後生 ... 四 一一 ...

生手男女工
生手男女工多名 ... 地址 ...

聘練習生
中性 學 ... 電 ⑬ 工四 ...

梳化招請
梳化 招 請 新補 ... 北角 ...

尖沙咀
西醫 助理 ...

請送貨員
... 電 ⑤ ... A號 ...

牙醫助護
牙醫 聘 ... 電 ...

急聘信差
中區 律師樓 ... 電⑫24068

中區洋行
請 練習生 ... 電⑥ 431321

文具售貨
女 中學程度 ...

聘練習生
... 初中 ...

出入口文員
中學程度 ... 郵箱 9419 ...

急聘女傭
新年 千25 ... 日 全 ... 日元50

設計印刷
聘請 女 會計 文員 ...

抄寫員
月薪 香港 ... 郵 ...

女補習
女 補習 ... 電⑬ ...

某文具店
誠聘 送貨 ...

女打字員
快 大 ... 94號 經驗 ... 打字 ...

招請見習
小學 ... 2216 ...

商行文員
誠聘 男女 文員 ...

誠聘校工
... 55 以下 ...

聘練習生
...

赤柱職工
本公司 請職工 ...

文員清潔
...

首飾工藝
首飾工藝 ... 5 ...

打什送貨
... 30男 以性 ...

西醫助護
... 九龍 ...

中區後生
... F 2 ...

運輸文員
...

男練習生
...

聘女教師
...

中環商行
...

洋行見習
... 3女 F ...

女送貨員
...

聘練習生
...

高薪誠聘
...

聘請助護
...

聘請

招請女傭
...

聘女教師
... 5 ...

請熟煮飯
...

津小書記
...

聘女登記
...

半日女傭
...

聘練習生
...

聘雜務員
...

打字文員

聘請秘書

英童學校

留宿女傭

元朗幼師

男女信差

聘分銷商

留宿女傭

急聘幼師

訓練時裝男女人材

民興藥房請送貨員

民興藥房初級文員

中區洋行聘請
信差 普通職員 天半工作有意 電⑤457419 處小姐洽

請練習生
某大機構請男練習生十八歲以下中三程度待遇假期及福利均優電話H式三四○九一鄧先生洽

律師行請
男青年什務員兩名 升職機會有意者電⑤265941洽

首飾圖樣設計畫師
某大首飾廠高薪請首飾圖樣設計師多名略有經驗亦可凡對首飾設計有心得之青年男女請電⑧862589莫小姐約見

音樂教師

柴灣診所

外勤文員

高薪男工

香港診所

請校務員

洗粉潔精

聘請幼師

牙醫登記

練習生

請後生

聘英日語售貨
職員①中學程度月薪七百起②中學以上三年經驗 能操流利英日語者 月薪千五百起月休四天 連假七天電話H七七六六三五洽

德信表行高薪聘請職員
①有鐘表售貨經驗之男女售貨員多名
②女性助理售貨員多名升職機會高
③女性助理會計員　④鐘表修理技師
⑤男性後生有升職機會每天工作十小時半供膳
二餐有良好福利制度應徵者具詳細履歷表附近照通訊電話及地址寄香港銅鑼灣恰和街13號莊士敦展大廈地下德信表行收候約面談來函守秘

打字文員男練習生

高級文員

中青年

英語售貨職員

聘請部記員

文具店售貨

聘女校務文員
某商科學校誠聘日校全職女文員(9AM—6PM)應徵者須識打字請付電話函或親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓(三字)或九龍彌敦道570—572號二樓

採購簿記文員助理
新界某大實業公司欲聘職員程度中上有經驗者附近照函寄九龍郵箱四五五號

OFFICE JUNIOR REQUIRED IMMEDIATELY FOR PROFESSIONAL ENGINEER S OFFICE. FORM 4 WITH KNOWLEDGE OF ENGLISH. SOME TYPING EXPERIENCE DESIRABLE BUT NOT ESSENTIAL. AGE 17 20. SALARY AROUND $650. REPLY WITH FULL DETAILS, PHOTO AND TELEPHONE NUMBER TO THE HONG KONG INSTITUTION OF ENGINEERS, 1513,HANG LUNG CENTRE, PATERSON STREET, CAUSEWAY BAY, HONG KONG.

律師行

毛衫廠招請

練習生
新蒲崗某大實業有限公司聘請上述職員數名須中學程度有升職機會福利好有意上述職位請付履歷近照電話函九龍尖沙咀郵箱九八四五五號

中區洋行聘請男練習生
有意者請電H452888

中區牙科

聘女文員

長沙灣區
請打字員 ... 3—7437518

女倉務員
請貨倉女性助理紀錄員必須有一年以上貨倉助理經驗須懂打字 3—7437519

聯合高薪聘請職員
尖沙咀三大表行

商行職員

急聘

電器音響

招請級骨

中國宮殿夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招請 純正女侍應專責門口招待傳遞酒水埋單收銀須身高五呎三吋以上面貌娟好有經驗者優先錄用月薪1,500元 有意者請每日上午11時請親到尖沙咀北京道1中國城酒樓側長士大廈C座5樓4字電話K680152 K680661伍先生或白小姐洽

新張開幕 最新型的士夠夜總會
①女侍應公關經理及侍酒小姐底薪2000至8000元②女帶位酒水員及見習歌星月薪1200至2000本公司是取用最新型的制度保證各女侍應會有理想的入息底薪制服獎金及支薪1060至5000元過年歡迎試工或參觀2至4小時歡迎家長陪同應徵請每日上午九時後到九龍旺角彌敦道748 A電梯⑫字K945361 K951982張小姐即場錄取

香港新張 京城夜總會 高薪女職
現增聘3或6小時女職日日出糧歡迎參觀高薪急聘新舊過場小姐及女侍應女收銀員女公關主任全日或中日均可月薪$3,000元起凡年十七至廿八歲無須經驗工作正當絕無色成份有困難可借上期三千元上午十時後到灣仔洛克道175至191號二樓或電⑤748602⑥754887與經理洽或晚上九時後往洽經理洽

電氣工程

會計文員

聘請後生
中區機構大學聘請後生 名額有限 假期 工作時間 九時至六時 ... 宜夜校 晚上 ... 學生 最 ... 容先生洽⑤240173

英數理化兼職教師
高薪F3—5經驗導師多名 K856593

急聘司機

電氣工員

聘請柯式技工
本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

東方皇宮夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招請 端莊女侍應專責招待傳遞酒水埋單收銀須身高五呎三吋以上面貌娟好有經驗者優先錄用月薪1,600元另聘多位年青貌美女陪酒侍應上班時間自由選擇薪金面議待遇優厚有意者請每日下午五時後到本公司尖沙咀麼地道3—4號頤經理或陳鐵華先生面洽電話3—685518・685523

特高薪聘請男女售貨員

請女助理
某電工廠請女助理中英良好字體端正普通會計常識及寫字樓工作有意者請詳函學歷附近照電話及希望待遇本報信箱一○八七號

會計師行

榮記食品公司高薪招請
有經驗製造牛肉乾豬肉乾肉鬆師父一名有意者請電⑧947910王生洽

中區出入口行誠聘女練習生
無須經驗略懂英語負責出外工作有意者親臨中環云咸街52號電梯四字文太洽

聘請後生什工

應請夜總會女侍
(新張開幕金鑽夜總會)
本公司大量聘請女侍應帶位員無需經驗專人指導每月薪金$1800以上有假期供膳宿有車費津貼可兼職2至6小時凡16歲以上有意試工者每日十時至深夜四小時香港灣仔軒尼詩道78至84號一樓吳小姐洽或電H二七三九一八H二七五六○七(波士頓餐廳左鄰)

男學生兼職
黃竹坑大電器廠大量招請男學生兼職薪優時間面議親到黃竹坑24號信誠工業大廈二樓或電 H530135

聘見習文員
中環香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男性見習文員兩名祗須初中程度字體端正爲合每天工作朝九晚六每月四天假期有意請於辦公時間到上址面洽

股票會計

高薪聘請 工廠文員
①女性一名能獨立處理往來中英文書信出入口文件②女性助理一名具有採購及部記經驗優先③男性練習生一名專責外勤及一般廠務工作以上各職要有中學程度字體端正書寫流利年終雙糧花紅及年獎應徵者親函履歷近照要求待遇寄九龍深水埗郵箱8397號

聘練習生

見習文員
永南公司請男見習文員多名須中英文中學畢業程度待遇從優應徵函(連電話)或親臨旺角新通豐銀行大廈904室人事部面洽

招考演員
電影製片機構，開拍國粵語新片多部，需用男女主角兩名，配角，要角多名，年17至30歲，有興趣拍片工作者，請附照片，簡歷，地址，郵寄九龍中央郵箱K四○五號。新片經已開拍，報名從速。

急聘女書記
英中畢業打字快捷，中級簿記月薪一千元以上
請電5—624173
香港鰂魚涌馬克斯玩具廠

玩具助理

聘女電話生
中學會考英文科合格操流利英粵語有工作經驗更佳月薪千餘有年假及週假行公積金制請詳實履歷函香港仔嘉里大廈醫院合則約洽

聘女文員

售貨收銀

中區洋行
誠聘OFFICEBOY/GIRL乙名初中程度刻苦耐勞請電H432359洽

誠徵教師

經驗售貨

洋行誠聘送貨文員

超級市場

玩具設計

見習樓面

急聘高薪

牛仔褲設計
業餘性質不用上班對牛仔褲設計有良好經驗有意請函附履歷照片要求待遇電話地址寄尖沙咀河內道1A地下萬事達洽

訪尋

蔣立克
見報請即電⑧221072李明恕先生轉外公錢寬權

蔣家范君

尋人啓事
ROSA HO SIO FONG

尋張羣仙之親戚
張羣仙(ANNIE)女性約於1920年在廣東出生其後結婚在1947年移居U.S.死於1957年張羣仙有姊或妹嫁姓馮有四個女兒如有任何人仕能協助任何消息關於其姊妹或親戚等請電ANNA BEISER K664256接洽

貨倉

瑞香園貨倉有限公司

待聘

帳税

鐘點女傭
政府註冊絕對負責留宿鐘點半日全日服務港九保證滿意十至六時K684246香港女傭服務公司

理帳報税
請電五○八五九一一 林洽四

女傭待聘

富達女傭 無投訴向菲
萬宜大廈731 富達企業 ⑤229079 ⑥225964

龍子行碧利 菲籍女傭

立成會計

專門報税做數

美莉菲傭
港菲註冊申請特快收費最廉菲籍人仕每月均往菲挑選面試菲傭質素與衆不同請查詢美莉服務信譽保證滿意中環皇后大道中十號大廈行1010室 H238817 H235485 上門接洽辦公時間朝十晚六

女傭中心
擺工請人快捷可靠大量港九中西鐘留信譽規模服務一流擺工備證大道西77 H496162 H401761

守時公司
理帳報税物業退税灣仔道胡社生大廈1804室 K953022—953055
◁免費代客提供健全會計制度益爲堅税▷

理帳報税

家庭日托

經驗會計

大衆秘書

待聘醫生

奇峯菲傭

帳税

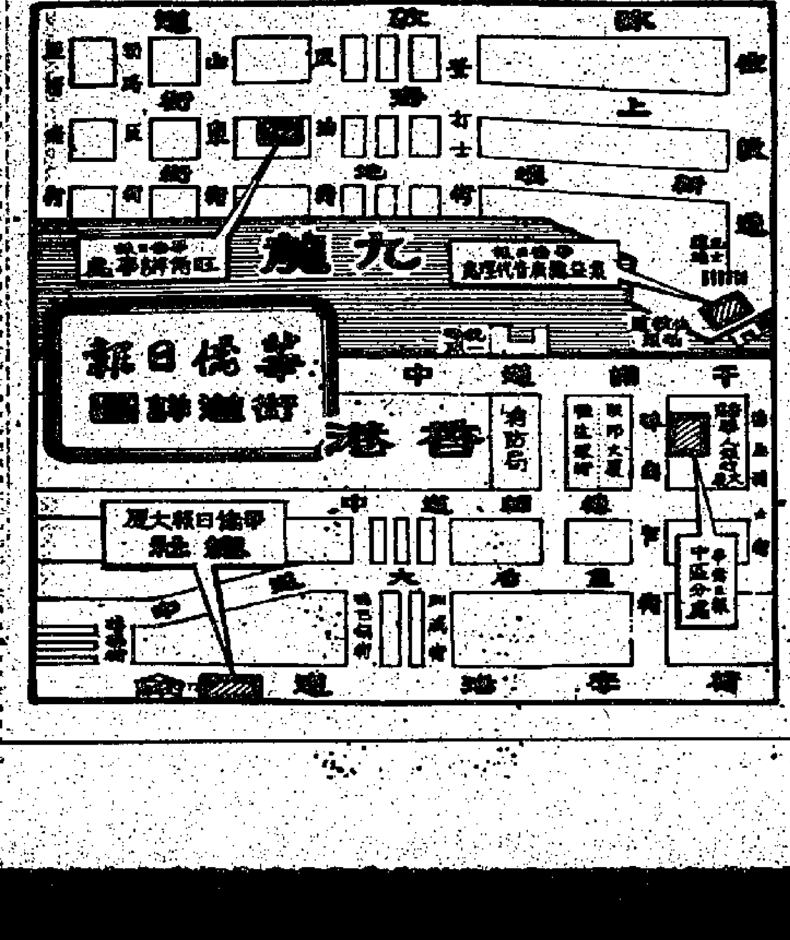
税帳註册
報税包月理帳一切税務申請CO物業退税有限公司註册商標註册產品外型註册發明品專利註册及有限公司清盤事務忠誠⑧847732⑧880933

鐘點女傭

貓狗

教狗防盜

新華狗場



杜白文狗

狗

狗

狗

新華狗店百樂狗店

專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料 旺角西洋菜街166號③969127 尖沙咀漆咸道73號A③676530

總統狗店
專營繁殖世界各種類名犬出售承接犬貓寄養訓練借種及發風批發狗貓一切用品及藥品代客替狗貓免費保險服務 店址：銅鑼灣軒尼詩道500號 總統戲院對面H778206 794042歡迎詢問

永安狗店
專營外國進口名犬及靚貓 北京・杜白文・狼狗・箂師・ ... 專營犬貓各種用具藥品・狗籠及狗糧 代客寄養訓練 中環德輔道中220號地下 即新永安百貨公司對面電⑤447378

珠寶

光珠寶石
大道中82號 電話H 453101 453111

尚有分類廣告
刊在第九張第四頁

招生

學 補習 林 K891812 858481 經驗師傅 依時負責 保證滿意 歡迎詢問

學 九龍 各區 ⑫一260675 豐田新車 耐心教導 初學補考 歡迎報名

學 ⑧887883 ⑧311453 ⑫671276 ⑧741926 九龍大埔 新界各地 兩地都接 永無心怯

學 九龍 新車 K—938001 用新法教 考牌率高 保證補鐘 急考成功

學 K843100 車禍仍頻 學車有一關 安全第一 精益求精

留美碩士 補習英文 英文 文法 拼音 會話 18歲 翻譯

家庭托嬰

英語會話 英日語班

護士托兒

超級工藝

鋼琴樂理 教授鋼琴

英人話會

北京國語

陳步禮 個別教授舞步

英文教授

舞

英日粵國 女師會話 個別小組 ⑤—7908801

藝晶鋼琴學院 239A三樓3-011719

英美教師 英美人仕 正式英美 英人小姐 英人教授

善用餘暇 社交舞班 畫 各級教授 英語日語 授舞 北京人 古箏琵琶 電鍍 裁剪縫紉 教授鋼琴 教授命理

麗虹畫院 馮秀雄主理 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 K808819

謝熙書法

教授小提琴

世界語文

國語粵語英日 法德意西班牙
各國資深 教師個別教授
每小時$20——$40
H774490 錄音翻譯各國文件 來社到府教授均可

樂風音樂之家

梁日昭主理
鋼琴 口琴 結他 電琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 笛子 二胡 古箏
九龍彌敦道487號四樓 ⑧314059 ⑧849391

工商業會計

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 K951437・962824

英文

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

教授鋼琴

上海音專

室內設計

古箏 二胡 下午 九〇 六五 〇九K

尖沙咀街坊福利會主辦
立體絲網印刷班
印花廠主管教授最新立體絲印仿植毛刺綉及燙金
新班 四月11日開課 ⑧684729 日681910晚

香港舞專

中大教材校外課程
初中高級花式：專修班
舞步全套表演：進修班
中英講義舞蹈練習免費
★歡迎對跳舞有興趣的人仕參觀★
地址：灣仔軒尼詩道296號三樓2字 夏巴油站側由克街入 H723413

溫兆明 授泳

陳乃全 結他鋼

會話打字拼音

★視聽會話學習最快★
專業授課採用英文化館課程配合視聽教學實習最多打字手動電動聽覺都有
採用最新IBM機隨時可學銅鑼灣軒尼詩道758號金聯商業中心6字605號（新鐘魚仙樓上）視聽學校⑤772431

最新日本語

1979新新課程四月新班招生
軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

德誠烹飪學院

凡學粵菜全科瑞學燒烤全科
六週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓

專教玩牌

普通話班招生

開課日期：A四月廿八日星期六 B五月七日星期一
課程：教授漢語拼音日常用語
特點：老師圍桌體教學 小組個別輔導
報名：⑧三一二〇三〇
主辦：香港普通話研習社

謝禮卿教授書畫

K841754

松風畫苑 素描油畫

函授出入口

手力治療 初級課程招生

時間：一九七九年四月十二日晚六至八時上課（逢星期四晚）校址：香港灣仔軒尼詩道273號按四字
上午⑤014192 下午⑤755857

香港政府教育司署註冊 理文補習班

H7904168 K800820 K885867

速成學校 會話文法英專

彌敦道717旺角道口二樓
3—942282
簿記裁剪C.I.F.

英語小組

蕭文妮 安授 舞

樂風琴行

梁日昭主理
鋼結歌樂口笛電琴他唱理琴子琴
K803325

牛仔哈騷油脂

現代DISCO舞 政府註冊專業導師 翩翩舞蹈中心
洛克道427號四樓 ⑤729410

德法烹飪學院

●凡學粵菜全科燒烤全科全獎發●
五週年紀念大贈送
彌敦道494號電話K300110 K30642

專成英文人教 講寫

國油畫素描 書法

個別小組

任 319418 時
西婦會話 字母拼音 日文速成 各行會話
擇 319600 間

蕭史兒 麗正童 芳中書 書法進修

樂聲琴行

專教 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B⑤037968⑧037662

鑽石器 傳授玉

傳授珠寶鑒定

K011719

德信烹飪學校

創辦十載★譽滿全球★桃李滿天下
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街叁號四樓
查詢：⑧303062⑧968771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

廣告設計

中國畫課程 謝舉賢主持

李氏畫廊

彌敦道178號均榮大廈二樓電：K691358

南華會社交舞

由吳偉老師 親自教授
初班：四月十三日（逢星期五）
中班：四月廿六日（逢星期四）
課程：八種舞。學費：全期八十元
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會⑤字綜合館⑤776932

香港健力美學院

電子儀器減肥 新法電子增高 速成器械健身
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳 副院長：陳琛

阿朗素 正規三年制 全科社交舞

K932618

初髮班型

玻織工藝

雕花 蔬菓

英語高中會話

國際聯邦書院

◁附設下列免費課程▷
工廠管理・初級法文班・學費全免・四月八日開課・名額有限・報名從速・每日下午六至八時星期六三至六時・註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈按⑤字電話⑧40485

絨燈布芯 裝修糊紙 花原料 胚布 日夜遊艇 特藝速印 彩虹清潔 修理冷氣 洗凍雪衣肉機機櫃 地毯清潔 小冰塊機 大閘中捲 樓房油漆 洗油烟機 遊河 商業 形意拳 八卦掌 世界氣功

蒸器洗地 毯乾

咖啡几　長勝牌麻雀枱

維新 自動啤讓 執漏 漏水醫包 專修洗衣機 裝修 安裝修理冷氣雪櫃 泗海 平價絲花 改通廁渠 明泰噴油 裝修執漏

新潮手袋拉鍊中心
九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K798321—4 洽

漏水

油印中心 中英打字 裝修 打臘 新龍 平記裝修 東方公司 萬能角鋼 窗簾美路 豆花批發 樓房裝修 專做牆紙 東方專影 晒圖 打清潔 裝飾設計

冷氣雪櫃

執漏

補油牆裝 漏漆紙修

改水廁包 渠渠所通

打字機

買賣修理交換保養翻新
灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094
中藝打字機公司

承做 林氏

漏水

打字機

專營買賣精工修理 舊機保用還可換新
中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司
日H437326 夜H517834

絨燈布芯 雪櫃冷氣

打臘

園林假山

專造別墅園林設計
大小假山噴水池花
草景園裝飾工程
12—668619
5—876661

印嘜

追債

代客追收空頭支票貨款
電話⑤251920

眞光 水晶地板 清潔打臘

5—783141
5—789531

歐美 漏水

裝修設計 永昌工程
金屬工程 請電K209847接洽

天然公司 水晶地板 抹窗打臘

H—785375
H—786509

商務調查

政府註冊絕對保密
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈按12字C室電話H272530 H272619

打臘 遠東 板地晶水 K666809 H719803

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈

聯安公司 ⑧444221 ⑧441615

瑞生隆五金行

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
5-279625-6
5-280235

H-231347
威靈頓（室內）裝飾公司
WELLINGTON

一雅文具製咭公司

出品各類精美賀咭・歡迎出口
供應寫字樓 中西文具 包用裝品
送貨電話 H-236382 H-238537
中環士丹利街58-64美德大廈

專造點銲機

氣動電子操作適合銲接鋼錦鐵不銹鋼及鐵帶銲接點清潔無痕歡迎來料試機永聯電子機械公程公司
福華街五十八號K771966

聯邦

私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員
攝影錄音跟踪代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標稽查儀器絕對保密
K311881 K311883

補漏水

專門科技防水工程
立單保固⑧251805爾發

翻新梳化

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①鐵社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭書景處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道一二〇—一二一號二樓文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣：慶東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-793915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：百老滙街15D三樓	電話：3-741832
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗邨第四座12—13號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　就丁省時　又免奔馳

遺失聲明

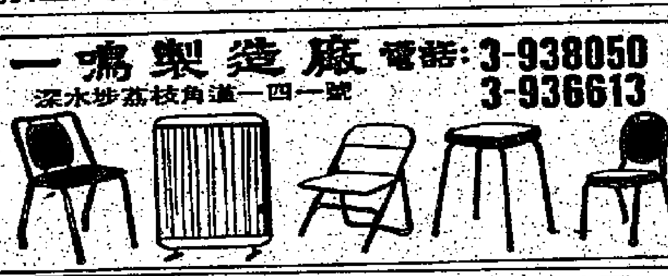
遺失聲明

遺失聲明

遺失

一鳴製造廠

電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號



鳴謝

聯合鳴謝

尚有分類廣告 刊在第十三張第一頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告 大量歡迎